

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495897>















Part III Departmental Expenditure Plans 1984-85

- |   |   |
|---|---|
| 1. Agriculture Canada   | 33. National Defence  |
| 2. Atomic Energy Control Board  | 34. National Energy Board   |
| 3. Auditor General of Canada  | 35. National Film Board   |
| 4. Canada Labour Relations Board  | 36. National Library of Canada  |
| 5. Canadian Advisory Council on<br>the Status of Women                              | 37. National Museums of Canada  |
| 6. Canadian Human Rights<br>Commission  | 38. National Parole Board   |
| 7. Canadian Intergovernmental<br>Conference Secretariat                             | 39. National Research Council<br>Canada                               |
| 8. Canadian International<br>Development Agency                                     | 40. Natural Sciences and<br>Engineering Research<br>Council of Canada |
| 9. Canadian Radio-television<br>and Telecommunications<br>Commission                | 41. Northern Pipeline Agency<br>Canada                                |
| 10. Canadian Transport Commission   | 42. Office of the Chief<br>Electoral Officer                          |
| 11. Communications Canada   | 43. Office of the Commissioner<br>for Federal Judicial Affairs        |
| 12. Consumer & Corporate Affairs<br>Canada  | 44. Office of the Commissioner<br>of Official Languages               |
| 13. Correctional Service Canada   | 45. Privy Council Office  |
| 14. Department of Finance Canada  | 46. Public Archives Canada  |
| 15. Department of Insurance Canada  | 47. Public Service Commission<br>of Canada                            |
| 16. Department of Justice Canada  | 48. Public Service Staff<br>Relations Board                           |
| 17. Economic Council of Canada  | ✓ 49. Restrictive Trade Practices<br>Commission of Canada             |
| 18. Employment and Immigration<br>Canada  | ✓ 50. Revenue Canada - Customs<br>and Excise                          |
| 19. Energy, Mines and Resources<br>Canada   | 51. Revenue Canada - Taxation   |
| 20. Environment Canada  | 52. Royal Canadian Mounted<br>Police                                  |
| 21. Federal Court of Canada   | 53. Science Council of Canada   |
| 22. Fisheries and Oceans  | 54. Secretary of State  |
| 23. Foreign Investment Review<br>Agency   | 55. Social Sciences and<br>Humanities Research<br>Council of Canada   |
| ✓ 24. Health and Welfare Canada   | 56. Solicitor General Canada  |
| ✓ 25. Immigration Appeal Board  | 57. Status of Women Canada  |
| ✓ 26. Indian and Northern Affairs<br>Canada (excluding Indian and<br>Inuit Affairs) | 58. Supply and Services Canada  |
| ✓ 27. Labour Canada   | 59. Supreme Court of Canada   |
| ✓ 28. Law Reform Commission<br>of Canada  | 60. Tariff Board  |
| ✓ 29. Medical Research Council of<br>Canada   | 61. Tax Court of Canada   |
| ✓ 30. Ministry of State - Economic<br>and Regional Development                      | 62. Transport Canada  |
| ✓ 31. Ministry of State - Science<br>and Technology Canada                          | 63. Treasury Board of Canada<br>- Comptroller General                 |
| ✓ 32. Ministry of State for<br>Social Development                                   | 64. Treasury Board of Canada<br>- Secretariat                         |
|   | 65. Veterans Affairs Canada   |

Available in Canada through authorized bookstore agents and other  
bookstores, or by mail from the Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9





CA1  
FN  
-E 77

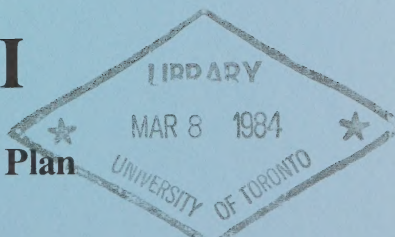
# Immigration Appeal Board



## 1984-85 Estimates

### Part III

Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

©Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1985-III-12

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-52462-7

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice



**1984-85 Estimates**

**Part III**

**Immigration Appeal Board**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

### Section I

#### Program Overview

A. Highlights	5
B. Financial Summary	6
C. Background	
1. Introduction	6
2. Legal Mandate	6
3. Program Objective	6
4. Program Description	6
5. Program Organization for Delivery	7
D. Planning Perspective	
1. Environment	8
2. Initiatives	8
3. Program Effectiveness	9
4. Performance Information/Resource Justification	9

### Section II

#### Supplementary Information

A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	11
2. Personnel Expenditures	12
B. Cost Analysis	13
C. Extracts from the Immigration Act	14



---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$3,945,000 in support of the 1984-85 Immigration Appeal Board Program. The remaining expenditures, estimated at \$420,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
<b>Vote 35 - Immigration Appeal Board</b>			
Program expenditures	<b>3,945,000</b>	3,332,000	613,000
<b>Statutory - Contributions to</b>			
Employee Benefit Plans	<b>420,000</b>	319,000	101,000
<b>Total Program</b>	<b>4,365,000</b>	3,651,000	714,000



---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights

- The opening of a permanent Immigration Appeal Board office in Winnipeg and the appointment of three members to be located in Winnipeg will increase the Board's capability to hear appeals and provide a more balanced distribution of regional resources (see page 8).
- The Board will schedule 150 weeks of hearings. Some 900 appeals, refugee claims allowed to proceed, and related matters will be decided. The turnaround time for cases required to be heard in court will average 34 months (see page 10).
- An additional 60 panels will convene to consider some 1,500 refugee claims in chambers (see page 10).

## B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Administration and Support Services	4,365	3,651	714
	4,365	3,651	714
Authorized person-years	89	79	10

## C. Background

### 1. Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal established under the Immigration Act to hear and decide upon appeals made under sections 72, 73 and 79 of the Act, and to hear applications for redetermination under the provisions of Section 70 of the Act.

### 2. Legal Mandate

The Immigration Appeal Board receives its mandate under Part IV of the Immigration Act, 1976.

### 3. Program Objective

The objective of the Board is "to make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims".

### 4. Program Description

**Functions:** Under the Immigration Act, the Immigration Appeal Board carries out two major functions:

**Appeals:** The Immigration Act provides for four types of appeal that can be heard by the Board in a full public hearing (court): (a) under Section 72, permanent residents of Canada or Convention refugees who have been ordered deported from Canada may appeal on legal and/or equitable grounds; (b) under Section 72,

persons with valid visas, who have been refused entry into Canada, may appeal on legal and equitable grounds; (c) under Section 73, the Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from the decision of an adjudicator which allows a person to enter or remain in Canada; and (d) under Section 79, a Canadian citizen, who has sponsored an application for landing in Canada made by a member of the family class, may appeal the refusal of that application (see pages 14 to 16 for extracts from the Immigration Act).

### **Applications for Redetermination of a Claim to be a Convention Refugee:**

A Convention refugee is any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, is unwilling to return to his country of nationality or habitual residence (see page 14 for extract from Section 2 of the Immigration Act). Persons whose claim to be a Convention refugee has been refused by the Minister of Employment and Immigration may apply to the Board for a redetermination of their status. An application for redetermination is first considered by a quorum of the Board in chambers (out of court). The application must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of an examination under oath in respect of his claim. The Board considers these documents and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim upon a hearing could be established, it must allow the application to proceed to a full public hearing. In all other cases it must refuse to allow the application to proceed and is required to determine that the applicant is not a Convention refugee.

**Procedures:** Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals and applications allowed to proceed and matters arising out of these actions are heard in full public hearings. The hearings involve presentation of evidence (written or oral) and legal arguments. The Minister of Employment and Immigration is a party to all appeals and applications for redetermination which have been allowed to proceed. The Minister is represented before the Board by designated officers within the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC).

Written reasons for judgement must be prepared by the Board in all sponsorship appeals and in any other case at the request of one of the parties. Decisions of the Board are reviewable by the Federal Court of Appeal.

## **5. Program Organization for Delivery**

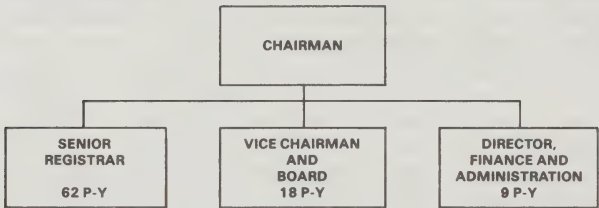
The Immigration Appeal Board has its headquarters in Ottawa. Permanent courts are established in Ottawa, Montreal, Toronto and Vancouver. A permanent registry office is located in Winnipeg. The Board sits on a regular basis at its regional courts, and travels to other cities in Canada as the volume of cases requires.

The Board may consist of no less than seven and not more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen. The Board presently consists of the Chairman, five Vice-Chairmen and 11 members, all of whom are appointed by

Governor in Council. The Chairman and not less than two other members, or a Vice-Chairman and not less than two other members, constitute a quorum of the Board.

Two branches provide administrative support to the Board. The Operations Branch, under the direction of a Senior Registrar, is responsible for operational support including the administration of the courts, the provision of legal advice and the control of court documents. The Finance and Administration Branch, headed by a Director, is responsible for financial and administrative support. Figure 2 shows the organization structure of the Board.

**Figure 2: Organization Structure**



**D. Planning Perspective**

**1. Environment**

The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within the Canada Employment and Immigration Commission. While appellants before the Board represent a small number of the immigrant population, major changes to the immigrant intake levels, as set by CEIC, could affect the number of appeals reaching the Board, as could major policy changes or changes to the legislation. The number of applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee made to the Board is influenced by the global refugee situation.

**2. Initiatives**

Extended legal and research systems are expected to relieve the members of considerable research, drafting and editing activities so that they may meet a hearing schedule that requires each member to sit some 26 weeks.

The opening of a permanent Immigration Appeal Board Registry in Winnipeg and the appointment of three members to be located in Winnipeg and a fourth in Vancouver will increase the Board's hearing capability and provide a more balanced distribution of regional resources.



### **3. Program Effectiveness**

While the number of decisions made and the turnaround time are significant factors in measuring the Board's effectiveness, more important is the obligation to ensure and protect the rights of the parties to be heard in a manner and atmosphere consistent with the spirit of the Immigration Act and the principles of natural justice. The Board ensures that this obligation is met by monitoring the internal systems which support the judicial function to exact compliance with the law and established practices and procedures in the administration of the courts and the registry.

The number of decisions made will depend upon the number of panels which can be convened. The mix of applications for redetermination of refugee claims and appeals and the readiness of the parties to proceed once a case has been scheduled will also affect the number of decisions.

The Board considers that ideally a decision should be made within three months and has defined a reasonable turnaround time as not more than six months. Given the existing legislation governing the composition of the Board, and the current workload trends, the Board will fail to reach this goal and the turnaround time will continue to increase. By the end of 1984-85 it is expected that appellants will be required to wait 34 months before their appeals are decided. Refugee claimants who have applied for a redetermination of their claims by the Board will face a waiting period of 5.5 months before a decision to allow or to refuse to allow the claim to proceed will be made. A further 30 months could elapse before those allowed to proceed will be heard in court.

### **4. Performance Information/Resource Justification**

The Board's workload consists primarily of two major items, appeals and applications for redetermination. Applications for redetermination are initially reviewed in chambers in order to determine if they will be allowed to proceed to a full hearing whereas all appeals are heard in a full hearing. Figure 3 presents the workload for the Board. The cases heard in a full public hearing shown in Figure 3 include appeals, matters arising out of appeals, and applications allowed to proceed.

**Figure 3: Workload Information**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
<b>Cases Heard in a Full Public Hearing</b>			
Pending at the beginning of the year	1,787	1,087	911
Received	1,700	1,600	1,234
Heard and decided	900	900	1,058
Pending at year end	2,587	1,787	1,087
Average processing time (months)*	34	23	14
<b>Cases Heard in Chambers</b>			
Pending at the beginning of the year	451	251	43
Received	1,600	1,600	1,236
Heard and decided	1,500	1,400	1,028
Pending at year end	551	451	251
Average processing time (months)*	5.5	4.5	2.5

- \* This includes the time from the date the notice of appeal/application is signed and served on an immigration officer to the date the Board's decision is pronounced.

The intake of cases which must be heard in a full public hearing is expected to increase to 1,700 in 1984-85. The Board plans to schedule 150 weeks of public hearings with an average of six cases decided each week.

The intake of applications for redetermination of refugee claims is expected to reach 1,600. Since there is no requirement for the parties to be present, the Board is able to schedule these hearings with greater flexibility than for those cases required to be heard in court. It is planned to schedule some 60 panels over the year to consider redeterminations. Each panel will consider approximately 25 claims.

## Section II Supplementary Information

### A. Analysis by Object

#### 1. Expenditures by Object

Operating expenditures for the Immigration Appeal Board are presented in Figure 4.

**Figure 4: Expenditures by Object (\$000)**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	3,230	2,615	2,195
Contributions to employee benefit plans	420	340	350
	<b>3,650</b>	<b>2,955</b>	<b>2,545</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	424	356	236
Information	8	8	-
Professional and special services	147	133	92
Rentals	19	17	13
Purchased repair and upkeep	18	17	11
Utilities, materials and supplies	86	74	66
All other expenditures	3	3	1
	<b>705</b>	<b>608</b>	<b>419</b>
<b>Total operating</b>	<b>4,355</b>	<b>3,563</b>	<b>2,964</b>
<b>Capital</b>	<b>10</b>	<b>88</b>	<b>19</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>4,365</b>	<b>3,651</b>	<b>2,983</b>

## 2. Personnel Expenditures

**Figure 5: Authorized Person-Years and Salary Provision**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Management					
Board Members	18	14	14	52,860 - 77,910	63,613
Senior Management	2	-	-	47,960 - 93,040	52,983
Scientific and Professional	3	1	1	13,609 - 85,140	28,268
Administration and Foreign Service	16	14	14	12,158 - 63,097	34,999
Technical	2	-	-	10,719 - 60,685	31,810
Administrative Support	48	43	43	11,720 - 48,317	25,951

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the program. The average salary column reflects the estimated based salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



## B. Cost Analysis

Figure 6: Program Costs (\$000)

	1984-85 Operating Expenditures	Add* Other Costs	Total Net Cost	Total 1983-84
Immigration Appeal Board	4,365	741	5,106	4,201

- \* The adjustment made to the voted budgetary operating expenditures to arrive at total net cost consists primarily of accommodation provided without charge by Public Works.

## **C. Extracts from the Immigration Act**

### **1. Section 2 - Interpretation**

"Convention refugee" means any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fears, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of such fears, is unwilling to return to that country.

The term "Convention" in the expression "Convention refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

### **2. Section 70 - Application for Redetermination**

(1) A person who claims to be a Convention refugee and has been informed in writing by the Minister pursuant to subsection 45(5) that he is not a Convention refugee may, within such period of time as is prescribed, make an application to the Board for a redetermination of this claim that he is a Convention refugee.

(2) Where an application is made to the Board pursuant to subsection (1), the application shall be accompanied by a copy of the transcript of the examination under oath referred to in subsection 45(1) and shall contain or be accompanied by a declaration of the applicant under oath setting out:

- (a) the nature of the basis of the application;
- (b) a statement in reasonable detail of the facts on which the application is based;
- (c) a summary in reasonable detail of the information and evidence intended to be offered at the hearing; and
- (d) such other representations as the applicant deems relevant to the application.

### **3. Section 72 - Removal Orders**

(1) Where a removal order is made against a permanent resident, other than a person with respect to whom a report referred to in subsection 40(1) has been made, or against a person lawfully in possession of a valid returning resident permit issued to him pursuant to the regulations, that person may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

- (a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and
- (b) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, the person should not be removed from Canada.

(2) Where a removal order is made against a person who:

- (a) has been determined by the Minister or the Board to be a Convention refugee but is not a permanent resident; or
- (b) seeks admission and at the time that a report with respect to him was made by an immigration officer pursuant to subsection 20(1) was in possession of a valid visa;

that person may, subject to subsection (3), appeal to the Board on either or both of the following grounds namely:

- (c) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and
- (d) on the ground that, having regard to the existence of compassionate or humanitarian considerations, the person would not be removed from Canada.

(3) Where a deportation order is made against a person described in paragraph (2)(a) or (b) who:

- (a) is a person with respect to whom a certificate referred to in subsection 39(1) has been filed; or
- (b) has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class described in paragraph 19(1)(e), (f) or (g);

that person may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

#### **4. Section 73 – Appeal by Minister**

The Minister may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, from a decision by an adjudicator that a person who is the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

#### **5. Section 79 – Appeal by Sponsor**

(1) Where a person has sponsored an application for landing made by a member of the family class, an immigration officer or visa officer, as the case may be, may refuse to approve the application on the grounds that:

- (a) the person who sponsored the application does not meet the requirements of the regulations respecting persons who sponsor applications for landing; or
- (b) the member of the family class does not meet the requirements of this Act or the regulations;

and the person who sponsored the application shall be informed of the reasons for the refusal.

(2) A Canadian citizen who has sponsored an application for landing that is refused pursuant to subsection (1) may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely:

- (a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and
- (b) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

(3) The Board may dispose of an appeal made pursuant to subsection (2) by allowing it or by dismissing it, and shall notify the Minister and the person who made the appeal of its decision and the reason therefor.

(4) Where the Minister has been notified by the Board that an appeal has been allowed pursuant to subsection (3), he shall cause the review of the application to be resumed by an immigration officer or visa officer, as the case may be, and the application shall be approved where it is determined that the person who sponsored the application and the members of the family class meet the requirements of this Act and the regulations, other than those requirements upon which the decision of the Board has been given.



- Le répondant doit alors être informé des motifs du rejet.
- (2) Au cas de rejet, en vertu du paragraphe (1), d'une demande de droit d'établissement par un citoyen canadien, celui-ci peut interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants:
- a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;
  - b) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

- (3) La Commission, en statuant sur un appel visé au paragraphe (2), peut l'accueillir ou le rejeter. Elle doit notifier la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant.
- (4) Le Ministre, avisé que l'appel a été accueilli en vertu du paragraphe (3), doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas. Cette demande sera accueillie s'il est établi que le répondant et la personne appartenant à la famille satisfont aux exigences de la présente Loi et des règlements, autres que celles qui ont fait l'objet de la décision de la Commission.

b) le fait que, compte tenu des circonstances de l'espèce, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(2) Toute personne frappée par une ordonnance de renvoi, qui

a) n'est pas un résident permanent mais dont le statut de réfugié au sens de la Convention a été reconnu par le Ministre ou par la Commission, ou

b) demande l'admission et était titulaire d'un visa en cours de validité lorsqu'elle a fait l'objet du rapport visé au paragraphe 20(1),

peut, sous réserve du paragraphe (3), interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants:

c) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

d) le fait que, compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(3) Lorsqu'une personne, visée aux alinéas (2)a) ou b), est frappée d'une ordonnance d'expulsion et

a) a fait l'objet d'une attestation visée au paragraphe 39(1), ou

b) appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible visée aux alinéas 19(1)e), f) ou g),

elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

#### 4. Article 73 – Appel par le Ministre

Le Ministre peut interjeter appel à la Commission de toute décision par laquelle un arbitre déclare qu'un personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Il doit invoquer un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

#### 5. Article 79 – Appels interjetés par les répondants

(1) Un agent d'immigration ou un agent des visas peut rejeter une demande présentée de droit d'établissement par une personne appartenant à la catégorie de la famille, au motif que

## C. Extraits de la Loi sur l'immigration

### 1. Article 2 - Interprétation

"Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner.

Dans l'expression "réfugié au sens de la Convention", le terme "Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et le protocole signé à New York le 31 janvier 1967.

### 2. Article 70 - Demande de réexamen

(1) La personne qui a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention à qui le Ministre a fait savoir par écrit, conformément au paragraphe 45(5), qu'elle n'avait pas ce statut, peut, dans le délai prescrit, présenter à la Commission une demande de réexamen de sa revendication.

(2) Toute demande présentée à la Commission en vertu du paragraphe (1) doit être accompagnée d'une copie de l'interrogatoire sous serment visé au paragraphe 45(1) et contenir ou être accompagnée d'une déclaration sous serment du demandeur contenant

a) le fondement de la demande;

b) un exposé suffisamment détaillé des faits sur lesquels repose la demande;

c) un résumé suffisamment détaillé des renseignements et des preuves que le demandeur se propose de fournir à l'audition; et

d) toutes observations que le demandeur estime pertinentes.

### 3. Article 72 - Ordonnance de renvoi

(1) Toute personne frappée par une ordonnance de renvoi qui est soit un résident permanent, autre qu'une personne ayant fait l'objet du rapport visé au paragraphe 40(1), soit un titulaire de permis de retour valable et émis conformément aux règlements, peut interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants:

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

Tableau 6: Coût du Programme (en milliers de dollars)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## 2. Dépenses en personnel

Tableau 5: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Années-personnes autorisées	Echelle de traitement	Provision pour le traitement annuel moyen 1984-1985

Direction	84-85	83-84	82-83	traitement actuel	1984-1985
Membres de la Commission	18	14	14	52,860 - 77,910	63,613
Gestion supérieure	2	-	-	47,960 - 93,040	52,983
Scientifique et professionnelle	3	1	1	13,609 - 85,140	28,268
Administration et service extérieur	16	14	14	12,158 - 63,097	34,999
Technique	2	-	-	10,719 - 60,685	31,810
Soutien administratif	48	43	43	11,720 - 48,317	25,951

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassements, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article  
I. Dépenses par article

Les dépenses de fonctionnement de la Commission d'appel de l'immigration  
paraissent au tableau 4.

Tableau 4: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Personnel	Budget des dépenses		
	1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
Traitements et salaires	3,230	2,615	2,195
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	420	340	350
Biens et services	3,650	2,955	2,545
Transports et communications	424	356	236
Information	8	8	-
Services professionnels et spéciaux	147	133	92
Location	19	17	13
Achat de services de réparation et d'entretien	18	17	11
Services publics, fournitures et approvisionnements	86	74	66
Toutes autres dépenses	3	3	1
Total des dépenses de fonctionnement	4,355	3,563	2,964
Capital	10	88	19
Total des dépenses	4,365	3,651	2,983

en bonne et due forme, tandis que tous les appels sont entendus au cours d'une telle audition. Le tableau 3 fait état du volume de travail de la Commission. Les cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme et indiqués dans ce tableau comprennent les appels, les questions découlant des appels et les demandes de réexamen auxquelles on a donné suite.

Tableau 3: Volume de travail

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1984-1985	1983-1984	1982-1983

Cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme

En instance au début de l'année	1,787	1,087	911
Nouveaux	1,700	1,600	1,234
Entendus et tranchés	900	900	1,058
En instance à la fin de l'année	2,587	1,787	1,087
Délai moyen de traitement* (mois)	34	23	14

Cas entendus en référé

En instance au début de l'année	451	251	43
Nouveaux	1,600	1,600	1,236
Entendus et tranchés	1,500	1,400	1,028
En instance à la fin de l'année	551	451	251
Délai moyen de traitement* (mois)	5.5	4.5	2.5

\* Il s'agit de la période qui s'écoule entre la date où la demande est signée ou l'avis d'appel signifié à un agent d'immigration et celle où la décision de la Commission est rendue.

On prévoit que le nombre de cas qui devront être entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme atteindra 1,700 en 1984-1985. La Commission compte établir un calendrier comprenant 150 semaines d'audition publique pour trancher en moyenne six cas par semaine.

On prévoit que le nombre de demandes de réexamen se chiffrera à environ 1,600. Pour ce qui concerne les demandes de réexamen, la façon de procéder de la Commission est plus souple que dans les cas qui exigent une audition publique en bonne et due forme, étant donné qu'il n'est pas nécessaire que le demandeur ou le représentant du Ministère soit présent. Elle prévoit constituer quelque 60 jurys au cours de l'année. Chacun d'eux devra étudier environ 25 revendications.

de réfugié présentées à la Commission tient à la situation internationale à cet égard.

## 2. Initiatives

La mise en place de systèmes de recherche de nature juridique libérera les commissaires de nombreuses activités liées à la recherche, à la rédaction et à la révision, et ils pourront ainsi satisfaire à l'exigence relative aux auditions, soit que chacun siège au moins 26 semaines par année.

L'ouverture d'un bureau permanent de la CAI à Winnipeg et la nomination de trois commissaires résidant à Winnipeg et d'un autre à Vancouver permettront à la CAI de procéder à un plus grand nombre d'auditions et de répartir les ressources par région de façon plus équilibrée.

## 3. Efficacité du Programme

Le nombre de décisions rendues et le délai de traitement des appels sont des facteurs de poids pour mesurer l'efficacité de la CAI. Toutefois, ce qui est encore plus important c'est l'obligation qu'a cette dernière de veiller à ce que soient respectés les droits des parties en cause conformément à la Loi sur l'immigration et aux principes de justice naturelle. Afin de remplir cette obligation, la CAI contrôle les systèmes internes à l'appui de la fonction judiciaire qui consiste à exiger l'observation de la loi et des procédures établies pour l'administration des cours et du bureau de la CAI.

Le nombre de décisions rendues dépendra du nombre de jurys pouvant être constitués, du nombre d'appels et de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié ainsi que de la volonté des parties d'éviter les retards une fois la cause inscrite au rôle.

La Commission juge que, idéalement, un délai de trois mois devrait être suffisant pour rendre une décision. Quant au délai de traitement des appels, il ne devrait pas dépasser six mois. Étant donné la loi actuelle qui régit sa composition et les tendances existantes pour ce qui est du volume de travail la CAI n'atteindra pas cet objectif, et le délai de traitement continuera de se prolonger. Vers la fin de la période de 1984-1985, on s'attend à ce que les appelants doivent attendre 34 mois avant qu'une décision ne soient rendue au sujet de leur appel. Les réfugiés qui ont présenté à la CAI une demande de réexamen de la revendication de leur statut de réfugié devront attendre 5,5 mois avant de savoir si cette demande sera acceptée. Une fois qu'une demande sera acceptée, il faudra encore 30 mois pour qu'elle soit présentée devant le tribunal.

## 4. Données sur le rendement et justification des ressources

Ce sont surtout les appels et les demandes de réexamen qui constituent le volume de travail de la Commission. Les demandes de réexamen sont d'abord étudiées en référé afin qu'on décide si elles pourront suivre leur cours jusqu'à une audition

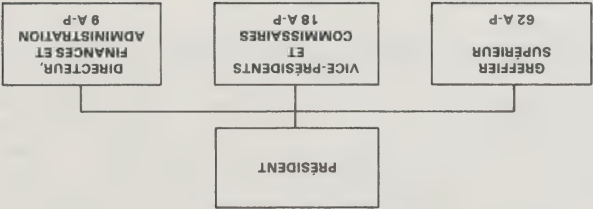
5. Plan d'exécution du Programme

L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration (CAI) se trouve à Ottawa. La CAI compte des cours régionales à Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, un autre bureau permanent est maintenant ouvert à Winnipeg. La Commission siège régulièrement dans ces villes et, au besoin, se rend dans d'autres villes.

La Commission compte de 7 à 18 commissaires, y compris le président et cinq vice-présidents. La CAI se compose actuellement du président, de cinq vice-présidents et de 11 commissaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Trois commissaires, dont le président ou l'un des vice-présidents, constituent le quorum.

Deux directions fournissent les services de soutien administratif à la Commission. La Direction générale des opérations, sous l'autorité du greffier supérieur, est chargée du soutien opérationnel. Il s'agit d'administrer les cours, de donner des avis juridiques et de contrôler les documents officiels. La Direction générale des finances et de l'administration, sous l'autorité d'un directeur, est chargée du soutien administratif et financier. Le tableau 2 présente l'organigramme de la Commission.

Tableau 2: Organigramme



D. Perspective de planification

I. Contexte

Les procédures engagées devant la Commission d'appel de l'immigration (CAI) découlent directement de décisions rendues par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC). Le nombre des appelants représente une petite proportion par rapport à l'ensemble des immigrants, mais des modifications importantes aux niveaux d'immigration établis par la CEIC pourraient influencer sur le nombre d'appels, tout comme de grands changements dans la politique ou la législation. Le nombre de demandes de réexamen de la revendication du statut



**Appels:** La Loi sur l'immigration prévoit quatre genres d'appel que la Commission peut entendre dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme (cour): a) aux termes de l'article 72, les résidents permanents ou les réfugiés au sens de la Convention qui ont été frappés d'une ordonnance d'expulsion peuvent interjeter appel pour des raisons d'ordres juridique et humanitaire; b) aux termes de l'article 72, les personnes titulaires d'un visa valide à qui l'admission a été refusée peuvent interjeter appel pour des raisons d'ordres juridique et humanitaire; c) aux termes de l'article 73, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel devant la Commission de toute décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada et d) aux termes de l'article 79, un citoyen canadien qui a partraine une demande de droit d'etablissement présentée par un membre de la catégorie de la famille peut en appeler du refus de cette demande (voir pages 14 à 16 pour les extraits pertinents de la Loi sur l'immigration).

### **Demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention:**

"Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, ne veut retourner dans le pays dont elle a la nationalité ou dans celui où elle avait sa résidence habituelle (voir page 15 pour l'extrait pertinent de l'article 2 de la Loi sur l'immigration). Les personnes à qui le Ministre n'a pas reconnu le statut de réfugié au sens de la Convention peuvent demander à la Commission de réexaminer leurs revendications. Une demande de réexamen est d'abord étudiée en référé (à l'extérieur du tribunal) par un quorum de la Commission. La demande doit être accompagnée d'une déclaration statutaire exposant les motifs de la revendication ainsi que du compte rendu de l'interrogatoire sous serment ayant trait à la revendication. La Commission examine ces documents, et, si elle constate qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une audition pourrait faire droit à la revendication, elle doit permettre que la demande suive son cours jusqu'à une audition en bonne et due forme. Dans les autres cas, elle doit refuser de donner suite à la demande et préciser que le requérant n'est pas un réfugié au sens de la Convention.

**Procédures:** À moins qu'une des parties en cause ne demande une audition à huis clos, tous les appels et toutes les demandes de réexamen autorisées à suivre leur cours ainsi que toutes les questions découlant de ces procédures sont entendues lors d'une audition publique. L'audition comprend la présentation des preuves, écrites ou verbales et des plaidoyers. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à tous les appels et à toutes les demandes de réexamen qui ont été autorisées à suivre leur cours. Le Ministre est représenté devant la Commission par des agents désignés de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC).

Lorsqu'un répondant interjette appel, la Commission doit consigner les raisons de sa décision, et, dans tous les autres cas, elle ne le fera qu'à la demande de l'une ou l'autre des parties. La Cour d'appel fédérale peut réexaminer les décisions de la Commission.



B. Etat financier récapitulatif

Tableau 1: Etat financier récapitulatif (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévu	1983-1984	Différence
Administration et services de soutien	4,365	3,651	714	
Années-personnes autorisées	4,365	3,651	714	
	89	79	10	

C. Données de base

1. Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi aux termes de la Loi sur l'immigration pour entendre les appels interjetés en vertu des articles 72, 73 et 79 de la Loi et pour réexaminer les revendications qui lui sont présentées aux termes de l'article 70 de la Loi.

2. Mandat statutaire

Le mandat de la Commission d'appel de l'immigration lui est confié aux termes de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976.

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission consiste à mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; il consiste aussi d'entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

4. Description du Programme

**Responsabilités:** Aux termes de la Loi sur l'immigration, la Commission d'appel de l'immigration assume deux grandes responsabilités:

A. Points saillants

- L'ouverture à Winnipeg d'un bureau permanent de la Commission d'appel de l'immigration ainsi que la nomination de trois commissaires qui y seront affectés permettront à la CAI d'entendre plus d'appels et de répartir les ressources par région de façon plus équilibrée (voir page 9).
- La Commission établira un calendrier de 150 semaines d'auditions. Quelques 900 appels, revendications du statut de réfugié et autres questions seront tranchés. Le délai moyen de traitement sera de 34 mois pour les cas entendus au cours d'une audition publique (voir page 10).
- En outre, 50 jurys supplémentaires seront constitués pour examiner en référé environ 1,500 demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié (voir page 10).

**Extraits de la Partie II  
du Budget des dépenses**

**Autorisation d'affectation de crédits**

L'autorisation est demandée de dépenser \$3,945,000 pour le Programme de la Commission d'appel de l'immigration de 1984-1985. Les autres dépenses, évaluées à \$420,000 au titre des régimes de pensions et des autres avantages sociaux des employés seront engagées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

**Besoins financiers par autorisation**

PRÉVISIONS			
	1984-1985	1983-1984	Différence
	\$	\$	\$
Budgétaire			
<b>Crédit 35 - Commission d'appel de l'immigration - Dépenses du Programme</b>	<b>3,945,000</b>	<b>3,332,000</b>	<b>613,000</b>
<b>Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	<b>420,000</b>	<b>319,000</b>	<b>101,000</b>
<b>Total du Programme</b>	<b>4,365,000</b>	<b>3,651,000</b>	<b>714,000</b>

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	État financier récapitulatif	6
C.	Données de base	6

1.	Introduction	6
2.	Mandat statutaire	6
3.	Objectif du Programme	6
4.	Description du Programme	6
5.	Plan d'exécution du Programme	8
D.	Perspective de planification	
1.	Contexte	8
2.	Initiatives	9
3.	Efficacité du Programme	9
4.	Données sur le rendement et justification des ressources	9

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	11
1.	Dépenses par article	11
2.	Dépenses en personnel	12
B.	Analyse des coûts	13
C.	Extraits de la Loi sur l'immigration	14

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs. Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planifications, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Commission d'appel de l'immigration

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1984  
En vente au Canada par l'entremise de nos  
agents libraires agréés

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1985-III-12

ISBN 0-660-52462-7

à l'étranger: \$3.60

Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

# Commission d'appel de l'immigration

## Budget des dépenses 1984-1985

### Partie III

Plan de dépenses



CA1  
N  
E 77

# Indian and Northern Affairs Canada



## 1984-85 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

Indian & Northern Affairs

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-III-19  
ISBN 0-660-52474-0

Canada: \$12.00  
Other countries: \$14.40

Price subject to change without notice



1984-85 Estimates

Part III

Indian and Northern  
Affairs Canada

Administration Program  
Northern Affairs Program  
Native Claims Program

This expenditure plan does not include: Indian and Inuit  
Affairs Program

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are four chapters in this document. The first provides an introduction to the Department. The other three present the Program Expenditure Plans for three of the four departmental programs.

Chapters 2 to 4 begin with extracts from Part II of the Estimates for the particular Program being described. This is to provide continuity with the other Estimates documents.

Two of the Program expenditure plans are divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A general table of contents lists the various chapters while detailed tables of contents are provided for each program. Within Section I of each Program Expenditure Plan, a final summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

Table of Contents

---

Departmental Summary	1-1
Administration Program	2-1
Northern Affairs Program	3-1
Native Claims Program	4-1



---

## Departmental Summary

---



## Roles and Responsibilities

The Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended) defines the scope of the Department's responsibilities. Broadly speaking, the Department:

- fulfills the lawful obligations of the federal government arising from treaties and the Indian Act (for example, paying treaty benefits and administering Indian lands and trust monies);
- provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing, and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities;
- assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses;
- negotiates the settlement of claims relating to aboriginal title not extinguished by treaty or superseded by law, or relating to past non-fulfillment of government obligations;
- provides transfer payments to the governments of Yukon and the Northwest Territories to assist in financing basic services for northerners; and
- manages land use, resource development and the environment in the North either directly, or in collaboration with other federal departments such as Energy, Mines and Resources Canada and Environment Canada.

In relation to these responsibilities, the Department is in the midst of fostering a transition from direct program delivery to Indians, Inuit and other northerners, toward increasing self-management on the part of Indian band and territorial governments:

- In the case of band governments, over half of departmental spending on Indian reserves is now administered by the bands themselves. The Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government has recently recommended a fundamental restructuring of the relationship between the federal government and Indian governments. Follow-up action can be expected to lead to significant strengthening of Indian governments over the next few years.

- In the case of the territorial governments, the Minister announced in November, 1982, the federal government's approval in principle for responsible government in Yukon, for the division of the Northwest Territories with eventual responsible government for the two territories finally agreed on, and for formula financing, as well as some discretionary revenues for the territorial governments.

The Department is also a major contributor of substantive analysis in support of the on-going constitutional discussions regarding the definition of the rights of Canada's aboriginal peoples.

These roles fit naturally within the broader social development policies of the Cabinet Committee on Social Development through which the bulk of departmental programs are funded. In a few cases, the broad range of departmental activities has led to funding through the Cabinet Committee on Economic and Regional Development as well.

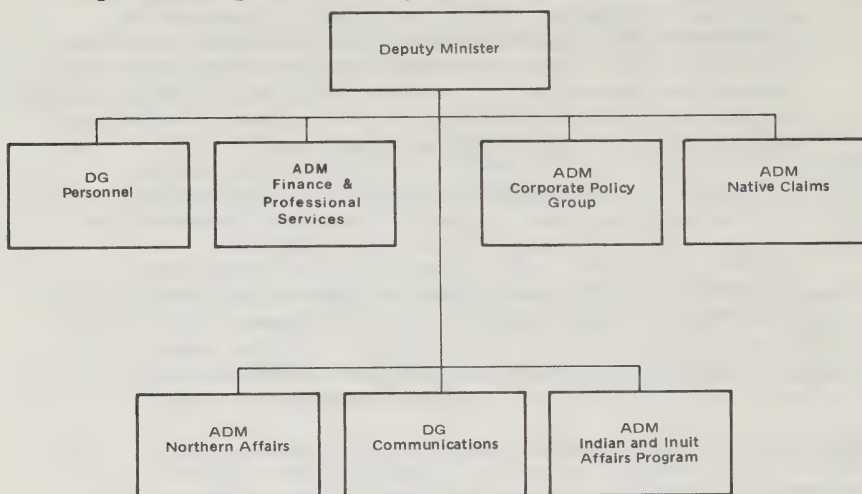
### Departmental Organization and Programs

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has grouped its activities into four programs:

- Indian and Inuit Affairs;
- Administration;
- Northern Affairs; and
- Native Claims.

The organization structure of the Department is aligned with its programs as shown in Figure 1. The organization is highly decentralized with 73% of its employees delivering over 400 distinct services in 11 regions comprising 45 district offices. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is highly diversified culturally, economically and geographically.

Figure 1: Departmental Organization Structure



### Departmental Spending Plan

A summary of the Department's spending plan by Program is presented in the form of a standard financial schedule.

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program 1984-85 (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change \$	%	For details see page
<b>Budgetary</b>					
Indian and Inuit Affairs	1,399,690	1,367,756	31,934	2.3	-
Administration	55,576	55,355	221	0.4	2-4
Northern Affairs	634,479*	586,533	47,946	8.2	3-4
Native Claims	5,909	10,959	(5,050)	(46.1)	4-4
	2,095,654	2,020,603	75,051	3.7	
<b>Non-budgetary</b>					
Native Claims	15,356	15,271	85	0.6	4-4
	2,111,010	2,035,874	75,136	3.7	

\*Note: This does not include a statutory item of \$214,000 for the Environmental Studies Revolving Fund.

## Departmental Priorities

The Department's principal areas of emphasis over the next few years are:

- participating actively in the ongoing constitutional process leading to clarification of the rights of Canada's aboriginal peoples, as well as the elimination of discrimination on the basis of sex from the Indian Act in conformity with the Charter of Rights;
- acting to strengthen the powers of Indian governments in response to the work of the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government;
- meeting outstanding obligations and settling both grievances and comprehensive or specific claims with respect to Indian and Inuit people and, where appropriate, with other native groups;
- strengthening of Indian economic development programs aimed at improving self-reliance and reducing the need for maintenance-oriented programs, as a complement to the work of the Native Economic Development Board recently announced by the Minister of State for Small Business and Tourism;
- focusing INAC's housing, education and other social service programs on meeting major Indian social needs effectively, including facilitating access to appropriate provincial services;
- establishing an overall management framework to co-ordinate resource development in the North with the direction provided by the government's national energy policy and its economic and regional development strategies; and implementing the government's decisions of 1982 regarding the constitutional development of the North; and
- establishing a comprehensive environment management system for the North.





---

Administration Program  
Expenditure Plan

1984-85

---



---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	2-4
Section I	
Program Overview	2-5
A. Highlights	2-5
B. Financial Summary by Activity	2-6
C. Background	
1. Introduction	2-8
2. Legal Mandate	2-9
3. Program Objective	2-9
4. Program Organization for Delivery	2-9
D. Planning Perspective	
1. Environment	2-11
2. Initiatives	2-12
3. Program Effectiveness	2-12
Section II	
Analysis by Activity	2-13
A. Executive	2-13
B. Advisory Services	2-15
C. Technical Services and Contracts	2-18
D. Claims Negotiation	2-19
Section III	
Supplementary Information	2-22
A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	2-22
2. Personnel Expenditures	2-23
3. Other Operating Costs	2-24
B. Cost Analysis	2-25

---

Extracts from Part II  
of the Estimates

---

Appropriation Authority

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) requests authority to spend \$51,148,500 to operate the departmental Administration Program during the 1984-85 fiscal year. Existing authorities authorize the expenditure of \$4,427,500 resulting in a total Program expenditure of \$55,576,000.

Financial Requirements by Authority

---

ESTIMATES			
	<u>1984-85</u>	<u>1983-84</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Vote 1 - Administration-Program expenditures.....	51,148,500	51,688,100	(539,600)
Statutory - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and Motor Car Allowance....	40,500	39,100	1,400
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans.....	4,387,000	4,155,000	232,000
Total Program.....	55,576,000	55,882,200	(306,200)

---

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights

Highlights for the 1984-85 estimates year are as follows:

- two comprehensive native claims are expected to reach final agreement stage with agreements-in-principle being negotiated on two other claims, (see p. 2-20);
- twenty to 25 specific claims will be settled while another 30 to 35 will be assessed as to their acceptance for negotiations, (see p. 2-20);
- the Department will continue to provide much of the policy analysis to support the federal government's leadership in the four-year "ongoing" constitutional process to define native rights which was formalized as a result of the First Ministers' Conference on Aboriginal Peoples and the Constitution held in March 1983, (see p. 2-16);
- the Department expects to be active in planning and implementing administrative, and perhaps legislative changes to strengthen Indian government in response to the report of the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government, (see p.2-16);
- the high priority given to the management and development of human resources over the past few years will be maintained. The Department is instituting an affirmative action program to complement its ongoing equal opportunities efforts, (see p. 2-16); and
- support to the Indian & Inuit Affairs objective of Band planning, development and management of their communities and affairs will be maintained through continuation of priority initiatives in the transfer of technology. Continuing initiatives involve the development and dissemination of technical, contracting and fire prevention/protection training courses and publications, (see p. 2-18).

## B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change	For details see page
Executive	2,215	2,130	85	2-13
Advisory Services	42,239	42,341	(102)	2-15
Technical Services and Contracts	5,875	5,808	67	2-18
Claims Negotiation	5,247	5,076	171	2-19
	55,576	55,355	221	
Authorized person-years	971	994	(23)	

The 1984-85 expenditures of \$55,576,000 represent an increase of approximately \$221,000 or 0.4% over the 1983-84 forecast.



Figure 2: Gross Expenditure by Activity (Percentage Distribution 1984-85)

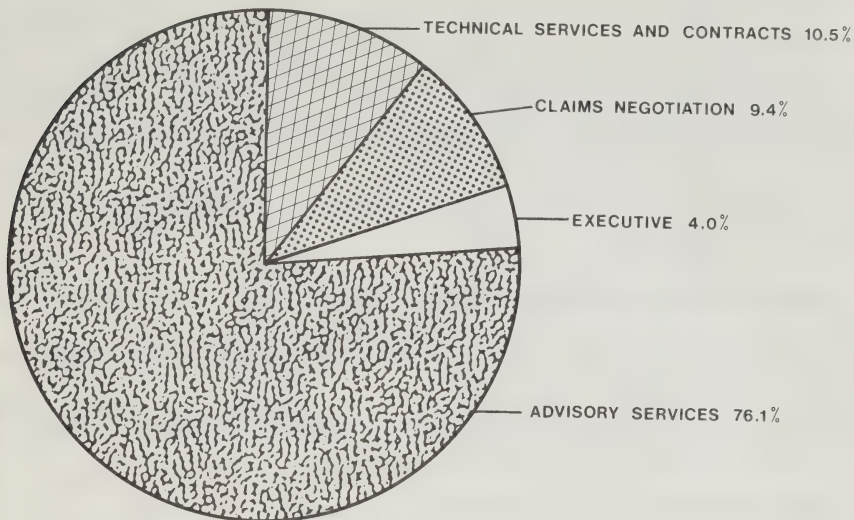
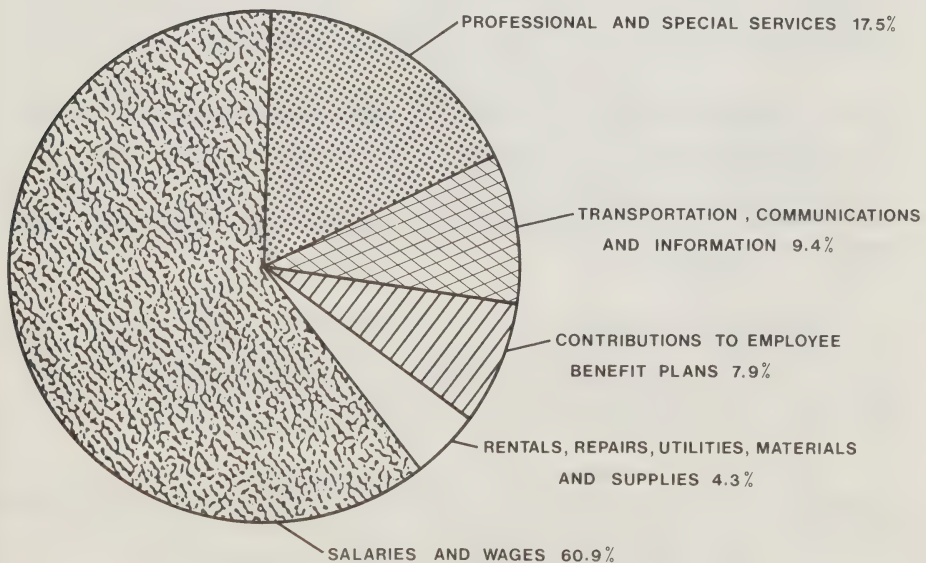


Figure 3: 1984-85 Distribution of Gross Expenditures by Object



## C. Background

### 1. Introduction

The Administration Program is responsible for providing policy direction, central advisory services, administrative services and functional guidance in such areas as finance, personnel and technical services to the Department's operating programs. It also provides representation for the Minister and the federal government in the negotiation of native claims. The Program differs from the administration activities carried on by operating programs in that their administration activities are concerned with the direct management of operations.

The Administration Program is the focal point in the Department for projects relating to the improvement of management and control of the Department's financial, human and material resources. As well, the Program is the principal departmental contact with central agencies such as Treasury Board of Canada Secretariat, Treasury Board of Canada Comptroller General, Office of the Auditor General of Canada, Public Works Canada and the Public Service Commission.

Within the Program, the Corporate Policy sector ensures departmental co-ordination of policy issues and provides consistent liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. The range of functions includes research, evaluation, intergovernmental affairs and strategic planning. For certain key issues such as constitutional development, which cut across Program responsibilities, the Administration Program assumes the lead role with regard to policy development and analysis.

Within the Administration Program, the Office of Native Claims has direct program responsibilities for review and negotiation of claims with native groups and associations on behalf of the government. Such responsibilities involve research and analysis of claims submitted, in co-operation with the Department of Justice Canada, and the pursuit of the government's negotiating activities, with various departments being drawn into the process and active involvement by territorial and provincial governments.

The funding for claims research assistance to Native groups and the monies paid in settlement of claims are arranged through the Native Claims Program, (see p. 4-1), and administered separately within the Department by the Research Branch of Corporate Policy to ensure a clear separation of interests from the Office of Native Claims.

The Technical Services and Contracts activity of the Program is responsible for the engineering, architectural and technical activities inherent in the management of physical assets and all activities involved in the entry into and administration of contracts.

## 2. Legal Mandate

The Administration Program provides policy direction and support to the two departmental operational Programs which include the Indian and Inuit Affairs Program, whose legal mandate is based on the Indian Act, and the Northern Affairs Program, whose legal mandate is set out in various acts and regulations pertaining to Yukon and the Northwest Territories. The Department's overall responsibilities are defined in the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended).

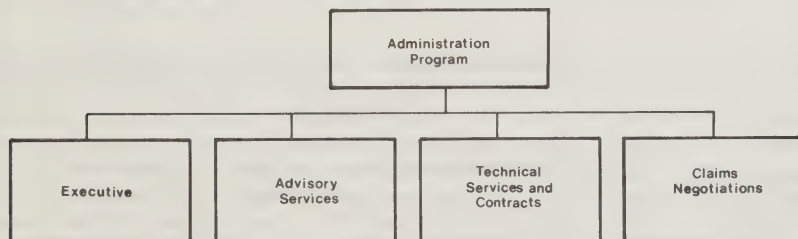
## 3. Program Objective

The Administration Program provides overall policy direction and central advisory and administrative services to departmental programs.

## 4. Program Organization for Delivery

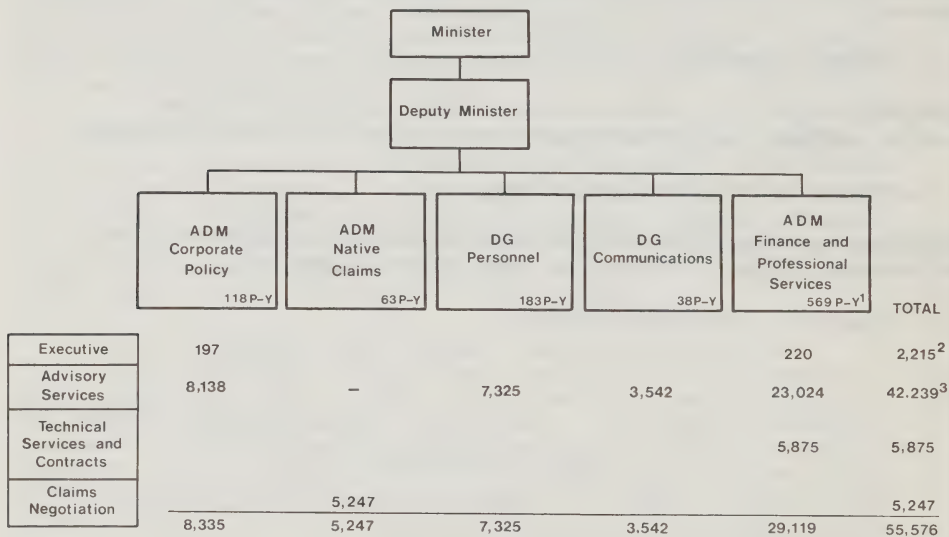
**Activity Structure:** The Administration Program is divided into four Activities. Figure 4 illustrates the activity structure.

Figure 4: Activity Structure



**Organization Structure:** The organization structure of the Administration unit is divided into five components, three of which are headed by Assistant Deputy Ministers. The other two are headed by Directors General who report to the Deputy Minister.

**Figure 5: Resources by Organization/Activity (\$000)**



<sup>1</sup>Includes 20 P-Y allocated to the Minister, 6 P-Y allocated to The Deputy Minister, and 6 P-Y allocated to Legal Services.

<sup>2</sup>Includes \$1,798,000 allocated to the Minister and Deputy Minister and not reallocated in the table.

<sup>3</sup>Includes \$210,000 allocated to Legal Services and not reallocated in the table.



## D. Planning Perspective

### 1. Environment

The Administration Program operates as the focal point for policy and administrative co-ordination within INAC. As such, the breadth and sensitivity of INAC's mandate make the Administration Program's operating environment exceptionally complex.

Working within the legal framework of 38-federal statutes and 13 treaties, the Minister, and therefore the Department, is responsible for a virtually complete range of governmental functions and services for specific constituencies: Indian and Inuit peoples, and the North generally.

This presents a "normal" departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor the systems to administer over 5000 contribution agreements with Indian governments, provincial and territorial governments, and other organizations, as well as approximately \$350 million in direct INAC spending managed through over 50 regional and district offices. These systems must cope not only with regular program expenditures, but also with controlling over 26 capital projects in excess of \$36 million in total value annually, and with administering 12,000 Indian trust accounts valued at over \$450 million. Because management of most INAC spending is shared in various ways with Indians, Inuit or the territorial governments, clarification of accountability is a particular challenge.

At the same time, however, the Administration Program must provide leadership on the basic changes likely to affect INAC and its role over the next several years. On the policy side, for example, this means advising on the ongoing constitutional process to define the rights of Canada's aboriginal peoples, and recommending policy on Indian self-government in response to the work of the Special Parliamentary Committee on this subject. On the administrative side, for example, this will involve developing innovative planning, budgetary and accountability processes which can support the strengthening of Indian governments.

With the renewed commitment from the federal government to settle native claims, the Office of Native Claims (ONC) is responsible for the conduct of negotiations on all claims accepted by the Minister on behalf of the government. Also, the ONC carries out research and analysis of 30 to 35 specific claims and any comprehensive claims as they are submitted.

Corporate Policy's Research Branch will administer the funding to native claimants for the research, development and negotiation of their claims. Some 22 native organizations will require contribution funding and some 30 claimant groups will require loan funding.

The cumulative effect of these issues is particularly acute in the current climate of restraint since the perceived needs of the Department's clients greatly exceed the incremental resources likely to be available.

This situation also underlines the importance of improving management advisory and support services to enhance the productivity resources assigned to all programs in the Department. Of particular concern in this respect is the quality of human resource management in terms of both the quality of people and of the processes whereby they contribute to the objectives of the Department.

In response to the government's communications initiative and the increased requirements by its central agencies for the preparation and implementation of communications strategies and plans, the Communications Branch of the Department is completing an evaluation and realignment of its communications resources. The objective will be to carry out more active communications, especially at the regional level in support of governmental and departmental strategic objectives and policy thrusts. Internal communications have been overhauled to improve employees' knowledge of the Department's aims, objectives, policies and programs.

## **2. Initiatives**

The Administration Program proposes no new initiatives for 1984-85.

## **3. Program Effectiveness**

It is difficult to present meaningful performance data for the Administration Program due to the diverse activities within the Program, nor can the data generally be presented in isolation from similar evaluations of the Indian and Inuit Affairs and the Northern Affairs Program Activities.

In Section II, Analysis by Activity, some data are presented for the Advisory Services Activity (see page 2-15).



## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Executive

##### Objective

The objective of the Executive Activity is to provide executive and policy direction to all components of the Department.

##### Resource Summary

The Executive Activity accounts for approximately 4.0% of the total Administration Program expenditures in 1984-85 and 3.4% of the Program person-years.

Figure 6: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Offices of the Minister and Deputy Minister	1,802	26	1,738	26	64	-
Office of the ADM, Finance and Professional Services and ADM, Corporate Policy	413	7	392	7	21	-
	2,215	33	2,130	33	85	-

Of the total expenditure in the Activity, 64.7% will be attributable to personnel costs, 19.4% to professional and special services and 15.8% to other operating expenses. Capital will constitute 0.1%.

## Description and Resource Justification

The Executive Activity includes the Minister, Deputy Minister, Assistant Deputy Ministers of Finance and Professional Services and of Corporate Policy and the immediate staff of their offices. The majority of resources are therefore required for salaries and related personnel expenditures.

The Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services, as well as having management responsibilities for Finance and Professional Services, is responsible for the Department's management improvement and control practices.

The Assistant Deputy Minister, Corporate Policy, is the Department's senior policy officer. As such, he is responsible for providing the strategic framework within which policy is developed. He also ensures that detailed policies make sense, respond to the Minister's priorities and are capable of achieving their purposes.

## B. Advisory Services

### Objective

Advisory Services provides overall policy direction to the departmental programs, and ensures the efficient and effective use of departmental resources in accordance with good management practices and central agency requirements.

### Resource Summary

The Advisory Services Activity accounts for approximately 76.0% of the total Administration Program expenditures in 1984-85 and 78.5% of the total Program person-years.

Figure 7: Activity Expenditures (\$000) and Person Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Finance and Professional Services	18,181	402	20,153	429	(1,972)	(27)
Corporate Policy	8,138	114	7,048	105	1,090	9
Communications	3,542	38	3,392	38	150	-
Personnel	7,325	183	6,993	183	332	-
Departmental Audit	5,053	25	4,755	25	298	-
	42,239	762	42,341	780	(102)	(18)

Within the Personnel Activity, 50 person years and \$1,428,300 in salary dollars are for Indian and Inuit Recruitment and Development.

Of total expenditure in the Activity, 68.3% will be due to personnel costs, 17.1% to professional and special services, 14.4% to other operating and 0.2% to capital costs.

## Description and Resource Justification

Advisory Services is responsible for providing overall policy direction to departmental programs, as well as functional direction and advisory services to the programs at headquarters and in the regions. In addition, direct support services are provided to the departmental units in the National Capital region in the area of Finance, Personnel, and other administrative services.

Advisory Services is divided into five sub-activities, each of which is a separate organizational unit: Corporate Policy, Communications, Personnel, Finance and Professional Services and the Departmental Audit Branch. Resources for these sub-activities are mainly required for salaries and professional and special service contracts.

**Corporate Policy:** This sector has overall responsibility for ensuring that the policies underpinning departmental programs are coherent, effective and consistent with governmental priorities. To do this, the sector undertakes activities such as the following: thinking through the Department's long-term directions in collaboration with the operating programs; developing policies which are central to the Department's mandate, or which affect more than one program; managing INAC's contribution to the ongoing constitutional discussions; co-ordinating the Department's relations with Parliament and the central agencies; evaluating the effectiveness of programs and policies in order to recommend better approaches; facilitating native claims research by administering research funds provided under the Native Claims Program, and by helping researchers gain access to relevant government documents; co-ordinating and managing research activities in support of departmental policy and program development; and developing and implementing strategies regarding INAC's relations with the provinces. As the senior staff group to the Minister and the Deputy Minister, the results of Corporate Policy's work are usually felt through improvements in the Department's line programs.

**Communications Branch:** This group provides advice to the Minister and senior management on ways to increase public understanding of the Department's policies, programs and services. It manages various communications functions, including publishing, exhibits, audio-visuals, and media relations, and provides services to the major programs. In addition, it provides functional direction to communications officers in all regions.

**Personnel:** This sub-activity provides policy and program development services at the corporate level for human resource management in the Department. It also provides functional direction to all units that provide management with personnel services including human resource planning, classification, compensation, staffing, special concerns, employment, staff relations, employee assistance and counselling,

training, official languages, and occupational health and safety in addition to providing the above mentioned personnel services to the headquarter's region. As well as supporting government-wide programs encouraging the employment and development of persons in the special concerns groups, the Department has mounted special efforts to encourage the participation of native people particularly at the policy and management levels through its Native Development programs. An affirmative action program is being introduced to complement the current equal opportunities activities.

**Finance and Professional Services:** This sub-activity provides overall direction and co-ordination of the departmental Management Improvement Project, development of operational policy, and functional direction in finance and management systems as well as providing all financial services to the headquarters region.

**Departmental Audit Branch:** This sub-activity provides the internal audit and review services with respect to all Departmental operations related to management/financial/ personnel/information and supporting systems, in response to direction from the Departmental Audit and Evaluation Committee, and in conformity with the policies and procedures laid down by the Office of the Auditor General of Canada, the Treasury Board of Canada Comptroller General and other central agencies. It also serves as the prime contact with and co-ordinator of all auditing matters emanating from the Office of the Auditor General of Canada, the Treasury Board of Canada Comptroller General, and other agencies.



## C. Technical Services and Contracts

### Objective

The Technical Services and Contracts Activity provides policy direction and professional advisory services in contract administration and the planning, design, procurement and maintenance of real property and other capital assets.

### Resource Summary

Technical Services and Contracts accounts for 10.5% of the resources of the Administration Program and 11.6% of the Program person-years.

Figure 8: Activity Expenditures (\$000) and Person Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Technical Services and Contracts	5,875	113	5,808	118	67	(5)
	5,875	113	5,808	118	67	(5)

Of the total expenditure in the Activity, 89.4% will be attributable to personnel costs, 6.0% to professional and special services and 4.4% to other operating expenses. Capital will constitute 0.2%.

### Description and Resource Justification

Technical Services and Contracts is responsible for the provision of functional direction and advisory services concerned with the implementation of the Department's capital construction program, the maintenance of physical assets, the transfer of technology to Indian bands, fire protection and prevention on Indian reserves, and the contract administration activity in the Department.

In addition to these functional responsibilities, Technical Services and Contracts provides direct support services to the headquarters units in contract administration and provides direct technical support and project management services in the implementation of the Department's Northern Roads Program.

The majority of resources under Technical Services and Contracts are required for the salaries of professional employees such as engineers and contract specialists.



D. Claims Negotiation

Objective

The objective of the Claims Negotiation Activity is to negotiate the settlement of outstanding native claims.

Resource Summary

The Claims Negotiation Activity accounts for 9.5% of the total expenditures of the Administration Program and 6.5% of the person-years.

Figure 9: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Claims Negotiation	5,247	63	5,076	63	171	-
	5,247	63	5,076	63	171	-

. Of total expenditure in the Activity, 51.5% will be attributable to personnel costs, 31.6% to professional and special services and 16.9% to other operating expenses.

## Description and Resource Justification

The Office of Native Claims (ONC) is responsible for the Claims Negotiation Activity. The Office of Native Claims was established within the Department in 1974 to deal with the increasing number of native claims being presented to the federal government. It reviews these claims to identify and analyze their legal, historical and factual elements in conjunction with the Department of Justice Canada. It makes recommendations to the Minister with regard to his response to claims that have been submitted and to the further development of claims policy.

In addition, the Office represents the Minister and the federal government in claims negotiation across the country. This process involves detailed discussions with claimant groups on a range of negotiable items, with various departments being drawn into the preparation and presentation of positions. Furthermore, participation and involvement of territorial and provincial governments must be assured.

Once final agreement has been reached between all parties involved, the process entails seeking approval by Cabinet and passage of legislation by Parliament.

Negotiations are conducted either by ONC staff or through negotiators from outside the Public Service, and appointed by the Minister.

Claims are classified as either:

- Comprehensive claims which relate to the traditional use and occupancy and the special relationship that the native people have had with the land since time immemorial; or
- Specific claims which relate to specific actions and omissions of government as they relate to obligations undertaken under treaty requirements spelled out in legislation and responsibilities regarding the management of Indian assets. (See Claims Funding Process page 4-7)

Since any settlement of claims could be based on criteria including a variety of terms such as protection of hunting, fishing and trapping rights; land title; money; as well as other rights and benefits, in exchange for a release of the general and undefined native title, such claims came to be called "Comprehensive Claims".

The funding provided to native groups for claims research assistance and those funds paid out as a result of the settlement of claims are arranged through the Native Claims Program (see p. 4-1), and administered by the Research Branch of Corporate Policy and reported in the expenditure plan for the Native Claims Program.

# Performance Information/Resource Justification

Figure 10: Status of Claim Settlements

Specific Claims	up to 1975	1976-80	1980-81	1981-82	1982-83
Submitted	165	78	7	9	11
Settled	8	2	2	0	0
Comprehensive Claims					
Submitted	4	17	4	4	4
Accepted for negotiation	3	12	0	0	0
Rejected	1	2	0	0	0
Agreements	1(F)	2 (1 AIP)	0	0	0
(1 F)					

F: Final

AIP: Agreement-in-principle

---

Section III  
Supplementary Information

---

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

The Administration Program expenditures for 1984-85 are presented in Figure 11.

Figure 11: Expenditures by Object (\$000)

---

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
<hr/>			
Personnel			
Salaries and wages	33,783	33,516	30,650
Contributions to employee benefit plans	4,387	4,155	4,278
Goods and services			
Transportation and communications	4,445	4,839	3,291
Information	751	622	563
Professional and special services	9,714	9,853	7,638
Rentals	1,005	945	432
Repair and upkeep	419	383	183
Utilities, Materials and supplies	934	905	361
All other expenditures	33	32	1
<hr/>			
Total operating	55,471	55,250	47,397
<hr/>			
Capital			
Construction and acquisition of equipment	105	105	253
<hr/>			
Total capital	105	105	253
<hr/>			
Total expenditures	55,576	55,355	47,650

---

## 2. Personnel Expenditures

Figure 12: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision	
	84-85	83-84	82-83			
Management						
Management	51	47	23	47,960	93,040	62,725
Other	9	8	8	-	-	-
Scientific and Professional						
Engineering and Land Survey	36	35	39	22,196	73,560	50,863
Library Services	7	6	5	19,782	48,298	31,280
Architecture	10	9	10	18,610	73,560	43,894
Economics, Sociology and Statistics	14	16	15	14,570	62,880	45,775
Other	5	5	1	-	-	-
Administration and Foreign Service						
Administrative Services	149	146	166	13,250	55,226	33,832
Computer Systems	28	27	23	17,872	58,508	35,901
Financial Administration	83	79	65	13,193	55,220	38,437
Information Services	32	31	18	12,932	55,220	38,124
Organization and Methods	46	47	49	13,520	55,220	41,599
Personnel Administration	68	71	64	13,330	60,830	37,150
Program Administration	60	35	41	13,250	55,226	45,311
Purchasing and Supply	9	12	10	12,158	55,220	37,102
Administrative Trainees	7	11	13	13,890	27,530	21,513
Other	3	2	1	-	-	-
Technical Category						
Drafting and Illustration	-	10	-	15,557	40,310	-
Engineering and Scientific Support	9	9	11	13,372	48,444	36,593
General Technical	10	8	9	12,033	53,030	31,976
Social Science Support	25	21	31	12,033	55,013	34,908
Administrative Support						
Clerical - Regulatory	180	176	207	12,316	30,231	21,320
Data Processing	10	10	17	12,716	35,362	22,578
Secretarial, Stenographic and Typing	111	126	136	12,034	30,425	20,980
Other	3	4	3	-	-	-
Operational Category						
General Services	6	6	3	12,627	38,088	22,440

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the Program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Other Operating Costs

These costs represent \$17,301,000, or 31.1% of total costs. Of this amount, \$4,445,000 (25.7%) is for transportation and communications i.e. travel, telephones and telegrams etc., and \$9,714,000 (56.1%) is for professional and special services i.e. contracts, consultants etc.



## B. Cost Analysis

### Net Program Cost

INAC's 1984-85 Estimates include only authorities to be voted and statutory authorities. Other items must be considered when describing the Program on a full-cost basis.

Figure 13: Net Cost of Program by activity for the Year 1984-85 (\$'000)

	1984-85 Operating Expen- ditures	Add Other Costs*	Total Cost	Deduct Revenue	1984-85 Total Net Cost	Forecast 1983-84
Executive	2,215	285	2,500	-	2,500	2,307
Advisory Services	42,239	6,540	48,779	-	48,779	46,403
Technical Services and Contracts	5,875	1,013	6,888	-	6,888	6,437
Claims Negotiation	5,247	536	5,783	-	5,783	5,409
	55,576	8,374	63,950	-	63,950	60,556

\* Other costs column includes

- . accommodation provided by Public Works Canada
- . other free services

These are allocated by Activity according to the person-year allocations percentage.

The adjustments made to the voted budgetary expenditures to arrive at total net cost involve the removal of capital expenditures, the inclusion of a depreciation charge on estimated fixed assets, as well as the inclusion of services provided without charge by Public Works Canada, Treasury Board of Canada and other departments.



---

Northern Affairs Program  
Expenditure Plan

1984-85

---



---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	3-4
Section I	
Program Overview	
A. Highlights	3-6
B. Financial Summary by Activity	3-8
C. Background	
1. Introduction	3-10
2. Legal Mandate	3-10
3. Program Objective	3-11
4. Program Organization for Delivery	3-11
D. Planning Perspective	
1. Environment	3-13
2. Initiatives	3-14
3. Program Effectiveness	3-15
Section II	
Analysis by Activity	
A. Northern Co-ordination and Social Development	3-17
B. Northern Economic Planning	3-24
C. Northern Environmental Protection and Renewable Resources	3-27
D. Northern Non-Renewable Resources	3-33
E. Northern Roads	3-38
F. Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA)	3-42
Section III	
Supplementary Information	
A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	3-46
2. Personnel Expenditures	3-47
3. Capital Expenditures	3-49
4. Grants and Contributions	3-50
B. Cost Analysis	3-53
C. Other Information	
1. Allocation of 1984-85 Expenditures by Sub-Activity	3-54
2. Acts Administered in Whole or in Part	3-55
3. Schedule of Revenues	3-56
4. Environmental Studies Revolving Fund	3-58

---

Extracts from Part II  
of the Estimates

---

Appropriation Authority

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) requests authority to spend \$630,540,000 to operate the Northern Affairs Program during the 1984-85 fiscal year. Existing statutes authorize the expenditure of a further \$4,153,000 resulting in a total program expenditure of \$634,693,000

Financial Requirements by Authority

---

ESTIMATES			
	<u>1984-85</u>	<u>1983-84</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Vote 20 - Northern Affairs - Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories.....	70,170,000	71,880,654	(1,710,654)
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)			
Vote 25 - Northern Affairs - Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities.....	26,633,000	28,275,000	(1,642,000)
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)			



ESTIMATES			
	<u>1984-85</u>	<u>1983-84</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Vote 30 - Northern Affairs - The grants listed in the Estimates and contributions.....	38,108,000	37,573,455	534,545
Vote 35 - Northern Affairs - Transfer payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates.....	111,525,000	99,993,000	11,532,000
Vote 40 - Northern Affairs - Transfer payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates.....	384,104,000	347,738,364	36,365,636
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,939,000	3,712,000	227,000
Statutory - Environmental Studies Revolving Fund.....	<u>214,000</u>	<u>-</u>	<u>214,000</u>
	634,693,000	589,172,473	45,520,527

---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights

The overall focus for the Northern Affairs Program during the 1984/85 Estimates Year is to ensure that ongoing Program initiatives in the North are co-ordinated with territorial and other federal programs and policies and are consistent with national development objectives and priorities. The key results to be achieved during the estimates year from the ongoing initiatives are:

- the clarification of roles and responsibilities of the federal and territorial governments in the context of northern political development (See p. 3-17);
- the implementation of economic and regional development agreements with the government of the Northwest Territories, including the negotiation and implementation of specific programs (See p. 3-24);
- the announcement of a northern economic development strategy for the North to provide a framework for continued, balanced economic development (See p. 3-24);
- the formulation of a comprehensive Northern energy strategy, the development and implementation of a northern mineral policy, and the implementation of a Roads Policy and five-year plan (\$21.9 million in 1984-85) (See p. 3-33 and p. 3-38);
- the implementation of an agreement with Cyprus Anvil Mining/Dome Petroleum Corporation under which the federal and Yukon Territorial governments and the company will share the cost of a two-year \$50 million Stripping Program at Cyprus Anvil's Faro mine (Northern Affairs Program share, \$8.4 million in 1983-84, and \$11.2 million in 1984-85) (See p. 3-24);
- recently instituted Northern Benefits Committees will maximize northern benefits arising from northern resource developments (See p. 3-33);
- the initiation of an assessment of all policies, review and approval processes and related legislation and regulations which pertain to resource development projects north of 60° and the implementation of a restructured process for the regulation and assessment of major projects (See p. 3-27);

- the establishment of a co-ordinated approach to northern scientific activities including a framework for the development of a northern science policy (See p. 3-17); and
- the funding of environmental and social studies in support of oil and gas resource management decisions through the Environmental Studies Revolving Fund (See p. 3-27).

## B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

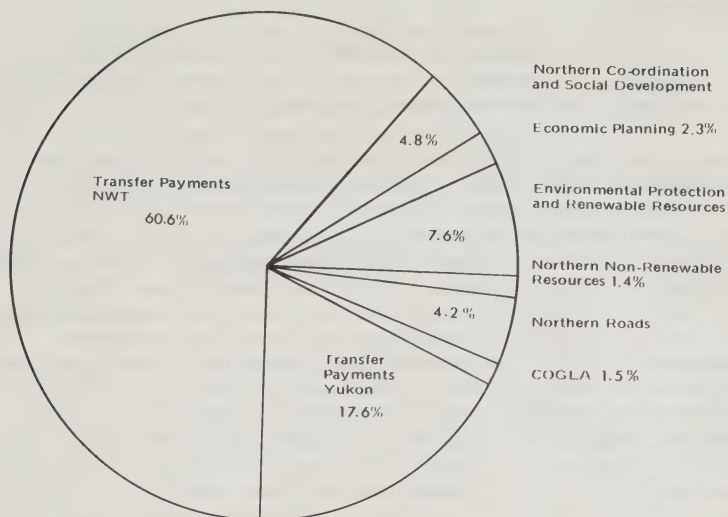
	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change	For details see page
Northern Co-ordination and Social Development	526,316	474,576	51,740	3-17
Northern Economic Planning	14,624	18,865	(4,241)	3-24
Northern Environmental Protection and Renewable Resources	48,174	52,330	(4,156)	3-27
Northern Non- Renewable Resources	9,143	8,378	765	3-33
Northern Roads	26,857	25,908	949	3-38
Canada Oil and Gas Lands Administration	9,365	6,476	2,889	3-42
	634,479*	586,533	47,946	
Authorized person-years	854	830	24	

\*Note: This does not include a statutory item of \$214,000 for the Environmental Studies Revolving Fund.

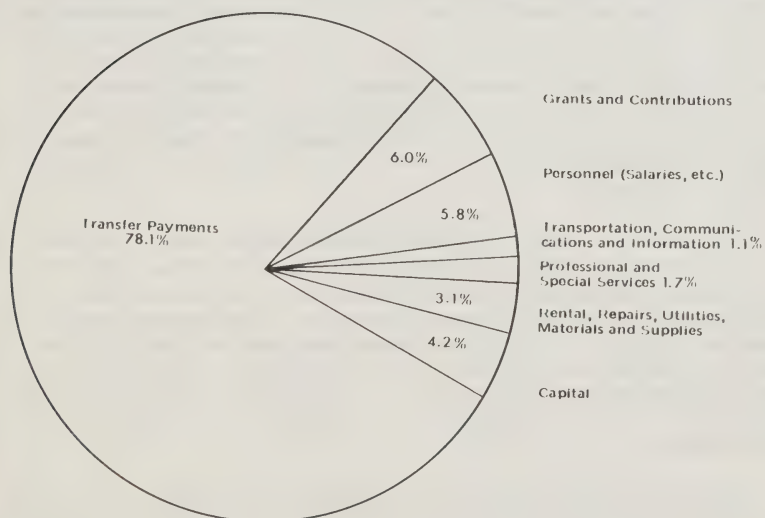
Revenue is generated mainly through petroleum and mineral rights, royalties, rental fees, issuing of permits and interest on loans. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program. Estimated receipts for 1984-85 are \$8,660,000 (refer to Schedule of Revenues p. 3-56).

The Program's 50% share of the resourcing of the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) and the transfer of payments to the territorial governments account for 79.6% of the expenditures and 14.2% of the person-years. COGLA is accountable to the Deputy Minister of INAC for the use made of the INAC share of COGLA.

**Figure 2: Gross Expenditure by Activity (Percentage distribution 1984-85)**



**Figure 3: 1984-85 Distribution of Gross Expenditure by Object**



## C. Background

### 1. Introduction

The Northern Affairs Program is responsible for fulfilling the Department's mandate in respect to the political, social and economic development of Yukon and the Northwest Territories and for co-ordinating federal activities in these areas. Specifically, the Program discharges quasi-provincial responsibilities for land and resource management. Due to the varied interests and priorities associated with such development, there is considerable liaison with other federal government departments such as Energy, Mines and Resources Canada, Transport Canada, Fisheries and Oceans, Environment Canada, Employment and Immigration Canada, and Health and Welfare Canada in relation to national policies and programs relevant in the North. The Memorandum of Understanding and Letter of Agreement creating the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) define the relationship between Energy, Mines and Resources Canada and Indian and Northern Affairs Canada with respect to Canada Lands. While each Minister and his respective Department enjoys its own mandate respecting Canada Lands, the Administrative Group (supported equally by the two founding Departments) provides a uniform regulatory process under the shared legislation. A Policy Review Committee balances any policy conflicts arising out of the individual management (see COGLA, p. 3-42). The Program also maintains constant rapport with territorial governments for the funding of economic development agreements and for delivery of selected services for which the Program is responsible.

Northern Affairs works closely with other Programs in the department. Northern development policies and agreements must be adapted to reflect native claims negotiations in the North. The Program must also ensure that programs and services available to native northerners are complementary to those delivered by the Indian and Inuit Affairs Program.

Northern Affairs' regulatory and resource management role puts it in regular and frequent contact with varied interest groups such as natives, environmental associations, industrial groups and, in particular, the oil, gas and mining industries. The capacity and willingness of industry to take the risks inherent in investing in remote areas is partially determined by the extent and nature of government regulation.

### 2. Legal Mandate

The legal mandate of the Department in respect to Northern Affairs is derived primarily from the Department of Indian Affairs and Northern Development Act (1970). The Minister's responsibility in the North is for:



- co-ordinating the activities of all federal departments and agencies;
- undertaking, promoting and recommending policies and programs for economic and political development;
- fostering knowledge of the North through scientific investigation and technology; and
- managing lands and sub-surface resources in the territories.

A complete list of acts administered in whole or in part can be found on page 3-55 in Section III of this plan.

### 3. Program Objective

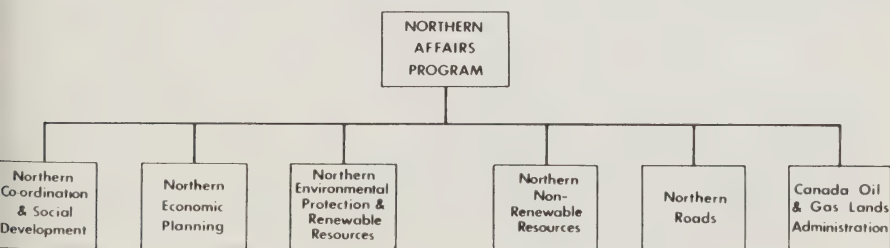
The Northern Affairs Program objective is "to advance the social, cultural, political and economic development of the Yukon and Northwest Territories, in conjunction with the territorial governments and through co-ordination of activities of the federal departments and agencies, with special emphasis on the needs of native northerners and the protection of the northern environment."

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The activity structure of the Northern Affairs program consists of six main Activities. These correspond closely to the organization structure.

The current activity structure of the Program is shown in Figure 4.

Figure 4: Activity Structure



Expenditures for each of these Activities are displayed in Figure 30 on page 3-53 of Section III of this plan and show how funds are allocated on the basis of objectives and results. Figure 5 displays resources by organization.

**Organization Structure:** The Program is organized into three branches, and one directorate at headquarters. This is shown in Figure 5. There are, also, regional offices in Whitehorse, Yukon and Yellowknife, NWT which carry out activities of the Program in the territories. These two offices account for 57% of the Program's 854 authorized person-years.

Figure 5 links the headquarters units to the activity structure and provides a breakdown of 1984-85 resources by unit and Activity.

**Figure 5: Resources by Organization/Activity (\$000)**

	ADM Northern Affairs						Total Activities
	DG Northern Policy and Programming 82 P-Y	DG Northern Environment 54 P-Y	DG Northern Resources and Economic Planning 188 P-Y	DIR. Program Support Services 42 P-Y	NWT Regional Office 283 P-Y	Yukon Regional Office 205 P-Y	
Northern Co-ordination and Social Development	10,332			684	401,517	113,303	525,836
Northern Economic Planning			13,581	655	117		14,353
Northern Non-Renewable Resources			1,459	696	3,030	3,395	8,580
Northern Environmental Protection and Renewable Resources		5,462		1,088	27,004	12,666	46,220
Northern Roads			1,088	252	13,375	12,095	26,810
Canada Oil and Gas Lands Administration			8,741				8,741
	10,332	5,462	24,869	3,375	445,043	141,459	630,540

\* Excludes employee benefit payments of \$3,939,000

## D. Planning Perspective

### 1. Environment

**Social and Political Climate:** The Northern Affairs Program objectives reflect the Department's responsibility for managing the federal government's unique role in Canada's North. While the Program manages those quasi-provincial powers (principally responsible for most territorial land and resources) retained by the federal government, it is also responsible for fostering greater northern capacity for local governance. The process of political evolution leads to some tension as northerners and their political institutions strive to obtain more direct control and influence over decisions affecting the north.

Northern natives, who represent approximately 45% of the total northern population, are seeking through their land claims, a land and cash base for beneficiaries. They also hope to acquire significant political control and influence over those matters which they deem essential to their continued existence as discrete communities in Canada. Their rights and interests in this respect must be defined and protected with due regard for the interests of non-native northerners and Canadians in general.

Thus the Program seeks to encourage the participation of northerners, particularly natives, in the economic and political development of the North, while respecting traditional values and cultures. In some circumstances these considerations and objectives do not coincide, and the differences must be reconciled. The Northern Affairs Program operates, therefore, in a delicate social, political and cultural milieu, where all areas of Program delivery must be balanced and responsive to the consequent issues that arise.

The northern political development policy, announced by the Minister of Indian Affairs and Northern Development in November 1982, provides guidelines for the consultative process in the continued evolution of social and political institutions in the North.

**Economic Climate:** The rate of economic development of the North is sensitive to the growth rates of the national and international economies and, in particular, to the demand for petroleum products, metals and other minerals. Current economic forecasts indicate that the Canadian economy will grow slowly in the short term; the domestic and international demand for metals and minerals is low with modest improvements forecast over the short and medium term.

Economic conditions, which are largely beyond the control of government, provide the short-term context for northern development. Faced with generally sluggish markets and high production costs, some developers will be reluctant to invest. Many existing operations will undergo cutbacks and closures to minimize losses. However, against

this backdrop of general short-term uncertainties, there are opportunities in specific sectors and locations. An important step toward recovery of the northern economy is the resumption of the operation of some northern mines. The northern territories suffered a severe downturn in mineral industry activity including the suspension of operation at three major northern mines. In the Yukon, Cyprus Anvil's Faro mine, and United Keno Hill's Elsa mine shut down in mid-1982. In the Northwest Territories, Cominco's Pine Point mine shut down in January 1983. However, all three mines had resumed operations by mid-1983. The federal government played an important role in the mine re-opening through the provision of employment program funds and a loan to Cyprus Anvil and employment program funds to Pine Point.

**Development Balance:** A great deal has been learned regarding northern development. There is, moreover, an increasing level of support for development of renewable resources of particular interest to natives. At the same time, the need to ensure that development occurs with regard to social, environmental and cultural concerns means that a continuing effort must be made to improve our understanding of the development process.

## 2. Initiatives

During 1984-85 the Northern Affairs Program will be undertaking the following initiatives:

- the development of an approach to and a definition of the principles and processes (and funding of processes) to govern northern political development, including resolution of specific issues such as sub-division of the N.W.T. and the implementation of responsible government (See p. 3-17);
- the development of regional economic strategies and the pursuit of the Northern Affairs Program's co-ordinating role for economic development in the North, to address economic conditions in the North and the need for a clearer federal approach to regional economic development (See p. 3-24);
- the development and implementation of a northern conservation strategy, an environmental monitoring and management regime for the Beaufort Sea, and a comprehensive environmental management policy for the North (See p. 3-27); and
- the implementation of a new economic and regional development agreement between Canada and the government of the Yukon to encourage initiatives which will broaden the economic base of the Yukon, taking advantage of the full range of resources available for exploitation (See p. 3-24).

### 3. Program Effectiveness

Northern Affairs Program activities are directed toward the comprehensive development of the Yukon and Northwest Territories. Comprehensive development requires an integrated and balanced effort to promote political, social and cultural evolution; to maintain and enhance the environment; and to encourage stable, sustainable economic growth.

Excluding transfer payments, the Northern Affairs Program expenditures account for approximately 18% of the total federal spending in the North. The Program also co-ordinates federal government activities in the North.

The Department shares responsibilities for the socio-economic development of the North with the territorial governments by reason of the mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development and his responsibility for non-renewable resources and northern expenditures.

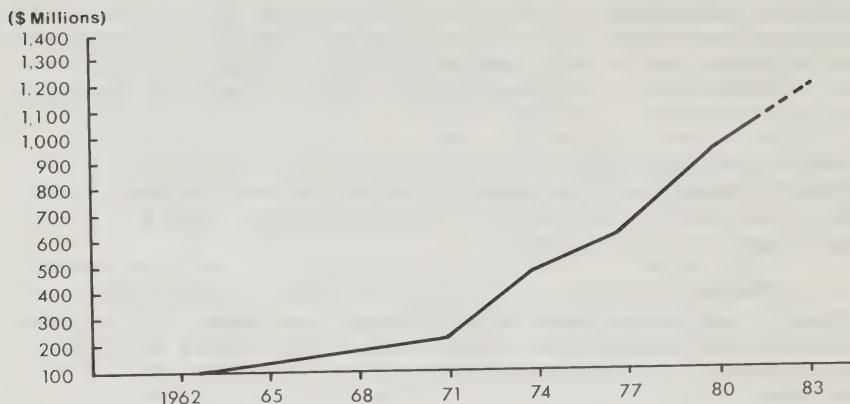
Despite the impact that world demand and general economic conditions can have on the resource industry in the North, a significant item reflecting the effectiveness of the Program is whether economic development is occurring. A measure of this is the territorial gross domestic product.

The Program does not control all factors in the economic growth of the North, but does play a prominent role in the process as manager of the majority of land and resources.

The percentage change in the gross domestic product from 1980 to 1981 for the Yukon and Northwest Territories (most recent data) indicated a 10.5% growth, (see fig. 6).



Figure 6: Territorial Gross Domestic<sup>1</sup> Product  
at Market<sup>2</sup> Prices



<sup>1</sup>The territorial accounts have been estimated on a "domestic" basis, which allocated income according to the geographical areas in which it was earned. The "national" basis, in contrast, assigns income according to the area of residence of the owners of the factors of production.

<sup>2</sup>The term "at market prices" signifies that the gross domestic product includes net national income at factor cost, indirect taxes less subsidies, capital consumption allowances and miscellaneous valuation adjustments and residual error estimates.

Other appropriate indicators to monitor the Program's impact on the overall socio-economic development of the North are continuing to be explored.



## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Northern Co-ordination and Social Development

##### Objective

The Northern Co-ordination and Social Development Activity provides funds that allow territorial governments to deliver to northerners programs and services of a standard comparable to services provided to other Canadians; to ensure that northern development reflects the special needs and heritage of native northerners; to co-ordinate federal government activities in the North; and to ensure the development of northern scientific activities.

##### Resource Summary

The Activity accounts for 83.0% of the total Northern Affairs Program expenditures and 11.2% of the person-years. Transfer payments to the territorial governments account for 94.2% of these expenditures. Excluding these transfer payments and resources for COGLA, this Activity accounts for approximately 23.7% of the Program's expenditures and 13.1% of its person-years.

Figure 7: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Territorial Relations	838	12	2,379	13	(1,541)	(1)
Native Health Services	17,852	-	8,417	-	9,435	-
Socio-Economic Development	6,482	15	7,363	15	(881)	-
Northern Co-ordination and Public Review	754	21	1,462	15	(708)	6
Transfer Payments to the Territorial Governments	495,629	-	449,623	-	46,006	-
Other	4,761	48	5,332	53	(571)	(5)
	526,316	96	474,576	96	51,740	-

An increase of approximately \$46 million of the total Activity increase of \$51.7 million is the result of increased transfer payments to the territorial governments.

Of total expenditures in the activity, 0.8% will be attributable to personnel costs, 0.3% to professional and special services and 0.3% to Other operating expenses. Grants and contributions will make up 98.6%. Revenues generated mainly through interest on capital loans to the territorial governments will amount to \$3,295,000 (see Schedule of Revenues p.3-56).

### **Description**

The Northern Co-ordination and Social Development Activity plays the lead role in four sub-activities including the provision of operating funds to the territories in the form of transfer payments, the constitutional development of territorial government institutions and processes, and the maintenance of effective relations with these governments, the funding of Native Health Services, the access of native people to social services and assistance to business co-operatives, the co-ordination of federal government activities in the North and the development of northern science.

**Territorial Relations:** This sub-activity involves the implementation of changes to territorial government institutions and processes both through jurisdictional changes or through the devolution of responsibilities to the territorial government for the delivery of program services.

**Native Health Services:** This sub-activity provides financial assistance in the form of contributions to the territorial governments for health care for Indians and Inuit.

**Socio-Economic Development:** This sub-activity provides rental housing in the North as well as support to Northern Indian and Inuit business enterprises in the North through loans and contributions. It furthers the employment of native people through an on-the-job training program; promotes the recognition of Inuit art and artists through a program of exhibitions; and promotes the strengthening of Inuit culture by supporting cultural-education centres and endeavours in the fields of television and radio broadcasting, film making and language development.

**Northern Co-ordination and Public Review:** The sub-activity provides co-ordination for the Program in policy development activities. It co-ordinates input to the review of major projects which are subject to the public review process. In addition, the sub-activity provides for the development and maintenance of effective mechanisms for the analysis and co-ordination of government activities in the North by providing secretarial and consultative support services to various interdepartmental committees.

**Transfer Payments to the Territorial Governments:** These payments are made to the territorial governments in accordance with agreements between the Government of Canada and the territorial governments.

These operating and capital funds represent a large portion of the total financing required by the territories to provide basic services to their residents.

**Other:** The Northern Co-ordination and Social Development Activity also contributes to other areas which are the prime responsibility of other Activities. These include Northern Research and Environmental Protection (see page 3-29), Native Training and Employment (see page 3-41) and Management Support (see page 3-32).

#### Performance Information/Resource Justification

**Territorial Relations:** The resources in territorial relations development are used primarily to provide person-years involved in implementing changes to northern government institutions and processes and to maintain effective ongoing federal-territorial relationships.

**Native Health Services:** Approximately \$18 million will be used to finance health services to the Indians and Inuit in the North. These services are hospital services and medicare as shown in Figure 8. This assistance is provided in the form of contributions to the territorial governments which undertake the appropriate distribution.

Figure 8: Contributions for Health Care (\$000)

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Actual 1982-83	
	\$	%	\$	%	\$	%
Hospital services	15,341	85.9	7,317	86.9	9,540	82.1
Medicare	2,511	14.1	1,100	13.1	2,091	17.9
	17,852	100	8,417	100	11,631	100

**Socio-Economic Development:** The Northern Co-ordination and Social Development Activity is a major contributor to economic development in the North. This is accomplished through support of business development as well as through encouragement in the development of co-operatives.

In 1984-85 approximately \$6.5 million will be used to support socio-economic development. A total of \$1.9 million has been assigned to further economic development among Inuit people, \$1.3 million to the Government of the Northwest Territories for socio-economic programs relating to the Norman Wells Pipeline Project, and the balance of funds (\$3.3 million) will be mainly used to further support existing program activity in strengthening Inuit art, promoting Inuit culture and continuing training programs for Inuit. Major undertakings in this fiscal year will be the implementation of new production and marketing strategies for Inuit arts and crafts in the N.W.T. and Arctic Quebec, and the development of management training programs. Figure 9 shows the major contributions made to further northern socio-economic development. In addition to these contributions, grants for the advancement of Indian and Inuit culture total \$50,000.

Figure 9: Contributions for Northern Development (\$000)

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Actual 1982-83	
	\$	%	\$	%	\$	%
To further economic development among Inuit	1,946	50.4	1,731	32.8	1,444	58.6
Low cost rental housing	208	5.4	208	4	75	3
To N.W.T. for programs relating to Norman Wells Pipeline project	1,250	32.4	1,250	23.7	-	-
To Inuit Associations - Cultural Education	454	11.8	454	8.6	454	18.5
Employment Incentive Projects	-	-	1,632	30.9	491	19.9
	3,858	100	5,275	100	2,464	100

Since the incorporation of the Kikaoyak Co-operative at Port Burwell in 1959, the number of active co-operatives in the NWT has risen to 40 with a membership exceeding 4,000. The Program has played an active role in the development and growth of co-operatives by providing financial assistance, professional support in terms of management training, by preparing publications that provide information to institutions and the public, and by carrying out a national and international exhibition and lecture program. The co-operatives are the largest employers of native people in the North. Sales through the Canadian Arctic Producers marketing agency have grown steadily each year. Figure 10 shows details in this area.



Figure 10: Business Volume and Employment Payouts of Co-operatives in Comparison to Departmental Contributions for Co-operative Development



**Northern Co-ordination and Public Review:** Approximately \$219,000 of the \$754,000 in the Northern Co-ordination and Public Review sub-activity is set aside to fund representations by northern groups concerned with the impacts of major northern projects. The balance of funds are used to provide the development and analysis of Program policies, the co-ordination of northern science research activities, and the analysis and co-ordination of federal government activities in the North. Grant and contribution funding constitutes \$351,000 or 48.5% of resources for this sub-activity. For further details see page 3-51.

**Other:** Grants are made for the training of northern scientists in Canadian universities. Core funds are provided to the Association of Canadian Universities to carry out studies on the North. Support is provided to northern resource centres for research, the development of northern scientific knowledge in relation to the social impact of major resource developments and the assessment of socio-economic and political developments in the North. Figure 11 provides details on the \$930,000 of grants for 1984-85.

Figure 11: Grants (\$000) for Research Development

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Actual 1982-83	
	\$	%	\$	%	\$	%
Grants to universities and others	825	88.7	725	82.4	625	80.6
Grants to the Association of Canadian Universities	100	10.8	150	17.1	150	19.4
Northern Science Award	5	.5	5	.5	-	-
	930	100	880	100	775	100

**Transfer Payments to the Territorial Governments:** In order to provide funds allowing territorial governments to deliver programs and services at a standard comparable to those provided other Canadians, transfer payments are made to the territories. These payments are agreed upon annually through negotiation/consultation among the Minister of Finance, the President of the Treasury Board, the Minister of Indian Affairs and Northern Development and representatives from both territorial governments. The amounts of the payments generally reflect past payments adjusted to meet price increases and additional program delivery responsibilities. Revenues generated by the territories are also taken into consideration.

The transfer payments are divided into operating and capital funds. The operating funds form part of the territorial governments' consolidated revenue and as such are used at the discretion of the territorial governments. Capital funds, on the other hand, are provided in response to capital project plans. Changes in any projects over \$1 million currently require approval by the Treasury Board of Canada.



The transfer payments with the breakdown between operational and capital are shown in Figure 12.

Figure 12: Transfer Payments to the Territorial Governments (\$000)

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Actual 1982-83	
	\$	%	\$	%	\$	%
Yukon						
Capital	28,123	25.2	28,011	27.7	24,438	33.7
Operating	83,402	74.8	73,209	72.3	48,181	66.3
Total (Yukon)	111,525	100	101,220	100	72,619	100
NWT						
Capital	83,479	21.7	79,564	22.8	62,472	21.6
Operating	300,625	78.3	268,839	77.2	227,081	78.4
Total (NWT)	384,104	100	348,403	100	289,553	100
Total (Yukon and NWT)	495,629		449,623		362,172	

## B. Northern Economic Planning

### Objective

The objective of Northern Economic Planning is to plan and promote, consistent with national and northern objectives and in co-operation with the territorial governments, the orderly development of the natural and human resources of the North. This generates the maximum in economic, social, and cultural benefits to northerners, and to Canadians in general.

### Resource Summary

This Activity accounts for approximately 2.3% of the Program's expenditures and 6.0% of its person-years. Excluding transfer payments to the territorial governments and resources provided for COGLA, the Activity accounts for 11.3% of the expenditures, and 6.9% of person-years.

Figure 13: Activity Expenditures (\$000) and Person Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Economic Development	2,161	29	6,967	29	(4,806)	-
Project Assessment	11,640	6	10,809	6	831	-
Other	823	16	1,089	19	(266)	(3)
	14,624	51	18,865	54	(4,241)	(3)

Of total expenditures in this Activity, 16.3% will be attributable to personnel costs, 3.8% to professional and special services and 3.0% to other operating expenses. Grants and contributions will constitute 76.9%. Contributions to Cyprus Anvil Mining/Dome Petroleum Corporations for \$11.2 million make up 99.6% of these grants and contributions.

### Description

The Northern Economic Planning Activity is primarily responsible for the development and implementation of an economic development strategy for north of 60°; the analysis and planning of economic development opportunities for the North; the promotion and co-ordination of viable options; and for the development of an economic and energy infrastructure in support of northern economic objectives.

**Economic Development:** This sub-activity contributes to the Northern Economic Planning Activity by providing research and advice; by developing and co-ordinating an improved knowledge base for the North; by performing analyses of activities in all sectors of the northern economy; and by identifying northern infrastructure requirements in support of economic and energy development.

**Project Assessment:** The Activity plans, evaluates, co-ordinates and manages the orderly development of major non-renewable resource development projects. It ensures that the advantages of such projects to the North are at a maximum while concurrently preserving the social, cultural and natural environment of the North.

**Other:** Other objectives for which expenditures are made in this Activity are Socio-Economic Development (see page 3-19) and Management Support (see page 3-32).

### **Performance Information/Resource Justification**

The Northern Economic Planning Activity is primarily concerned with the planning and development of policy. Priorities in the policy area for 1984-85 will be to develop a new northern economic development strategy, economic policy, taxation of northern benefits, a northern energy policy, and a comprehensive computerized northern data base. The economic development strategy will be a statement of federal objectives in the territories, identification of major development issues and assessment of federal development priorities.

Large-scale resource development is foreseen for Canada's North. An example of this is the extraction of hydrocarbon from the Beaufort Sea. The pace of development will depend not only on national considerations but also on the ability of industry and government to meet northern objectives. Government must be able to respond quickly to proposals and ensure that project review, approval and implementation, which involves a number of public and private sector interests, proceeds as expeditiously as possible in the public interest. A restructured process for the regulation and assessment of major projects will be implemented during 1984/85. As well a major review of the overall regulatory process, including policies, approval processes, legislation and regulations is to be undertaken by the Program during the Estimates Year.

This Activity acts as the planning arm for the Northern Affairs Program. With a clear focus on balancing the benefits to northerners as well as other Canadians in general, and concern for the impact of land-based development on the environment and human resources, it is

necessary to have broad measures to depict progress. These indicators are being developed. However, the following are provided as an indication of the kinds of achievements to be realized during 1984/85 in meeting the Activity objective:

- the implementation of economic and regional development programming pursuant to the economic and regional development agreements negotiated with each of the Territorial governments;
- the establishment of a clear northern energy utility mandate and a design for strategies to enhance the efficiency of northern energy use and the affordability of energy to northerners;
- increased benefits to the north from northern resource developments, primarily those achieved through the Northern Benefits Committees;
- the articulation of a northern economic development strategy to clarify the federal government's approach to northern economic development in the 1980's;
- development of a Beaufort Sea subsidiary agreement; and
- contributions to the long-term viability of the Cyprus Anvil Faro Mine in Yukon, through the continuing provision of an interest free loan to the Cyprus Anvil Mining Corporation (\$11.2 million in 1984-85).

## C. Northern Environmental Protection and Renewable Resources

### Objective

The objective of the Northern Environmental Protection and Renewable Resource Activity is to implement and maintain an effective, comprehensive environmental assessment and renewable resource management regime and to conduct an applied environmental research program.

### Resource Summary

The Northern Environmental Protection and Renewable Resources Activity accounts for 7.6% of the Program expenditures and 52.9% of the person-years of the Program. Excluding transfer payments to the territories, and resources to COGLA, this Activity accounts for approximately 37.2% of the Program's expenditure and 61.7% of its person-years.

Figure 14: Activity Expenditures (\$000) and Person Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Northern Research and Environmental Protection	1,692	14	1,435	10	257	4
Management of Renewable Resources	33,089	320	38,577	324	(5,488)	(4)
Management Support	12,534	112	11,480	114	1,054	(2)
Other	859	6	838	6	21	-
	48,174	452	52,330	454	(4,156)	(2)

Revenue is generated mainly from the issue of licences and permits. The amount \$438,000 is credited directly to the Consolidated Revenue Fund. (See Schedule of Revenues, p. 3-56).



Of total expenditures in this Activity in 1984-85, 39.2% will be attributable to personnel costs, 12.3% to professional and special services and 39.6% to other operating expenses. Capital will constitute 8.7% while grants and contributions will make up 0.2%.

### **Description**

The Northern Environmental Protection and Renewable Resources Activity develops and implements policies, legislation, regulations, plans and programs for the conservation and utilization of land, water and forest resources including land use planning. It is also responsible for the development and maintenance of an effective, comprehensive environmental management regime and the development and management of all renewable resources in Yukon, the Northwest Territories and adjacent offshore regions.

**Northern Research and Environmental Protection:** The Activity provides for the operation of the Northern Environmental Studies Revolving Fund, a fund resourced by industry, but managed by INAC, to fund environmental and social studies required to make decisions regarding proposed oil and gas activities in the northern regions of Canada. COGLA administers the fund for the southern regions (see map, p. 3-58).

The revolving fund is financed entirely by levies on those who own oil and gas interests on Canada Lands. In order to be considered for funding from the revolving fund, studies must be regional or national in scope, be supplementary or complementary to government activities, and address decision making issues clearly related to oil and gas exploration and development activities.

The Activity also carries out an applied government research program in support of the regulatory mandate of the Northern Affairs Program. This research is in such areas as permafrost disturbance via a vis exploration activity, mine tailings disposal and Beaufort Sea environmental monitoring. The research funds include resources for professional staff to administer and evaluate studies.

The Activity also covers environmental review and assessment of onshore and offshore resource development proposals and the formulation of environmental terms and conditions to be included in the various permits, licences, etc. issued by the Department in the North and in agreements and authorizations issued by COGLA relating to hydrocarbon activities in the North.

**Management of Renewable Resources:** This sub-activity involves the development and implementation of land use plans which seek to resolve potential conflicts among developers, natives and conservation interests for northern lands. It also includes the management and regulation of inland and Arctic sea waters for conservation and environmental protection purposes; the surface use of northern Crown



lands to ensure conservation and environmental protection and the orderly disposal of surface lands (e.g. by sale, lease); and the development of policies and programs for the protection (including fire) and sound management of northern forest resources. Departmental inspectors ensure compliance with terms and conditions issued by INAC.

The pace and scope of exploration and development in the north have increased considerably in recent years and there has been a trend toward increased hydrocarbon activity in the offshore as opposed to land based activity e.g. Beaufort Sea. The complexity of the issues associated with these undertakings has increased significantly as the development phase is approached and decisions with long-term implications must be made. Such issues include the development and implementation of a comprehensive conservation policy for the North as well as a policy for the administration and management of the North's natural resources. Added to the complexity is the introduction of land claims considerations as well as the desire of northerners to participate in the decision-making process and the initiatives of territorial governments for increased autonomy and authority. The vastness of the area (the Yukon and Northwest Territories account for 45% of Canada's land mass) for which the sub-activity has responsibility is also an important consideration contributing for example, to the costs of monitoring and inspection associated with the sub-activity's regulatory functions.

The operational aspects of the management of renewable resources are carried out in the regional organizations located in the Yukon and Northwest Territories.

**Management Support:** The Activity provides ongoing support to the operations of the Program through interactions with all Programs of Indian and Northern Affairs Canada, central agencies and other federal departments, the territorial governments, and the public at large.

**Other:** The other objective contributed to through this Activity is Socio-Economic Development (see page 3-19). Approximately \$ 859,000 and six person-years are used to ensure that socio-economic concerns are considered in conjunction with renewable resource undertakings.

#### **Performance Information/Resource Justification**

**Northern Research and Environmental Protection:** This sub-activity undertakes environmental assessment and review, and implements the federal environmental assessment and review process in the territories (22 % of resources). Also this sub-activity develops policy including the establishment of environmental terms and conditions applied to permits and agreements and identifies environmental research requirements (39 % of resources). The balance of the resources are used to buy contract applied scientific research required in this area (39 % of resources).

Resources required to fund environmental and social studies regarding the effects of proposed oil and gas activities in the North are managed through the Environmental Studies Revolving Fund. As previously described (See page 3-28) this revolving fund is resourced by industry but managed by this sub-activity. Anticipated revenues and expenditures for this fund are set out in Figure 33 (see page 3-59).

**Management of Renewable Resources:** The functions of this element are largely non-discretionary in nature (i.e., required by law and subject to demands from the private sector). For example, the Water Resource component of the Activity is, pursuant to the Northern Inland Waters Act, responsible for approving water uses (the inspection and enforcement of conditions attached to water licences) and water use authorizations. Operating expenditures account for 9.0% of the Activity's expenditure.

Methods are being explored to depict performance in light of the non-discretionary nature of the Activity. One measure of output is the number of on-site inspections required in relation to the number of licences and authorizations issued for water use. A minimum standard of three inspections per season is required for each authorization. The demand for inspections to be carried out by regional staff, and the resulting pressure on program resources, has increased significantly with the growing number of licenses and authorizations issued. The trend in demand is illustrated by Figure 15, based on data from the Yukon region.

**Figure 15: Authorizations Issued**  
Number of  
Authorizations



The major user of resources in this Activity is the forest fire management program with an estimated budget of \$16,230,000 for 1984-85. The program includes funds for presuppression and suppression. The pre-suppression budget includes the fixed funds required to maintain a fire-fighting capacity in each territory involving the costs of standby fire crews, prevention programs, look-out tower systems, and aircraft and equipment rentals.

The suppression budget includes the additional funds required to fight fires as they occur, over and above the funds available in the pre-suppression budget.

Figure 16 shows the allocation of funds for fire management for 1984-85.

**Figure 16: Funds Allocated for Fire Management (\$000)**

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Actual 1982-83	
	\$	%	\$	%	\$	%
Presuppression	12,678	78.1	16,595	77.5	12,201	55.3
Suppression	3,552	21.9	4,813	22.5	9,847	44.7
Total	16,230	100	21,408	100	22,048	100

Suppression budgets are nominal, therefore funds are made available via supplementary estimates on an as required basis in accordance with established practice between Treasury Board of Canada and INAC. Figure 17 shows suppression expenditures over a five-year period.

**Figure 17: Expenditures Used for Fire Suppression Over a Five-Year Period**

	1982-83	1981-82	1980-81	1979-80	1978-79
(\$millions)	9.8	8.6	13.4	3.2	0.6

The Suppression budget also depends on the level of fire activity in each year. Figure 18 depicts the trend of activity over a five year period.

Figure 18: Fires Fought and Area Burned

Year	Area Protected (km <sup>2</sup> )*	Number of Fires	Area Burned (ha)	Area Burned per Fire (ha)	Area Burned as a Percentage of Protected Area %
1978	317,259	196	1,282	6	0.004
1979	317,259	255	226,529	888	0.700
1980	354,845	378	959,420	2,538	2.700
1981	396,915	357	812,088	2,275	2.000
1982	396,915	395	58,265	147	0.100

\* Note: 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Management Support:** The distribution of management support resources throughout the operational structure is reflected in this Activity based on an accepted formula established in relation to the resource level for each Activity in the Program. Approximately \$12.5 million is used to provide finance and personnel administrative services to the regional offices, and specific management services to headquarters. In addition, the costs incurred as part of the Management Improvement Projects for the Northern Affairs Program are included in these funds.

## D. Northern Non-Renewable Resources

### Objective

The Northern Non-Renewable Resources Activity encourages and provides for the orderly exploration, development and conservation of non-renewable resources.

### Resource Summary

The Northern Non-Renewable Resources Activity accounts for 1.4% of the total Program expenditures and 14.4% of the Program person-years. Excluding transfer payments to the territories and resources provided for COGLA, this Activity accounts for approximately 7.1% of the Program's expenditures and 16.8% of the person-years.

Figure 19: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management of Non-Renewable Resources	4,923	69	4,578	70	345	(1)
Other	4,220	54	3,800	51	420	3
	9,143	123	8,378	121	765	2

Revenue is generated through fees, permits and royalties. Estimated revenue for 1984-85 is \$3,050,000 and is credited directly to the Consolidated Revenue Fund. (See Schedule of Revenues p. 3-56).

Of total expenditures in the Activity, 57.9% will be attributable to personnel costs, 8.8% to professional and special services and 27.3% to other operating expenses. Capital will constitute 4.5% while grants and contributions will make up 1.5%.

### Description

The Northern Non-Renewable Resource Activity is primarily responsible for the management and development of mineral resources including oil and gas.



**Non-Renewable Resources:** This activity focuses on the management of two distinct areas: oil and gas, and mining. In mining, the activity is responsible for the planning and development of mineral policies concerning the disposition of Crown mineral rights, mineral exploration and the development and operation of mines in the Yukon and Northwest Territories. Recommendations are made on the revision of mining statutes, regulations and guidelines in order to encourage mineral development in the territories and to ensure satisfactory benefits to the citizens of Canada in general, and the territories in particular. Co-ordination of other federal departments and territorial agencies involved in programs affecting mine development is provided, as well as the assembling of data and the conducting of studies with respect to Canada's mineral policies. Advice is provided to senior officers of the Department and interdepartmental committees dealing with Canada's mineral potential.

The administration of northern oil and gas exploration and development under the Canada Oil and Gas Act, and the Canada Oil and Gas Production and Conservation Act was transferred to the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) in 1981 based on the respective jurisdictional responsibilities of the Minister of Energy, Mines and Resources, and the Minister of Indian Affairs and Northern Development (see p. 3-42).

The Activity formulates, recommends and implements appropriate policy and operational direction respecting northern oil and gas activities to further northern policy objectives. The Activity is also charged with the integration and harmonization of COGLA's activities with those Activities retained by INAC, principally social, economic, environmental and territorial concerns arising from oil and gas management.

The operational aspects of the management of non-renewable resources are carried out in the regional organizations located in the Yukon and Northwest Territories.

**Other:** The Activity also contributes to other objectives such as Socio-Economic Development, (see page 3-19), Northern Co-ordination and Public Review, (see page 3-21), Economic Development, (see page 3-25), Project Assessment, (see page 3-25), Northern Research and Environmental Protection, (see page 3-29), and Management Support, (see page 3-32).

#### **Performance Information/Resource Justification**

Management of non-renewable resources can be divided into two distinct areas: oil and gas, and mining.

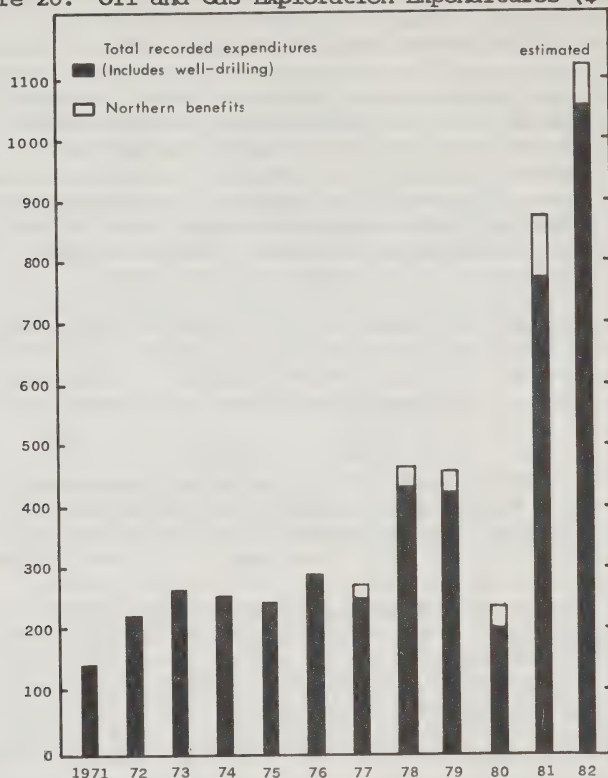


**Oil and Gas:** With the establishment of COGLA in the fiscal year 1981-82 and the subsequent transfer of person-years and resources related to the administration and regulation of oil and gas industrial activities, the Activity now focuses on policy development and the provision of advice on translation of these policies into specific agreements and projects. The pace of northern exploration and development has remained at a stable plateau with some 20 to 25 wells per year over a five-year period. The level of oil and gas investment has continued to rise. The overall number of oil and gas rights held by industry is expected to remain fairly static at about 40 million hectares (100 million acres) in approximately 100 exploration agreements.

It is expected that the Agreements will yield an estimated \$519 million in northern goods and services and provide up to 3,900 northern employment opportunities over the five year period. These activities will represent a moderate increase in addition to the Norman Wells Expansion Project.

The Program's responsibility for northern development policy includes the elaboration of social, economic and environmental guidelines concerning the pace and manner of oil and gas activity. Indicators reflecting this are being developed. The amount of annual oil and gas exploration expenditures (Fig. 20) is one indirect indicator that reflects the achievement of policy objectives relating to oil and gas management. One component of these expenditures, the Northern Benefits Expenditures, reflects the achievement of social and economic goals. Current human and financial resources are adequate to manage the present pace and level of industrial activities and to obtain Northern Benefits for a few major programs, (Dome, Canmar Beaufort Sea and Esso Norman Wells). The historical level of Northern Benefits attained is less than 10% of total industry expenditures. As the increasing level of exploration activity involves more companies and more short term programs, existing resources may be inadequate to attain the higher level of Northern Benefits possible under the Exploration Agreements. Under the existing Exploration Agreements, the increased level of exploration may yield Northern Benefits to the extent of 20% of total industry expenditures between 1985 and 1987.

Figure 20: Oil and Gas Exploration Expenditures (\$ Millions)



\* Figure for 1980 lower as a result of expenditures related to multiple season well drilling being reported only in the year the well is completed.

**Mining:** The mining sector consists of a headquarters' staff comprising approximately 15% of the total person-years. It is responsible mainly for the development of policies, legislation and regulations and the provision of advice to senior government and industry officials. This sector, which administers legislation and policies, operates in conjunction with regional offices in the Yukon and Northwest Territories. The regional mining staff, dealing mainly with operational issues, (approximately 85% of person-years), accounts for the bulk of the operating funds of the mining sector.

The sub-activity prepares policies and issues permits intended to encourage development without undue stress on the ecology of the North and the lifestyle of northerners. Performance indicators are being developed. The value of mining production had been increasing until it was influenced by recent economic difficulties in the territories. Agreements have been negotiated with industry in order to facilitate the reopening of mines which had been closed and other agreements have been negotiated such as that with Cyprus Anvil Mining/Dome Petroleum Corporation (see p. 3-26).

## E. Northern Roads

### Objective

The Northern Roads Activity develops policy, prepares plans and sees to the implementation of the transportation infrastructure required to serve the inter-community and resource development needs of the two territories. It takes into account the impacts of these developments on the northern economy and the opportunities they create for the employment of natives and northerners.

### Resource Summary

The Northern Roads Activity accounts for 4.2% of the total Program expenditures and 1.3% of the person-years. Excluding transfer payments to the territories and resources provided for COGLA, this Activity accounts for approximately 20.7% and 1.5% respectively of the Program's expenditures and person-years.

Figure 21: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Road Construction and Maintenance	25,241	4	24,411	4	830	-
Native Training and Employment	1,299	4	1,208	4	91	-
Other	317	3	289	3	28	-
	26,857	11	25,908	11	949	-

Of total expenditures in the Activity 1.4% will be attributable to personnel costs, 0.2% to professional and special services and 3.3% to other operating expenses. Grants and Contributions will constitute 13.4%, while capital will make up 81.7%.

## Description

The Northern Roads Activity is composed of two sub-activities.

**Road Construction and Maintenance:** The sub-activity is responsible for implementing and managing the Northern Roads policy, planning and construction activities in the Yukon and Northwest Territories relative to all new highways and reconstruction of existing inter-territorial highways.

**Native Training and Employment:** The sub-activity is responsible for ensuring the maximum native employment opportunities are provided in road construction and related projects. In addition, training opportunities and programs are provided by utilizing the services of the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) who have the responsibility for training natives in the north. This training will cover on the job training, operating heavy equipment, construction management.

**Other:** The Northern Roads Activity also contributes to Management Support (see p. 3-32).

## Performance Information/Resource Justification

**Road Construction and Maintenance:** A new Roads Policy and Five Year Plan was recently approved by Cabinet (July 1983). The policy aims at the timely planning and construction of roads to aid economic development while at the same time furthering the socio-economic needs and aims of native people and northerners in general by providing jobs, special programs for training and opportunities for entrepreneurs. (See Native Training and Employment for more details p. 3-41).

Although the responsibility for road maintenance has been transferred to the respective territories as part of transfer payments, the Sub-Activity is still required to monitor these programs and provide advice and recommendations to Treasury Board of Canada, particularly when any major changes are made to the existing management system or if requests are made by either Territory for increases in expenditure plans. The sub-activity also retains maintenance responsibilities for new roads for a period of 1-2 years after completion; hence the need for up to \$1 million annually to cover this cost.

This sub-activity also enables the provision of financial cost sharing assistance to developers in obtaining road access to viable resource development areas through an existing policy (currently under review).

The Federal Government will provide assistance for an initial access road up to 50% of the actual road cost and for a permanent road up to 66% of construction cost, depending on the length of the proposed road and the extent of resource development investment.



The need to provide road access is determined by the results of socio/economic and cost/benefit studies assessing the viability of proposed projects. Also an assessment is made of the effect of a project in encouraging economic development in the area that it will serve.

The sub-activity will continue work with the Chambers of Mines, industry and developers, to provide low grade access roads to developing areas.

In addition, as a result of the new Roads Policy and Five Year Plan, a Community Access Program is being developed in consultation with the Territories.

**Figure 22: Major Capital Requirements for Northern Roads (\$000)**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Allocated capital			
Dempster Hwy (km 125-671)	4,600	2,700	6,700
Dempster Hwy (km 0-125)	4,500	2,800	2,500
Carcross Skagway (km 0-81)	-	322	1,400
Carcross Skagway (km 81-106)	25	125	1,375
Carcross Skagway (km 106-159)	2,900	2,900	-
Liard Hwy (km 0-254)	-	2,800	2,788
Nahanni Bridges	-	200	1,400
North Canol Road Design	1,070	1,130	200
MacKenzie Hwy (km 0-86)	6,100	3,900	-
North Canol Road Reconstruction	1,005	1,600	-
MacKenzie Hwy - Ft. Simpson	1,000	1,300	-
Inu-Tuk Hwy Design	100	200	-
MacKenzie Hwy - Wrigley/Norman Wells	100	200	-
Other minor projects	461	857	784
	21,861	21,034	17,147

Major capital projects account for 95.6% of the capital expenditure. During 1984/85 construction of the Dempster Highway km 0-671, Carcross Skagway (km 81-159) and Mackenzie (km 0-83) will continue, while MacKenzie (km 475-697) (Simpson to Wrigley) and the North Canol Road will be proposed. In addition, new incentives such as Community Access Roads and training programs for natives will also be implemented utilizing the services of CEIC. Included in the Vote 25 capital estimates is \$6.7 million from the Special Recovery Capital Projects Program (SRCPP).



This construction activity in both Territories will result in improved access and will be a definite benefit to the northern economy through the creation of hundreds of job opportunities for natives and northerners and provision of additional benefits to local entrepreneurs especially in the equipment rental, accommodation and supply fields.

The promotion of the development of community access roads and the provision of financial assistance to developers requiring road access to potential resource areas, results in the encouragement and promotion of the economic development of the North. It also provides road access to people living in remote areas thus enabling them to be able to participate more readily in employment opportunities and encourage entrepreneurial development.

**Native Training and Employment:** Resources are used to support the development of specific native employment and training programs on northern road projects. As an example, it is planned, when implementing the Mackenzie Highway (Ft. Simpson to Wrigley), to undertake the subgrade work as a native employment and training project with the training component being managed and funded by CEIC. This project over the 3 year life span will provide employment for some 300 natives. The training provided to these natives during the same period is expected to result in 45 of these 300 natives receiving certification in operating heavy equipment.

Requests to initiate the Mackenzie Highway project have been received by the Den Cho Regional Council and the Wrigley Band Council. Both organizations will participate with INAC as much as possible in the day to day operation of the program. A section of the Carcross/Skagway Highway will also be set aside under a construction management system, to again ensure maximum native participation. In addition, the Infrastructure Division is pursuing with the department's Contract Branch the possibility of obtaining authorization that would enable it to negotiate specific contracts with native companies.

The sub-activity, being concerned with transportation infrastructure and the strengthening of the northern economy, is developing performance indicators to apply to both of these areas.

## F. Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA)

### Objective

To ensure compliance with relevant acts and regulations pertaining to oil and gas development on Canada Lands in the interest of human safety, environmental protection, resource conservation, revenue optimization and economic and social development.

### Resource Summary

This activity accounts for approximately 1.5% of the total program expenditure and approximately 14.2% of the total person-years. A more detailed breakdown is given in Figure 23.

Figure 23: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Land Management	1,717	32	1,439	30	278	2
Resource Evaluation	1,538	26	1,369	25	169	1
Engineering	3,767	50	3,198	45	569	5
Environmental Protection	2,574	19	1,299	15	1,275	4
Canada Benefits	964	17	650	13	314	4
Policy Analysis and Co-ordination	604	9	480	8	124	1
Regional Operations	4,016	60	2,059	30	1,957	30
Activity Management and Support	4,367	33	2,458	22	1,909	11
Sub-total (GROSS):	19,547	246	12,952	188	6,595	58
Less: Costs financed through EMR:	10,182	125	6,476	94	3,706	31
Net Activity Expenditures (INAC):	9,365	121	6,476	94	2,889	27

Of total expenditures in the Activity 58.8% will be for personnel costs, 41.7% for operations and maintenance, 0.5% for capital costs. INAC's share of revenues, to be generated mainly through the issuance of privileges, licenses and permits are anticipated to be \$1,877,000 for 1984-85.

## Description

This activity involves negotiating, disposing and managing oil and gas rights and the regulatory approval of exploration, development, production, oil spill contingency and benefits plans. Specific activities include the assessment of oil and gas resources on Canada Lands, the negotiation of exploration agreements, the inspection and monitoring of oil and gas operations for reasons of safety, conservation and environmental protection and the collection of royalties and other revenues. As well, applied research on engineering, environmental and social oil and gas matters are promoted, and interdepartmental and intergovernmental cooperative resource management efforts are co-ordinated. The activity also involves the preparation of legislation and supporting regulations, guidelines and standards. The overall activity is carried out in a manner to meet the Government's energy, northern and economic development policy objectives.

Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) reports to both the deputy ministers (DM) of Energy, Mines and Resources (EMR) and Indian and Northern Affairs Canada (INAC). There is close consultation on policy matters between the two Departments through the Policy Review Committee which is composed of the following permanent members:

- ADM, Northern Affairs Programs (INAC)
- ADM, Corporate Policy (INAC)
- ADM, Energy Policy Analysis (EMR)
- ADM, Petroleum (EMR)
- Senior ADM, Energy (EMR)
- Administrator, COGLA

COGLA receives financial and personnel services from EMR. These resources are budgeted by the central units in EMR.

COGLA is organized into eight branches. The Land Management Branch is responsible for the negotiation, issuance, registration, transfer and administration of exploration and production rights in the form of exploration agreements, provisional leases and production licences, and for the collection of royalties. Exploration agreements are normally negotiated on the basis of bids submitted in response to a public Call for Proposals. The Branch is also responsible for resource management of federal Public Lands in the provinces.

The Resource Evaluation Branch evaluates and advises on the resource potential of all Canada Lands. The Resource Evaluation, Environment Protection and Engineering Branches, in consultation with other Branches, issue the work program approvals and specific well approvals which operators must obtain before they can begin work. As well as exercising the authority to issue approval of operators' plans and to monitor ongoing operations, COGLA inspectors regularly visit work sites to ensure activities are carried on with due regard to operational occupational and environmental safety. The inspection work is primarily carried out through COGLA regional offices in St. John's, Halifax and Yellowknife.

COGLA also approves floating and fixed drilling and production structures, assesses oil and gas reservoirs, and monitors development and production. Petroleum processing and production systems and pipeline systems within production fields are licensed and inspected. In addition to handling concerns with regard to the operational system, COGLA addresses issues regarding effects of the operation on the natural environment and on coastal communities (e.g., oil spill contingency planning, fisheries industry consultation, etc.) All three Branches also promote studies, in their respective disciplines, which assist in resource management decision-making. One such method, called the Environmental Studies Revolving Fund, is further described on page 3-28. Extensive links are also maintained with other government departments and the industry to ensure an adequate degree of government-industry co-ordination exists.

The Canada Benefits Branch examines company plans to ensure that Canadian businesses get a full and fair chance to compete for the economic opportunities oil and gas exploration and development offer, and that Canadian workers have full access to job opportunities. Working with other agencies of government, the Branch advises companies on the preparation of Canada Benefits plans and monitors the implementation of those plans. Monitoring and implementation of the northern benefits components of those plans is coordinated with, and undertaken by the Northern Affairs Program.

The Policy Analysis and Co-ordination Branch is responsible for the analysis, interpretation and implementation of policy and development of policy proposals for the management of oil and gas activity in Canada Lands. The Branch is also responsible for co-ordination between COGLA and other federal departments and provincial government bodies and for the Administration's communications with the public.

COGLA maintains regional offices in Yellowknife, Halifax, and St. John's, with operational responsibility for the North, off Newfoundland and Labrador, and in the Maritime offshore region



respectively. The roles include issuing approvals for the Authority to Drill a Well and Geophysical/Geological Programs, and carrying out subsequent engineering, environmental, and Canada Benefits monitoring and inspection of operations.

The regional offices also advise on policies, procedures and regulations from a regional perspective. They are frequently involved in specialized projects involving close cooperation with headquarters staff in all branches.

#### **Performance Information/Resource Justification**

In accordance with the Memorandum of Understanding between EMR and INAC, the funding of COGLA is the joint responsibility of both Departments, subject to normal governmental controls and is reflected in the Estimates of both Departments.

The indicators used to report on the performance of this sub-activity are currently being explored in co-operation with EMR and COGLA. These indicators may deal with the level of service provided by COGLA, the level of compliance to policies and regulations, and efficiency of operations.

---

Section III  
Supplementary Information

---

A. Analysis by Object

The Northern Affairs Program expenditures for 1984-85 are \$634,479,000 and are presented in Figure 24.

1. Expenditures by Object

Figure 24: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Personnel			
Salaries and wages	30,301	28,428	25,216
Contributions to employee benefit plans	3,939	3,712	3,362
Other	2,479	2,103	2,456
Goods and services			
Transportation and communications	6,495	5,389	4,856
Information	664	574	805
Professional and special services	10,599	12,290	10,665
Rentals	12,209	14,143	13,908
Repair and upkeep	2,586	2,721	1,278
Utilities, materials and supplies	4,186	4,507	5,605
All other expenditures	651	730	658
Total operating	74,109	74,597	68,809
Grants, contributions and other transfer payments	533,737	486,070	390,450
Capital	26,633	25,866	21,157
Total expenditures	634,479	586,533	480,416



## 2. Personnel Expenditures

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$36,719,000 account for 6% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans. As a major portion of the Program expenditures are transfer payments, major changes in the overall expenditure levels do not necessarily have a direct effect on personnel numbers and costs.

Figure 25 provides a breakdown of personnel by Activity and Figure 26 shows the person-years and annual average salary by category.

**Figure 25: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Northern Co-ordination and Social Development	96	96	80
Northern Economic Planning	51	54	62
Northern Environmental Protection and Renewable Resources	452	454	441
Northern Non-Renewable Resources	123	121	119
Northern Roads	11	11	9
COGLA	121	94	78
Authorized person-years	854	830	789

Figure 26: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision	
	84-85	83-84	82-83			
Management Management	35	28	15	47,960	93,040	63,081
Scientific and Professional						
Engineering and Land Survey	26	25	21	22,196	73,560	49,077
Forestry	10	10	11	15,391	65,770	44,570
Architecture	8	6	3	18,610	73,560	41,291
Physical Science	66	64.5	51	14,575	65,770	48,187
Economics, Sociology and Statistics	44	37	35	14,570	62,880	48,625
Other	13	18	17	-	-	-
Administration and Foreign Service						
Administrative Services	47	56.5	56	13,250	55,226	34,848
Financial Administration	7	11	6	13,193	55,220	33,995
Personnel Administration	9	7	4	13,330	60,830	35,457
Program Administration	91	88.5	82	13,250	55,226	38,524
Other	17	10	16	-	-	-
Technical						
Drafting and Illustration	16	16	16	15,557	40,310	29,599
Engineering and Scientific Support	49	42	41.5	13,372	48,444	32,651
General Technical	76	76	66	12,033	53,030	30,612
Social Science Support	8	7	7	12,033	55,013	31,615
Other	4	4	3	-	-	-
Administrative Support						
Clerical - Regulatory	143	140	132.5	12,316	30,231	21,499
Secretarial, Stenographic and Typing	65	64.5	51	12,034	30,425	21,487
Other	8	6	5	-	-	-
Operational Category						
General Services	45	44	41	12,627	38,088	27,088
General Labour and Trade	65	64	55	14,067	38,735	21,795
Capital P-Ys	2	2	7	-	-	-

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the Program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 27 outlines the allocation of the capital budget for the Program by type of asset.

Figure 27: Allocation of Capital Budget (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
New construction	11,806	15,210	10,887
Reconstruction	12,005	8,300	8,183
Vehicles and equipment	2,622	2,099	1,903
Regular renovation and maintenance of existing facilities.	200	257	184
	26,633	25,866	21,157

Figure 28: Major Capital Projects (\$000)

	Previously Estimated Cost	Current Estimated Cost	Forecast Expenditures to Mar. 31/84
Northern Roads			
Dempster Hwy (km 125-671)	103,961	110,000	98,300
Dempster Hwy (km 0-125)	15,770	23,700	6,000
Carcross Skagway (km 81-106)	-	5,100	4,925
Carcross Skagway (km 106-159)	-	7,300	2,900
Canol Road Planning	2,700	3,400	2,330
MacKenzie Hwy (km 0-86)	22,236	16,800	3,900

Note: Figure 28 reflects major capital projects with effective Treasury Board approval.

#### 4. Grants and Contributions

Figure 29 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1984-85 but still active in the current forecast year is included.

Figure 29: Details of Grants and Contributions (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
<hr/>			
Grants			
Northern Co-ordination and Social Development			
Indian and Eskimo Culture	50	50	50
Universities for research and scientific expeditions	825	725	625
Whitehorse for Yukon Pipeline Impact information centre	25	25	-
Universities to co-ordinate northern scientific activities	100	150	150
Northern science merit award	5	5	-
Government of NWT	300,625	268,839	227,081
Government of NWT (Capital)	83,479	79,564	62,472
Government of the Yukon Territories	83,402	73,209	48,181
Government of the Yukon Territories (Capital)	28,123	28,011	24,438
Northern Economic Planning			
Ninth National Northern Development Conference	-	-	11
Northern Environmental Protection and Renewable Resources			
Yukon Conservation Society	12	12	12
Arctic Resources Committee	70	60	50

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Northern Non-Renewable Resources			
Grants to Chambers of Mines and Resources	58	58	58
Accident Prevention Association	6	6	6
Yukon Prospectors' Association	2	2	2
Prospectors	70	70	41
	496,852	450,786	363,177
Contributions			
Northern Co-ordination and Social Development			
Employment Incentive Program	-	1,632	491
Groups for hydrocarbon transportation proposals	100	130	702
NWT-hospital care	14,028	6,517	8,113
Yukon-hospital care	1,313	800	1,427
NWT-medicare	2,135	900	1,713
Yukon-medicare	376	200	378
Yukon-low income housing	208	208	75
Inuit-economic development	1,946	1,731	1,444
Northern natives associations for research	119	119	128
Inuit associations- cultural education	454	454	454
Canadian universities- northern studies	-	15	-
Inuit associations-broadcasting services	-	-	2,200
Inuit Tapirisat of Canada for communications system project	-	185	-
Constitutional Alliance of NWT Division of Territories	92	1,600	-
Interjurisdictional Caribou Management Board	15	15	15
NWT For Programs re: Norman Wells	1,250	1,250	-

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Northern Economic Planning			
Government of the Yukon for tourism development	-	287	383
Council for Yukon Indians	40	40	40
Transfer of Canada-Yukon Agreement	-	300	712
Cyprus Anvil Corp. and Dome Petroleum	11,200	8,400	-
Non-government domestic power			
- NWT	-	1,900	1,105
- Yukon	-	1,200	900
Non-government commercial power			
- NWT	-	100	200
- Yukon	-	100	100
Domestic home heating oil			
- NWT	-	100	120
- Yukon	-	100	80
Dene Nation and Government of NWT		1,190	1,632
NWT and others on Natural Resource Development	-	802	-
Federal Retrofit Conversion Program	-	800	530
Northern Environmental Protection and Renewable Resources			
Employment Incentive Program	-	600	400
Northern Non-Renewable Resources			
Northern Hydrocarbon Development	-	-	530
Northern Roads			
NWT for reconstruction of roads	3,609	3,609	3,401
	36,885	35,284	27,273



## B. Cost Analysis

The Northern Affairs Program's 1984-85 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items as well as revenue must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 30: Program Costs (\$000)**

Activity	1984-85 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Revenue	Net Cost	Total 1983-84
Northern Co-ordination and Social Development	526,316	2,227	528,543	(3,295)	525,248	473,432
Northern Economic Planning	14,624	1,248	15,872	-	15,872	20,141
Northern Environmental Protection and Renewable Resources	48,174	11,245	59,419	(438)	58,981	63,228
Northern Non- Renewable Resources	9,143	3,047	12,190	(3,050)	9,140	9,423
Northern Roads	26,857	269	27,126	-	27,126	26,183
COGLA	9,365	2,937	12,302	(1,877)	10,425	7,055
	634,479	20,973	655,452	(8,660)	646,792	599,462

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include accommodation provided without charge by Public Works Canada and other services provided without charge by other departments; and inclusion of all revenues generated by the Program.

## C. Other Information

### 1. Allocation of 1984-85 Expenditures by Sub-Activity

The expenditures of the Northern Affairs Program for 1984-85 are intended to meet the requirements of program objectives. This relationship between expenditures and objectives is shown in Figure 31 by allocating expenditures to sub-activities closely related to objectives.

**Figure 31: Allocation of 1984-85 Expenditures by Sub-activity (\$000)**

	Northern Co-ordination and Social Development	Northern Economic Planning	Northern Environ. Protection and Renewable Resources	Northern Non-Renewable Resources	Northern Roads	COGLA	Total
Constitutional Development	838						838
Native Health Services	17,852						17,852
Socio-Economic Development	6,482	82	859	964			8,387
Northern Coordination and Public Review	754			27			781
Economic Development		2,161		20			2,181
Project Assessment		11,640		89			11,729
Northern Research and Environment Protection	2,460		1,692	84			4,236
Management Support	1,003	741	12,534	3,036	285		17,599
Management of Renew- able Resources			33,089				33,089
Management of Non- Renewable Resources				4,923			4,923
Native Training and Employment	1,298				1,299		2,597
Road Construction and Maintenance					25,273		25,273
Sub Totals	30,687	14,624	48,174	9,143	26,857		129,485
Territorial transfers	495,629						495,629
Canada Oil & Gas Lands Administration						9,365	9,365
Total	526,316	14,624	48,174	9,143	26,857	9,365	634,479

## 2. Acts Administered in Whole or in Part

The legal mandate of the Northern Affairs Program is derived from the following legislation:

- Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970
- Yukon Act
- Northwest Territories Act
- Territorial Lands Act
- Land Titles Act
- Public Lands Grants Acts
- Canada Lands Surveys Act, Part III
- Northern Inland Waters Act
- Arctic Waters Pollution Prevention Act
- Dominion Water Power Act
- Oil and Gas Production and Conservation Act
- Yukon Placer Mining Act
- Yukon Quartz Mining Act
- Northern Canada Power Commission Act
- Territorial Supreme Courts Act
- Canada Oil and Gas Act

### 3. Schedule of Revenues

Figure 32 illustrates the sources of revenue for the Northern Affairs Program.

**Figure 32: Schedule of Revenues (\$000)**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Northern Co-ordination and Social Development			
Interest on loans (Yukon Capital projects)	963	1,030	3,179
Interest on loans (N.W.T. Capital projects)	1,492	1,677	1,863
Interest on Eskimo Loan Fund (N.W.T. and Arctic Quebec)	150	150	150
Canadian Arctic Producers loans	11	12	13
Northern Social Research Division, rental of W.A.S.R.C. facilities	17	15	14
Living Accommodation and Utilities	662	662	657
Northern Environmental Protection and Renewable Resources			
Leases and fees	170	170	165
Registration fees	50	45	45
Land Use fees	57	57	52
Quarry regulations and leases	20	20	19
Sundry	8	8	8
Sale of lands	50	50	50
Timber permits	56	56	56
Water rental and licences	27	26	24
Northern Non-Renewable Resources			
Mining Forfeitures	50	50	50
Canada Mining - Fees	490	480	470
- Leases	295	285	270
- Royalties	1,425	400	1,724
- Payments - Section 54(2)	100	100	100
Coal Leases; permits; royalties; licence fees	55	55	55
Assay reports	-	-	10
Sundry	40	40	40

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Export tax on gold	25	25	25
Yukon Quartz - mining fees	370	360	360
Placer Mining Fees	200	200	200
Canada Oil and Gas Lands Administration			
Privileges, Licenses and Permits	1,875	1,775	1,936
Proceeds From Sales	1	0.5	1
Oil and Gas Refunds From Previous Year's Expenditures	1	22.5	3
	8,660	7,771	11,539

#### 4. Environmental Studies Revolving Fund

This map provides a visual presentation of the areas of responsibility of INAC and COGLA in the Administration of the Environmental Studies Revolving Fund.

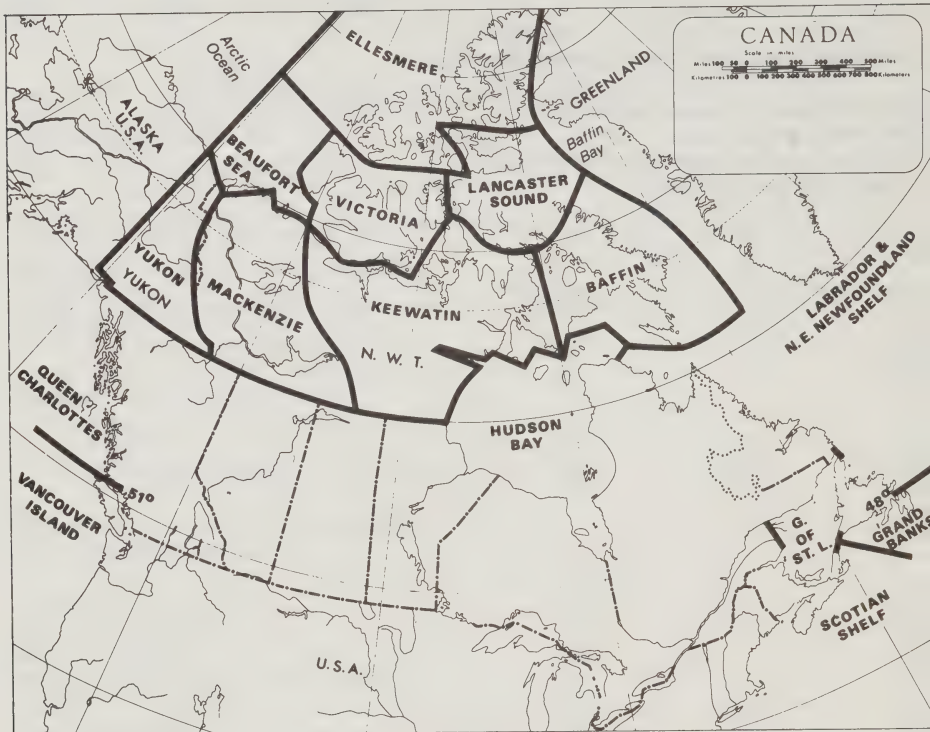




Figure 33: Environmental Studies Revolving Fund Statement of Revenues and Expenditures (\$000)

	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Administration	325	133	192
Payment of Studies	3,989	1,213	2,776
Collection of Levy	<u>(4,100)</u>	<u>(1,560)</u>	<u>(2,540)</u>
	214	(214)	428

Note: Revenues shown in brackets



---

Native Claims Program  
Expenditure Plan

1984-85

---



---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	4-4
Section I	
Program Overview	4-5
A. Highlights	4-5
B. Financial Summary by Activity	4-6
C. Background	
1. Introduction	4-7
2. Legal Mandate	4-10
3. Program Objective	4-10
4. Program Organization for Delivery	4-10
D. Planning Perspective	
1. Environment	4-11
2. Initiatives	4-11
3. Performance Information/Resource Justification	4-11

---

Extracts from Part II  
of the Estimates

---

**Appropriation Authority**

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) requests authority to spend \$19,885,000 to provide funds for the Native Claims Program during the 1984-85 fiscal year. Existing statutes authorize an additional \$1,380,000 as part of the settlement under the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act, resulting in total program expenditures of \$21,265,000.

**Financial Requirements by Authority**

Budgetary	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	\$	\$	\$
Vote 45 - Native Claims - Contributions.....	4,529,000	9,579,000	(5,050,000)
Statutory-Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement.....	1,380,000	1,380,000	-
Non-Budgetary			
Vote L50- Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor-in-Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.....	14,303,000	14,303,000	-
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)			
Vote L55- Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders during the pre- settlement period.....	1,053,000	967,800	85,200
(As previously provided in Appropriation Act No. 3, 1983-84)			
Total Program	21,265,000	26,229,800	(4,964,800)



---

Section I  
Program Overview

---

A. Highlights

- There will be \$14.3 million spent on loans in 1984-85 to native associations for the development and negotiation leading to claims settlements.
- It is anticipated that approximately 22 associations will require contribution funding for research towards the identification and verification of claims.

## B. Financial Summary by Activity

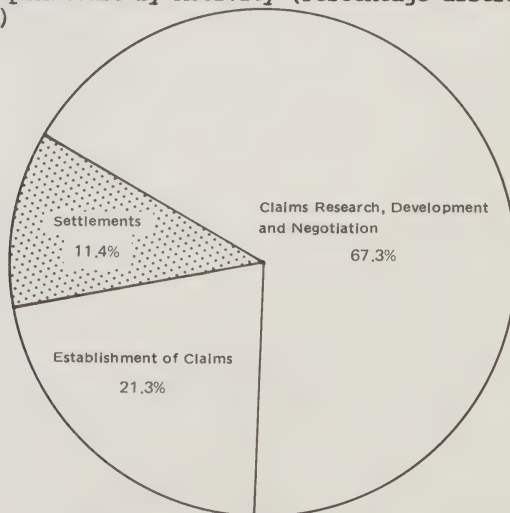
Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Establishment of Claims	4,529	4,529	-
Claims Research, Development and Negotiation (Non-Budgetary)	14,303	14,303	-
Settlements (Non-Budgetary)	2,433	7,398	(4,965)
	21,265	26,230	(4,965)
Authorized person-years	-	-	-

The 1984-85 expenditures of \$21,265,000 represent a decrease of \$4,965,000 from 1983-84 forecasts. This is mainly attributable to the one time grants to the Garden River and Oromocto Bands for specific claims in 1983-84.

The 3.5 person-years associated with the administration of the Native Claims Program are included in the person-years allocated to the Administration Program and are part of the Administration Program expenditure plan (see page 2-8 under Corporate Policy).

Figure 2: Gross Expenditure by Activity (Percentage distribution 1984-85)



## C. Background

### 1. Introduction

The Program was established in 1979-80 to group the grants, contributions and loans previously issued under different departmental programs.

The funds allocated to this Program are administered by the Research Branch of Corporate Policy under the Administration Program (p. 2-16).

The role of the Native Claims Program is to provide financial support through contributions and loans to enable Indian and Inuit people to participate on an equitable basis with the government represented by the Office of Native Claims in the claims resolution process. Contributions permit initial research, development and submission of specific and comprehensive claims whereas loans are provided to further develop and negotiate accepted claims. After the level of compensation has been negotiated by the Office of Native Claims (p. 2-20), the program is responsible for the payment of said compensation to native claimants under the agreements-in-principle and final settlement agreements which are approved by Cabinet.

**Claims Funding Process:** Claims are classified as either:

- comprehensive claims which relate to the traditional use and occupancy and the special relationship that the native people have had with the land since time immemorial; or
- specific claims which relate to specific actions and omissions of government as they relate to obligations undertaken under treaty requirements spelled out in legislation and responsibilities regarding the management of Indian assets. (See Description of Claims Negotiations page 2-20)

Under the Claims Research and Development Contribution program, Native Associations are provided with accountable contributions to conduct claims research on behalf of their member Bands. Once a research workplan has been accepted by the Research Branch and the amount of money allocated, a standardized Contribution Agreement is signed by both parties. The Agreement specifies the total funds to be provided in a fiscal year, a schedule of payments, and the requirement to maintain a separate account for the funds received. It also

requires the recipients to submit quarterly activity reports and financial statements, plus an annual consolidated audited financial statement.

After claims research has been completed, the Native Associations provide a final report to the Band or Bands involved in the claim. It then becomes the responsibility of the Band(s) to submit their claim to the Office of Native Claims which represents the Federal Government in Claims negotiations. Often, research findings will reveal that no basis for a claim exists or will enable settlement of a grievance through administrative channels, avoiding the more complex negotiation process.

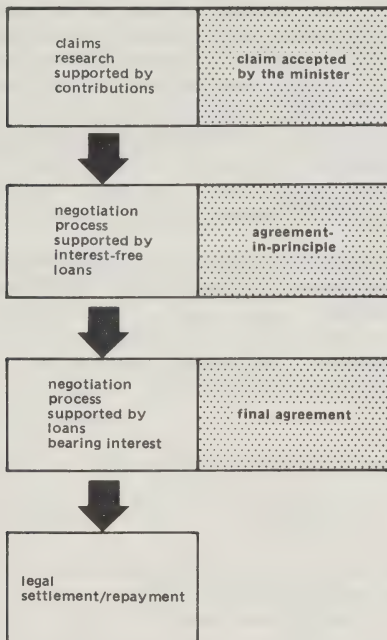
Once a claim has been validated and accepted for negotiation by the Department, the native claimant group (band or bands) may apply for a loan to support the further development and negotiation of their claim under the Loans to Native Claimants program. The budget for this loan program is \$14.3 million in 1984-85. It aims to support the claims negotiations which are often lengthy and involve a considerable investment of time and expertise. The loans are interest-free until an agreement-in-principle is reached. Subsequent loans to support claimants' negotiation costs towards a final agreement do carry interest charges. Loans and any accrued interest are repayable from the final settlement of a claim.

The native claimant group must have its workplan approved and a funding level allocated in relation to the planned pace of negotiations before a standardized Loan Agreement can be finalized between both parties. The Agreement specifies the total funds to be provided in a fiscal year, and a schedule of payments. It also requires a separate account for the funds received, quarterly progress reports and financial statements, plus an annual consolidated audited financial statement.

The Office of Native Claims negotiates with the native claimants the agreements-in-principle and the final agreements. The Native Claims Program is responsible for the actual payment of the compensation under the terms of these agreements (see Claims Negotiations Activity page 2-19)

Figure 3 illustrates the method by which funds are provided to native groups during the process from research to settlement.

Figure 3: Claims Funding Process



## 2. Legal Mandate

The establishment of a separate Native Claims Program was authorized by The Government of Canada on November 16, 1978 (TB 760824). The authority provided for the establishment of a new Native Claims Program for the 1979-80 Main Estimates.

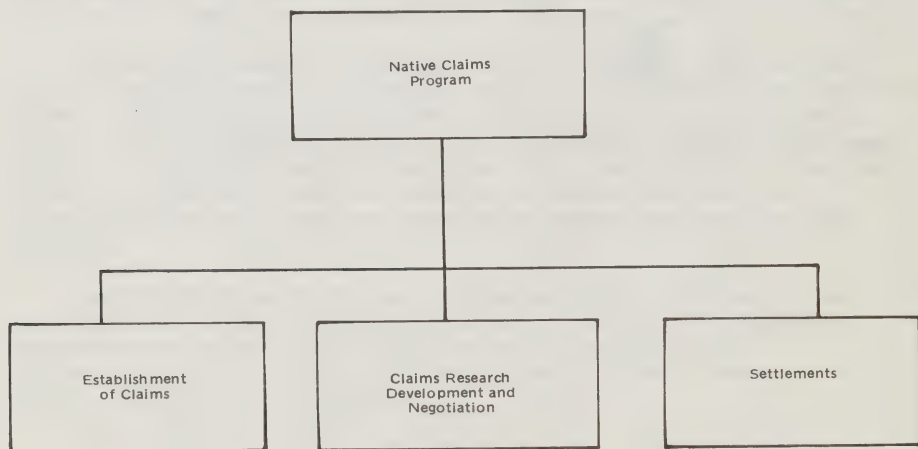
## 3. Program Objective

The Native Claims Program is designed to provide funding support to "enable native claimants to research, develop and negotiate claims and to achieve land claims resolution."

## 4. Program Organization for Delivery

The responsibility for the administration of the Program rests with the Assistant Deputy Minister, Corporate Policy. This Program is managed by the Director, Research Branch.

Figure 4: Activity Structure





## D. Planning Perspective

### 1. Environment

Historically the provision of funds to support the research and development of claims by native groups goes back to 1970 and Indian Act revision discussions. Administered first by the Privy Council Office and later by Indian and Northern Affairs Canada, the program's native claims activities have expanded enormously.

In the form of accountable contributions, INAC has provided about \$27.5 million in the past 10 years for research into Indian rights, treaties and claims. Another \$69 million was provided to native claimants in the form of loans between 1974 and 1983.

In response to a pressing need to resolve native claims, an increment in available funds for native associations was approved by the Government of Canada in fiscal year 1982-83. Accountable contributions available to native associations increased to \$3.7 million and the loan budget increased by \$5.9 million to a total of \$14.3 million. A further \$800,000 in contributions was granted during the 1983-84 fiscal year.

During 1982-83 fiscal year, new terms and conditions for the program, as well as funding guidelines, were developed in consultation with the client groups.

It is anticipated that there will be new Comprehensive Claims accepted for negotiation by the Federal Government during 1983-84 fiscal year. In order for these new claimant groups to carry out further research and develop their negotiating positions on their claims in 1984-85, supplementary resources may be required under the Loans to Native Claimants funding program, should claims now being negotiated not be settled by that time.

### 2. Initiatives

Due to the nature of this Program, no new initiatives are planned for 1984-85.

### 3. Performance Information/Resource Justification

In 1984-85, the Department will provide contributions to approximately 22 native associations to engage in claims research on behalf of their member bands. Loans will be provided to some 30 native claimant groups to further develop and negotiate their claims.

A total of 270 specific claims (see p. 2-21) have been submitted to the Office of Native Claims as of April 1983, including 69 concerning outstanding treaty land entitlements, and 22 involving British Columbia cut-off lands.

Approximately 1,000 specific claims have been identified by native associations in Canada. Research and claims development is continuing towards the resolution of these claims either by determining through research that the basis of the claim was unfounded, by resolving the matter through administrative action or by formal submission to the Office of Native Claims.

**Figure 5: Contributions to Native Associations (\$)**

	1982-83	Commitments 1983-84
<hr/>		
Maritimes		
Indian Association of Newfoundland	\$ 45,000	\$ -
Union of N.S. Indians	150,000	150,000
Union of N.B. Indians	150,000	160,000
	\$ 345,000	\$ 310,000
<hr/>		
Quebec		
Confederation of Indians of Quebec	\$ 50,600	\$ 30,000
Le Conseil Attikamek-Montagnais	100,000	100,000
Algonquin Council	75,000	-
Oka Band	50,000	30,000
River Desert Band	4,500	25,500
Kahnawake Band	-	30,000
Waban-aki Council	-	23,200
	\$ 280,100	\$ 238,700
<hr/>		
Ontario		
Union of Ontario Indians	\$ 457,027	\$ 465,000
Association of Iroquois and Allied Indians	224,250	221,250
Grand Council Treaty No. 3	155,400	140,000
Grand Council Treaty No. 9	150,000	160,000
Six Nations Council	100,000	100,000
St. Regis Band	50,000	-
	\$1,136,677	\$1,086,250
<hr/>		

<hr/>		
Manitoba		
Treaties and Rights Research Centre	\$ 421,500	\$ 500,000
	\$ 421,500	\$ 500,000
<hr/>		
Saskatchewan		
Federation of Saskatchewan Indians	\$ 487,500	\$ 487,500
	\$ 487,500	\$ 487,500
<hr/>		
Alberta		
Indian Association of Alberta	\$ 420,000	\$ 300,000
	\$ 420,000	\$ 300,000
<hr/>		
British Columbia		
Union of B.C. Indian Chiefs	\$ 308,490	\$ 308,490
Carrier Sekani Tribal Council	21,929	75,000
McLeod Lake Band	34,300	75,000
	\$ 364,719	\$ 458,490
<hr/>		
Yukon Territory		
Kaska Dena Tribal Council	\$ 17,238	\$ -
	\$ 17,238	\$ -
<hr/>		
National		
National Indian Brotherhood	\$ 50,000	\$ 50,000
	\$ 50,000	\$ 50,000
<hr/>		
Total	\$3,522,734	\$3,430,940
<hr/>		

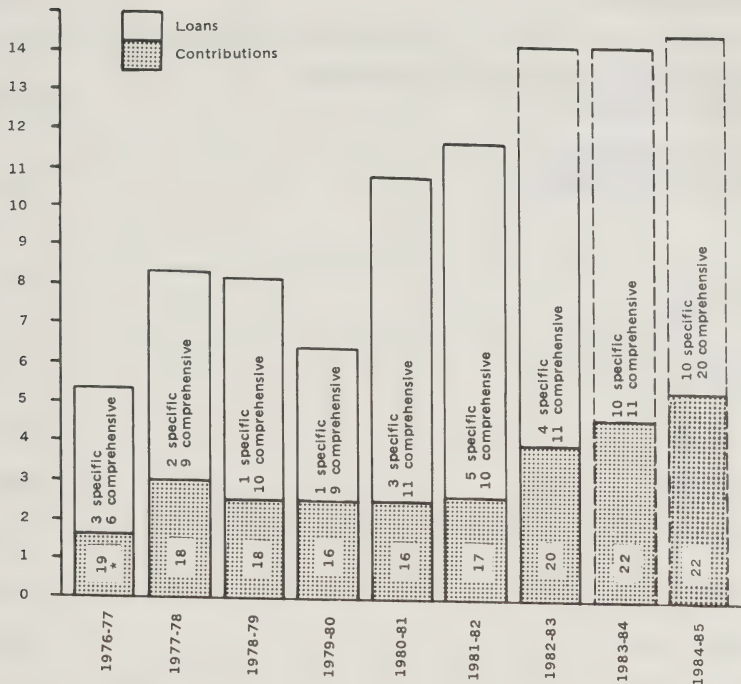
Figure 6: Loans to Native Claimant Groups (\$)

By Province/Territory	1982-83	1983-84 Estimated Requirements
Maritimes	\$ 748,500	\$ 941,500
Quebec	1,400,000	1,230,000
Ontario	559,048	420,000
Alberta	65,000	65,000
British Columbia	1,545,731	2,110,000
Yukon	3,374,724	4,367,000
Northwest Territories	5,848,750	5,557,741
TOTAL	\$13,541,753	\$14,691,241

Note: For individual recipients, loan amounts have varied between approximately \$20,000 and \$3,100,000.

Figure 7: Contributions and Loans to Claimant Groups

\$ MILLIONS



\* The numbers shown in the contributions portion of the chart relate to the number of associations funded to enable them to carry out the necessary research to establish a claim.

The numbers in the loans portion of the chart indicate the number of claimants funded that year through loans to carry out research and negotiation on accepted claims.

Figure 8: Claims Settlements with Cash Compensation (from inception of this Activity to August 1983)

Comprehensive Claims	(\$)
Crees and Northern Quebec Inuit Association (James Bay Agreement)	\$32,750,000
Naskapis of Schefferville (Northern Quebec Agreement)	1,310,000
Specific Claims	
Wagmatcook Band	1,200,000
Oromocto Band	2,550,000
Penticton Band	13,217,119
Osoyoos Band	634,908
Clinton Band	140,000
Garden River Band	2,500,000
Total	\$54,302,027















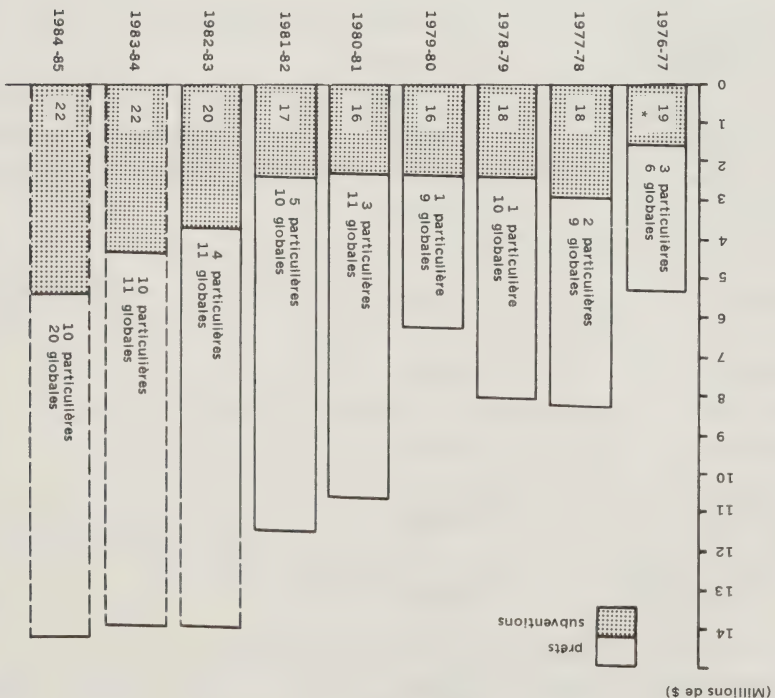




Tableau 8 : Règlements de revendications assortis d'une indemnisation en espèces (depuis la création de cette activité jusqu'en août 1983)

Revendications globales (\$)	
Cris et Association des Inuit du Nouveau-Québec (Convention de la Baie James et du Nord québécois)	\$32,750,000
	Naskapis de Schefferville (Conventions du Nouveau-Québec)
	1,310,000
Revendications particulières	
Bande de Wagmatcook	1,200,000
Bande d'Oromocto	2,550,000
Bande de Penticton	13,217,119
Bande d'Osoyoos	634,908
Bande de Clinton	140,000
Bande de Gardén River	2,500,000
Total	\$54,302,027

Tableau 7 : Contributions et prêts versés aux groupes  
revendicateurs



\* Les chiffres qui figurent dans la partie du tableau réservée aux contributions représentent le nombre d'associations qui ont bénéficié d'une aide financière pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires à la constitution des dossiers des revendications.

Les chiffres qui figurent dans la partie du tableau réservée aux prêts correspondent au nombre de revendicateurs auxquels on a accordé des prêts au cours de l'année financière pour leur permettre de documenter les dossiers des revendications acceptées et d'en négocier le règlement.

Tableau 6 : Prêts aux groupes revendeurs autochtones

Province/Territoire	1982-1983	1983-1984
Maritimes	\$ 748,500	\$ 941,500
Québec	1,400,000	1,230,000
Ontario	559,048	420,000
Alberta	65,000	65,000
Colombie-Britannique	1,545,731	2,110,000
Yukon	3,374,724	4,367,000
Territoires du Nord-Ouest	5,848,750	5,557,741
TOTAL	\$13,541,753	\$14,691,241

Nota : Les prêts individuels variaient d'environ \$20,000 à \$3,100,000.

Engagements	1982-1983	1983-1984	National Fraternité des Indiens du Canada		\$ 50,000	\$ 50,000
					\$ 50,000	\$ 50,000
					\$ 3,522,734	\$ 3,430,940
						Total





de leurs membres. On consentira également des prêts à quelque 30 groupes revendicateurs autochtones pour qu'ils puissent élaborer et négocier leurs revendications.

En avril 1983, 270 revendications particulières (voir p. 22) avaient été présentées au Bureau des revendications des autochtones. Parmi celles-ci, 69 portaient sur des obligations non acquittées relatives à des droits fonciers issus de traités et 22, sur des terres retranchées en Colombie-Britannique.

Les associations autochtones du Canada ont recensé quelque 1,000 revendications particulières. On continue par ailleurs de documenter les dossiers et d'élaborer ces revendications en vue de leur règlement, soit en déterminant qu'elles sont non fondées, soit en les réglant par des dispositions administratives ou en les présentant officiellement au Bureau des revendications des autochtones.

Tableau 5 : Contributions versées aux associations autochtones

Engagements  
1983-1984

1982-1983

Maritimes  
Association des Indiens de Terre-Neuve  
\$ 45,000  
\$ 150,000  
150,000  
150,000  
-  
160,000

\$ 345,000 \$ 310,000

Québec  
Confédération des Indiens du Québec  
\$ 50,600 \$ 30,000  
100,000 100,000  
75,000 -  
50,000 30,000  
4,500 25,500  
- 30,000  
- 23,200

\$ 280,100 \$ 238,700

Ontario  
Union des Indiens de l'Ontario  
\$ 457,027 \$ 465,000  
224,250 221,250  
155,400 140,000  
Grand conseil du traité n° 3

D. Perspective de planification

1. Contexte

L'attribution de fonds aux groupes autochtones pour la documentation des dossiers et l'élaboration de leurs revendications date de 1970 et découle des discussions sur la révision de la loi sur les Indiens. Administré d'abord par le Bureau du Conseil Privé et, plus tard, par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le programme a connu un essor considérable de ses activités dans le domaine des revendications.

Sous forme de contributions à justifier, le MAINC a fourni environ 27,5 millions de dollars, au cours des dix dernières années, pour la recherche sur les droits des Indiens et sur les traités, et pour la documentation des dossiers des revendications. De 1974 à 1983, les revendicateurs autochtones ont reçu en plus 69 millions de dollars sous forme de prêts.

Étant donné le besoin de régler les revendications des autochtones, le gouvernement du Canada a accepté récemment d'augmenter les fonds mis à la disposition des associations autochtones. Pendant l'année financière 1982-1983, les contributions à justifier versées aux associations indiennes ont atteint 3.7 millions de dollars, tandis que le budget consacré aux prêts est passé de 5.9 à 14.3 millions de dollars. On a, en outre, accordé au cours de l'année financière 1983-1984 des contributions s'élevant à \$800,000.

Au cours de l'année financière 1982-1983, de nouvelles modalités de même que des lignes directrices en matière de financement ont été établies pour le Programme, en consultation avec les groupes clients. On s'attend à ce que le gouvernement fédéral accepte de négocier le règlement de nouvelles revendications globales au cours de l'année financière 1983-1984. Pour que les nouveaux groupes de revendicateurs puissent pousser leurs recherches et exposer leur position à la table de négociation en 1984-1985, d'autres ressources pourraient être nécessaires dans le cadre du programme de prêts aux revendicateurs autochtones si les revendications en cours de négociation ne sont pas réglées d'ici là.

2. Initiatives

Étant donné la nature de ce Programme, aucune nouvelle initiative n'est prévue pour 1984-1985.

3. Données sur le rendement et justification des ressources

Au cours de l'année financière 1984-1985, le Ministère accordera des contributions à environ 22 associations autochtones afin de leur permettre de documenter les dossiers des revendications pour le compte

## 2. Mandat statutaire

La création d'un Programme des revendications des autochtones a été autorisée par le gouvernement du Canada le 16 novembre 1978 (C1 760824). Cette autorisation valait pour la création d'un nouveau Programme des revendications des autochtones aux fins du Budget des dépenses de 1979-1980.

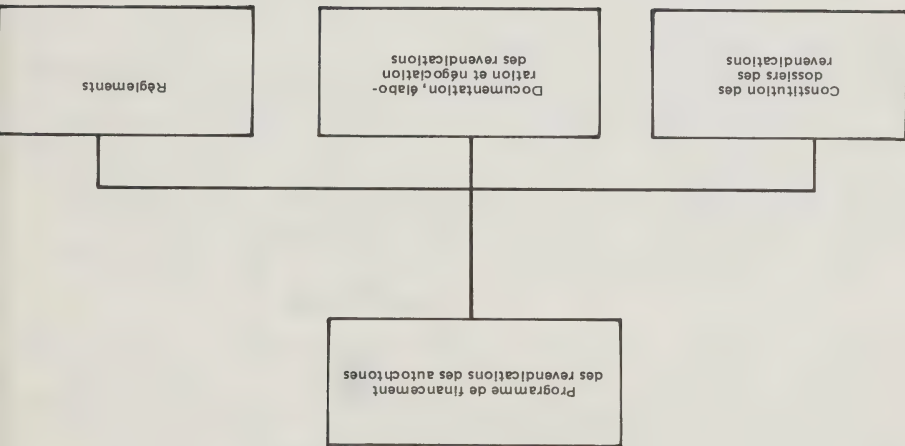
## 3. Objectif du Programme

Aider financièrement les revendicateurs autochtones à documenter des dossiers et à élaborer les revendications, à en négocier le règlement, ainsi qu'à régler les revendications foncières.

## 4. Plan d'exécution du Programme

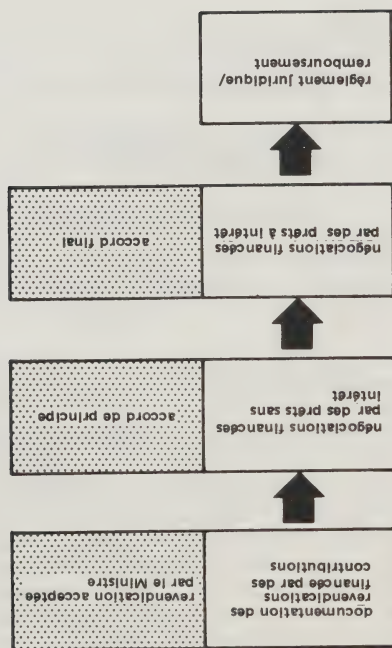
Le sous-ministre adjoint, Orientations générales, a la charge de la mise en oeuvre du Programme et sa gestion incombe au directeur de la Recherche.

Tableau 4 : Structure de l'activité



Le tableau 3 montre les étapes du financement des groupes autochtones, depuis la documentation jusqu'au règlement.

Tableau 3 : Étapes du financement des revendications



cours de l'année financière ainsi que le calendrier de versement de ces fonds. Aux termes de cet accord, les bénéficiaires sont obligés de tenir un compte distinct des fonds reçus, de présenter des rapports d'activité et des états financiers trimestriels, et, enfin, de fournir un bilan financier annuel qui aura fait l'objet d'une vérification.

Après avoir documenté le dossier des revendications, les associations autochtones fournissent un rapport final à la bande ou aux bandes intéressées à qui il incombe alors de présenter leur revendication au Bureau des revendications des autochtones qui représente le gouvernement fédéral à la table des négociations. Souvent, les recherches indiquent que la revendication n'est pas fondée ou qu'on peut la régler par des voies administratives sans qu'il soit nécessaire de recourir à la négociation.

Une fois que le Ministère a validé une revendication et a accepté le programme de prêts accordés aux revendicateurs autochtones, faire une demande de prêt en vue d'offrir leur revendication et d'en négocier le règlement. Comme la négociation est un processus très long qui nécessite l'intervention de spécialistes, on a consacré au programme de prêts un budget de 14.3 millions de dollars pour l'année financière 1984-1985. Les prêts sont consentis sans intérêt jusqu'à ce qu'intervienne un accord de principe. Toutefois, les prêts consentis ultérieurement, en vue d'aider les revendicateurs à supporter les frais de la négociation d'un accord définitif rapportent des intérêts. Les prêts et les intérêts courus sont déduits du montant du règlement final de la revendication.

Avant que les intéressés puissent ratifier un accord de prêt normalisé, il faut que le groupe revendicateur ait fait approuver son plan de travail et qu'il bénéficie d'un niveau de financement en rapport avec le déroulement prévu des négociations. Le montant total des fonds accordés pour l'année financière ainsi que l'établissement des versements au cours de l'année sont indiqués dans l'accord qui stipule, en outre, que les bénéficiaires doivent tenir un compte distinct des fonds reçus, qu'ils doivent présenter des états financiers et des rapports trimestriels de même qu'un bilan financier annuel ayant fait l'objet d'une vérification.

Le Bureau des revendications des autochtones négocie les accords de principe et les accords finals avec les revendicateurs. Le Programme des revendications des autochtones se charge, quant à lui, du versement des indemnités prévues aux termes de ces accords (voir l'activité "Négociation des revendications", p. 2-20).



Le Programme a été créé en 1979-1980 afin de regrouper les subventions, contributions et prêts qui étaient auparavant accordés par divers programmes du Ministère.

Les fonds affectés à ce programme sont administrés par la Direction générale de la recherche, Orientations générales, dans le cadre du Programme de l'administration (p. 2-16).

Le rôle du Programme des revendications des autochtones est d'aider financièrement les Indiens et les Inuit, au moyen de prêts et de contributions, pour leur permettre de participer d'égal à égal avec le gouvernement fédéral, représenté par le Bureau des revendications des autochtones, au règlement des revendications. Les contributions servent à financer les travaux préliminaires de documentation ainsi que l'élaboration et la présentation des revendications particulières et globales. Grâce aux prêts, les revendicateurs autochtones peuvent approfondir les dossiers des revendications acceptées et en négocier le règlement. Après que le Bureau des revendications des autochtones (p. 2-20) a négocié l'indemnisation, le Programme doit verser celle-ci et des accords finals approuvés par le Cabinet.

### Étapes du financement des revendications

Il existe deux types de revendications :

- Les revendications globales, fondées sur l'utilisation et l'occupation traditionnelles des terres ainsi que sur la nature particulière du lien qui unit depuis toujours les autochtones à la terre;

- Les revendications particulières, portant sur des dispositions prises ou omises par le gouvernement relativement à des obligations découlant de traités, à des exigences mentionnées expressément dans des lois et à des responsabilités touchant la gestion des biens des Indiens (voir Description de la négociation de revendications, p. 2-20).

Dans le cadre du programme de subventions pour la préparation des revendications, les associations autochtones reçoivent, pour documenter les dossiers des revendications des bandes qu'elles représentent, des contributions à justifier. Une fois que la Direction générale de la recherche a accepté un plan de documentation et que des fonds ont été alloués, les intéressés signent un accord de contribution normalisé. Cet accord stipule le montant total de la contribution accordée au



Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (Répartition en pourcentage pour 1984-1985)

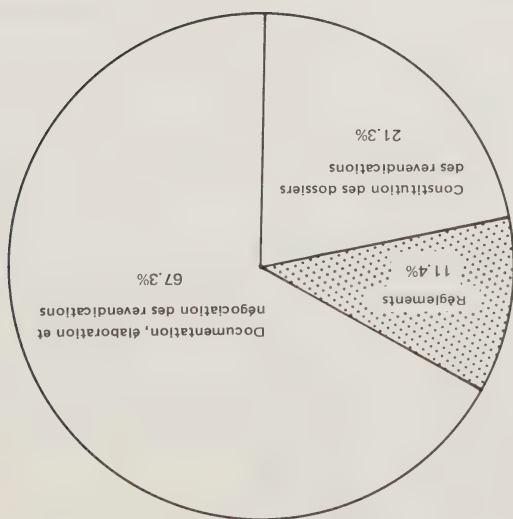


Tableau 1 : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévisions	1983-1984	Différence			
				Constitution des dossiers des revendications	élaboration et négociation des revendications (dépendances non budgétaires)	Règlements (dépendances non budgétaires)
4,529	4,529	-	-		14,303	14,303
					7,398	7,398
						(4,965)
21,265	26,230	(4,965)				
-	-	-	-	Années-personne autorisées		

Les dépenses de \$21,265,000 pour l'année financière 1984-1985 représentent une diminution de \$4,965,000 par rapport aux dépenses prévues pour l'année financière 1983-1984. Cela est dû en grande partie aux subventions accordées aux bandes de Golden River et d'Oromocto pour des revendications particulières en 1983-1984.

Les 3.5 années-personne affectées à l'administration du Programme des revendications des autochtones sont comprises dans les années-personne du Programme de l'administration et figurent dans le plan de dépenses de ce Programme (voir Orientations générales, p. 2-8).

A. Points saillants

- En 1984-1985, les prêts consentis aux associations autochtones pour leur permettre de constituer les dossiers de leurs revendications, de les négocier et de les régler occasionneront des dépenses de 14.3 millions de dollars.
- On prévoit qu'environ 22 associations devront être financées au moyen de contributions pour être en mesure d'effectuer les recherches nécessaires à la délimitation et à la vérification de leurs revendications.

BUDGET DES DÉPENSES

1984-1985	1983-1984	Différence
\$	\$	\$

Crédit L50 -

Prêts à des revendica-  
teurs autochtones,  
conformément aux  
conditions approuvées par  
le gouverneur en conseil,  
pour le paiement des  
frais de documentation,  
d'élaboration et de  
réglementation du  
réglement des  
revendications .....  
(Prévu par la loi n°2  
de 1983-1984 portant  
affectation de  
crédits)

14,303,000 14,303,000 -

Crédit L55 -

Prêts au Conseil des  
Indiens du Yukon à titre  
d'indemnisation  
provisoire des  
anciens du Yukon  
pendant la période  
qui précède le  
réglement .....  
(Prévu par la  
Loi n°3 de 1983-1984  
portant affectation  
de crédits)

1,053,000 967,800 85,200

Total du Programme

21,265,000 26,229,800 (4,964,800)

Extraits de la Partie II  
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) demande l'autorisation de dépenser \$19,885,000 pour financer le Programme des revendications des autochtones au cours de l'année financière 1984-1985. Les statuts existants autorisent la dépense d'un montant complémentaire de \$1,380,000 à titre de règlement partiel aux termes de la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois, ce qui se traduira par des dépenses totales de \$21,265,000 pour le Programme.

Besoins financiers par autorisation

Budgétaire	\$	\$	\$
	1984-1985	1983-1984	Différence

Credit 45 -	Revendications des autochtones -	Contributions .....	4,529,000	9,579,000	(5,050,000)
Statutaire -	Subventions aux Indiens et aux Inuit de la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	1,380,000	1,380,000	1,380,000	-

4-4	Extraits de la Partie II du Budget des dépenses
4-6	Section I
4-6	Apergu du Programme
4-6	Points saillants
4-7	Résumé financier par activité
4-9	Données de base
4-12	1. Introduction
4-12	2. Mandat statutaire
4-12	3. Objectif du Programme
4-12	4. Plan d'exécution du Programme
4-13	Perspective de planification
4-13	1. Contexte
4-13	2. Initiatives
4-13	3. Données sur le rendement et justification des ressources





---

Plan de dépenses  
Programme des revendications  
des autochtones  
1984-1985

---



Tableau 33 : Revenus et dépenses (en milliers de dollars) du  
 Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

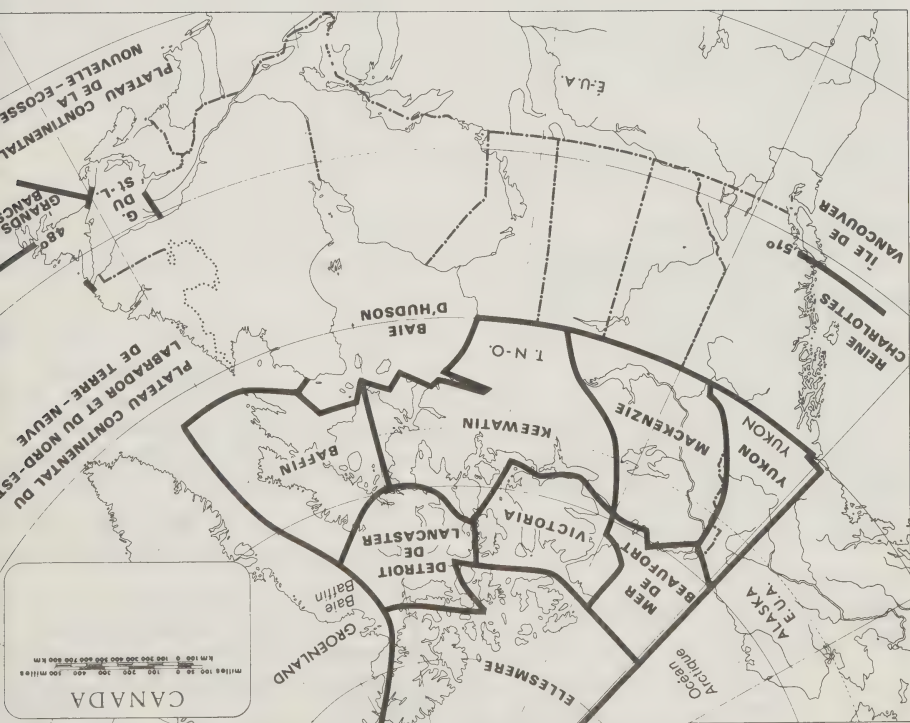
	Prévues	
	1984-1985	1983-1984
Administration	325	133
Subvention des études	3,989	1,213
Prélèvement d'impôts	(4,100)	(1,560)
		(2,540)
		428

Nota : Les revenus sont présentés entre parenthèses.

(Renseignements supplémentaires) 3-65

4. Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

La carte suivante offre une vue d'ensemble des régions touchées par le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement dont l'administration relève de l'APGC et du MAINC.







### 3. Revenus

Le tableau 32 présente un bilan des revenus du Programme des affaires du Nord

Tableau 32 : Revenus (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
---------------------	-----------	-------------------	-------------------

Coordination et développement social du Nord			
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations-Yukon)	963	1,030	3,179
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations-T.N.-O.)	1,492	1,677	1,863
Intérêts de la Caisse de prêts aux Esquimaux (T.N.-O. et Nouveau-Québec)	150	150	150
Prêts aux Producteurs de l'Arctique canadien	11	12	13
Division de la recherche sociale dans le Nord, location des installations du WASRC	17	15	14
Logement et services	662	662	657

Protection de l'environnement du Nord et ressources renouvelables			
Baux et droits	170	170	165
Droits d'inscription	50	45	45
Droits d'utilisation des terres	57	57	52
Réglements sur les carrières et les baux	20	20	19
Divers	8	8	8
Vente des terres	50	50	50
Permis de coupe du bois	56	56	56
Permis d'utilisation des eaux et locations	27	26	24

Ressources non renouvelables du Nord			
Mines - renoncements	50	50	50
Exploitation minière	490	480	470
- Droits	295	285	270
- Concessions	1,425	400	1,724
- Redevances			
- Paiements	100	100	100
Paragraphe 54(2)			
3-62 (Affaires du Nord)			

2. Lois appliquées en tout ou en partie

Le mandat statutaire du Programme des affaires du Nord découle des lois suivantes :

Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1970)

Loi sur le Yukon

Loi sur les Territoires du Nord-Ouest

Loi sur les terres territoriales

Loi sur les titres de biens-fonds

Loi sur les concessions de terres publiques

Loi sur l'arpentage des terres du Canada, Partie III

Loi sur les eaux intérieures du Nord

Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

Loi sur les forces hydrauliques du Canada

Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon

Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon

Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien

Loi sur les Cours suprêmes des Territoires

Loi sur le pétrole et le gaz du Canada

### C. Renseignements supplémentaires

#### 1. Répartition des dépenses par sous-activité pour 1984-1985

On prévoit que les dépenses pour 1984-1985 du Programme des affaires du Nord respecteront les exigences des objectifs du Programme. Ce lien entre les dépenses et les objectifs est démontré au tableau 31 où l'on répartit les dépenses selon des sous-activités liées étroitement aux objectifs.

Tableau 31 : Répartition des dépenses de 1984-1985 par sous-activité (en milliers de dollars)

Coordination du Nord et développement social	Planification économique du Nord	Protection de l'environ. et res. renouvelables du Nord	Ressources non renouvelables Routes du Nord	APTC	Total
Evolution constitutionnelle	838				838
Services de santé offerts aux autochtones	17,852				17,852
Développement socio-économique	6,482	82	859	964	8,387
Coordination du Nord et examen public	754			27	781
Développement économique	2,161			20	2,181
Evaluation de projets	11,640			89	11,729
Recherche dans le Nord et protection de l'environnement	2,460		1,692	84	4,236
Soutien de la gestion des ressources renouvelables	1,003	741	12,554	3,036	17,599
Gestion des ressources non-renouvelables					33,089
Gestion des ressources renouvelables					4,923
Formation et emploi des autochtones	1,298			1,299	2,597
Construction et entretien des routes				25,273	25,273
Sous-totaux	30,687	14,624	48,174	9,143	129,485
Transferts territoriaux	495,629				495,629
Administration du pétrole et du gaz des provinces du Canada	526,316	14,624	48,174	9,143	634,479
Total					9,365

Le Budget des dépenses de 1984-1985 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses que l'on prévoit imputer aux crédits votés ou aux paiements prévus par une loi du Ministère. Les autres articles de dépense, de même que les revenus, devront aussi être inclus lorsqu'on indiquera les coûts réels de fonctionnement du Programme.

Tableau 30 : Coûts du Programme (en milliers de dollars)

Activité	Dépenses de fonctionnement 1984-1985				Coût Soustraire Coût 1983-1984			
	Ajouter autres coûts	Coût total	recettes net	Total	Coût total	recettes net	1983-1984	Total
Coordination du Nord et développement social	526,316	2,227	528,543 (3,295)	525,248	473,432			
Planification économique du Nord	14,624	1,248	15,872	-	15,872	20,141		
Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord	48,174	11,245	59,419 (438)	58,981	63,228			
Ressources non renouvelables du Nord	9,143	3,047	12,190 (3,050)	9,140	9,423			
Routes du Nord	26,857	269	27,126	-	27,126	26,183		
APGTC	9,365	2,937	12,302 (1,877)	10,425	7,055			
	634,479	20,973	655,452 (8,660)	646,792	599,462			

Les rajustements apportés aux dépenses de fonctionnement prévues pour obtenir le coût total net comprennent : le coût des locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, le coût des autres services fournis gratuitement par d'autres ministères, ainsi que tous les revenus produits par le Programme.

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983			
			Ressources non renouvelables du Nord	Mise en valeur des hydrocarbures du Nord	Routes du Nord
			-	-	530
			3,609	3,609	3,401
			36,885	35,284	27,273

Budget des dépenses 1984-1985  
 Prévis 1983-1984  
 Réelles 1982-1983

15	1,600	-	
-	15		
92	15		
1,250	1,250		
40	40		
383	287		
712	300		
-	8,400	11,200	
1,105	1,900		
900	1,200		
200	100		
100	100		
120	100		
80	100		
1,632	1,190		
-	802		
530	800		
-			
400	600		

(Renseignements supplémentaires) 3-57



Budget des dépenses	1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
Yukon Conservation Society	12	12	12
Comité des ressources arctiques	70	60	50
Ressources non renouvelables du Nord			
Subventions aux Chambres des mines et ressources	58	58	58
Accident Prevention Association	6	6	6
Yukon Prospector's Association	2	2	2
Prospecteurs	70	70	41
<hr/>			
Contributions	496,852	450,786	363,177
<hr/>			
Programme de stimulation de l'emploi	-	1,632	491
Groupes - propositions sur le transport des hydrocarbures	100	130	702
T.N.-O. - soins hospitaliers	14,028	6,517	8,113
T.N.-O. - assurance-maladie	1,313	900	1,713
Yukon - assurance-maladie	376	200	378
Yukon - maisons à prix modique	208	208	75
Expansion économique des Inuit	1,946	1,731	1,444
Associations autochtones du Nord s'intéressant à la recherche	119	119	128
Associations inuit - éducation culturelle	454	454	454
Universités canadiennes - sciences nordiques	-	15	-
Associations inuit - services de télédiffusion	-	-	2,200
Inuit Tapirisat du Canada - projet de communications	-	185	-

#### 4. Subventions et contributions

Le tableau 29 présente un bilan de toutes les dépenses engagées sous forme de subventions et de contributions par le Programme des affaires du Nord. On y trouvera une brève description des subventions et des contributions toujours prévues pour l'année mais non comprises dans le Budget des dépenses pour 1984-1985.

Tableau 29 : Répartition des subventions et des contributions  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévues	Réelles
	1983-1984	1982-1983	

Subventions			
Coordination et développement social du Nord	50	50	50
Culture indienne et inuit	50	50	50
Universités - recherches et expéditions scientifiques	825	725	625
Whitehorse - Centre d'information sur les répercussions du pipeline au Yukon	25	25	-
Universités - coordination des activités scientifiques touchant le Nord	100	150	150
Prix pour la recherche scientifique dans le Nord	5	5	-
Gouvernement des T.N.-O.	300,625	268,839	227,081
Gouvernement des T.N.-O. (Immobilisations)	83,479	79,564	62,472
Gouvernement du Yukon	83,402	73,209	48,181
Gouvernement du Yukon (Immobilisations)	28,123	28,011	24,438
Planification économique du Nord			
Neuvième conférence nationale sur le développement du Nord	-	-	11
Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord			

(Renseignements supplémentaires) 3-55

Tableau 28 : Grands projets d'immobilisations (en milliers de dollars)

Coût	Coût	Dépenses
antérieurement prévu	actuellement prévu	prévues au 31 mars 1984

Routes du Nord			
Route Dempster (bornes kilométriques 125-671)	103,961	110,000	98,300
Route Dempster (bornes kilométriques 0-125)	15,770	23,700	6,000
Route de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 81-106)	-	5,100	4,925
Route de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 106-159)	-	7,300	2,900
Planification du chemin Canol	2,700	3,400	2,330
Route du Mackenzie (bornes kilométriques 0 à 86)	22,236	16,800	3,900

Nota : Le tableau 28 comprend les projets d'immobilisations majeurs approuvés par le Conseil du Trésor.

La colonne des années-personne présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personne autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et les reclassifications, divisés par le nombre d'années-personne du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

### 3. Dépenses en immobilisations

Le tableau 27 illustre la répartition du budget d'immobilisations pour le Programme et ce, pour chaque type de bien.

Tableau 27 : Répartition du budget d'immobilisations (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983			
			Constructions neuves	Reconstruction	Véhicules et matériel
			11,806	12,005	2,622
			15,210	8,300	2,099
			10,887	8,183	1,903
					Rénovations habituelles
					et entretien d'installations existantes.
			200	257	184
			26,633	25,866	21,157

Tableau 26 : Années-personne autorisées et provision pour le traitement

Provision pour le traitement annuel moyen 1984-1985	Échelle de traitement actuelle	Années-personne autorisées			Années-personne autorisées		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985	1983-1984	1982-1983
		35	28	15	47,960	93,040	63,081
Gestion							
Scientifique et professionnelle							
Genie et arpentage		25	21	22,196	73,560	49,077	44,570
Science forestière		10	10	11	15,391	65,770	44,570
Architecture		8	6	3	18,610	73,560	41,291
Sciences physiques		66	64.5	51	14,575	65,770	48,187
Economie, sociologie et statistique		44	37	35	14,570	62,880	48,625
Autres		13	18	17	-	-	-
Administration et services extérieurs							
Services administratifs		47	56.5	56	13,250	55,226	34,848
Gestion des finances		7	11	6	13,193	55,220	33,995
Gestion du personnel		9	7	4	13,330	60,830	35,457
Administration des programmes		91	88.5	82	13,250	55,226	38,524
Autres		17	10	16	-	-	-
Technique							
Dessin et conception graphique		16	16	16	15,557	40,310	29,599
Soutien technique et scientifique		49	42	41.5	13,372	48,444	32,651
Techniciens divers		76	76	66	12,033	53,030	30,612
Soutien des sciences sociales		8	7	7	12,033	55,013	31,615
Autres		4	4	3	-	-	-
Soutien administratif							
Commis aux écritures et aux règlements		143	140	132.5	12,316	30,231	21,499
Secrétariat, sténographie		65	64.5	51	12,034	30,425	21,487
dactylographie		8	6	5	-	-	-
Autres		45	44	41	12,627	38,088	27,088
Exploitation Services divers							
Manoeuvres et hommes de métier		65	64	55	14,067	38,735	21,795
A-P - Immobilisations		2	2	7	-	-	-

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à \$36,719,000, représentent 6% des dépenses totales de fonctionnement; les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés sont comprises dans ce chiffre. Étant donné que les paiements de transfert constituent une part importante des dépenses générales, des changements majeurs dans le niveau des dépenses générales n'auront pas nécessairement des conséquences directes sur le nombre d'années-personne et les coûts en personnel.

Le tableau 25 indique le nombre d'années-personne par activité et le tableau 26, les années-personne et le traitement annuel moyen par catégorie.

Tableau 25 : Besoins en années-personne par activité

Budget des dépenses	Prévues	Réelles		
1984-1985	1983-1984	1982-1983		
96	96	80	Coordination et développement social du Nord	
51	54	62	Planification économique du Nord	
452	454	441	Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord	
123	121	119	Ressources non renouvelables du Nord	
11	11	9	Routes du Nord	
121	94	78	APGTC	
854	830	789	Années-personne autorisées	



Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

Pour 1984-1985, les dépenses du Programme des affaires du Nord s'élèvent à \$634,479,000 et figurent au tableau 24.

1. Dépenses par article

Tableau 24 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des	dépenses	1984-1985	1983-1984	Prévues	Réelles
					1982-1983

Personnel	30,301	28,428	25,216
Traitement et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	3,939	3,712	3,362
Autres	2,479	2,103	2,456
Biens et services			
Transports et			
communications	6,495	5,389	4,856
Information			
Services professionnels	664	574	805
et spéciaux			
Location	10,599	12,290	10,665
Réparation et entretien	12,209	14,143	13,908
Services publics,	2,586	2,721	1,278
fournitures et			
approvisionnement	4,186	4,507	5,605
Toutes autres dépenses	651	730	658

Total des coûts de fonctionnement 74,109 74,597 68,809

Subventions, contributions et autres paiements de transfert 533,737 486,070 390,450

Immobilisations 26,633 25,866 21,157

Total des dépenses 634,479 586,533 480,416

3-50 (Affaires du Nord)

La Direction générale de l'analyse de la politique et de la coordination analyse, interprète et met en oeuvre des lignes de conduite et élabore des projets de ligne de conduite relatifs à la gestion des activités liées au pétrole et au gaz des terres du Canada. Elle coordonne également les activités entre l'APGC et les autres ministères fédéraux et les organismes des gouvernements provinciaux et assure la liaison entre l'administration centrale et le public.

L'APGC a des bureaux régionaux à Yellowknife, à Halifax et à St-Jean. Ces bureaux s'occupent des questions opérationnelles qui touchent le Nord et les eaux au large des côtes du Labrador, de Terre-Neuve et des Maritimes. Ils délivrent des permis de forage d'un puits, mettent en oeuvre des programmes géophysiques et géologiques, assurent la surveillance dans le domaine du génie, de l'environnement et des retombées au Canada et inspectent les travaux.

Les bureaux régionaux donnent, dans une optique régionale, des conseils sur les lignes de conduite, les procédures et les règlements. En outre, ils prennent fréquemment part à des projets techniques exigeant une collaboration étroite avec les employés de toutes les directions générales à l'administration centrale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Conformément au protocole d'entente intervenu entre le ministre d'Énergie, des Mines et des Ressources, et celui des Affaires indiennes et du Nord Canada, ces derniers partageront les dépenses engagées pour l'APGC sous réserve d'examens gouvernementaux normaux. Ces dépenses figurent aux budgets de ces deux ministères.

Le Ministère étudie, en collaboration avec le MMNR et l'APGC, les indicateurs à utiliser pour rendre compte du rendement de cette sous-activité. Ces indicateurs pourraient s'appliquer au niveau des services offerts par l'APGC, au respect des lignes de conduite et des règlements, ainsi qu'à l'efficacité des activités.

concessions provisoires et de permis de production. Elle doit également percevoir les redevances. Les accords d'exploration visent habituellement des propositions faites à la suite de la publication d'un avis d'appel d'offres. Cette direction générale est également responsable de la gestion des ressources que renferment les terres publiques fédérales situées dans les provinces.

La Direction générale d'évaluation des ressources évalue et fait connaître l'importance des ressources de toutes les terres du Canada. Cette direction générale, ainsi que celle de la protection de l'environnement et du génie, avec l'avis d'autres directions générales, approuve les programmes de travail et délivre les permis de forage que les exploitants doivent obtenir avant de pouvoir entamer toute activité. Les inspecteurs de l'APGTC doivent non seulement approuver les plans des exploitants et surveiller les activités en cours, mais également se rendre sur les lieux pour s'assurer que les travaux sont effectués en tenant compte des normes de sécurité au travail et de protection de l'environnement. L'inspection des travaux est effectuée en majeure partie par les employés des bureaux régionaux de l'APGTC situés à St-Jean, à Halifax et à Yellowknife.

L'APGTC approuve également les ouvrages de forage et de production flottants et fixes, évalue l'importance des gisements pétroliers et gazifères et surveille les activités d'exploitation et de production. Les systèmes de traitement et de production du pétrole et les réseaux de pipelines sont inspectés et brevetés. L'APGTC doit répondre aux questions soulevées au sujet des aspects opérationnels et des répercussions que ces projets peuvent avoir sur l'environnement et les agglomérations côtières (par exemple : la planification de mesures d'urgence en cas de déversements de pétrole brut, des consultations avec l'industrie des pêches, etc.). Ces trois directions générales doivent promouvoir des études dans leurs disciplines respectives pour faciliter la prise de décisions sur la gestion des ressources. Le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement qui est décrit plus en détail à la page 3-30 constitue un des moyens employés pour favoriser ces études. L'APGTC entretient des relations soutenues avec les autres ministères gouvernementaux et avec l'industrie pour assurer la coordination des activités de ces deux secteurs.

La Direction générale des retombées au Canada veille à ce que les plans des sociétés assurent aux entreprises canadiennes d'équales chances de profiter des retombées économiques qui découlent des projets d'exploration et d'exploitation, et à ce que les Canadiens aient accès aux emplois disponibles. En collaboration avec d'autres organismes gouvernementaux, cette direction générale conseille les sociétés sur l'établissement des plans des retombées et surveille la mise en oeuvre de ces plans. L'APGTC surveille et assure, de concert avec le Programme des affaires du Nord, l'application des éléments de ces plans qui ont trait au Nord.

Des montants engagés pour cette activité, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 58.8% des dépenses seront destinées au personnel, 40.7% aux frais de fonctionnement et d'entretien et 0.5% aux immobilisations. Les revenus provenant surtout de la délivrance de licences et de permis, et s'éleveront à la somme prévue de \$1,877,000 pour 1984-1985.

# Description

Dans le cadre de cette activité, on négocie, aliène et gère les droits d'exploitation du pétrole et du gaz. De plus, on approuve les plans d'exploitation, d'exploitation et de production, les plans d'urgence en cas de déversements de pétrole et les plans des retombées. On doit, entre autres, déterminer l'importance des ressources pétrolières et gazières que renferment les terres du Canada, négocier des accords d'exploration, inspecter les ouvrages et surveiller les opérations qui se rattachent au pétrole et au gaz pour assurer la sécurité, la conservation et la protection de l'environnement, et percevoir les redevances et les autres recettes. De plus, on favorise la recherche appliquée sur les questions techniques, environnementales et sociales, qui ont trait au pétrole et au gaz, et on coordonne les activités conjointes de gestion des ressources des ministères et des gouvernements concernés. On élabore les règlements, les lois, les directives et les normes pertinentes. On cherche d'abord et avant tout à atteindre les objectifs fixés par le gouvernement fédéral dans le cadre de la politique énergétique et des lignes de conduite en matière de mise en valeur du Nord et d'expansion économique.

L'Administration du pétrole et du gaz, des terres du Canada (APGC) relève du sous-ministère du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (MEMR), et du sous-ministère du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC). Ces deux ministères se consultent d'ailleurs étroitement sur les questions de politique, par le truchement du Comité de la politique qui est composé des membres permanents suivants :

- SMA, Programme des affaires du Nord (MAINC)
- SMA, Orientations générales (MAINC)
- SMA, Analyse de la politique énergétique (MEMR)
- SMA, Pétrole (MEMR)
- SMA principal, Énergie (MEMR)
- Administrateur, APGC

Le MEMR fournit des ressources financières et humaines à l'APGC. Ces ressources sont portées aux budgets des sections centrales du MEMR. L'APGC regroupe huit directions générales. La Direction générale de la gestion foncière est chargée de négocier, de délivrer, d'enregistrer, de transférer et d'administrer les droits d'exploitation et de production qui prennent la forme d'accords d'exploration, de



F. Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGC)

Objetif

L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada applique les lois et les règlements concernant l'exploitation pétrolière et gazière dans les terres du Canada en veillant à la sécurité humaine, à la protection de l'environnement, à la conservation des ressources, à l'optimisation des revenus, au développement social et à l'expansion économique.

Résumé des ressources

Les dépenses de cette activité représentent 1.5% des dépenses et environ 14.2% des années-personne du Programme (voir le tableau 23).

Tableau 23 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

	Budget des dépenses 1984-85	Prévues 1983-84	Différence
	\$	\$	\$
	P-Y	P-Y	P-Y

Gestion foncière	1,717	1,439	30	278	2
Evaluation des ressources	1,538	1,369	25	169	1
Génie	3,767	3,198	45	569	5
Protection de l'environnement	2,574	1,299	15	1,275	4
Retombées au Canada	964	650	13	314	4
Analyse de la politique	604	480	8	124	1
et coordination	4,016	2,059	30	1,957	30
Opérations régionales	4,367	2,458	22	1,909	11
Gestion et soutien des Activités	19,547	12,952	188	6,595	58
Moins : Les coûts payés par le MEMR :	10,182	6,476	94	3,706	31
L'activité (MALINC) :	9,365	6,476	94	2,889	27
Dépenses nettes de					

Dans les deux territoires, ces travaux de construction faciliteront l'accès aux ressources et aux agglomérations et stimuleront l'économie du Nord en créant des centaines d'emplois pour les autochtones et les résidents du Nord, et en offrant d'autres avantages aux entrepreneurs locaux, tout particulièrement dans le domaine de la location d'équipement, du logement et de l'approvisionnement.

La mise en train de projets de construction de routes d'accès aux agglomérations et la prestation d'une aide financière aux exploitants devant aménager des routes d'accès aux régions recelant des ressources exploitables stimulera l'expansion économique du Nord. De plus, les personnes habitant des régions éloignées seront desservies par un réseau routier, ce qui leur permettra de tirer plus facilement partie des possibilités d'emploi et encouragera la création d'entreprises.

**Emploi et formation des autochtones :** Des ressources sont affectées à la création de programmes spécifiques de formation et d'emploi des autochtones dans le cadre des projets liés aux routes du Nord. Par exemple, lors de la construction de la route du Mackenzie (tronçon Fort Simpson-Wrigley), l'infrastructure sera mise en place par des autochtones dans le cadre d'un programme de formation et d'emploi. La partie du programme qui touche à la formation sera gérée et financée par la CEIC. Ce projet d'une durée de trois ans fournira de l'emploi à quelque 300 autochtones. La formation permettra à 45 autochtones d'obtenir un certificat en conduite d'équipement lourd.

Le conseil régional Beh Cho et le conseil de bande de Wrigley ont déjà présenté des demandes pour commencer le projet. Les deux organisations vont participer, dans la mesure du possible, aux activités quotidiennes du programme. Un tronçon de la route de Carcross-Skagway sera mis de côté en vertu d'un programme de direction des travaux de construction pour assurer la participation complète des autochtones. En outre, la Division de l'infrastructure, en collaboration avec la Direction générale des marchés, cherche à obtenir l'autorisation de négocier des contrats avec les entreprises autochtones.

Vu que l'on doit veiller à la création d'une infrastructure pour consolider l'économie du Nord, on met actuellement au point des indicateurs du rendement touchant ces deux domaines.



Tableau 22 : Sommes requises pour les grands projets relatifs aux routes du Nord (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévues	Réelles
1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sommes allouées		
Route Dempster (bornes kilométriques 125 à 671)	2,700	6,700
Route Dempster (bornes kilométriques 0 à 125)	2,800	2,500
Route de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 0 à 81)	322	1,400
Route de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 81 à 106)	25	1,375
Route de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 106 à 159)	2,900	-
Route de Liard (bornes kilométriques 0 à 254)	2,800	2,788
Ponts sur la Nahanni	200	1,400
Plan de la route de Canol Nord	1,070	200
Route du Mackenzie (bornes kilométriques 0 à 86)	6,100	-
Réfection de la route de Canol nord	1,005	-
Route du Mackenzie - Fort Simpson	1,000	-
Plans de la route Inuv-Tuk	200	-
Route du Mackenzie - Wrigley/Norman Wells	200	-
Autres projets	461	784
21,861	21,034	17,147

Il est à signaler que 95.6% des dépenses sont engagées pour les grands projets d'immobilisations. La construction des routes Dempster (bornes kilométriques 0 à 671), de Carcross-Skagway (bornes kilométriques 81 à 159) et du Mackenzie (bornes kilométriques 0 à 83) se poursuivra au cours de 1984-1985. De plus, on proposera l'aménagement d'un autre tronçon de la route du Mackenzie, de Simpson à Wrigley, (bornes kilométriques 475 à 697), et de la route de Canol nord. En outre, de nouveaux projets tels que le projet de construction de routes d'accès aux agglomérations et des programmes de formation à l'intention des autochtones seront mis en oeuvre et ce, grâce aux services offerts par la CEIC. En plus, 6.7 millions de dollars, inclus au crédit 25 du budget des dépenses en immobilisations, sont affectés au programme des routes dans le cadre du Programme des projets spéciaux de relance (PPSR).

Le gouvernement fédéral offre une aide financière pouvant s'élever jusqu'à 50% des coûts de construction pour une route d'accès et jusqu'à 66% des coûts de construction pour une route permanente, en fonction de la longueur de la route proposée et de l'importance de l'investissement en matière d'exploitation des ressources.

Le besoin d'offrir des routes d'accès est déterminé par les résultats des études socio-économiques et des coûts-avantages portant sur la viabilité des projets proposés. On fait aussi une évaluation de l'expansion économique qui découlerait de la réalisation d'un projet dans une région donnée.

Dans le cadre de cette sous-activité, on continuera de collaborer avec les Chambres des mines, l'industrie et les exploitants pour construire des routes d'accès de qualité inférieure dans les régions en voie d'exploitation.

De plus, à la suite de la nouvelle politique sur les routes et du plan quinquennal, on élaborera, en consultation avec les deux territoires, un programme de construction de routes d'accès aux agglomérations.

## Description

L'activité "Routes du Nord" comporte deux sous-activités.

**Construction et entretien des routes :** Dans le cadre de cette sous-activité, on veille à la mise en oeuvre et à la gestion de la politique des routes du Nord. De plus, on est responsable des activités de planification et de construction associées aux nouvelles routes et à la réfection des grandes routes territoriales reliant le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

**Formation et emploi des autochtones :** Dans le cadre de cette sous-activité, on doit s'assurer que les projets de construction des routes et que les autres projets connexes offriront un maximum de possibilités d'emploi aux autochtones. De plus, des programmes de formation sont offerts par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC), qui est chargée de la formation des autochtones dans le Nord. Ces programmes portent sur la formation en cours d'emploi, la conduite d'équipement lourd et la direction des travaux de construction.

**Autres :** Les objectifs de l'activité "Routes du Nord" sont liés à ceux du Soutien de la gestion (voir p. 3-35).

Données sur le rendement et justification des ressources

**Construction et entretien des routes :** Le Cabinet a tout récemment approuvé une nouvelle politique des routes et un plan quinquennal (juillet 1983). Cette politique a pour objectif d'assurer la

planification et la construction de routes pour favoriser l'expansion économique et les aspirations socio-économiques des autochtones et des habitants du Nord en offrant des emplois et des programmes spéciaux de formation, ainsi que des possibilités commerciales aux entrepreneurs (voir Emploi et formation des autochtones, p. 3-45).

Bien que l'entretien des routes soit maintenant la responsabilité des deux territoires, qui reçoivent d'ailleurs des paiements de transfert leur permettant de financer ces travaux, on doit néanmoins surveiller, dans le cadre de cette sous-activité, le déroulement de ces programmes et donner des conseils et présenter des recommandations au Conseil du Trésor particulièrement lorsque d'importants changements sont apportés au mécanisme de gestion existant ou que les territoires demandent une hausse de fonds. On se charge aussi de l'entretien des nouvelles routes pour une période d'un à deux ans après leur construction, ce qui entraîne des dépenses annuelles d'un million de dollars.

Dans le cadre de cette sous-activité, on offre également une aide financière au titre du partage des coûts aux exploitants voulant construire des routes pour accéder aux régions où il serait possible de lancer des projets d'exploitation des ressources. Cette aide financière est prévue dans la politique existante (actuellement à l'étude).

Dans le cadre de l'activité "Routes du Nord", on élabore des lignes de conduite, on dresse des plans et on voit à la création de l'infrastructure de transport nécessaire pour relier les agglomérations et pour répondre aux besoins de l'industrie d'exploitation des ressources dans les deux territoires. On tient compte des repercussions de l'exploitation sur l'économie du Nord et des possibilités d'emploi qu'elle engendrera pour les autochtones et les résidents du Nord.

### Résumé des ressources

L'activité "Routes du Nord" représente 4.2% des dépenses et 1.3% des années-personne du Programme. A l'exclusion des paiements de transfert versés aux territoires et des ressources fournies à l'APGC, les dépenses et les années-personne de cette activité représentent 20.7% et 1.5% respectivement des dépenses et des années-personne du Programme.

Tableau 21 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévisions 1983-1984	Différence
\$	A-P	\$	A-P
Construction et entretien des routes	25,241	4	24,411
Formation et emploi des autochtones	1,299	4	1,208
Autres	317	3	289
	-	4	91
	-	3	28
	-	11	949
	26,857	11	25,908

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 1.4% des dépenses seront consacrées au personnel, 0.2% aux services professionnels et spéciaux, et 3.3% aux autres postes de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 13.4% des dépenses et les immobilisations, 81.7%.

Petroleum Corporation (voir p. 3-28).

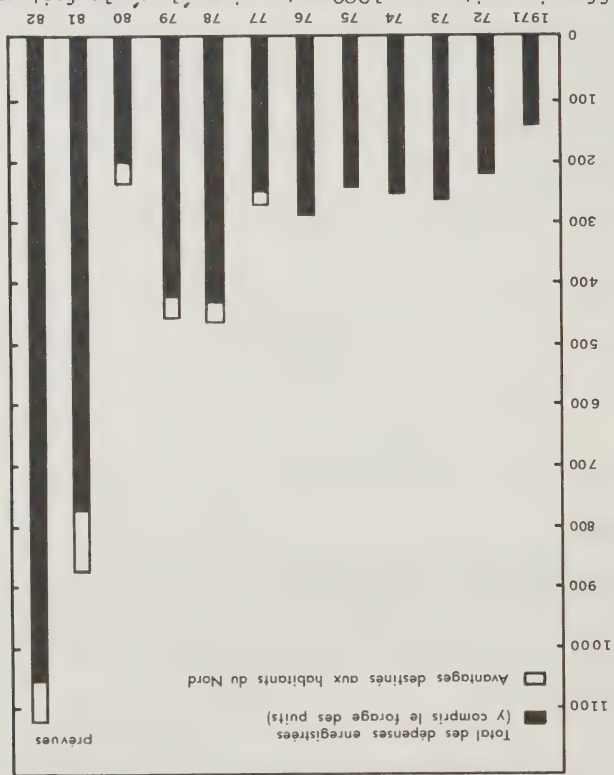
Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore des lignes de conduite et on délivre des permis dans le but d'encourager la mise en train de projets d'exploitation sans perturber indûment l'environnement ni le mode de vie des habitants du Nord. En outre, on met actuellement au point des indicateurs du rendement. Avant la crise qui a frappé récemment les territoires, les recettes provenant de la production minière ne cessaient de s'accroître. Des ententes visant à faciliter la réouverture des mines qui avaient été fermées ont également fait l'objet de négociations, telles que celle conclue avec la Cyprus Avil Mining/Dome

Mines : A l'administration centrale, près de 15% des années-personne sont allouées au secteur des mines. On veille surtout à l'élaboration de lignes de conduite en matière de lois et de règlements, et à la prestation de conseils aux hauts fonctionnaires du gouvernement et aux représentants de l'industrie. De plus, on applique les lois et les lignes de conduite et on travaille en collaboration avec les bureaux régionaux situés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le personnel des bureaux régionaux (85% des années-personne) auxquels sont affectés la plus grande part des fonds de fonctionnement du secteur des mines s'occupe des questions d'ordre opérationnel.



L'industrie. A mesure que les activités d'exploration s'intensifient et que le nombre de programmes à court terme et de sociétés prenant part à ces projets s'accroît, les ressources actuelles pourraient ne plus suffire à assurer aux habitants du Nord une part plus importante des avantages prévus dans les ententes d'exploration. En vertu de celles-ci, l'intensification des activités d'exploration pourraient produire des avantages représentant jusqu'à 20% des dépenses totales qu'engagera l'industrie de 1985 à 1987.

Tableau 20 : Dépenses d'exploration pétrolière et gazière (en millions de dollars)



\* Le chiffre inscrit pour 1980 est moins élevé du fait que les dépenses associées au forage d'un puits ne sont déclarées que pour l'année au cours de laquelle le puits est terminé.



## Données sur le rendement et justification des ressources

La gestion des ressources non renouvelables vise deux domaines distincts : les ressources pétrolières et gazières, et les ressources minérales.

**Pétrole et gaz :** Depuis la création pendant l'année financière de 1981-1982 de l'APGC et le transfert subséquent à cette administration des années-personne et des ressources nécessaires à l'administration et à la réglementation des activités des industries pétrolières et gazières, on s'occupe d'élaborer des lignes de conduite et de fournir des conseils sur l'application de celles-ci sous forme d'accords et de projets précis. Le rythme des travaux d'exploitation et d'exploitation dans le Nord se maintient à un niveau stable. En effet, on a constaté que, sur une période de cinq ans, près de 20 à 25 puits ont été forés en plus dans ce secteur. En outre, on ne prévoit aucune hausse ni baisse importante du nombre de droits pétroliers et gazières qui ont été concédés à l'industrie en vertu de près de 100 ententes d'exploitation qui visent environ 40 millions d'hectares (100 millions d'acres).

On s'attend à ce que ces ententes entraînent des dépenses de l'ordre de 519 millions de dollars pour l'obtention de biens et de services dans le Nord et créer jusqu'à 3,900 emplois dans le Nord sur une période de cinq ans. Sans compter le projet d'expansion du gisement pétrolier de Norman Wells, il s'agira là d'une hausse modérée.

Dans le cadre des responsabilités qu'il assume relativement à l'établissement d'une ligne de conduite en matière de mise en valeur du Nord, le Programme doit élaborer des lignes directrices qui régiront le rythme et la forme que prendront les activités associées à l'exploitation du pétrole et du gaz et qui porteront sur les questions sociales, économiques et environnementales. On met actuellement au point des indicateurs qui permettront de juger dans quelle mesure ces objectifs de la politique de gestion des ressources pétrolières et gazières ont été atteints. Le montant des dépenses engagées pour la recherche du pétrole et du gaz en est un indicateur indirect (voir tableau 20). On peut d'ailleurs déterminer à quel point les objectifs d'ordre social et économique ont été atteints d'après le montant des dépenses effectuées pour assurer que les habitants du Nord profiteront des retombées des projets. A l'heure actuelle, les ressources humaines et financières suffisent à gérer les projets industriels actuels et à assurer que les résidents du Nord tireront partie des avantages de certains grands projets (Dome, Camar, mer de Beaufort et le projet de Norman Wells d'Esso). Par le passé, les dépenses engagées à cette fin représentaient moins de 10% des dépenses totales de

Dans le cadre de l'activité "Ressources non renouvelables du Nord", on est d'abord et avant tout chargé de veiller à l'exploitation des ressources minérales, y compris le pétrole et le gaz.

**Ressources non renouvelables :** On veille à la gestion de deux secteurs d'activité, soit l'exploitation du pétrole et du gaz, et l'exploitation minière. Dans le deuxième cas, on se charge de préparer et d'élaborer des lignes de conduite sur l'aliénation des droits d'exploitation des minéraux de la Couronne, sur la prospection de minéraux et sur l'aménagement et l'exploitation de mines dans le Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. On formule des recommandations sur la révision des lois, des règlements et des lignes directrices pour encourager l'exploitation minière dans les territoires et pour assurer que tous les Canadiens et, plus particulièrement, les habitants des territoires en bénéficient. En outre, on coordonne les activités des autres ministères et organismes fédéraux chargés de programmes visant ce secteur d'activité, et on rassemble des données et on effectue des études sur les lignes de conduite fédérales en matière de minéraux. On offre également des conseils aux hauts fonctionnaires du Ministère et aux comités interministériels s'occupant des questions relatives aux ressources minérales du Canada.

L'administration des activités de recherche et d'exploitation du pétrole et du gaz dans le Nord, visée dans la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, et dans la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz du Canada, a été transférée, en 1981, à l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) compte tenu des compétences respectives du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (voir p. 3-46).

Dans le cadre de l'activité "Ressources non renouvelables du Nord", on élabore, on propose et on met en œuvre des lignes de conduite sur les activités liées au pétrole et au gaz et ce, afin d'atteindre les objectifs fixés pour le Nord. On doit également coordonner les activités du Ministère et de l'APGTC, surtout celles qui ont des répercussions sociales, économiques, environnementales et territoriales.

Les bureaux régionaux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest s'occupent des questions opérationnelles associées à la gestion des ressources non renouvelables.

**Autres :** Les objectifs de ce secteur d'activité sont liés aux buts d'autres activités telles que le développement socio-économique (voir p. 3-21), la Coordination du Nord et l'examen public (voir p. 3-23), l'Expansion économique (voir p. 3-27) l'Évaluation des projets (voir p. 3-27), la Recherche sur le Nord et la protection de l'environnement (voir p. 3-30) et le Soutien de la gestion (voir p. 3-35).

D. Ressources non renouvelables du Nord

Objectif

Le but de l'activité "Ressources non renouvelables du Nord" est d'encourager l'exploitation, l'exploitation et la conservation ordonnées des ressources non renouvelables.

Résumé des ressources

L'activité "Ressources non renouvelables du Nord" représente 1.4% des dépenses du Programme et 14.4% de ses années-personne. A l'exclusion des paiements de transfert aux territoires et des ressources fournies à l'APGTC, cette activité représente environ 7.1% des dépenses du Programme et 16.8% de ses années-personne.

Tableau 19 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

	Budget des dépenses 1984-1985	A-P	\$	A-P	\$	A-P
	Prévues 1983-1984					Différence
Gestion des ressources non renouvelables	4,923	69	4,578	70	345	(1)
Autres	4,220	54	3,800	51	420	3
Total	9,143	123	8,378	121	765	2

Les recettes proviennent de la délivrance de permis et de la perception de droits et de redevances. Les recettes de \$3,050,000 prévues pour 1984-1985 seront versées directement au Fonds du revenu consolidé (voir le tableau des revenus, p. 3-62).

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 57.9% des dépenses seront consacrées au personnel et 8.8% aux services professionnels et spéciaux. De plus, 27.3% de ces dépenses seront portées à d'autres postes de fonctionnement et 4.5% des dépenses seront des dépenses en immobilisations. En outre, les subventions et les contributions représenteront 1.5% des dépenses.

Tableau 18 : Nombre d'incendies et superficie brûlée

Année	Superficie protégée (km <sup>2</sup> )*	Nombre d'incendies	Superficie brûlée (ha)	Superficie brûlée par incendie (ha)	Superficie brûlée proportionnellement à la superficie protégée %
1978	317,259	196	1,282	6	0.004
1979	317,259	255	226,529	888	0.700
1980	354,845	378	959,420	2,538	2.700
1981	396,915	357	812,088	2,275	2.000
1982	396,915	395	58,265	147	0.100

\* Nota : 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Soutien de la gestion :** La répartition des ressources de soutien de la gestion dans le secteur opérationnel se fait au sein de cette activité selon une formule acceptée liée au niveau de ressources de chaque activité dans le Programme. Près de 12.5 millions de dollars servent à la prestation de services de gestion des ressources financières et humaines dans les bureaux régionaux et à la prestation de services de gestion spécifiques à l'administration centrale. Les coûts des projets d'amélioration de la gestion du Programme des Affaires du Nord sont également couverts par cette somme.



Tableau 16 : Fonds affectés à la lutte contre les incendies (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévues	1983-1984	Réelles	1982-1983
---------------------	-----------	---------	-----------	---------	-----------

Total	16,230	100	21,408	100	22,048	100
Extinction	3,552	21.9	4,813	22.5	9,847	44.
Activités de préparation	12,678	78.1	16,595	77.5	12,201	55.
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P

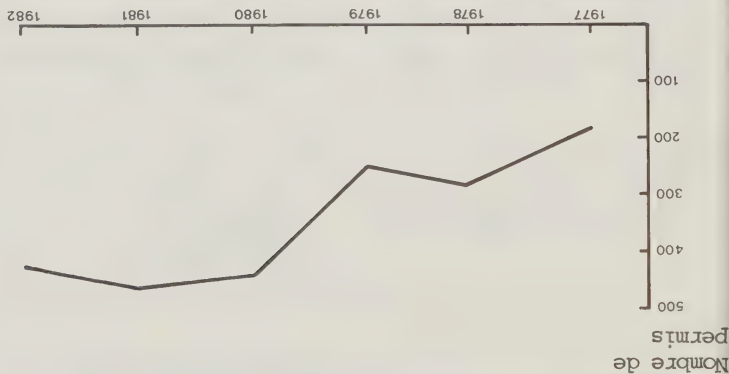
Comme les sommes demandées pour l'extinction des incendies sont nominales, le MAINC et le Conseil du Trésor ont convenu que les fonds nécessaires seraient portés au budget supplémentaire des dépenses au gré des besoins. Le tableau 17 illustre des dépenses effectuées pour l'extinction d'incendies sur une période de cinq ans.

Tableau 17 : Dépenses effectuées pour l'extinction d'incendies sur une période de cinq ans

(en millions de dollars)	1982-1983	1981-1982	1980-1981	1979-1980	1978-1979
--------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Le montant des crédits affectés à cette activité varie selon le nombre et l'importance des incendies dans une année donnée. Le tableau 18 illustre les tendances dans ce domaine, d'après les données des cinq dernières années.

Tableau 15 : Permis accordés



La majeure partie des ressources sont affectées au programme de gestion de la sécurité-incendie (forêt) dont le budget prévu pour

1984-1985 est de \$16,230,000. Un certain montant est consacré aux activités de préparation à la lutte contre les incendies. Les fonds destinés aux activités de préparation servent à payer les coûts fixes qu'entraîne le maintien d'un service de lutte contre les incendies dans chaque territoire, y compris les coûts associés au maintien d'une équipe de sapeurs-pompiers de réserve, à l'application de programmes de prévention, à l'aménagement de tours d'observation et à la location d'aéronefs et d'équipement.

Les crédits consacrés à l'extinction des incendies comprennent les fonds additionnels nécessaires pour combattre les incendies à mesure qu'ils se déclarent, en sus des fonds prévus dans le budget réservé aux activités de préparation à la lutte contre l'incendie.

Le tableau 16 illustre la répartition des fonds affectés au programme de sécurité-incendie pour 1984-1985.



**Autres :** Cette activité a également comme objectif de favoriser le développement socio-économique (voir p. 3-21). On affecte environ \$859,000 et six années-personne à l'étude des facteurs socio-économiques associés aux projets d'exploitation des ressources renouvelables.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

**Recherche sur le Nord et protection de l'environnement :** Dans le cadre de cette sous-activité, on effectue des évaluations et des études de l'environnement et on veille à l'application du processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement dans les territoires (22% des ressources). On élabore également les lignes de conduite, ainsi que les modalités qui s'appliquent aux permis et aux ententes, et on détermine les besoins de recherche sur l'environnement (39% des ressources). Le reste des ressources, soit 39%, sert à financer les recherches dans ce domaine.

Les ressources nécessaires pour financer les études sociales et environnementales liées aux répercussions des activités pétrolières et gazières proposées dans le Nord sont gérées par le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement. Tel qu'indiqué (voir p. 3-30), ce Fonds renouvelable est financé par l'industrie mais géré par cette sous-activité. Les revenus et les dépenses prévus pour ce Fonds sont illustrés au tableau 33 (voir p. 3-65).

**Gestion des ressources renouvelables :** Les fonctions liées à la gestion des ressources renouvelables sont en majeure partie d'ordre non discrétionnaire, (c'est-à-dire, exigées par la loi et assujetties aux demandes du secteur privé). Par exemple, dans le cadre de la sous-activité "Ressources hydrauliques", on est chargé, conformément à la loi sur les eaux intérieures, d'approuver les demandes d'utilisation des eaux à des fins particulières (l'inspection des lieux et l'application des modalités imposées) et la délivrance des permis. Les dépenses de fonctionnement représentent 9% des dépenses de l'activité. On cherche par ailleurs des moyens de mesurer le rendement en tenant compte de la nature non discrétionnaire de l'activité. Ainsi, on compare le nombre d'inspections effectuées sur le terrain et le nombre de permis d'utilisation des eaux délivrés. On exige qu'un moyen trois inspections soient effectuées au cours d'une saison donnée pour chaque permis accordé. Ces inspections relèvent des bureaux régionaux. Par ailleurs, les ressources du Programme sont de plus en plus utilisées en raison de l'augmentation du nombre de permis accordés. Le tableau 15, dressé d'après des données fournies par la région du Yukon, indique cette tendance de la demande.

aux divers permis délivrés par le Ministère et aux ententes conclues avec l'APGC relativement à l'exploitation des hydrocarbures dans le Nord et aux permis que celle-ci délivre.

**Gestion des ressources renouvelables :** Dans le cadre de cette sous-activité, on dresse et on met en oeuvre des plans d'aménagement du territoire pour régler les conflits susceptibles d'opposer les exploitants, les autochtones et les groupes voués à la protection des terres du Nord. On gère et on réglemente l'utilisation des eaux artiques intérieures et au large des côtes pour en assurer la conservation et la protection. De plus, on administre l'exploitation de la surface des terres de la Couronne dans le Nord afin de les conserver et de les protéger, et on voit à la cession ordonnée des terres (par exemple : vente, location). Par ailleurs, on élabore des lignes de conduite et des programmes de protection (par exemple : contre le feu) et on assure une saine gestion des ressources forestières du Nord. Des inspecteurs du Ministère veillent au respect des modalités imposées par le MAINC.

Le rythme et la portée des activités d'exploration et d'exploitation dans le Nord ont pris une ampleur considérable au cours des dernières années. On a d'ailleurs constaté que l'exploitation des hydrocarbures tendait à s'intensifier davantage en mer plutôt que sur terre. Citons l'exemple des projets dans la mer de Beaufort. Les questions liées à ces projets deviennent de plus en plus complexes à mesure que l'étape de l'exploitation proprement dite approche et que l'on se voit obligé de prendre des décisions ayant des conséquences à long terme. Parmi ces questions, mentionnons l'élaboration et la mise en oeuvre de lignes de conduite en matière de conservation et de gestion des ressources naturelles du Nord. Par ailleurs, les redevances fonctionnelles, le désir des résidents du Nord de prendre part au processus de prise de décisions et les démarches effectuées par les gouvernements territoriaux pour être plus autonomes et obtenir plus de pouvoirs viennent compliquer davantage les choses. L'immensité de la région visée (le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest occupent 45% de la superficie totale du Canada) est aussi un facteur déterminant qui contribue à accroître, par exemple, les coûts de surveillance et d'inspection liés à la réglementation.

Les questions d'ordre opérationnel associées à la gestion des ressources renouvelables sont la responsabilité des bureaux régionaux situés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

**Soutien de la gestion :** Dans le cadre de cette activité, on assure la bonne marche du Programme en entretenant des rapports avec tous les programmes du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, les organismes centraux et les autres ministères fédéraux, les gouvernements territoriaux et le public en général.

En outre, on examine les effets que pourraient produire, sur l'environnement, les projets d'exploitation des ressources sur terre et en mer. Par ailleurs, on fixe les modalités régissant la protection de l'environnement qui doivent être incorporées

On applique également un programme de recherche expérimentale dans le cadre du mandat de réglementation du Programme des affaires du Nord. Ces travaux de recherche portent sur la perturbation du pergélisol par les activités d'exploration, l'élimination des résidus provenant de l'exploitation minière et l'observation du milieu dans la région de la mer de Beauport. Les fonds mis de côté pour la recherche sont également destinés à rémunérer les employés professionnels chargés d'administrer et d'évaluer les études.

Recherche sur le Nord et protection de l'environnement : Dans le cadre de cette activité, on administre le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement du Nord constitué entièrement de contributions de l'industrie et géré par le MAINC, et dont le but est de financer des études sur la société et sur l'environnement qui serviront de points de départ aux décisions relatives à l'exploitation du pétrole et du gaz dans les régions septentrionales du Canada. L'APGC administre ce fonds pour les régions du Sud (voir la carte, p. 3-64). Ce fonds renouvelable est financé par les impôts prélevés auprès de ceux qui ont des droits pétroliers et gaziers sur les terres du Canada. Afin d'être éligible à ce genre de financement, il faut mener des études qui sont d'intérêt régional ou national, qui complètent les activités du gouvernement ou qui se rapportent à des questions relatives à l'exploitation et à la mise en valeur des ressources pétrolières et gazières.

Dans le cadre de l'activité "Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord", on élabore et on met en oeuvre des lignes de conduite, des lois, des règlements, des plans et des programmes concernant la conservation et l'utilisation des terres, des eaux et des forêts, y compris un programme d'aménagement du territoire. On doit également veiller à la création et au maintien d'un programme complet de protection de l'environnement, ainsi qu'à l'exploitation et à la gestion de toutes les ressources renouvelables du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et des régions au large des côtes.

#### Description

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 39,2% des dépenses seront destinées au personnel, 12,3% aux services professionnels et spéciaux et 39,6% à d'autres postes de fonctionnement. De plus, 8,7% des dépenses seront des dépenses en immobilisations. Les subventions et les contributions représenteront 0,2% des dépenses.

Objetif

L'objectif de l'activité "Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord" est de mettre en oeuvre et de maintenir un programme efficace d'évaluation globale de l'environnement et de gestion des ressources renouvelables, et de réaliser un programme de recherche appliquée sur l'environnement.

Résumé des ressources

L'activité "Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord" représente 7.6% des dépenses et 52.9% des années-personne du Programme. A l'exclusion des paiements de transfert aux territoires et des ressources accordées à l'APGTC, cette activité représente environ 37.2% des dépenses du Programme et 61.7% des années-personne.

Tableau 14 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
	\$	A-P	\$
	A-P		A-P
Recherche sur le Nord	1,692	14	1,435
et protection de l'environnement			10
257			
4			
Gestion des ressources renouvelables	33,089	320	38,577
324			
(5,488)			
(4)			
Soutien de la gestion	12,534	112	11,480
114			
1,054			
(2)			
Autres	859	6	838
6			
48,174			
452			
52,330			
454			
(4,156)			
(2)			

Les recettes proviennent surtout de la délivrance de permis. Le montant \$438,000 est porté directement au Fonds du revenu consolidé (voir le tableau des revenus, p. 3-62).



- Le Nord. Le gouvernement doit pouvoir répondre rapidement aux propositions qui lui sont présentées et assurer que l'examen, l'approbation et la réalisation des projets auxquels s'intéressent certains groupes du secteur privé et public se fassent aussi rapidement que possible, et ce dans l'intérêt du public. Au cours de 1984-1985, un nouveau mode de réglementation et d'évaluation des grands projets sera mis en oeuvre. En outre, le Programme doit également entreprendre, au cours de l'année budgétaire, une étude importante d'un système de réglementation qui touchera également les lignes de conduite, les méthodes d'approbation, les lois et les règlements.
- De plus, cette activité constitue l'organe de planification du Programme des affaires du Nord. Puisque l'on cherche à répartir les avantages également entre les habitants du Nord et la population canadienne en général et que l'on se préoccupe des répercussions que les projets d'exploitation réalisés sur terre auront sur l'environnement et sur les habitants du Nord, il faut disposer d'indicateurs généraux. Ceux-ci sont d'ailleurs en voie d'élaboration. Les exemples cités plus bas indiquent le genre de résultats escomptés pour 1984-1985 dans le cadre de cette activité :
- La mise en oeuvre de programmes d'expansion économique et de développement régional conformément aux ententes d'expansion économique et de développement régional conclues avec chaque gouvernement territorial;
- l'établissement d'un mandat clair pour les services de production d'énergie électrique dans le Nord et l'élaboration de stratégies visant à assurer une utilisation efficace des sources d'énergie du Nord et un prix raisonnable pour ses habitants;
- l'accroissement des avantages qui découleront des projets d'exploitation et dont profiteront les habitants du Nord grâce à des comités d'étude des avantages pour le Nord;
- l'établissement d'une stratégie d'expansion économique du Nord pour préciser la façon de procéder que doit adopter le gouvernement fédéral dans ce domaine au cours des années 80;
- l'élaboration d'une entente auxiliaire concernant la région de la mer de Beaufort;
- Le versement de contributions afin d'assurer la viabilité de la mine de Faro de la Cyprus Avnil par le biais d'un prêt sans intérêt à la Cyprus Avnil Mining Corporation (11.2 millions de dollars pour 1984-1985).

Dans le cadre de l'activité "Planification économique du Nord", on s'occupe de l'élaboration et de l'application d'une stratégie d'expansion économique pour les régions situées au nord du 60°, de l'analyse et de la planification des possibilités d'expansion économique pour le Nord, de la promotion et de la coordination de solutions réalisables et de la création d'une base en matière d'économie et de sources d'énergie qui permettra d'atteindre les objectifs économiques fixés pour le Nord.

**Expansion économique :** Dans le cadre de cette sous-activité, on appuie l'activité "Planification économique du Nord". En effet, on encourage les recherches, on offre des conseils, on acquiert de plus grandes connaissances sur le Nord et on coordonne les travaux nécessaires à cette fin, on analyse les activités de tous les secteurs de l'économie du Nord et on détermine les besoins fondamentaux du Nord pour favoriser l'expansion économique et la mise en valeur des sources d'énergie.

**Évaluation des projets :** On planifie, évalue, coordonne et assure la réalisation des grands projets de mise en valeur des ressources renouvelables de manière à maximiser les retombées de ces projets pour le Nord, tout en préservant le milieu social, culturel et naturel de la région.

**Autres :** Des dépenses sont également engagées pour le Développement socio-économique (voir p. 3-21) et le Soutien de la gestion (voir p. 3-35).

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Dans le cadre de l'activité "Planification économique du Nord", on s'occupe surtout de planifier et d'élaborer des lignes de conduite. En 1984-1985, on se consacra à l'élaboration d'une nouvelle stratégie d'expansion économique et de lignes de conduite en matière d'économie, d'énergie et d'imposition des avantages de travail dans le Nord et on veillera à l'établissement d'une base de données informatisée complète. Dans le cadre de la stratégie d'expansion économique, on énoncera les objectifs du gouvernement fédéral pour les territoires, on cernerá les grandes questions qui y ont trait et on évaluera les priorités du gouvernement fédéral en matière de développement.

Le Nord canadien sera tout probablement la scène de grands projets d'exploitation des ressources, l'extraction des hydrocarbures de la mer de Beaufort en étant un exemple. Le rythme des projets dépendra non seulement de facteurs nationaux, mais également de la capacité de l'industrie et du gouvernement d'atteindre les objectifs fixés pour



## B. Planification économique du Nord

### Objectif

L'objectif de la Planification économique du Nord est de planifier et d'encourager, en conformité avec les objectifs fixés pour le Nord et pour l'ensemble du pays, et en collaboration avec les gouvernements territoriaux, la mise en valeur méthodique des ressources humaines et naturelles du Nord et, ainsi, maximiser les retombées économiques, et les conséquences sociales et culturelles pour les habitants du Nord et pour les Canadiens en général.

### Résumé des ressources

Cette activité représente environ 2.3% des dépenses et 6% des années-personne du Programme. A l'exclusion des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux et des ressources accordées à l'APGC, cette activité représente 11.3% des dépenses et 6.9% des années-personne.

Tableau 13 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

Budget des dépenses 1984-1985	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Différence 1983-1984
Expansion économique	2,161	29	6,967	29	(4,806)	-
	11,640	6	10,809	6	831	-
Evaluation des projets	823	16	1,089	19	(266)	(3)
Autres	14,624	51	18,865	54	(4,241)	(3)

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les

dépenses se répartissent de la façon suivante : 16.3% seront destinées au personnel, 3.8% aux services professionnels et spéciaux et 3% à d'autres postes de fonctionnement. Les subventions et contributions représenteront 76.9% des dépenses. Les contributions à la Cyprus Avia Mining/Dome Petroleum Corporation d'un montant de 11.2 millions de dollars représentent 99.6% de ces subventions et de ces contributions.

Le tableau 12 indique la répartition des paiements de transfert entre les postes de fonctionnement et d'immobilisations.

Tableau 12 : Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévues	1983-1984	Réels	1982-1983
	\$	%	\$	%	\$
					%
Yukon					
Immobilisations	28,123	25.2	28,011	27.7	24,438
Fonctionnement	83,402	74.8	73,209	72.3	48,181
Total (Yukon)	111,525	100	101,220	100	72,619
T.N.-O.					
Immobilisations	83,479	21.7	79,564	22.8	62,472
Fonctionnement	300,625	78.3	268,839	77.2	227,081
Total (T.N.-O.)	384,104	100	348,403	100	289,553
Total (Yukon et T.N.-O.)	495,629		449,623		362,172

Tableau 11 : Subventions (en milliers de dollars) pour la promotion de la recherche

	Budget des dépenses		Prévisions		Réelles	
	1984-1985		1983-1984		1982-1983	
	\$	%	\$	%	\$	%
Subventions aux universités et autres	825	88.7	725	82.4	625	80.6
Subventions à l'Association des universités canadiennes	100	10.8	150	17.1	150	19.4
Prix pour la recherche scientifique dans le Nord	5	.5	5	.5	-	-
	930	100	880	100	775	100

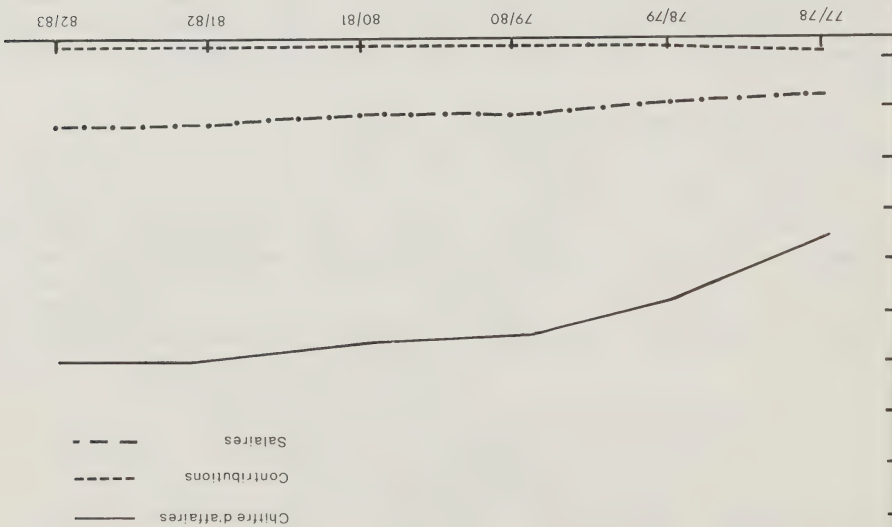
#### Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux : Des

paiements de transfert sont versés aux gouvernements territoriaux afin d'assurer que ces derniers disposent des fonds nécessaires pour offrir des programmes et des services comparables à ceux dont bénéficiaient les autres Canadiens. Le montant de ces paiements est fixé chaque année à la suite de négociations et de consultations entre le ministre des Finances, le président du Conseil du Trésor, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et des représentants des deux gouvernements territoriaux. Ces paiements équivalaient habituellement aux paiements de l'année précédente, redressés pour tenir compte des hausses de prix ou de l'augmentation des dépenses attribuables à l'accroissement des responsabilités en matière de programmes. Les revenus des gouvernements territoriaux sont également pris en considération.

Ces paiements de transfert prennent la forme de fonds de

fonctionnement et de fonds d'immobilisations. Les fonds de fonctionnement font partie du revenu consolidé des Territoires et, par conséquent, sont utilisés à la discrétion des gouvernements territoriaux. Les fonds d'immobilisations sont toutefois accordés en prévision de la réalisation de projets d'immobilisations. Toute hausse de plus d'un million de dollars relativement à un projet doit être soumise à l'approbation du Conseil du Trésor.

Tableau 10 : Chiffre d'affaires et salaire des employés des coopératives par rapport aux contributions versées par le Ministère pour la création des coopératives.



Coordination du Nord et examen public : Environ \$219,000 des \$754,000 consacrés à la sous-activité "Coordination du Nord et examen public" sont mis de côté pour permettre aux groupes autochtones touchés par les répercussions des grands projets dans le Nord d'intervenir dans les audiences publiques. Le reste des fonds sont destinés à l'élaboration et à l'analyse des lignes de conduite du Programme, à la coordination des activités de recherche sur le Nord et à l'analyse et à la contribution des activités du gouvernement dans cette même région. Les contributions et les subventions représentent \$351,000 ou 48.5% des ressources de cette sous-activité (voir p. 3-56).

**Autres :** Des subventions sont accordées pour la formation de scientifiques du Nord dans des universités canadiennes. De plus, l'Association des universités canadiennes reçoit, tous les ans, une aide financière lui permettant de faire des études sur le Nord. Le Programme apporte également son concours financier aux centres de ressources du Nord pour qu'ils effectuent des recherches, acquièrent des connaissances scientifiques sur le Nord relativement aux répercussions sociales qu'auront les grands projets d'exploitation des ressources et évaluent le développement socio-économique et l'évolution politique du Nord. Le tableau 11 donne des détails sur les subventions, d'un montant de \$930,000, qui ont été accordées pour 1984-1985.

financière viseront la mise en oeuvre de nouvelles stratégies de production et de commercialisation des objets d'art et d'artisanat inuit dans les T.N.-O. et au Nouveau-Québec, et la création de programmes de formation de gestionnaires. Les contributions les plus importantes versées au développement socio-économique sont indiquées au tableau 9. En plus de ces contributions, les subventions pour promouvoir la culture indienne et inuit se chiffrent à \$50,000.

Tableau 9 : Contributions pour la mise en valeur du Nord (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983	
\$	%	\$	%

Promotion de l'expansion économique des Inuit	1,946	50.4	1,731	32.8	1,444	58.6
Habitations à loyer modique	208	5.4	208	4	75	3
T.N.-O. - Programme lié au projet de pipeline de Norman Wells	1,250	32.4	1,250	23.7	-	-
Associations Inuit - éducation culturelle	454	11.8	454	8.6	454	18.5
Projets de stimulation de l'emploi	-	-	1,632	30.9	491	19.9

3,858 100 5,275 100 2,464 100

Depuis la constitution en société de la coopérative Rikayak à Port Burwell en 1959, le nombre de coopératives dans les T.N.-O. s'est élevé à 40; elles comptent plus de 4,000 membres. Le Programme a joué un rôle actif dans la création et l'essor des coopératives en programmes de formation de gestionnaires, en élaborant des publications destinées à informer les institutions et le public, et en appliquant un programme d'expositions et de conférences nationales et internationales. En outre, les coopératives sont les plus importants employeurs d'autochtones dans le Nord. Signalements que les ventes effectuées par l'intermédiaire des producteurs de l'Arctique canadien ne cessent de croître d'année en année. Pour plus de détails voir le tableau 10.



**Relations territoriales :** Les ressources affectées à cette activité servent surtout à obtenir les années-personne nécessaires pour modifier les institutions des gouvernements du Nord et pour entretenir de bonnes relations fédérale-territoriales.

**Services de santé offerts aux autochtones :** Environ 18 millions de dollars serviront à financer des services de santé destinés aux Indiens et aux Inuit du Nord. Comme le montre le tableau 8, ces services consistent en des soins hospitaliers et médicaux. Les gouvernements territoriaux reçoivent cette aide sous forme de contributions qu'ils se chargent de répartir selon les besoins.

**Tableau 8 : Contributions destinées aux soins de santé (en milliers de dollars)**

Budget des dépenses	1984-1985	Prévues	1983-1984	Réelles	1982-1983				
						\$	%	\$	%
Services hospitaliers	15,341	85.9	7,317	86.9	9,540	82.1			
Régime d'assurance-maladie	2,511	14.1	1,100	13.1	2,091	17.9			
	17,852	100	8,417	100	11,631	100			

**Développement socio-économique :** Dans le cadre de l'activité "Coordination et développement social du Nord", on contribue largement à l'expansion économique du Nord en favorisant la création d'entreprises et en encourageant la formation de coopératives.

En 1984-1985, environ 6.5 millions de dollars serviront à soutenir le développement socio-économique. Un montant de 1.9 millions de dollars sera consacré à l'expansion économique du peuple Inuit, et 1.3 million de dollars sera versé au gouvernement des territoires du Nord-Ouest pour des programmes socio-économiques liés au projet de pipeline de Norman Wells. Le reste des fonds (3.3 millions de dollars) servira surtout à soutenir les programmes existants qui ont pour but d'encourager l'art Inuit, de promouvoir la culture Inuit et de continuer à offrir des programmes de formation aux Inuit. Les principaux projets qui seront entrepris au cours de cette année



**Services de santé offerts aux autochtones :** Dans le cadre de cette sous-activité, on fournit aux gouvernements territoriaux, sous forme de contributions, une aide financière leur permettant de dispenser des soins de santé aux Indiens et aux Inuit.

**Développement socio-économique :** Dans le cadre de cette sous-activité, on offre des maisons à louer, en plus d'une aide aux entreprises commerciales indiennes et inuit du Nord au moyen de prêts et de contributions. On s'occupe également de favoriser l'embauche des autochtones grâce à un programme de formation en cours d'emploi, de promouvoir l'art et les artistes inuit grâce à un programme d'expositions, de renforcer la culture inuit en venant en aide aux centres culturels et éducatifs, et en appuyant les projets lancés dans le domaine de la télévision, de la radio, du cinéma et des langues.

**Coordination du Nord et examen public :** Dans le cadre de cette sous-activité, on coordonne les activités d'élaboration des lignes de conduite du Programme et la participation à l'étude des grands projets qui font l'objet d'un examen public. On assure la création et le maintien de mécanismes efficaces d'analyse et de coordination des activités du gouvernement dans le Nord grâce aux services de secrétariat et aux services de consultation offerts aux divers comités interministériels.

**Palements de transfert aux gouvernements territoriaux :** Ces paiements sont versés aux gouvernements territoriaux conformément aux accords conclus entre le gouvernement du Canada et les gouvernements territoriaux.

Les fonds versés aux budgets de fonctionnement et d'immobilisations représentent une part importante des fonds reçus par les territoires pour offrir à leurs résidents des services essentiels.

**Autres :** Dans le cadre de l'activité "Coordination et développement social du Nord", on s'occupe également de questions dont la responsabilité première incombe à d'autres secteurs d'activité, dont la Recherche sur le Nord et la protection de l'environnement (voir p. 3-32), l'Emploi et la formation des autochtones (voir p. 3-45) et le soutien de la gestion (voir p. 3-35).

	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
--	----	-----	----	-----	----	-----

Coordination du Nord	754	21	1,462	15	(708)	6
et examen public						
Paiements de transfert						
aux gouvernements						
territoriaux	495,629	-	449,623	-	46,006	-
Autres	4,761	48	5,332	53	(571)	(5)
	526,316	96	474,576	96	51,740	-

Une augmentation d'environ 46 millions de dollars, comprise dans l'augmentation totale de 51.7 millions de dollars pour l'activité, découle de la hausse des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux.

Des montants engagés pour cette activité, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 0.8% des dépenses seront destinées au personnel, 0.3% aux services professionnels et spéciaux et 0.3% à d'autres postes de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 98.6% des dépenses. Les revenus engendrés par l'intérêt sur le capital prêté aux territoires s'élèveront à \$3,295,000 (voir le tableau des revenus, p. 3-62).

# Description

L'activité "Coordination et développement social du Nord" est la plus importante des quatre sous-activités. Dans le cadre de paiements de transfert, les fonds de fonctionnement nécessaires, d'assurer l'évolution constitutionnelle des institutions des gouvernements territoriaux et d'entretenir de bonnes relations avec ces gouvernements, de financer les services de santé dispensés aux aux coopératives commerciales, de coordonner les activités du gouvernement fédéral et de promouvoir la recherche scientifique dans le Nord.

**Relations avec les territoires :** Dans le cadre de cette sous-activité, on s'efforce d'apporter des changements aux institutions des gouvernements territoriaux en modifiant la répartition des compétences ou en déléguant aux gouvernements territoriaux les responsabilités en matière de prestation des services du Programme.

Section II  
Analyse par activité

A. Coordination et développement social du Nord

Objectif

Dans le cadre de l'activité "Coordination et développement social du Nord", on fournit aux gouvernements territoriaux les fonds dont ils ont besoin pour offrir aux habitants du Nord des services et des programmes comparables à ceux qui sont offerts aux autres Canadiens, on assure que la mise en valeur du Nord se fait en tenant compte des besoins et du patrimoine particuliers des autochtones du Nord, on coordonne les activités du gouvernement fédéral dans le Nord, et on cherche à promouvoir la recherche scientifique dans cette région.

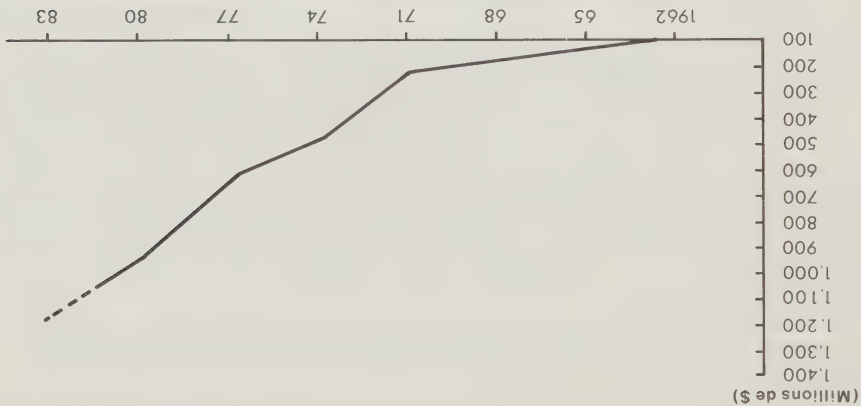
Résumé des ressources

Cette activité représente 83% des dépenses et 11.2% des années-personne du Programme des affaires du Nord. Les paiements de transfert aux gouvernements territoriaux représentent 94.2% des dépenses. Les paiements de transfert et des ressources fournies à l'APGTC exclus, cette activité représente environ 23.7% des dépenses et 13.1% des années-personne du Programme.

Tableau 7 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personne

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence
\$	A-P	\$	A-P
Relations avec les territoires services de santé offerts aux autochtones Développement socio-économique	838	12	2,379
	13	(1,541)	(1)
	17,852	-	8,417
	-	9,435	-
	6,482	15	7,363
	15	(881)	-

Tableau 6 : Produit intérieur brut des territoires au prix du marché (2)



1 Les comptes territoriaux représentent le produit "intérieur", dont le calcul est fait selon la région dans laquelle les revenus ont été gagnés. Le fondé sur du produit "national", au contraire, est fondé sur le lieu géographique de résidence du propriétaire des facteurs de production.

2 L'expression "au prix du marché" signifie que le produit intérieur brut comprend les éléments suivants : le revenu national net au coût des facteurs, les impôts indirects moins les subventions, les allocations d'équipement de capitaux, le redressement d'évaluations diverses et les erreurs résiduelles.

On est par ailleurs en train d'étudier d'autres indicateurs qui permettront de déterminer dans quelle mesure le Programme contribue au développement socio-économique global du Nord.

récentes) était de 10,5% (voir tableau 6).

De 1980 à 1981, la fluctuation du pourcentage du produit intérieur brut pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest (données les plus

administrer la plus grande partie des terres et des ressources.

L'économie du Nord, mais il joue un rôle important parce qu'il administre la plus grande partie des terres et des ressources.

L'efficacité du Programme.

intérieur brut des territoires, est un indice révélateur de

de l'expansion économique, qui peut être mesurée par le produit

l'économie sur la mise en valeur des ressources du Nord, l'importance

Malgré l'incidence que peuvent avoir la demande mondiale et

développement socio-économique de cette région.

responsable, en accord avec les gouvernements territoriaux, du

renouvelables et aux dépenses engagées dans le Nord, le Ministère est

Nord canadien et ses responsabilités relativement aux ressources non

De par le mandat confié au ministre des Affaires indiennes et du

activités du gouvernement dans le Nord.

dépenses fédérales dans le Nord. Le Programme coordonne également les

Programme des affaires du Nord représentent 18% de l'ensemble des

Exception faite des paiements de transfert, les dépenses du

et soutenu.

L'environnement et de favoriser un taux de croissance économique stable

L'épanouissement culturel, de préserver et de mettre en valeur

promouvoir l'évolution politique, le développement social et

cet objectif, il faut coordonner les efforts déployés en vue de

L'ensemble du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Pour atteindre

Le Programme des affaires du Nord doit assurer la mise en valeur de

### 3. Efficacité du Programme

exploitables (voir p. 3-26);

Yukon en tirant pleinement avantage des ressources

gouvernement du Yukon pour élargir l'assiette économique du

économique et de développement régional entre le Canada et le

de mettre en oeuvre une nouvelle entente d'expansion

environnementale pour le Nord (voir p. 3-29);

Beaufort et une ligne de conduite en matière de gestion

de protection de l'environnement pour la région de la mer de

conservation pour le Nord, un mode de contrôle du milieu et

d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de



La mise en valeur du Nord est assujétie, à court terme, aux conditions économiques, qui sont pour la plupart indépendantes de la volonté du gouvernement. Face à des marchés généralement stagnants et à des coûts de production élevés, certains entrepreneurs hésiteront à investir. De nombreuses entreprises actuellement en activité devront réduire leurs dépenses ou fermer leurs portes pour minimiser leurs pertes. Malgré l'incertitude générale qui règne à court terme, des possibilités existent dans des secteurs et des emplacements géographiques déterminés. La réouverture de certaines mines du Nord constitue un pas important vers la relance économique de cette région. En effet, le secteur minier des territoires a connu un ralentissement majeur, dont la fermeture temporaire de trois grandes mines. Au Yukon, la mine de Faro de la Cyprus Anvil et la mine de la United Keno de la Cominco dans les Territoires du Nord-Ouest a également fermé ses portes en janvier 1983. Signalements toutefois que ces trois mines avaient repris leurs opérations au milieu de 1983. Le gouvernement fédéral a joué un rôle important dans la réouverture des mines en versant des fonds pour un programme d'emploi et en consentant un prêt à la Cyprus Anvil, et en versant des fonds pour un programme d'emploi à la mine de Pine Point.

Mise en valeur ordonnée : On a beaucoup appris sur la mise en valeur du Nord. Aussi, encourage-t-on de plus en plus l'exploitation des ressources renouvelables pour lesquelles les autochtones ont un intérêt tout particulier. De plus, puisque la mise en valeur doit se faire en tenant compte des préoccupations culturelles, sociales et environnementales, il faut continuer à essayer de mieux comprendre les facteurs de cette mise en valeur.

## 2. Initiatives

Au cours de 1984-1985, le Programme des affaires du Nord se chargera :

- d'élaborer une définition et une méthode d'établissement des principes et des processus (et de financement de ces derniers) qui régiront l'évolution politique du Nord, et de régler certaines questions particulières telles que le partage des T.N.-O. et la création d'un gouvernement responsable (voir p. 3-18) ;

- d'élaborer des stratégies économiques régionales et de coordonner les activités d'expansion économique dans le Nord pour faire face à la situation économique dans laquelle cette région se trouve et d'établir une approche fédérale plus précise en matière d'expansion économique régionale (voir p. 3-26) ;



## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

**Contexte social et politique :** Les objectifs du Programme des affaires du Nord reflètent le fait que le ministre remplit les fonctions du gouvernement fédéral dans le Nord canadien. Tout en exerçant les pouvoirs quasi-provinciaux (à titre de principal responsable de la majeure partie des terres et des ressources des territoires) que détiennent le gouvernement fédéral, le Programme est chargé d'accroître les pouvoirs des administrations locales. À mesure que les habitants et les institutions politiques du Nord cherchent à influencer davantage sur les prises de décision touchant le Nord, certaines tensions apparaissent.

Les autochtones du Nord, qui constituent environ 45% de la population de cette région, cherchent, grâce à leurs revendications foncières, à obtenir des fonds, ainsi qu'un territoire qui leur sera propre. Ils espèrent également acquérir une influence et un contrôle politiques importants sur les questions qu'ils jugent essentielles à leur existence en tant que collectivité distincte au sein de la société canadienne. On doit définir et protéger leurs droits et leurs intérêts à cet égard, tout en tenant compte des intérêts des habitants non autochtones du Nord et de tous les Canadiens.

Aussi, le Programme cherche-t-il à faire participer les habitants du Nord, particulièrement les autochtones, à l'expansion économique et à l'évolution politique de cette région, tout en respectant les valeurs traditionnelles et les cultures. Dans certains cas, ces considérations et ces objectifs ne coïncident pas, et les différends doivent être réglés. Le Programme des affaires du Nord oeuvre donc dans un milieu social, politique et culturel fragile. Par conséquent, tous les éléments du Programme doivent concorder et répondre aux questions qui seront soulevées.

La politique d'évolution politique du Nord, annoncée en novembre 1982 par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, fournit des lignes directrices sur le processus de consultation dans le cadre de l'évolution continue des institutions sociales et politiques du Nord.

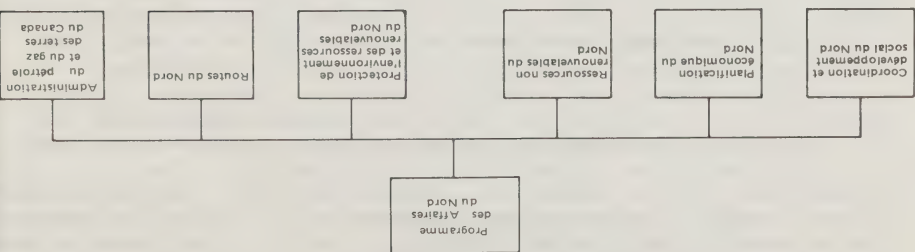
**Contexte économique :** Le taux de croissance économique du Nord est sensible au taux de croissance économique nationale et internationale et, en particulier, à la demande de produits pétroliers, de métaux et d'autres minéraux. Selon les prévisions actuelles, le taux de croissance économique au Canada ne s'élèvera que très lentement à court terme; la demande de métaux et de minéraux sur les marchés national et international est modérée et augmentera légèrement à court et à moyen terme.

(dollars)

\* ne comprend pas le paiement d'avantages sociaux pour les employés

(Aperçu du Programme) 3-13

Tableau 4 : Structure des activités



Les dépenses liées à ces activités figurent au tableau 30, à la page 3-59 de la section III et les fonds y sont répartis selon les objectifs et les résultats. On trouve, au tableau 5, les ressources accordées aux divers éléments de l'organisation.

**Organigramme :** Le Programme compte trois directions générales et une direction à l'administration centrale, comme le montre le tableau 5. Il a également des bureaux régionaux à Whitehorse (Yukon) et à Yellowknife (T.N.-O.) qui s'occupent des activités du Programme dans les territoires. Dans ces deux bureaux, on retrouve 57% des 854 années-personne autorisées du Programme.

Le tableau 5 illustre le rapport entre les services de l'administration centrale et les activités, et donne la ventilation des ressources pour 1984-1985, par organisation et par activité.

## 2. Mandat statutaire

Le mandat statutaire du Ministère relatif au Nord découle essentiellement de la Loi sur le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1970). La responsabilité du Ministère à l'égard du Nord est :

- de coordonner les activités de tous les organismes et ministères fédéraux;
- d'élaborer, de promouvoir et de proposer des lignes de conduite et des programmes d'expansion économique et d'évolution politique;
- d'accroître notre connaissance du Nord au moyen de la recherche scientifique et des techniques de pointe;
- de gérer les terres et les ressources souterraines dans les territoires.

On trouvera à la page 3-61, de la section III une liste complète des lois dont l'application incombe, en totalité ou en partie, au Programme des affaires du Nord.

## 3. Objectif du Programme

Le Programme des affaires du Nord a pour but de favoriser, en collaboration avec les gouvernements territoriaux et en coordonnant l'activité des ministères et des organismes fédéraux, l'expansion économique, le développement social, l'épanouissement culturel et l'évolution politique du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord et sur la protection de l'environnement du Nord.

## 4. Plan d'exécution du Programme

**Structure des activités :** Le Programme des affaires du Nord comprend six activités principales, qui correspondent étroitement à sa structure. Le tableau 4 illustre la structure actuelle des activités du Programme.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des affaires du Nord doit, d'une part, remplir le mandat du Ministère en ce qui concerne l'évolution politique, le développement social et l'expansion économique du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et, d'autre part, coordonner les activités du gouvernement fédéral dans ces domaines. En particulier, ce Programme détient des pouvoirs quasi-provinciaux en matière de gestion des terres et des ressources. La diversité des priorités et des intérêts qui se rattachent à la mise en valeur des territoires oblige le Programme à demeurer en relations avec d'autres ministères fédéraux, comme l'énergie, Mines et Ressources Canada, Transports Canada, Pêches et Océans, Environnement Canada, Emploi et Immigration Canada, Santé et Bien-être Canada, au sujet des lignes de conduite et des programmes nationaux relatifs au Nord. Le protocole et la lettre d'entente autorisant la création de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) définissent les mandats du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne les terres du Canada. Bien que ces deux ministères aient des mandats distincts, ils fournissent, à part égale, les ressources nécessaires à la mise en oeuvre des travaux du Groupe administratif qui veille à l'application uniforme des règlements en vertu de lois qui s'appliquent aux deux ministères. Un comité d'examen des lignes de conduite tranche tout différend qui pourrait survenir entre les deux ministères (voir APGTC, p. 3-46). Le Programme est également en liaison constante avec les gouvernements territoriaux pour ce qui est du financement des accords d'expansion économique et de la prestation des services particuliers dont il assume la responsabilité.

Le Programme des affaires du Nord travaille en étroite collaboration avec les autres Programmes du Ministère. Les lignes de conduite et les accords qui concernent le Nord doivent tenir compte des négociations engagées avec les autochtones de cette région. Le Programme doit également faire en sorte que les programmes et les services qu'il offre aux autochtones du Nord complètent ceux qui sont dispensés par le Programme des affaires indiennes et inuit.

En raison de son rôle en matière de réglementation et de gestion des ressources, le Programme a des contacts fréquents avec divers groupes d'intérêts, comme les groupes autochtones, les associations vouées à la protection de l'environnement, les groupes industriels et, en particulier, ceux des industries pétrolière, gazière et minière. La portée et la nature des règlements gouvernementaux sont des facteurs déterminants lorsque l'industrie doit décider si elle peut ou veut prendre le risque d'investir dans ces régions éloignées.



territoriaux compris, cela représente 79.6% des dépenses et 14.2% des années-personne du Programme. De son côté, l'APGTC doit rendre compte au sous-ministre du MAINC de l'utilisation qui est faite de ces fonds.

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (Répartition en pourcentage pour 1984-1985)

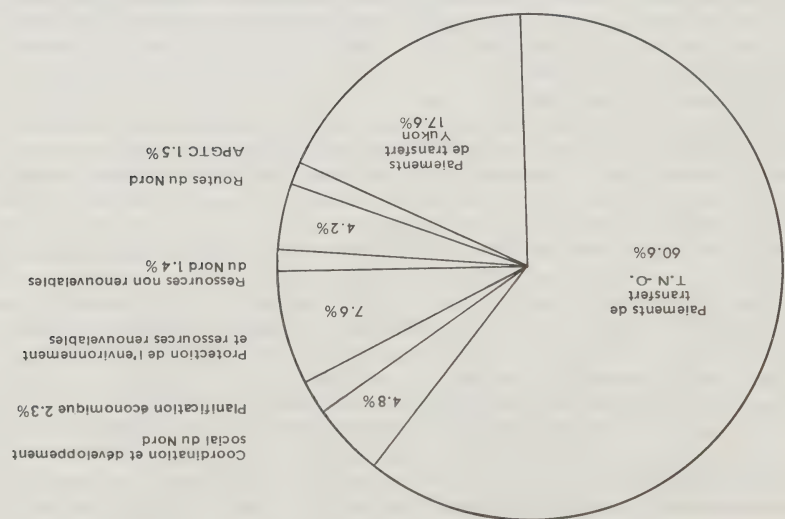
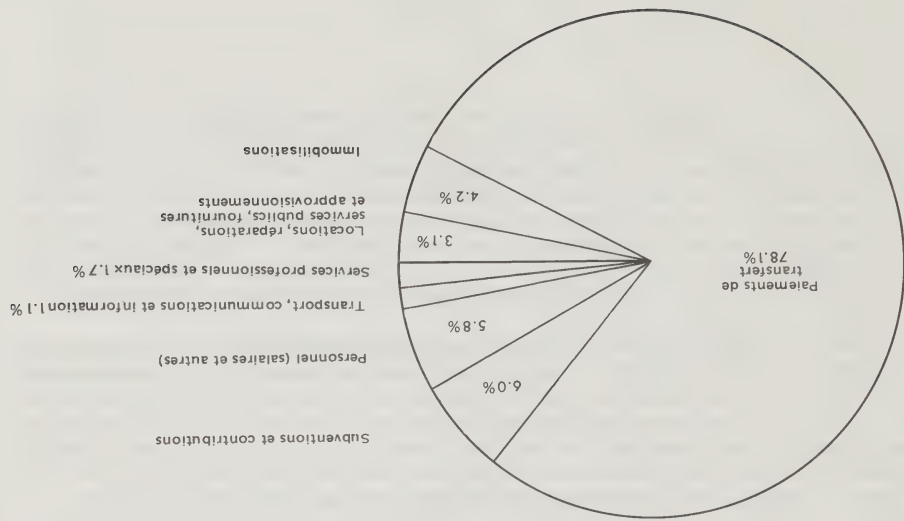


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article de dépense pour 1984-1985





B. Résumé financier par activité

Tableau 1 : Résumé financier (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévisions	Référence
1984-1985	1983-1984	Différence
à la page		
Coordination et développement social du Nord	526,316	474,576
Planification économique du Nord	14,624	18,865
Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord	48,174	52,330
Ressources non renouvelables du Nord	9,143	8,378
Routes du Nord	26,857	25,908
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	9,365	6,476
		2,889
		3-46
	634,479*	586,533
		47,946
Années-personne autorisées	854	830
		24

\*Cette somme ne comprend pas le montant statutaire de \$214,000 affecté au Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.

Les recettes proviennent surtout des droits miniers et pétroliers, des redevances, des loyers, des droits liés à la délivrance de permis et des intérêts des prêts. Versées directement au Fonds du revenu consolidé, ces recettes ne sont pas à la disposition du Programme. On estime que les rentrées pour 1984-1985 s'élèveront à \$8,660,000 (voir le tableau des revenus, p. 3-62).

Le Programme des affaires du Nord fournit à l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) 50% des ressources dont elle a besoin. Les paiements de transfert aux gouvernements

- d'étudier les lignes de conduite, les méthodes d'examen et d'approbation, et les lois et les règlements qui visent les projets d'exploitation des ressources au nord du 60<sup>e</sup>, et de mettre en oeuvre un mécanisme restreint de réglementation et d'évaluation des grands projets (voir p. 3-29) ;
- d'assurer la coordination des activités scientifiques dans le Nord et d'élaborer une ligne de conduite en matière de recherche scientifique sur le Nord (voir p. 3-18) ;
- de financer, à partir du Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement, des études environnementales et sociales sur lesquelles on s'appuiera pour prendre des décisions sur la gestion des ressources pétrolières et gazières (voir p. 3-29).

A. Points saillants

Au cours de l'année budgétaire 1984-1985, le Programme des affaires du Nord aura pour objectif de veiller à la coordination des dispositions prises par le Programme dans le Nord et des autres programmes et lignes de conduite territoriales et fédérales, et d'assurer qu'elles sont conformes aux priorités et aux objectifs nationaux relatifs à l'évolution du pays. Au cours de l'année budgétaire, ces dispositions permettront :

- de préciser le rôle et les responsabilités des gouvernements fédéral et territoriaux relativement à l'évolution politique du Nord (voir p. 3-18) ;

- de mettre en oeuvre des accords d'expansion économique et de développement régional conclus avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et de négocier et d'appliquer des programmes particuliers (voir p. 3-26) ;

- d'annoncer l'adoption d'une stratégie d'expansion économique pour fournir le cadre destiné à une expansion économique continue et rationnelle (voir p. 3-26) ;

- d'élaborer une stratégie énergétique globale pour le Nord, d'élaborer et de mettre en oeuvre une ligne de conduite en matière de minéraux pour le Nord, et de mettre en oeuvre une ligne de conduite en matière de routes et un plan quinquennal (21.9 millions de dollars pour 1984-1985) (voir p. 3-36 et p. 3-41) ;

- de mettre en oeuvre l'accord conclu avec la Cyprus Anvil Mining/Dome Petroleum Corporation en vertu duquel le gouvernement fédéral, le gouvernement du Yukon et la société paratageont les frais d'un programme d'enlèvement des morts-terrains à la mine de Faro de la Cyprus Anvil ; il s'agit d'un programme de deux ans qui doit coûter 50 millions de dollars (la part du Programme des affaires du Nord s'élève à 8.4 millions de dollars en 1983-1984 et à 11.2 millions de dollars en 1984-1985) (voir p. 3-26) ;

- de maximiser les avantages qui découleront des projets d'exploitation des ressources et dont profiteront les habitants du Nord grâce à la création récente de comités d'étude des avantages pour le Nord (voir p. 3-36) ;

BUDGET DES DÉPENSES

1984-1985	1983-1984	Différence
\$	\$	\$
Crédit 30 - Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	38,108,000	37,573,455
		534,545
Crédit 35 - Affaires du Nord - Paiements de transfert faits au gouvernement du Yukon et inscrites au Budget des dépenses .....	111,525,000	99,993,000
		11,532,000
Crédit 40 - Affaires du Nord - Paiements de transfert faits au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et inscrites au Budget des dépenses .....	384,104,000	347,738,364
		36,365,636
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,939,000	3,712,000
		227,000
Statutaire - Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement	214,000	-
		214,000
634,693,000	589,172,473	45,520,527

Extrait de la Partie II  
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) demande l'autorisation de dépenser \$630,540,000 pour administrer son Programme des affaires du Nord au cours de l'année financière 1984-1985. En vertu des autorisations statutaires existantes, on pourra dépenser un montant complémentaire de \$4,153,000, ce qui se traduira par des dépenses totales de \$634,693,000 pour le Programme.

Besoins financiers par autorisation

BUDGET DES DÉPENSES

1984-1985	1983-1984	Différence
\$	\$	\$

Credit 20 - Affaires du Nord -

Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ..... (Tel que prévu dans la loi n° 2 de 1983-1984 portant affectation de crédits)

70,170,000 71,880,654 (1,710,654)

Credit 25 - Affaires du Nord -

Dépenses en immobilisations, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relatives aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation de verser des contributions pour les travaux de construction réalisés par des autorités locales ou des groupes privés ..... (Tel que déjà prévu dans la loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)

26,633,000 28,275,000 (1,642,000)

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses 3-4

Section I  
Aperçu du Programme

3-6	A. Points saillants
3-8	B. Résumé financier par activité
3-10	C. Données de base
3-11	1. Introduction
3-11	2. Mandat statutaire
3-11	3. Objectif du Programme
3-11	4. Plan d'exécution du Programme
3-14	D. Perspective de planification
3-14	1. Contexte
3-15	2. Initiatives
3-16	3. Efficacité du Programme

Section II  
Analyse par activité

3-18	A. Coordination et développement social du Nord
3-26	B. Planification économique du Nord
3-29	C. Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord
3-36	D. Ressources non renouvelables du Nord
3-41	E. Routes du Nord
3-46	F. Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Section III  
Renseignements supplémentaires

3-50	A. Analyse par article
3-51	1. Dépenses par article
3-53	2. Dépenses en personnel
3-55	3. Dépenses en immobilisations
3-59	4. Subventions et contributions
3-60	B. Analyse des coûts
3-61	1. Répartition des dépenses par sous-activité pour 1984-1985
3-62	2. Lois appliquées en tout ou en partie
3-64	3. Revenus
3-3	4. Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement





---

Programme des affaires du Nord  
Plan de dépenses  
1984-1985

---

## Coût net du Programme

Les prévisions budgétaires du MAINC pour 1984-1985 ne comprennent que les crédits qui doivent être votés et les crédits déjà prévus par une loi. Pour connaître le coût total du Programme, il faut tenir compte d'autres articles.

Tableau 13 : Coût net du Programme par activité pour 1984-1985 (en milliers de dollars)

Coût total	Moins les revenus	Coût total	Plus autres coûts *	de fonctionnement	Depenses
1984-1985	1983-1984	1984-1985	1984-1985	1984-1985	1984-1985
2,500	2,307	2,500	285	2,215	Direction
48,779	46,403	48,779	6,540	42,239	Services consultatifs
6,888	6,437	6,888	1,013	5,875	Services techniques et marchés
5,783	5,409	5,783	536	5,247	Négociation des revendications
63,950	60,556	63,950	8,374	55,576	

\* La colonne "autres coûts" comprend :

- locaux fournis par Travaux publics Canada
- autres services gratuits

Ces dépenses sont réparties par activité selon le pourcentage d'années-personne ajoutées.

Pour connaître le coût total net, il faut soustraire des crédits budgétaires votés les dépenses en immobilisations, en tenant compte du taux de dépréciation des biens immobilisés, et y ajouter le coût des services fournis sans frais par Travaux publics Canada, le Conseil du Trésor du Canada et d'autres ministères.

Provision pour le traitement annuel moyen	Échelle de traitement actuelle	1984-1985	1983-1984	1985
---	--------------------------------	-----------	-----------	------

technique	dessin et conception	graphique	-	10	-	15,557	40,310	-	36,593	31,976	34,908
soutien technique et scientifique	techniciens divers	Soutien des sciences sociales	9	9	10	8	9	12,033	53,030	12,033	55,013
Commiss aux écritures et aux	traitement mécanique des données	Secrétariat, sténographie, dactylographie	180	176	207	12,316	30,231	12,716	35,362	12,033	30,425
Autres	Services divers	Exploitation	3	4	3	12,034	30,425	12,034	30,425	12,034	30,425
22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578	22,578

La colonne des années-personne présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personne autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions et les classifications, divisé par le nombre d'années-personne du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

### 3. Autres coûts de fonctionnement

Ces coûts s'élèvent à \$17,301,000 soit 31.1% des dépenses de cette somme, \$4,445,000 (25.7%) sont consacrés aux transports et aux communications, c'est-à-dire aux déplacements, aux appels téléphoniques, aux télégrammes, etc., et \$9,714,000 (56.1%) aux services professionnels et spéciaux, c'est-à-dire aux marchés, aux experts-conseils, etc.

## 2. Dépenses en personnel

Tableau 12 : Années-personne autorisées et provision pour le traitement

Budget des dépenses	Prévues	Réelles	Total des dépenses	
			en immobilisations	Total des dépenses
1984-1985	1983-1984	1982-1983	105	55,576
			105	55,355
			253	47,650

Années-personne autorisées	1984-1983-1982-	1985	1984	1983	Echelle de traitement	Provision annuelle
Gestion	51	47	23	47,960	93,040	62,77
Gestion	9	8	8	-	-	-
Autre						
Scientifique et professionnelle	36	35	39	22,196	73,560	50,8
Genie et arpentage	7	6	5	19,782	48,298	31,2
Bibliothéconomie	10	9	10	18,610	73,560	43,8
Architecture	14	16	15	14,570	62,880	45,7
Economique, sociologie et statistique	5	5	1	-	-	-
Autres						
Administration et service extérieur	149	146	166	13,250	55,226	33,8
Services administratifs	28	27	23	17,872	58,508	35,9
Systèmes d'ordinateur	83	79	65	13,193	55,220	38,4
Gestion des finances	32	31	18	12,932	55,220	38,1
Services d'information	46	47	49	13,520	55,220	41,5
Organisation et méthodes	68	71	64	13,330	60,830	37,1
Gestion du personnel	60	35	41	13,250	55,226	45,3
Programmes	9	12	10	12,158	55,220	37,1
Achat et approvisionnement	7	11	13	13,890	27,530	21,5
Stagiaires en administration	3	2	1	-	-	-
Autres						

(Renseignements supplémentaires) 2-23



Données sur le rendement et justification des ressources

Tableau 10 : Revendications - État de la question

Revendications particulières	Jusqu'en 1975	1976-1980	1981-1980	1981-1982	1982-1983
Présentées	165	78	7	9	11
Réglées	8	2	2	0	0
Revendications globales					
Présentées	4	17	4	4	4
Acceptées aux fins de négociation	3	12	0	0	0
Rejetées	1	2	0	0	0
Accords	1 (F)	2 (IAP)	0	0	0
1 (F)					

F : Final

AP : Accord de principe

En outre, le Bureau représente le ministre et le gouvernement fédéral dans la négociation des revendications partout au pays. Ce processus comporte l'examen approfondi, avec les groupes revendicateurs, des points à négocier; de même, divers ministères sont appelés à participer à l'élaboration et à la présentation des positions adoptées. Il faut de plus s'assurer que les gouvernements territoriaux et provinciaux participent aux négociations.

Une fois que les intéressés ont conclu un accord final, on doit obtenir l'approbation du Cabinet et faire adopter une loi par le Parlement.

Les négociations sont menées par des employés du BRA ou par des négociateurs de l'extérieur de la fonction publique nommés par le Ministre.

Il existe deux types de revendications :

- Les revendications globales, fondées sur l'utilisation et l'occupation traditionnelles des terres ainsi que sur la nature particulière des liens qui unissent depuis toujours les autochtones à la terre;

- Les revendications particulières, portant sur des dispositions prises ou omises par le gouvernement relativement à des obligations découlant de traités, à des exigences mentionnées expressément dans des lois et à des responsabilités touchant la gestion des biens des Indiens (voir p. 4-9, Étapes du financement des revendications).

Étant donné que tout règlement de revendications pourrait être fondé sur des critères comportant divers éléments comme la protection des droits de pêche, de chasse et de piégeage, des droits fonciers, des indemnités, ainsi que divers autres droits et avantages en échange de la cession de titres autochtones généraux et non définis, on en est arrivé à qualifier ces revendications de "revendications globales."

Les fonds fournis aux groupes autochtones pour les aider à documenter les dossiers de leurs revendications et les sommes versées en règlement de ces dernières sont obtenus par l'intermédiaire du Programme des revendications des autochtones (voir p. 4-1), administrés par la Direction générale de la recherche, Orientations générales, et inscrits au plan de dépenses du Programme des revendications des autochtones.

D. Négociation des revendications

Objectif

L'objectif de l'activité "Négociation des revendications" est de négocier les revendications des autochtones en suspens.

Résumé des ressources

Cette activité représente 9.5% des années-personne et 6.5% des dépenses du Programme de l'administration.

Tableau 9 : Dépenses (en milliers de dollars) et années-personne de l'activité

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence				
			\$	A-P	\$	A-P
Négociation des revendications	5,247	63	5,076	63	171	-
	5,247	63	5,076	63	171	-

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 51.5%, des dépenses seront destinées au personnel, 31.6% aux services professionnels et spéciaux et 16.9% aux secteurs opérationnels.

Description et justification des ressources

Le Bureau des revendications des autochtones (BRA) est chargé de l'activité "Négociation des revendications". Il a été créé au Ministère, en 1974, en raison du nombre croissant de revendications présentées au gouvernement fédéral. En collaboration avec le ministère de la Justice du Canada, il étudie ces revendications pour en dégager les éléments d'ordre juridique, historique et factuel, et les analyser. Il fait des suggestions au Ministère quant à la suite à donner aux revendications qui ont été présentées et à l'évolution des lignes de conduite dans ce domaine.

En plus d'assumer ces responsabilités, on fournit des services de soutien directement aux sections de l'administration centrale dans le domaine de l'administration des marchés. On contribue également à la mise en œuvre du Programme des routes du Nord en fournissant directement des services de soutien technique et de gestion de projets. Dans le cadre de l'activité "Services techniques et marchés", la majorité des ressources est engagée en salaires versés aux employés de la catégorie professionnelle tels les ingénieurs et les spécialistes sous contrat.

# C. Services techniques et marchés

## Objectif

L'objectif de l'activité "Services techniques et marchés" est de fournir une orientation fondamentale et des services consultatifs spécialisés dans les domaines de l'administration des marchés et de la planification, de la conception, de l'acquisition et de l'entretien de biens immobiliers et d'autres capitaux d'immobilisations.

## Résumé des ressources

L'activité "Services techniques et marchés" représente 10,5% des ressources du Programme d'administration et 11,6% de ses années-personne.

Tableau 8 : Dépenses (en milliers de dollars) et années-personne de l'activité

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Services techniques et marchés			
			\$	A-P	\$	A-P
5,875	113	5,808	118	67	(5)	
5,875	113	5,808	118	67	(5)	

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 89,4% des dépenses seront destinées au personnel, 6% aux services professionnels et spéciaux, 4,4% aux secteurs opérationnels et 0,2% aux immobilisations.

## Description et justification des ressources

Dans le cadre de l'activité "Services techniques et marchés", on fournit une direction fonctionnelle et des services consultatifs dans le domaine de la mise en oeuvre du programme des grands travaux de construction du Ministère, de l'entretien des biens matériels, du transfert de techniques aux bandes indiennes, de la protection-prévention incendie dans les réserves et de l'administration des marchés (activité) au sein du Ministère.



**Personnel :** Dans le cadre de ce sous-secteur d'activité, on fournit la gestion des ressources humaines. On assure également une direction fonctionnelle à toutes les unités qui fournissent à la direction des services de gestion du personnel, notamment en ce qui a trait à la planification des ressources humaines, à la classification, à la rémunération, à la dotation en personnel, aux groupes spéciaux, à l'emploi, aux relations de travail, à la prestation d'aide et de conseils aux employés, à la formation, aux langues officielles, ainsi qu'à l'hygiène et à la sécurité professionnelle, en plus d'offrir les services susmentionnés à l'administration centrale. Outre qu'il appuie les programmes qui, à l'échelle du gouvernement, favorisent l'emploi et la formation des personnes appartenant à des groupes spéciaux, le Ministère, par ses programmes de formation des autochtones, a fait des efforts spéciaux pour favoriser la représentation de ces derniers au sein des équipes de direction et d'élaboration des lignes de conduite. On est également en train de créer un programme d'action positive en vue de compléter l'actuel programme d'égalité d'accès à l'emploi.

**Finances et services professionnels :** Dans le cadre de ce sous-secteur d'activité, on assure l'orientation et la coordination générales du projet d'amélioration de la gestion du Ministère, on se charge de l'élaboration des lignes de conduite opérationnelles et de la direction fonctionnelle des systèmes de gestion et des finances, en plus de fournir tous les services financiers dont a besoin l'administration centrale.

**Direction générale de la vérification interne :** Dans le cadre de ce sous-secteur d'activité, on assure la vérification et l'examen de toutes les opérations du Ministère en ce qui concerne les systèmes d'information et de soutien liés à la gestion générale et financière ainsi qu'à la gestion du personnel, en application des directives émises par le Comité ministériel de l'évaluation et de la vérification, et conformément aux lignes de conduite prescrites par le Bureau du Contrôleur général et le Bureau du Vérificateur général, ainsi que par d'autres organismes centraux. La Direction générale de la vérification interne fait également fonction de principal organe de liaison avec le Bureau du Contrôleur général et le Bureau du Vérificateur général, et avec d'autres organismes, en plus de coordonner toutes les questions relatives à la vérification qui émanent de ces derniers.



## Description et justification des ressources

Les Services consultatifs sont chargés de fournir une direction en matière de lignes de conduite, ainsi qu'une direction fonctionnelle et des services consultatifs aux programmes du Ministère, à l'administration centrale et dans les régions. Aux sections du Ministère situées dans la région de la capitale nationale, ils fournissent des services de soutien en gestion des finances et du personnel, et dans d'autres domaines administratifs.

Les Services consultatifs sont divisés en cinq sous-secteurs d'activité formant chacun un élément distinct de l'organisation : les Orientations générales, les Communications, le Personnel, les Finances et les services professionnels, et la Vérification interne. La majorité des ressources de ces sous-activités est dépensée en salaires et en contrats pour services professionnels et spéciaux.

### Orientations générales : Dans le cadre de ce sous-secteur

d'activité, on s'assure que les lignes de conduite qui sous-tendent les programmes du Ministère sont cohérentes et valables, et qu'elles cadrent avec les priorités du gouvernement. À cette fin, on doit examiner en détail les orientations à long terme du Ministère, en collaboration avec les programmes opérationnels; élaborer des lignes de conduite étroitement liées au mandat du Ministère ou qui influent sur plus d'un programme; gérer l'apport du MAINC aux pourparlers constitutionnels en cours; coordonner les rapports du Ministère avec le Parlement et les organismes centraux; évaluer les programmes et les lignes de conduite afin d'être en mesure de recommander de meilleures façons de procéder; aider les autochtones à documenter les dossiers de leurs revendications, en administrant les fonds accordés à cette fin dans le cadre du Programme des revendications des autochtones et en facilitant aux chercheurs l'accès aux documents appropriés du gouvernement; coordonner et gérer les travaux de recherche nécessaires à l'élaboration des programmes et des lignes de conduite du Ministère; et concevoir et mettre en oeuvre les stratégies liées aux rapports qu'entretiennent le MAINC avec les provinces. Comme le personnel des Orientations générales est le principal groupe de conseillers du Ministère et du sous-ministre, ses travaux se traduisent généralement par une amélioration des programmes opérationnels du Ministère.

### Direction générale des communications : Dans le cadre de ce

sous-secteur d'activité, on conseille le Ministère et la haute direction sur la façon d'amener le public à mieux comprendre les lignes de conduite, les programmes et les services du Ministère. On gère diverses activités liées aux communications, dont les publications, les expositions, l'audio-visuel et les relations avec les médias, et on fournit des services aux grands programmes. On fournit en outre une direction fonctionnelle aux agents d'information de toutes les régions.

Objetif

Dans le cadre de l'activité "Services consultatifs", on donne une direction en matière de lignes de conduite aux programmes du Ministère et on s'assure que les ressources du Ministère sont utilisées efficacement, et ce, conformément à de saines pratiques de gestion et aux exigences des organismes centraux.

Résumé des ressources

En 1984-1985, l'activité "Services consultatifs" représente environ 76% des dépenses et 78.5% des années-personne du Programme de l'administration.

Tableau 7 : Dépenses (en milliers de dollars) et années-personne de l'activité

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence
	\$	A-P \$	A-P
Finances et services professionnels	18,181	402	20,153
Orientations générales	8,138	114	7,048
Communications	3,542	38	3,392
Personnel	7,325	183	6,993
Vérification interne	5,053	25	4,755
	42,239	762	42,341
		780	(102) (18)

Au titre de l'activité "Personnel", 50 années-personne et \$1,428,300 en traitements sont consacrés à l'embauche et à la formation des Indiens et des Inuit.

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 68.3% des dépenses seront destinées au personnel, 17.1% aux services professionnels et spéciaux, 14.4% aux autres secteurs opérationnels et 0.2% aux immobilisations.

## Description et justification des ressources

En tant qu'activité, la Direction comprend le Ministre, le sous-ministre, le sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels, le sous-ministre adjoint, Orientations générales, ainsi que leur personnel immédiat. La majorité des ressources est donc engagée en salaires et en dépenses qui se rattachent au personnel.

En plus d'être responsable des finances et des services professionnels, le sous-ministre adjoint, au Ministère, des usages en matière de contrôle et d'amélioration de la gestion.

Le sous-ministre adjoint, Orientations générales, est le principal agent du Ministère en matière de lignes de conduite. A ce titre, il lui incombe de fournir le cadre stratégique qui servira à l'élaboration des lignes de conduite. Il doit également s'assurer que celles-ci sont logiques, qu'elles cadrent avec les priorités du Ministère et qu'elles atteignent leur but.

Objectif

L'objectif de l'activité "Direction" est de donner une direction en matière d'administration et des lignes de conduite à tous les programmes du Ministère.

Résumé des ressources

Cette activité représente près de 4% des dépenses et 3.4% des années-personne du Programme de l'administration pour 1984-1985.

Tableau 6 : Dépenses (en milliers de dollars) et années-personne de l'activité

	Budget des dépenses		Prévues		Différence	
	1984-1985	\$	1983-1984	A-P	\$	A-P
Bureaux du Ministre et du sous-ministre	1,802	26	1,738	26	64	-
Bureaux du SMA, Finances et services professionnels, et du SMA, Orientations générales	413	7	392	7	21	-
	2,215	33	2,130	33	85	-

Des montants engagés pour cette activité en 1984-1985, les dépenses se répartissent de la façon suivante : 64.7% des dépenses seront destinées au personnel, 19.4%, aux services professionnels et spéciaux, 15.8% aux autres secteurs d'activité et 0.1% aux immobilisations.



l'activité "Services consultatifs" (voir p. 2-15).

On trouvera à la Section II, Analyse par activité, des données sur l'activité "Services consultatifs" (voir p. 2-15).

Il est difficile de présenter des données valables sur le rendement du Programme de l'administration en raison de ses activités variées, pas plus qu'il n'est possible de présenter ces données en faisant abstraction des évaluations similaires des activités du Programme des affaires indiennes et inuit et du Programme des affaires du Nord.

### 3. Efficacité du Programme

Le Programme de l'administration ne propose aucune nouvelle initiative pour 1984-1985.

### 2. Initiatives

Par suite de l'initiative prise par le gouvernement fédéral en matière de communications et en réponse aux exigences formulées par les organismes centraux relativement à l'élaboration et à la mise en oeuvre de plans et de stratégies d'information, la Direction générale des communications achève d'évaluer ses ressources dans le domaine des communications. L'objectif consistera à intensifier les communications, surtout à l'échelon régional, et à les mettre au service des objectifs généraux et des lignes de conduite du gouvernement et du Ministère. On a réorganisé les communications internes de manière à ce que les employés aient une meilleure connaissance des buts, des objectifs, des lignes de conduite et des programmes du Ministère.

Cette situation fait également ressortir l'importance d'améliorer les services consultatifs et de soutenir en matière de gestion pour augmenter la productivité des ressources affectées à tous les programmes du Ministère. À cet égard, signaux plus particulièrement la qualité de la gestion des ressources humaines tant sur le plan des compétences des employés que sur celui des moyens mis en oeuvre pour leur permettre de contribuer à la poursuite des objectifs du Ministère.

disposera vraisemblablement le Ministère.

La question de l'aide financière pose des problèmes aigus en cette période de compressions budgétaires, car on peut déjà prévoir que les besoins des clients dépasseront largement les ressources accrues dont

prêts.

La Direction générale de la recherche, Secteur des orientations générales, administrera les fonds destinés aux revendeurs autochtones pour leur permettre de documenter, d'élaborer et de négocier leurs revendications. Environ 22 organismes autochtones auront besoin d'une aide financière sous forme de contributions et environ 30 groupes de revendeurs devront être financés au moyen de

## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

La coordination des lignes de conduite et des dispositions administratives du MAINC est centralisée au Programme de l'administration. Aussi, l'ampleur et le caractère du mandat du MAINC rendent-ils exceptionnellement complexe le cadre de travail de ce Programme.

Dans un contexte juridique composé de 38 lois fédérales et de 13 traités, il incombe au Ministère, et par conséquent aux gouvernements aux Indiens et aux Inuit, et aux habitants du Nord en général.

Il s'agit là d'un défi important, mais "normal", pour le Ministère. Par exemple, le Programme de l'administration doit créer et surveiller les systèmes permettant de mettre en application plus de 5000 accords de contribution, en collaboration avec les administrations locales, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les autres organismes, de même que d'administrer des fonds d'environ 350 millions de dollars dépenses directement par le MAINC et gérés par plus de 50 bureaux régionaux et de districts. Ces systèmes doivent permettre de contrôler non seulement les dépenses ordinaires du Programme, mais également plus de 26 projets d'immobilisations d'une valeur annuelle totale supérieure à 36 millions de dollars, en plus d'administrer 12 000 comptes de fiduciaire des Indiens, évalués à plus de 450 millions de dollars. Comme les Indiens, les Inuit et les gouvernements territoriaux participent, de diverses façons, à la gestion de la majeure partie des fonds dépensés par le MAINC, le degré de responsabilité financière de chacun est particulièrement difficile à établir.

En même temps, le Programme de l'administration doit fournir une orientation relativement aux changements fondamentaux qui auront une incidence sur le MAINC et sur son rôle au cours des prochaines années. Sur le plan des lignes de conduite, par exemple, il s'agira pour le Programme d'intervenir, à titre consultatif, dans les pourparlers constitutionnels en cours pour aider à définir les droits des autochtones du Canada, et de recommander les lignes de conduite qu'il convient d'adopter en ce qui concerne l'autonomie politique des Indiens, compte tenu des résultats des travaux du comité parlementaire spécial qui s'intéresse à ce sujet. Sur le plan administratif, le Programme pourra contribuer à accroître les pouvoirs des administrations locales en concevant, par exemple, de nouvelles méthodes liées à la planification, à la responsabilité financière et au budget.

Le gouvernement fédéral s'étant de nouveau engagé à régler les revendications des autochtones, il incombe au Bureau des revendications des autochtones de mener les négociations relatives aux revendications acceptées par le Ministère au nom du gouvernement. De même, le BIA doit documenter et analyser de 30 à 35 revendications particulières en plus de toute revendication globale qui sera présentée.



Structure de l'organisation : Le Programme de l'administration se compose de cinq secteurs d'activité. Trois d'entre eux ont un sous-ministre adjoint à leur tête et les deux autres, des directeurs généraux comptables au sous-ministre.

Tableau 5 : Ressources par secteur d'activité (en milliers de dollars)

		Direction		Services consultatifs		Services techniques et marchés		Négociation des revendications	
Ministre	Sous-ministre								

- Comprend les 20 A-P allouées au Ministre, les 6 A-P allouées au sous-ministre et les 6 A-P allouées aux services légaux.
- Comprend \$1,798,000 allouées au Ministre et au sous-ministre et non distribuées à l'intérieur du tableau.
- Comprend \$210,000 allouées aux services légaux et non distribuées à l'intérieur du tableau.

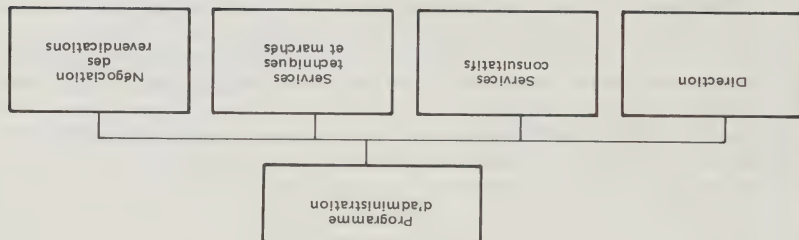


Tableau 4 : Structure des activités

Structure des activités : Le Programme de l'administration comprend quatre secteurs d'activité. Voir le tableau 4 ci-dessous.

#### 4. Plan d'exécution du Programme

Le Programme de l'administration fournit aux programmes du Ministère, une direction en matière de lignes de conduite ainsi que des services administratifs et consultatifs centraux.

#### 3. Objectif du Programme

Le Programme de l'administration fournit une direction en matière de lignes de conduite et un appui aux deux programmes opérationnels du Ministère, soit le Programme des affaires indiennes et inuit, dont le mandat est fondé sur la Loi sur les Indiens, et le Programme des affaires du Nord, dont le mandat est exposé dans divers règlements et Lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. La Loi sur le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère.

#### 2. Mandat statutaire

Dans le cadre de l'activité "Services techniques et marchés" du Programme, on est chargé des activités dans les domaines du génie, de l'architecture et des techniques liées à la gestion des biens matériels, ainsi que de toutes les activités relatives à la passation et à la mise en oeuvre des marchés.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme de l'administration est chargé de fournir aux programmes opérationnels du Ministère des lignes de conduite, des services consultatifs centraux, des services administratifs, ainsi qu'une orientation fonctionnelle dans des domaines comme les finances, le personnel et les services techniques. Il représente également le Ministère et le gouvernement fédéral à la table de négociation des revendications des autochtones. Les activités de ce Programme diffèrent des activités administratives des programmes opérationnels car ces dernières ont pour objet la gestion courante des opérations.

Au Ministère, les projets d'amélioration de la gestion et du contrôle des ressources financières, humaines et matérielles sont centralisés au sein du Programme de l'administration. Ce dernier fait également office de principal organe de liaison du Ministère auprès des organismes centraux, notamment le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général, le Bureau du Vérificateur général, Travaux publics Canada et la Commission de la Fonction publique.

Au sein du Programme, le Secteur des orientations générales coordonne les questions relatives aux lignes de conduite et assure la liaison avec le Parlement, les comités du Cabinet chargés des politiques ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux et niveaux de gouvernement. Le Programme s'occupe notamment de recherches, d'évaluations, des affaires intergouvernementales et de planification. En ce qui concerne certaines questions importantes qui intéressent tous les domaines de compétence du Programme, comme l'évolution constitutionnelle, le Programme joue un rôle de premier plan dans l'élaboration et l'analyse des lignes de conduite.

Le Bureau des revendications des autochtones fait partie du Programme de l'administration, mais il est chargé d'étudier et de négocier les revendications avec les groupes et les associations autochtones, au nom du gouvernement. Ces attributions comportent notamment la documentation des dossiers et l'analyse des revendications soumise, en collaboration avec le ministère de la Justice, et la poursuite, par le gouvernement, de négociations qui intéressent divers ministères et auxquelles participent activement les gouvernements territoriaux et provinciaux.

Les fonds accordés aux groupes autochtones pour la documentation des dossiers de leurs revendications et les sommes versées en règlement des revendications sont fournis par l'entremise du Programme des revendications des autochtones (voir p. 4-1) et administrées séparément au sein du Ministère par la Direction générale de la recherche, Secteur des orientations générales, afin d'éviter tout recoupement d'intérêts avec le Bureau des revendications des autochtones.

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (Répartition en pourcentage pour 1984-1985)

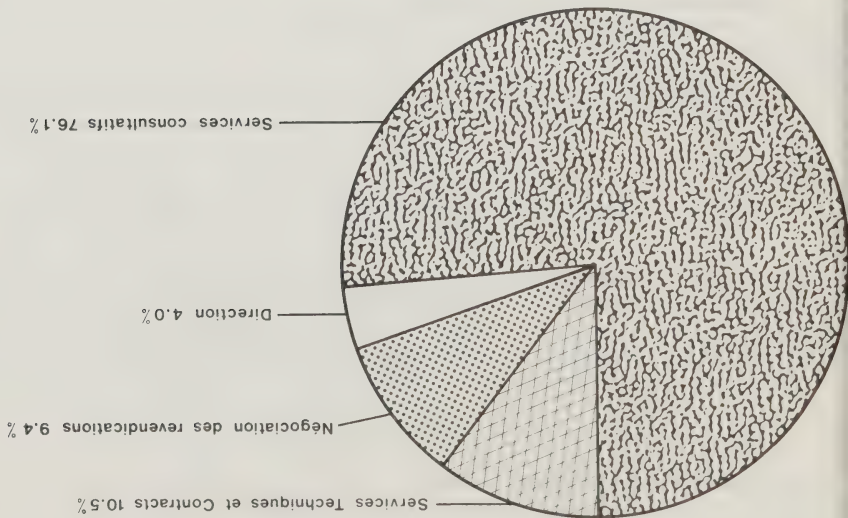
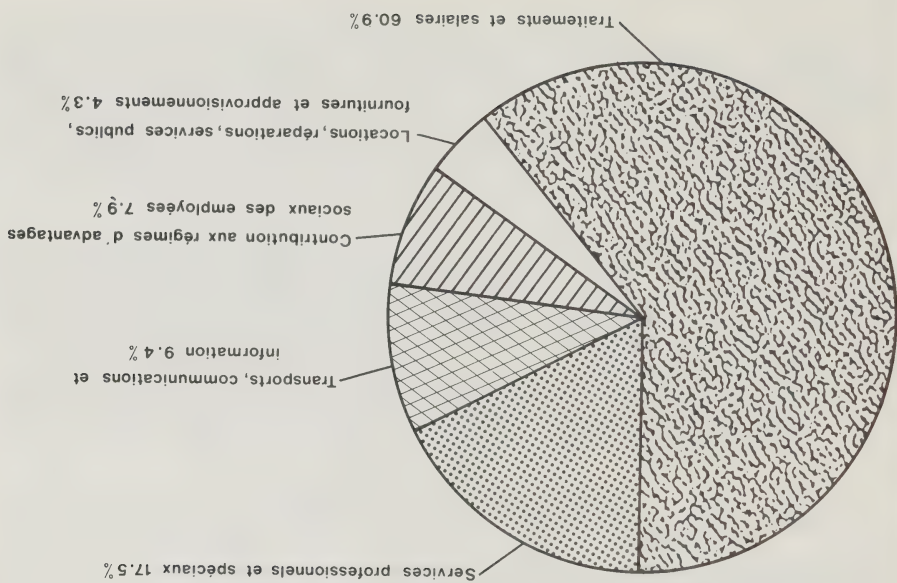


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article de dépense pour 1984-1985



# B. Résumé financier par activité

Tableau 1 : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Référence à la page	Différence	Budget des dépenses			Années-personne autorisées
		Prévisions	1984-1985	1983-1984	
2-13	85	2,215	42,239	2,130	Direction Services consultatifs Services techniques et marchés Négociation des revendications
2-15	(102)		42,341	5,808	
2-18	67	5,875	5,076	171	
2-20		5,247	55,576	221	

Les dépenses prévues de \$55,576,000 pour 1984-1985 représentent une hausse d'environ \$221,000, soit 0.4% par rapport aux prévisions de 1983-1984.



Les points saillants pour l'année budgétaire 1984-1985 sont les suivants :

- on prévoit régler définitivement avec les autocochtones deux revendications globales et négocier deux accords de principe au sujet de deux autres revendications (voir p. 2-20);
- on réglera de 20 à 25 revendications particulières et on en évaluera 30 à 35 autres pour déterminer si elles seront acceptées à des fins de négociation (voir p. 2-20);

- Le Ministère continuera d'effectuer la majeure partie des analyses des lignes de conduite qui permettront au gouvernement fédéral, pendant les quatre prochaines années, de jouer un rôle de premier plan dans les débats constitutionnels actuellement engagés pour définir les droits des autocochtones et auxquels la Conférence des premiers ministres sur les autocochtones et la Constitution, qui s'est tenue en mars 1983, a donné un caractère officiel (voir p. 2-16);

- à la suite du rapport déposé par le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens, le Ministère prévoit s'employer activement à la planification et à l'application de modifications administratives et peut-être, législatives, destinées à accroître les pouvoirs des administrations locales (voir p. 2-16);

- la gestion et le perfectionnement des ressources humaines resteront prioritaires; de plus, en guise de complément à son programme d'égalité d'accès à l'emploi, le Ministère est en train de créer un programme d'action positive (voir p. 2-16);
- on continuera d'appuyer l'objectif du Ministère de favoriser la prise en charge, par les bandes, de leurs collectivités et de leurs affaires, et ce, par la poursuite des initiatives prioritaires prises en matière de transfert des techniques; ces initiatives comprennent l'élaboration et la diffusion de cours et de publications portant sur diverses techniques, sur les marchés en général, ainsi que sur la prévention-protection incendie (voir p. 2-18).



Autorisation

Le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) demande l'autorisation de dépenser \$51,148,500 pour administrer le Programme de l'administration du Ministère au cours de l'année financière 1984-1985. Les autorisations actuelles permettent d'effectuer des dépenses de \$4,427,500 ce qui se traduira par des dépenses totales de \$55,576,000 pour le Programme.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS

1984-1985	1983-1984	Différence
\$	\$	\$
51,148,500	51,688,100	(539,600)
Crédit 1er - Administration -		
Dépenses du Programme.....		
Statutaire - Ministère des Affaires		
Indiennes et du Nord canadien -		
Traitement et allocation pour		
automobile.....		
40,500	39,100	1,400
Statutaire - Contributions aux		
régimes d'avantages sociaux		
des employés.....		
4,387,000	4,155,000	232,000
55,576,000	55,882,200	(306,200)
Total du Programme.....		

Extrait de la Partie II du Budget des dépenses	2-4
<b>Section I</b>	
Aperçu du Programme	2-5
A. Points saillants	2-5
B. Résumé financier par activité	2-6
C. Données de base	
1. Introduction	2-8
2. Mandat statutaire	2-9
3. Objectif du Programme	2-9
4. Plan d'exécution du Programme	2-9
D. Perspective de planification	
1. Contexte	2-11
2. Initiatives	2-12
3. Efficacité du Programme	2-12
<b>Section II</b>	
Analyse par activité	2-13
A. Direction	2-13
B. Services consultatifs	2-15
C. Services techniques et marchés	2-18
D. Négociation des revendications	2-20
<b>Section III</b>	
Renseignements supplémentaires	2-23
A. Analyse par article de dépense	
1. Dépenses par article	2-23
2. Dépenses en personnel	2-24
3. Autres coûts de fonctionnement	2-25
B. Analyse des coûts	2-26





## Priorités du Ministère

Au cours des prochaines années, le Ministère veillera tout particulièrement à :

- participer activement aux pourparlers constitutionnels en cours afin de définir les droits des autochtones du Canada et de supprimer la discrimination fondée sur le sexe de la Loi sur les Indiens, conformément à la Charte des droits;
- prendre les dispositions nécessaires pour accroître les pouvoirs des administrations locales comme l'a recommandé le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens;
- remplir les obligations non acquittées et régler les plaintes et les revendications particulières et globales formulées par les Indiens et les Inuit et, le cas échéant, par d'autres groupes autochtones;
- donner plus d'ampleur aux programmes d'expansion économique destinés aux Indiens, de façon à accroître l'autonomie de ces derniers et à réduire les besoins en programmes d'entretien, et ce, pour compléter le travail du Conseil de développement économique des autochtones dont la création a été annoncée récemment par le ministre d'État aux Petites entreprises et Tourisme;
- faire en sorte que les services de logement et d'éducation ainsi que les autres programmes à caractère social du MAINC répondent aux principaux besoins des Indiens sur le plan social et facilitent à ces derniers l'accès aux services provinciaux pertinents;
- mettre en place un cadre global de gestion pour coordonner l'exploitation des ressources dans le Nord avec la ligne de conduite en matière de sources d'énergie et les stratégies d'expansion économique et de développement régional du gouvernement fédéral; et mettre en oeuvre les décisions prises par le gouvernement en 1982 au sujet de l'évolution constitutionnelle dans le Nord;
- établir un système global de protection de l'environnement du Nord.

Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère pour 1984-1985, par programme (en milliers de dollars)

Voici, sous la forme d'un tableau, un résumé du plan de dépenses du Ministère, par programme.

# Plan de dépenses du Ministère

Budget des dépenses				Prévues 1983-1984				Différence				Référence			
Affaires indiennes et															
Inuit															
Administration															
Affaires du Nord															
Revenclatons des															
autochtones															
5,909				10,959				(5,050) (46.1)				4-4			
1,399,690				1,367,756				31,934				2.3			
55,576				55,355				221				0.4			
634,479*				586,533				47,946				8.2			
2,095,654				2,020,603				75,051				3.7			
Dépenses budgétaires															
Affaires indiennes et															
Inuit															
Administration															
Affaires du Nord															
Revenclatons des															
autochtones															
5,909				10,959				(5,050) (46.1)				4-4			
1,399,690				1,367,756				31,934				2.3			
55,576				55,355				221				0.4			
634,479*				586,533				47,946				8.2			
2,095,654				2,020,603				75,051				3.7			
Dépenses non budgétaires															
Revenclatons des															
autochtones															
15,356				15,271				85				0.6			
2,111,010				2,035,874				75,136				3.7			

\* Cette somme ne comprend pas le montant statutaire de \$214,000 affecté au Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.



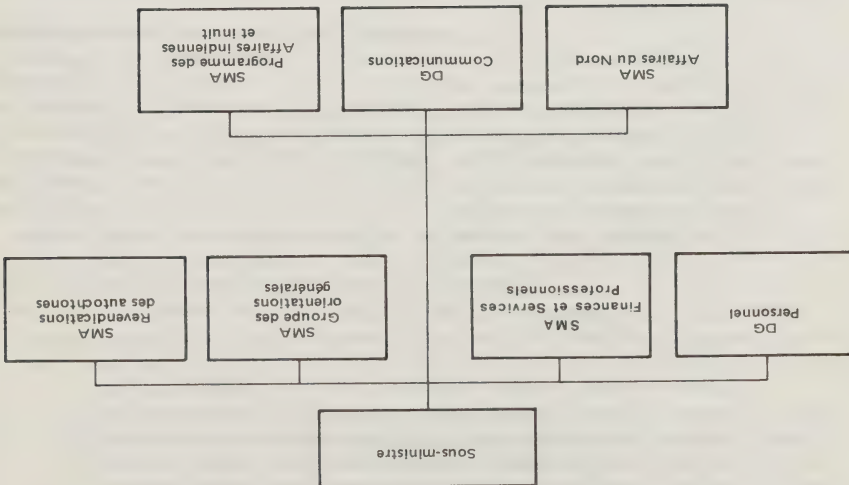


Tableau 1 : Organigramme du Ministère

Le Ministère est structuré en fonction de ses programmes (voir le tableau 1). Son organisation est hautement décentralisée, 73 % des employés du Ministère assurent la prestation de plus de 400 services distincts, dans 11 régions comprenant 45 bureaux de district. Cette décentralisation est nécessaire afin de répondre aux besoins variés d'une clientèle très diversifiée sur les plans culturel, économique et géographique.

- Affaires indiennes et Inuit;
- Administration;
- Affaires du Nord;
- Revendications des autochtones.

Les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) se regroupent sous quatre programmes :

## Organisation et programmes du Ministère

Ces rôles s'inscrivent dans le cadre des politiques de développement social élaborées par le Comité du Cabinet chargé du développement social, par l'intermédiaire duquel la majeure partie des programmes du Ministère sont financés. Dans certains cas, l'étendue des activités du Ministère a amené le Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional à fournir également une aide financière.

Le Ministère fournit également une partie importante des analyses qui servent à étayer les pourparlers constitutionnels en cours pour définir les droits des autochtones du Canada.

En ce qui concerne les gouvernements territoriaux, le Ministère approuvait en principe l'établissement d'un gouvernement responsable au Yukon, la division des Territoires du Nord-Ouest en deux territoires, dotés éventuellement de gouvernements territoriaux selon une formule financièrement acceptable et la perception de revenus discrétionnaires par ces derniers.

## Rôles et responsabilités

La Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations imposées au gouvernement fédéral par les traités et la Loi sur les Indiens (par exemple, le versement des sommes prévues dans les traités et l'administration des terres indiennes et des fonds mis en dépôt);
  - assure la prestation des services essentiels (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'assistance sociale, du logement et de l'infrastructure communautaire) aux Indiens inscrits et aux Inuit;
  - aide les Indiens et les Inuit à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;
  - négocie le règlement des revendications ayant trait aux titres ancestraux non abolis par un traité, ni abrogés par une loi, ou portant sur les obligations non acquittées du gouvernement;
  - participe au financement des services essentiels fournis aux habitants du Nord en faisant des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest;
  - gère l'utilisation des terres, l'exploitation des ressources et la protection de l'environnement du Nord, soit directement, soit en collaboration avec d'autres ministères fédéraux tels Énergie, Mines et Ressources Canada, et Environnement Canada.
- Par rapport à ces responsabilités, le Ministère est en train de favoriser une transition : au lieu d'offrir directement les programmes aux Indiens, aux Inuit et aux autres habitants du Nord, il en confie de plus en plus l'administration aux bandes indiennes et aux gouvernements territoriaux.
- En ce qui concerne les administrations locales, elles administrent plus de la moitié des fonds dépensés par le Ministère dans les réserves. Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens a récemment recommandé de modifier les relations qui existent entre le gouvernement fédéral et les administrations locales. On peut s'attendre à ce qu'un renforcement notable de ces dernières s'ensuive au cours des prochaines années.





---

## Table des matières

---

Résumé du Ministère	1-1
Programme de l'administration	2-1
Programme des affaires du Nord	3-1
Programme des revendications des autochtones	4-1



Ce plan de dépenses est conçu comme un document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de chaque lecteur.

Ce document comprend quatre chapitres. Le premier présente le Ministère. Les trois autres présentent les plans de dépenses de trois des quatre programmes du Ministère.

Les chapitres 2 à 4 commencent par des extraits de la Partie II du Budget des dépenses pour le programme que l'on décrit. Cette formule a pour but d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires.

Le plan de dépenses de deux des programmes est divisé en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières générale énumère les chapitres; en outre, une table des matières détaillée est fournie pour chaque Programme. Dans la section I de chaque plan de dépenses, un tableau des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Affaires indiennes et du Nord

Canada

Programme de l'administration  
Programme des affaires du Nord  
Programme des revendications des  
autochtones

Ce plan de dépenses ne comprend pas le Programme des affaires indiennes  
et Inuit.

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'achève sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

Indian & Northern Affairs

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-111-19  
ISBN 0-660-52474-0

Canada: \$12,00  
à l'étranger: \$14,40

Prix sujet à changement sans avis préalable

# Affaires indiennes et du Nord Canada

## Budget des dépenses 1984-1985



Plan de dépenses

### Partie III

CA1  
FN  
-E 77

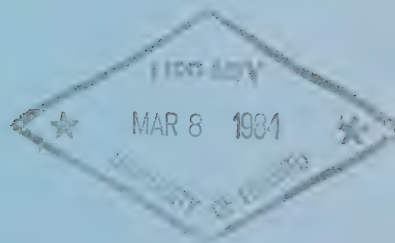
# Labour Canada



## 1984-85 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1985-III-27

Canada: \$6.00

ISBN 0-660-52482-1

Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice



1984-85 Estimates

Part III

Labour Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

### Section I

#### Program Overview

A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	6
C. Background	7
1. Introduction	7
2. Legal Mandate	7
3. Program Objectives	8
4. Program Organization for Delivery	8
5. Dispute Resolution Process	10
D. Planning Perspective	11
1. Environment	11
2. Initiatives	12
3. Program Effectiveness	12

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Mediation and Conciliation	13
B. General Labour Services	18
C. Labour Adjustment Income Support Program	25
D. Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen	29
E. Policy and Communications	32
F. Administration	39

### Section III

#### Supplementary Information

A. Analysis by Object	41
1. Expenditures by Object	41
2. Personnel Expenditures	42
3. Grants and Contributions	43
B. Cost Analysis	44
C. Revenue Analysis	45

---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$45,849,500 in support of the 1984-85 Labour Canada Program. The remaining expenditures, estimated at \$49,315,500 for contributions to employee benefit plans, payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen, and Labour Adjustment Benefit payments, will be made under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

Budgetary	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	\$	\$	\$
<b>Vote 1 - Labour - Operating expenditures</b> and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs ..... (as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>39,122,500</b>	37,408,000	1,714,500
<b>Vote 5 - Labour - The grants listed in</b> the Estimates and contributions .....	<b>6,727,000</b>	27,801,474	(21,074,474)
<b>Statutory - Minister of Labour -</b> Salary and Motor Car Allowance .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400
<b>Statutory - Payments of compensation</b> respecting Public Service Employees (R.S.c. G-8) and Merchant Seamen (R.S.c. M-11).....	<b>22,414,000</b>	20,114,000	2,300,000
<b>Statutory - Contributions to Employee</b> Benefit Plans .....	<b>3,711,000</b>	3,380,000	331,000
<b>Statutory - Labour Adjustment Income</b> Support Program .....	<b>23,150,000</b>	-	23,150,000
<b>Total Program .....</b>	<b>95,165,000</b>	88,742,574	6,422,426

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights

During 1984-85 the Labour Canada Program will undertake the following:

- the application of amendments to the Canada Labour Code which will strengthen and extend current endeavours in the area of occupational safety and health (see page 12);
- the development of responses to an inquiry commission's recommendations on part-time work (see page 12), and the continued development of responses to problems presented by the introduction of microtechnology in the workplace;
- program preparations for delivery under Part III of the Labour Code respecting Equal Pay provisions (see page 18);  
and
- the continuation of an initiative to improve consultative and dialogue mechanisms among the major interests of business and labour and government (see page 12).

## B. Financial Summary by Activity

Funding requirements for the Labour Canada Program for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change	For Details See Page
Mediation and Conciliation	3,653	3,014	639	13
General Labour Services	24,426	21,937	2,489	18
Labour Adjustment Income Support Program	23,510	22,228	1,282	25
Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen	66,514	52,811	13,703	29
Policy and Communications	10,826	10,626	200	32
Administration	8,736	8,707	29	39
	137,665	119,323	18,342	44
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	42,500	31,100	11,400	45
	95,165	88,223	6,942	44
Authorized person-years	847	845	2	

\*These receipts and revenues are derived from the operation of the Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen Activity.

The increase of \$6,942,000 in the 1984-85 requirements over the 1983-84 forecast is made up of the following items:

- salaries and wages \$2.4 million
- statutory compensation payments \$2.3 million
- income support payments \$1.4 million
- other operating (\$0.3 million)
- grants and contributions \$0.8 million
- contributions to employee benefit plans \$0.3 million



## **C. Background**

### **1. Introduction**

Jurisdiction over labour matters in Canada is subject to divisions among the federal and provincial governments. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, the federal government also has constitutional authority originally vested in the British North America Act to enact labour legislation affecting a number of matters within its exclusive jurisdiction.

The Canada Labour Code, which is the responsibility of the Labour Canada Program, applies to approximately 600,000 employees across Canada who work for an industry or enterprise which is considered a federal undertaking or business. These include those industries involved in interprovincial or international rail, road and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, banks and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining. Finally, all non-federal industries in the Yukon and the Northwest Territories are under federal labour jurisdiction with respect to Part V (Industrial Relations) of the Labour Code.

Although Labour Canada's programs of compliance, prevention and enforcement are applied only to those industries and enterprises within the federal jurisdiction, the Labour Canada Program is also concerned with improvements to the labour relations system and climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this respect, education, promotion, information and policy research and analysis programs are not limited to the industries under federal jurisdiction but are national in scope.

The operations of Labour Canada are complemented by those of the Canada Labour Relations Board, which is an independent quasi-judicial body empowered to certify bargaining agents and adjudicate certain kinds of disputes, mainly in the area of industrial relations.

### **2. Legal Mandate**

The mandate of the Labour Canada Program is derived from the Department of Labour Act and the Canada Labour Code consisting of Labour Standards (Part III), Occupational Safety and Health (Part IV), and Industrial Relations (Part V), as well as the Fair Wages and Hours of Labour Act, the Government Employees Compensation Act, the Merchant Seamen Compensation Act and the Labour Adjustment Benefits Act.

### 3. Program Objectives

The objectives of the Labour Canada Program are:

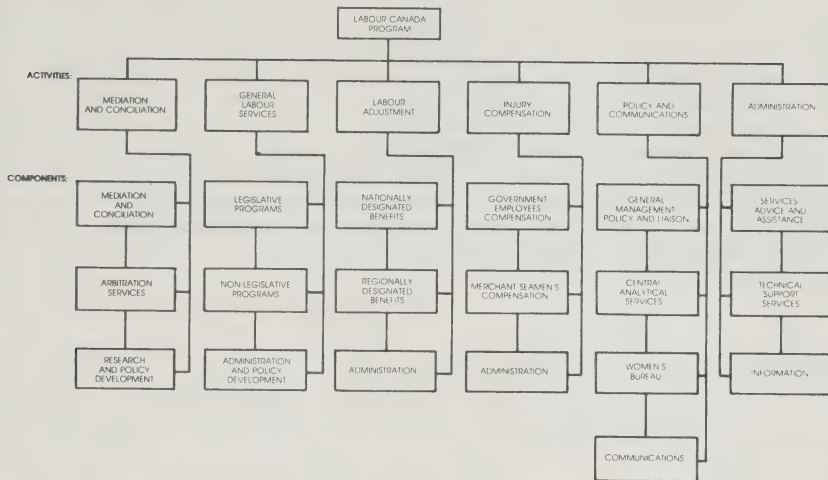
- To promote and sustain: stable industrial relations, a fair return for efforts in the workplace, and a working environment conducive to physical and social well-being.
- To protect the rights and interests of the parties involved in the world of work.
- To promote equitable access to employment opportunities.
- To foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management.

The last objective has been added since 1983-84 to better emphasize a continuing fundamental role of Labour Canada.

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The seven activities represented in the 1983-84 Program Expenditure Plan have been reduced by one. The Central Analytical Services Activity has been incorporated with the Policy Administration Activity to form the current Policy and Communications Activity. This change better represents the Labour Canada Program's existing organization and management. As shown in Figure 2, the Labour Canada Program is divided into six activities, each consisting of one or more components. One activity, Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen, is statutory and is designed to meet requirements of the Government Employees Compensation Act and the Merchant Seamen Compensation Act. Another activity, Labour Adjustment Income Support Program, meets the requirements of the Labour Adjustment Benefits Act. Two activities, Policy and Communications, and Administration, are aimed at policy/program development and management, and the provision of support systems and services respectively. The remaining activities, Mediation and Conciliation, and General Labour Services, are intended for the direct provision of services to the Labour Canada Program's clients.

**Figure 2: Activity Structure**



**Organization Structure:** The Labour Canada Program is a highly decentralized organization consisting of a headquarters, five regional offices and eighteen district offices.

The Deputy Minister manages the Labour Canada Program and is directly assisted by three Assistant Deputy Ministers (Federal Mediation and Conciliation Service, Operations, and Policy), two Directors-General (Administrative Policy and Services, and Personnel and Management Services), and two Directors, (Women's Bureau, and Communications).

Figure 3 outlines the activity/organization structure of the Labour Canada Program and the respective resource requirements.

**Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)**

ORGANIZATION	S/ADM FMCS	ADM OPERATIONS	ADM POLICY	DIR COMMUNICATIONS	DIR WOMEN'S BUREAU	DIR GEN PERSONNEL	DIR GEN ADMIN. POLICY AND SERVICES	OFFICES OF DM & MINISTER	Total
ACTIVITY									
MEDIATION AND CONCILIATION PY	3 653 69								3 653 69
GENERAL LABOUR SERVICES PY		24 426 349							24 426 349
LABOUR ADJUSTMENT PY		23 510 6							23 510 6
INQUIRY COMPENSATION PY		24 014 54							24 014 54
POLICY AND COMMUNICATIONS PY			6 292 120	1 418 24	1 294 13			1 822 26	10 826 183
ADMINISTRATION PY						1 689 42	7 047 144		8 736 186
TOTAL:	3 653 69	71 950 409	6 292 120	1 418 24	1 294 13	1 689 42	7 047 144	1 822 26	95 165 847

## 5. Dispute Resolution Process

Under the Canada Labour Code, Part V (Industrial Relations), when an existing collective agreement is to expire, or when a union is certified by the Canada Labour Relations Board, either the union or the employer may serve a notice to bargain and a period of direct bargaining normally takes place.

If the parties are unable to settle their differences through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister of Labour, upon receipt of which, the Minister selects from a range of options available to effect a resolution to the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties to deal with the differences that exist between them. In the event that the conciliation officer is unsuccessful, he files a report to that effect.

Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister can decide to end the conciliation process which has the effect of placing the parties in a legal position to impose a strike or lockout seven days after the date this decision is communicated to them.

Alternatively, the Minister can appoint a conciliation commissioner to further assist the parties. A conciliation commissioner is a person from outside the government with recognized expertise in industrial relations. His purpose is to seek to persuade the parties to compromise on the issues in dispute. However, if unsuccessful, the commissioner submits a written report to the Minister, in which he outlines recommendations for a settlement. The Minister releases this non-binding report to the parties for their consideration and the legal right to strike or lockout is acquired seven days from the date of release of the report to the parties.

In addition to the foregoing compulsory conciliation stages, at any time during collective bargaining the Minister may appoint a mediator. Such appointments are generally made when formal conciliation procedures under the Code have been exhausted and both parties have agreed to use the mediation process.

Preventive mediation is a term applied to involvement by Federal Mediation and Conciliation Officers with the parties during the term of an existing collective agreement. The aim of preventive mediation is to assist the parties in problem solving during the immediate term, and to build effective labour-management relations in the longer term. The purpose of applying these techniques is to promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation, thereby contributing to a more stable industrial relations climate.

The Minister can also appoint inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems, but recommendations by these commissions are not binding on the parties or the government.

## **D. Planning Perspective**

### **1. Environment**

It is anticipated that during 1984-85, profit levels will continue their recovery, which may lead to upward pressure on wage rates. In the public sector there is an indication that, as a result of exiting from the restraint program, a significant cluster of agreements will be up for renewal in 1984-85, and bargaining can be expected to be tough, especially in the second half of the fiscal year. The dominating



environmental factors will continue to be the structural adjustment in traditional sectors and pervasive technological change, creating myriad transitional problems in the labour market.

The labour movement, while still largely in a defensive posture, fending off what it perceives to be widespread attacks on the collective bargaining system, is progressing toward a more active role in the future determination of economic and work-related directions. While still reticent about full and broad ranging consultations with government and business, labour is adopting a piecemeal approach, consulting on those occasions where it perceives its specific concerns and interests may be forwarded. Last year, fruitful dialogue was not a strong possibility; this year, at the national level, prospects seem to be improving.

Under these circumstances, Labour Canada perceives one of its primary roles as continuing to temper the climate of the industrial relations system by encouraging discussions and dialogue through various consultative processes to foster concepts of effective social and economic partnerships.

## **2. Initiatives**

Anticipated amendments to the Canada Labour Code will include measures to improve the coverage and content of occupational safety and health within the federal jurisdiction. Application of this legislation will most likely commence in 1984-85, and may alter the resource requirements.

The recommendations from a Commission of Inquiry into Part-Time Work will be reviewed toward assessing whether new policy measures will be required.

The Program will continue to emphasize its efforts to establish consultative mechanisms in support of a national dialogue among government, business and labour on important economic and social issues. To this end, a Consultative Services Unit will provide the coordinating focus for this initiative.

## **3. Program Effectiveness**

Due to the diversity of the Labour Program, program effectiveness measures will be obtained by activity level effectiveness indicators rather than overall program level. Some activity level indicators are now in place, such as those displayed in Figures 5 and 6 on pages 15 and 16 for the Mediation and Conciliation Activity. The development of further activity level effectiveness measures and indicators is a priority of departmental management. The development of suitable monitoring and information systems to produce such indicators will require time and experience. However, it is expected that in the next several years, effectiveness of all the major activities of the Labour Canada Program will be measured and reported accordingly.



## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Mediation and Conciliation

##### Objective

To promote and sustain stable industrial relations through the provision of third-party assistance in the federal jurisdiction dispute resolution process, and by the continual provision and implementation of policies, innovative strategies and proposed legislative changes.

##### Resource Summary

Expenditures for the Mediation and Conciliation Activity will account for approximately 3.8% of total program expenditures for 1984-85.

Figure 4: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation	2,673	49	2,028	45	645	4
Arbitration Services	469	8	343	8	126	-
Research and Policy Development	511	12	643	12	(132)	-
	3,653	69	3,014	65	639	4

##### Description

The Mediation and Conciliation Activity, through the Federal Mediation and Conciliation Service, fulfills the statutory responsibility under the Canada Labour Code, Part V, for the provision of conciliation, mediation and arbitration assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations, and the provision of industrial relations expertise for policy formation and implementation, and legislative development. Three components are identified: Mediation and Conciliation, Arbitration Services and Research and Policy Development.

**Mediation and Conciliation:** This component involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators, fact-finders and industrial inquiry commissions, and the processing of complaints to the Minister concerning alleged unfair labour practices. Other services provided are preventive mediation, and grievance and complaint mediation, which are applicable during the "closed" period of contracts and which serve to facilitate collective bargaining and reduce labour-management conflicts.

**Arbitration Services:** This component involves the investigation of requests received by the Minister for the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards to arbitrate grievance disputes during the term of collective agreements. It also involves the appointment of adjudicators to hear and adjudicate complaints of unjust dismissals lodged by employees not subject to collective agreements, pursuant to Part III of the Canada Labour Code. Arbitration Services also conducts research and promotes systems to expedite the grievance arbitration process, maintains the National Inventory and Subject Index of Arbitral and Adjudication Awards, and publishes the Federal Arbitration Award Digest and Arbitration Services Reporter.

**Research and Policy Development:** This component involves the research and analysis of industrial relations problems, policy development and the provision of technical support and economic advice to third-party appointees.

#### **Performance Information/Resource Justification**

**Mediation and Conciliation:** This component will require \$2,673,000 and 49 person-years to perform its function.

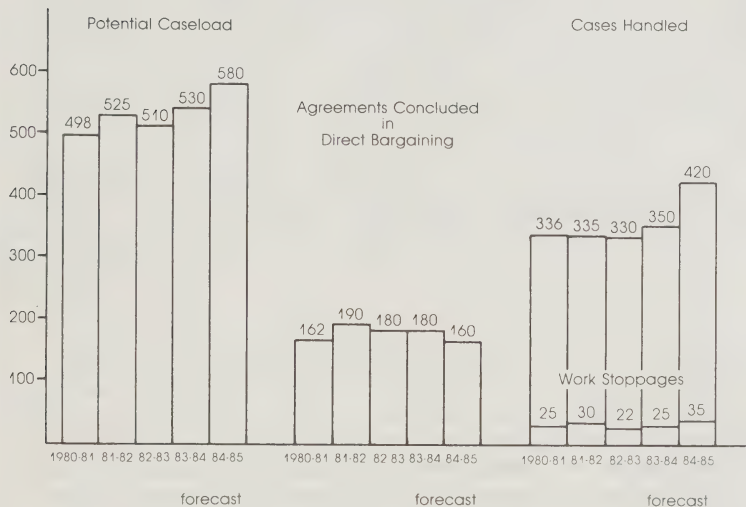
**Workload:** The number of federal private sector collective agreements entering their "open" or bargaining period determines the overall potential caseload and provides an indication of the mix of resource usage among major tasks in any given year.

Total potential caseload consists of: those bargaining to renew existing collective agreements, and those bargaining for first collective agreements as a result of new certifications. Of this total, a certain number of collective agreements are resolved through direct bargaining between the parties without a requirement for third party assistance. The remaining situations, i.e., those not settled in direct bargaining, call for intervention by the Federal Mediation and Conciliation Service, and constitute the actual demand or workload, and reflect the primary task of the mediation and conciliation component.

Although approximately 20% of the Federal Mediation and Conciliation Service's potential universe is subject to the Public Sector Compensation Restraint Act, and although a decline in the need for dispute resolution services was initially predicted, experience in the 1982-83 fiscal year has indicated that the remaining private sector

bargaining situations have required more assistance, and thus the component's actual caseload has not decreased significantly (see Figure 5). During fiscal year 1984-85, 160 collective agreements will exit from the restraint program and it is anticipated that there will be a consequent increase in the demand for mediation and conciliation assistance to resolve collective bargaining differences.

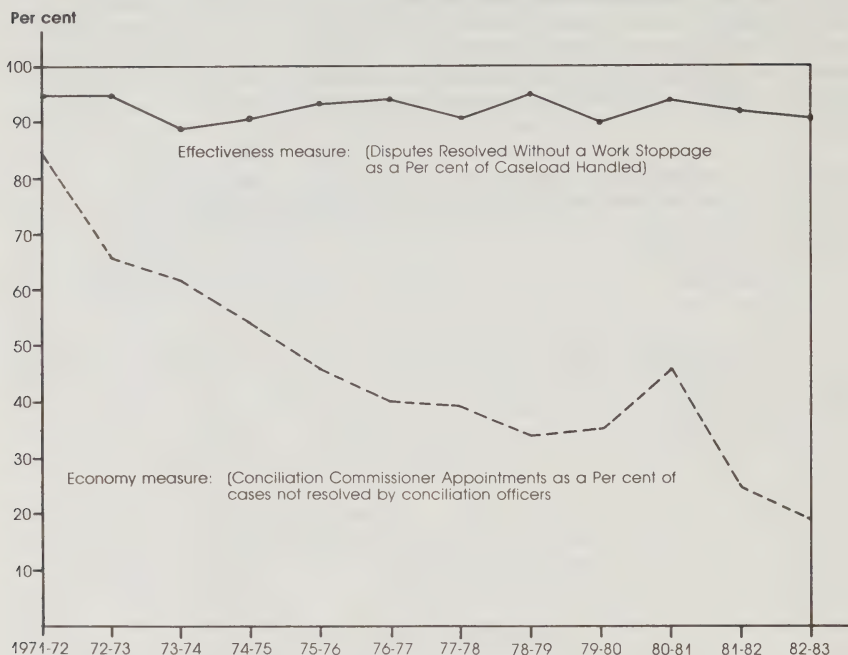
**Figure 5: Collective Bargaining Under Part V, and Federal Mediation and Conciliation Service Caseload**



**Efficiency:** Mediation and Conciliation cases vary in terms of the nature and number of issues in dispute, the technical complexity of the issues, and other variables such as traditional bargaining patterns, changing economic pressures and government policies. As a consequence, typical efficiency indicators such as person-days/case and duration of the negotiation/settlement process exhibit wide variation. Performance indicators of this type are thus not used, since the variables are beyond the control of the program.

**Economy:** Over the last ten years, the program has deliberately de-emphasized the use of conciliation commissioners (industrial relations experts outside of the public service retained to provide dispute resolution assistance) and increased the use of government conciliators, in the role of mediators. The overall rate of settlement without work stoppage has been maintained, and a significant financial saving realized (see Figure 6).

**Figure 6: Effectiveness and Economy Measures**



**Effectiveness:** The primary measure of effectiveness for this component is the number of cases resolved through conciliation or mediation without a work stoppage. As indicated in Figure 6 above, the settlement rate has consistently been maintained in the 90% range.

With respect to the disputes which do ultimately involve work stoppages, although the total number of strikes/lockouts per year varies greatly, over the last ten years time lost due to labour disputes has averaged less than one half of 1% of all available work time per year.

**Arbitration Services:** This component will require \$469,000 and 8 person-years to perform its function. With the exception of the maintenance of the Index of Arbitral and Adjudication Awards, and the publication of the Federal Arbitration Award Digest and Arbitration Services Reporter, this component is totally keyed to demand.

**Workload:** Under Part V of the Code, requests for the appointment of arbitrators to resolve differences arising from the interpretation of a collective agreement emanate directly from the parties. Under Part III, requests for referral of unjust dismissal complaints to adjudication are made at the regional office level and are only referred to Arbitration Services after mediation efforts have failed to bring about a settlement. Consequently, only those cases that Arbitration Services refers to the Minister for appointment are computed. See Figure 7 below.

**Figure 7: Arbitration Services Caseload**

Part V			Part III
Requests	Cases** Settled	Arbitrators Appointed	Adjudicators Appointed
1980-81	68	28	40
1981-82	92	49	43
1982-83	114	44	70
1983-84*	132	-	-
1984-85*	158	-	-
			51
			63
			78
			97
			121

\*Forecast

\*\*Difference resolved prior to appointment of arbitrator

**Research and Policy Development:** The proportion of resources devoted to this component are shown in Figure 8 as a percentage of the resources of the total Mediation and Conciliation Activity. These supportive functions are best expressed as a percentage of the Activity due to their resource allocation being largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous components.

**Figure 8: Research and Policy Development Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Person-Years	12 (17%)	12 (18%)	12 (19%)
Expenditures (\$000)	511 (14%)	643 (21%)	594 (20%)



## **B. General Labour Services**

### **Objectives**

In the federal jurisdiction: To develop programs and to provide new policies and proposed legislative changes in response to identified client needs and government priorities with respect to occupational safety and health (Part IV) and conditions of work (Part III); to enforce client compliance with the legislation (Parts III and IV) and to encourage the acceptance by workers, unions and employers of their respective responsibilities under the legislation (Parts III and IV).

In the national context: To encourage value and attitudinal shifts leading to improvements in the workplace with respect to the Labour Education and Quality of Working Life programs.

Plans for 1984-85 include:

- to implement the anticipated revisions to the Canada Labour Code, Parts III and IV. During this planning year, direct emphasis will be placed on client briefings and the training of departmental personnel vis-à-vis the new amendments;
- to promote education regarding accident and occupational disease prevention, by undertaking educational and promotional activities vis à vis the Program's clients;
- to administer the provisions of the Code relating to equal pay for work of equal value;
- to pursue actively the Quality of Working Life and Labour Education programs toward an improved bases for dialogue in cooperation with labour; and
- to conduct research and develop policy and program initiatives as well as train personnel on technological change, ergonomics and health hazards in the workplace.

### **Resource Summary**

Expenditures for the General Labour Services Activity will account for approximately 25.7% of total program expenditures for 1984-85. Resources are distributed among five regional offices which are responsible for delivery of the majority of program responsibilities associated with the statutory obligations of Labour Canada, and two



headquarters branches, the Occupational Safety and Health Branch and the Employment Relations and Conditions of Work Branch, which assist the Regions through policy and program development activities as well as technical support.

**Figure 9: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years**

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Legislative Programs	13,724	283	12,230	278	1,494	5
Non-legislative Programs	7,579	15	6,589	16	990	(1)
Administration and Policy Development	3,123	51	3,118	51	5	-
	24,426	349	21,937	345	2,489	4

#### **Description**

General Labour Services involves the development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable opportunities in employment; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive relationships between labour and management and a better informed work force on union and socio-economic affairs.

Within General Labour Services, three components have been identified as the basis for management accountability. These are: Legislative Programs, Non-Legislative Programs and Administration and Policy Development.

**Legislative Programs:** This component involves operations intended to enforce compliance with provisions of Parts III and IV of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act. The operations undertaken are inspections, investigations of complaints and accidents, technical surveys of work environments, and the establishment of safety committees in enterprises under federal jurisdiction, as well as the program development and technical support related to compliance.

**Non-legislative Programs:** This component involves operations which are advisory, promotional and educational in nature. The intent is to achieve positive attitudinal changes toward the workplace, and better understanding among members of labour organizations about the roles of the various participants in the industrial relations system. This work is carried out through a Quality of Working Life program and the provision of Labour Education grants and contributions.

**Administration and Policy Development:** This component involves the provision of administrative support and policy development to the Legislative and Non-Legislative Programs.

#### **Performance Information/Resource Justification**

**Legislative Programs:** This component will require \$13,724,000 and 283 person-years to perform its function.

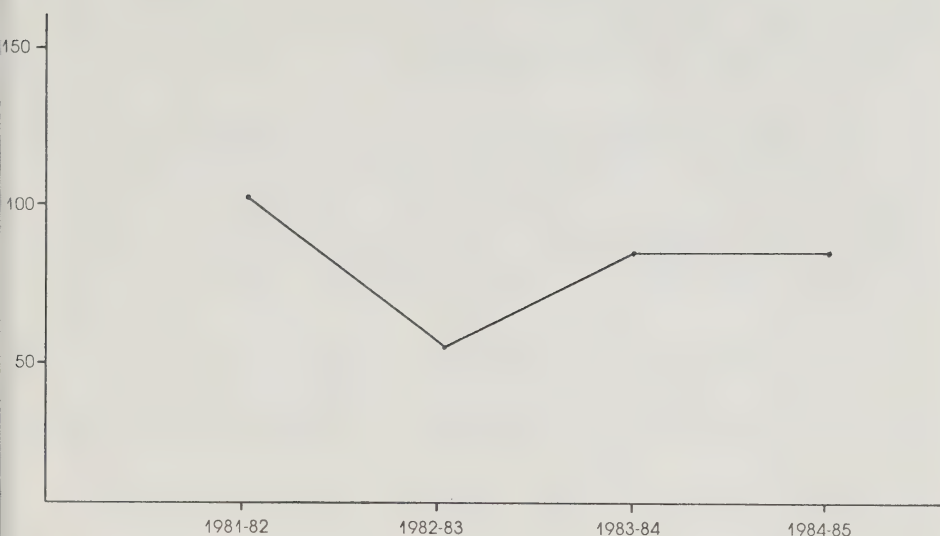
**Workload:** The measurable workload of this component is based on three indicators: Complaint Activities, which involve the investigation of complaints respecting conditions of work and occupational safety and health matters, unjust dismissal conciliations, accident investigations, and technical surveys; Inspection Activities, which involve conducting inspections to increase compliance with legislation; and Safety and Health Committees, which involve ensuring the establishment of safety committees in enterprises under federal jurisdiction. The caseload projection for 1984-85 reflects the anticipated passing of legislation requiring mandatory safety committees for companies of 20 or more employees. In Figure 10 these indicators are expressed in terms of actual and forecast workload.

**Figure 10: Actual and Forecast Workload**

	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85
Complaint activities	3,342	3,782	4,139	4,059
Inspection activities	3,535	4,548	5,258	5,451
Safety and Health Committees	185	204	350	520

**Efficiency:** Figure 11 provides an indication of efficiency trends, but is limited by the fact that it relates only to Complaint and Inspection Activities and to the person-years actually devoted to them, which excludes all supporting functions. More sophisticated overall performance indicators are under development.

Figure 11: Complaint and Inspection Cases Settled per Person-Year



The beginning of the decade saw a significant increase in the number of Labour Affairs Officers. General training of these new officers combined with the concentrated effort to finalize cross-training to provide a generalist approach to case resolution (introduced in the mid 1970s), led to a slight downward trend in output per person-year in 1981-82. Since 1982-83, with those initial training activities complete, there has been a continuing general upward trend in productivity. It is not yet clear what the optimum level will be, or when it will be reached. It is anticipated, however, that the workload will continue to increase over the next several years, which will ultimately result in more resources being required. Moreover, the need for enterprises to cut costs in the present economic climate has changed the mix in the types of cases. There are now fewer inspections, at an average completion time of 1.5 days, and an increasing number of complaints concerning unjust dismissal (the average resolution time is four to five days) and failure to pay wages (the average time is ten days). A significant effect of the continuing tight economic climate is the number of company bankruptcies which has increased in the past several years. These consume a significant amount of Labour Affairs investigative resources. If this trend continues, it can be expected that the number of completed complaints and inspections per person-year will begin to decline.

**Non-legislative Programs:** The Quality of Working Life function was created to help employers and unions respond to what appeared to be two contradictory emergent tendencies in the workplace: the need for technological changes and improved organizational effectiveness on the one hand, and growing pressures on employers to provide stable employment and more satisfying work on the other hand.

The overall objective of the program is to improve industrial relations in Canada by encouraging and supporting organizations to jointly undertake with unions and employees a variety of innovative changes which will address workplace issues and concerns. "Action-learning" is an essential program feature. To this end, organizations are encouraged to evaluate their experience and report on results achieved. In this way, other organizations may be encouraged to innovate.

In 1981 the program was expanded and extended for a period of five years, with the realization that before any significant number of project applications and successful demonstration projects could be anticipated, a supportive infrastructure had to be created. Four main program thrusts were identified and activities in all four areas undertaken simultaneously. The mix of these activities is outlined in Figure 12 (distribution of dollar amount and percentage of total contribution budget for the various program thrusts).

**Figure 12: Quality of Working Life Contributions Budget (\$000)**

Thrusts - Main Program Activities	1982-83		1983-84		1984-85	
Promotional and awareness-raising activities (conferences)	40	(6%)	64	(8%)	70	(9%)
Development of knowledge and skills (publications, courses, training)	204	(30%)	178	(23%)	180	(23%)
Supportive networks and institutions	276	(40%)	266	(35%)	200	(25%)
Change projects in organizations (QWL site implementation)	168	(24%)	257	(34%)	335	(43%)
	688	(100%)	765	(100%)	785	(100%)

Performance indicators fall under two main headings, quantitative and qualitative, which flow from the "action-learning" objectives of the QWL program. Clearly a primary quantitative "action-oriented" performance indicator is the number of "Change projects in organizations" (see Figure 12) resulting from the program. In this regard, QWL site implementations have shown substantial growth over the past two years (from 3% of budget in 1981-82 to a projected 34% of budget in 1983-84). This result can be attributed in large measure to the existence of a growing number of supportive institutions able to provide specialized resources in the field of workplace innovations.

Under the qualitative performance indicators, which are "learning-oriented", the results achieved through the application of QWL programs within organizations will be analyzed by the careful monitoring and evaluation of projects in order to establish baseline data. Qualitative as well as quantitative information will be gathered over the course of the next three years, and preliminary results and conclusions will be published. At the end of the five-year period it will be possible to make comparisons and draw some conclusions as to the effectiveness of a variety of innovative approaches to organizational change and their contribution to improved industrial relations.

Although the program is national in scope, it must be flexible in its application in order to respond to regional needs and priorities. For 1983-84 and 1984-85, a Regional Budgetary Envelope approach was implemented, which forms an integral part of the program planning process. This regional distribution of funds is outlined in Figure 13.

**Figure 13: Distribution of Quality of Working Life Funds**

Areas	1982-83	1983-84	1984-85
Mountain Region	36 (7%)	90 (11%)	130 (17%)
Central Region	39 (8%)	80 (10%)	120 (15%)
Great Lakes Region	151 (29%)	166 (22%)	150 (19%)
St. Lawrence Region	118 (23%)	210 (28%)	160 (20%)
Atlantic Region	42 (8%)	145 (19%)	140 (18%)
General Program Activities	137 (25%)	74 (10%)	85 (11%)
	523 (100%)	765 (100%)	785 (100%)



In addition, there is an operating budget of \$273,000 in support of program delivery activities, training, feasibility studies, and general program planning, management and evaluation. This budget is shared amongst all regions.

With respect to the Labour Education Grants and Contributions function, six contributions totalling \$5,000,000 will be made in 1984-85 to the education programs of central labour organizations on a prorated basis according to the size of their membership, and grants totalling \$900,000 will be made to individual unions and individual members for educational and research projects. Details are provided in Figure 27, page 43 of Section III.

**Administration and Policy Development:** The proportion of resources devoted to this component is shown in Figure 14 as a percentage of the resources of the total General Labour Services Activity. These administrative and policy support functions are best expressed as a percentage due to their resource allocation being largely dependent on the workloads described in the two previous components.

**Figure 14: Administration and Policy Development Resources  
as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Person-Years	51 (14%)	51 (15%)	44 (12%)
Expenditures (\$000)	3,123 (13%)	3,118 (14%)	1,225 ( 6%)



## C. Labour Adjustment Income Support Program

### Objective

To administer the Labour Adjustment Benefits Act.

### Resource Summary

Expenditures for the Labour Adjustment Income Support Program Activity will account for approximately 24.7% of total program expenditures for 1984-85.

Figure 15: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Nationally Designated Benefits	16,150	-	19,101	-	(2,951)	-
Regionally Designated Benefits	7,000	-	2,668	-	4,332	-
Administration	360	6	459	7	(99)	(1)
	23,510	6	22,228	7	1,282	(1)

### Description

The Labour Adjustment Income Support Program provides payments to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in a designated industry and/or region, and related administrative costs according to the requirements of the Labour Adjustment Benefits Act.

This Activity provides last-resort income maintenance benefits, and is targeted to a population of older workers who have been laid off from certain industries designated either nationally or regionally. Recipients of labour adjustment benefits have depleted their unemployment insurance entitlement and are generally not well-suited to other adjustment programs or readily employable in other industries because of their age and the possession of industry-specific skills resulting from a lengthy one-industry work experience.

Industries are designated because they are undergoing significant non-cyclical economic adjustments. Industries designated nationally are experiencing difficulties flowing from strong import competition and/or restructuring resulting in severe industry-wide unemployment. Those designated regionally are experiencing acute unemployment in the designated region.

Specific individual layoffs under both streams are certified by the Labour Adjustment Review Board, while the eligibility of individuals for receipt of benefits is established by Employment and Immigration Canada. Administration on the part of the Labour Adjustment Income Support Activity consists of the provision of investigative, information dissemination, and other secretariat services to the Board, and approval of the transfer of funds to Employment and Immigration Canada, which pays the benefits.

Within this Activity, three components have been identified: Nationally Designated Benefits, Regionally Designated Benefits, and Administration.

#### **Performance Information/Resource Justification**

This Activity will require \$23,510,000 and 6 person-years to perform its function. These resources are necessitated as follows:

**Nationally Designated Benefits:** There are four industries currently designated under this component: textiles, clothing, tanning, and footwear. Of these, textiles and clothing produce the large majority of beneficiaries. A large increase in required funds is considered necessary, particularly in the clothing industry, because large-scale layoffs are continuing into 1983 and because entitlement to unemployment insurance benefits creates a one-year gap between layoff and LAB benefit entitlement. Also layoffs effected during 1982 and 1983 will result in new benefits being paid out in 1984-85. This results from the fact that in 1982, the domestic market decreased, and domestic producers did not maintain their market share. At the same time, the total Canadian market declined, importers did not use their 1982 quotas to the full, and it is therefore expected that they will exercise their right under the carry-back provisions of bilateral trade agreements to use the allowable percentage of their unused 1982 quotas during 1983. As they are also entitled to make use of carry-forward and swing provisions, imports continue to place strong competition on Canadian producers, resulting in continuing reduced sales and layoffs.

**Regionally Designated Benefits:** Benefits under some of the regional designations are beginning to be paid in mid-1983, and will grow during 1984-85, again because of the gap created by unemployment insurance entitlements.

**Administration:** Since the program began only in May 1982, it is difficult to establish proper measures of workload, effectiveness, efficiency, and economy. It is, however, possible to approximate these measures in the following way:

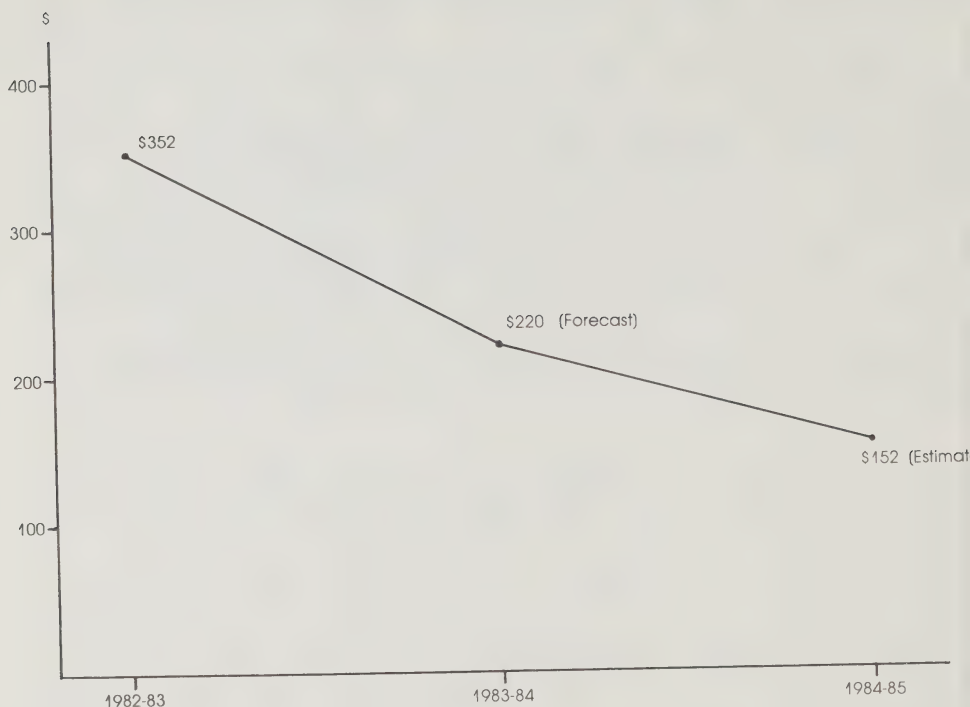
**Workload:** The major task of the Administration component is to undertake the investigations required by the Labour Adjustment Review Board so that the Board can make decisions on requests for certification. Workload is determined by the demand for certification arising out of the economic conditions which affect the designated industries. It can be anticipated that workload will eventually decrease. In the current situation, however, demand in the first five months of 1983-84 has actually increased by 27% over the average for 1982-83, and is showing no sign of decrease. While it cannot be predicted with any degree of confidence, it is expected that this trend will continue into 1984-85 because of the above-mentioned import competition in textiles and clothing, and because the retroactivity provisions of the Labour Adjustment Benefits Act result in investigations of layoffs that took place as long ago as 1978.

**Effectiveness:** Effectiveness is best measured by the rate at which investigations are completed, the objective being to minimize the gap between unemployment insurance and labour adjustment benefits for new beneficiaries. Ideally, the elapsed time between receipt of an application and the completion of an investigation should not be greater than that between meetings of the Board, or approximately six weeks. In the present situation, an unexpectedly high demand, combined with the time required to adequately resource this new activity, has resulted in a backlog, and the majority of cases have typically been on hand in excess of 12 weeks before completion. It is the objective of the Administration component that, by early 1984-85, this situation be rectified to the point where no more than 10% of the cases require longer than six weeks between receipt of application and completion of investigation.

**Efficiency:** The fact that permanent staffing of the Administration component has only recently taken place means that efficiency measures could not be properly taken. It is expected, however, that during 1984-85, efficiency will increase to the point where 15 completed investigations per officer per month will be the norm.

**Economy:** During 1982-83, and part of 1983-84, much of the work of the Administration component was carried out by temporary staff. Therefore it is not possible to fully attribute salary costs during that period. However, the trend of other operating costs per completed investigation is shown below in Figure 16.

Figure 16: Operating Costs per Completed Investigation



Abnormally high (non-salary) operating costs experienced during 1982-83, and part of 1983-84, were mainly attributable to the requirements of a new operation. Particularly relevant were information expenditures required to engender public awareness of the new program, and capital purchases.

**D. Injury Compensation Respecting  
Government Employees and Merchant Seamen**

**Objective**

To administer a federal government employment injury benefits program.

**Resource Summary**

Expenditures for this Activity will account for approximately 25.2% of total program expenditures for 1984-85.

**Figure 17: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years**

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	64,900	-	51,200	-	13,700	-
Merchant Seamen's Compensation	14	-	14	-	-	-
Administration	1,600	54	1,597	56	3	(2)
	66,514	54	52,811	56	13,703	(2)
Less revenue*	42,500	-	31,100	-	11,400	-
Net expenditures	24,014	54	21,711	56	2,303	(2)

\*These revenues are amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs. For further information see Figure 29 and 30, page 45.



## **Description**

The function of this Activity is to issue payments to the provincial compensation boards for the handling of claims made by federal government employees. Provision is also made for supplementary compensation payments to widows and dependent children of merchant seamen.

Adjudication of claims under the Government Employees Compensation Act is carried out by provincial workers' compensation boards on behalf of the federal government. The benefits awarded by the provincial boards then become statutory payments and are paid to the claimants by the boards on behalf of the federal government. The federal government also covers administrative costs. Costs related to claims by employees of Crown agencies are recoverable from the agencies, while those related to claims by employees of departments are not. Payments under the Merchant Seamen Compensation Act are determined by the Merchant Seamen Compensation Board, which is a federal board, and are paid by the employer of the seamen. Currently nineteen monthly supplementary payments are made by Labour Canada to widows of seamen who were fatally injured prior to May 1, 1965 pursuant to Section 31 of the Act.

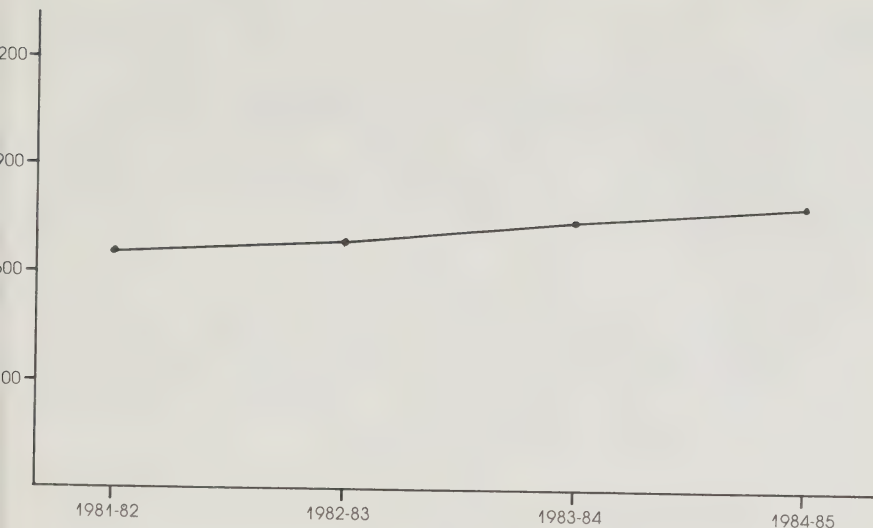
Within this Activity, three components have been identified: Government Employees' Compensation, Merchant Seamen's Compensation, and Administration.

## **Performance Information/Resource Justification**

Under the first two components, benefit levels are determined by provincial workers' compensation boards, whose decisions are not under the control of the Program. Total benefit levels are also influenced by the number of accidents and the cost of medical services in the provinces in which they are paid. Nevertheless, program delivery is subject to measures of efficiency and economy, as shown in Figures 18 and 19, respectively.

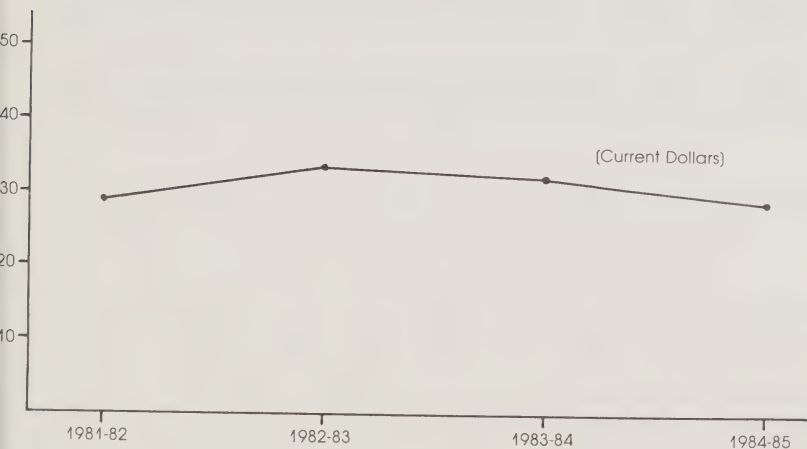


**Figure 18: New Claims Processed Per Person-Year**



Average processing time per claim remains approximately 24 hours from the time of receipt to delivery to compensation boards.

**Figure 19: Cost of Processing (\$) Per Claim**



The reduction in costs is due to improved efficiency in claim processing and on validation procedures and from reduced person-years.

## **E. Policy and Communications**

### **Objectives**

To provide policy direction and management of the Labour Canada Program; to provide analysis, research and information on labour matters; to participate in international labour bodies; to communicate Labour Canada programs and policies, to promote constructive labour relations and improvements in the situation of women in their pursuit of equality in the workplace.

Plans for 1984-85 include:

- continued emphasis on encouraging and arranging discussion and dialogue mechanisms among government, labour, and business to address and resolve wide-ranging issues and concerns in industrial relations. Departmental co-ordination of this activity is provided by a Consultative Services Unit which commenced operation in 1983-84;
- continued development of improved data bases in the field of collective bargaining and work stoppages, including more effective data retrieval procedures;
- development of improved analysis of trends and forecasts in wage settlements;
- a major review of the Survey of Wages and Working Conditions to ascertain current user needs, improved procedures for administration of the survey in the most cost efficient manner, and more extensive analysis of survey outputs; and
- major reviews of issues respecting the social impact of new technology retirement options which may lead to policy considerations.

## Resource Summary

Expenditures for the Policy and Communications Activity will account for approximately 11.4% of total program expenditures for 1984-85.

**Figure 20: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years**

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Management, Policy and Liaison	3,536	52	3,438	54	98	(2)
Central Analytical Services	4,578	94	4,333	87	245	7
Women's Bureau	1,294	13	1,013	13	281	-
Communications	1,418	24	1,842	29	(424)	(5)
	10,826	183	10,626	183	200	-

## Description

The Policy and Communications Activity involves the provision of analysis, management and direction through the offices of the Minister, the Deputy Minister and a policy and liaison group; the provision and analysis of labour market data; the co-ordination and participation in international and federal-provincial organizations; the promotion and strengthening of the efforts of women to achieve equality in the labour force; and the communication of policies and programs.

Four components are defined: General Management, Policy and Liaison; Central Analytical Services; the Women's Bureau; and Communications.

**General Management, Policy and Liaison:** This component formulates short-term and long-term objectives and priorities, integrates operational and program areas with goals and strategies, develops and co-ordinates policies promoting a positive climate of labour relations, undertakes the general management of the Program, and co-ordinates Canadian participation in international and interprovincial bodies related to labour affairs. It consists of the Minister's Office, the Deputy Minister's Office, the Assistant Deputy Minister of Policy's Office, and the Policy and Liaison function.

**Central Analytical Services:** This component provides economic analysis and labour research for use in the development of policies and programs. It also provides labour-related information and data with respect to all labour jurisdictions in Canada. Three sub-components constitute Central Analytical Services: Labour Data, Economics and Industrial Relations Research, and Industrial Relations Information.

**Labour Data:** The work of this unit involves the ongoing compiling and processing of data and information for government and public use on wages, salaries, conditions of work, labour organizations, strikes and lockouts, and collective agreements.

**Economics and Industrial Relations Research:** The work of this unit involves analysis of the impact of economic factors and trends, analysis of industrial relations and socio-economic issues, policy development concerning labour adjustment and assessment of policy and program proposals in terms of consistency with government and Labour Canada priorities and their impact on industrial relations in Canada. In addition, this unit produces background studies and research reports for senior labour program and government officials, specific client groups and the general public. Two research-related grants programs are also administered: The Unsolicited Grants Program (\$62,000) which supports endeavours by the Department's clientele (such as conference support or other initiatives) that contribute to Labour Canada's objectives; and the University Research Grants Program (\$40,000) which encourages and supports research in the field of labour relations and labour economics, particularly by younger scholars.

**Industrial Relations Information:** This sub-component provides an information service for individuals and organizations in the industrial relations field by drawing on this Activity's information sources and data banks and other government and private sector sources.

**Women's Bureau:** This component provides research and policy development, and promotes a positive public dialogue to advance the situation of women in their pursuit of equality in the workplace.

**Communications:** This component involves the overall planning, development and implementation of a comprehensive communications program for the department, and the provision of professional and technical advice, and expertise and assistance to all program activities.

## **Performance Information/Resources Justification**

**Central Analytical Services:** This component will require \$4,578,000 and 94 person-years to perform its function. For explanatory purposes it has been divided into three sub-components: Labour Data, Economic and Industrial Relations Research and Industrial Relations Information.

**Labour Data:** This sub-component will require \$2,577,000 and 58 person-years to perform its function.

**Workload:** Major outputs include:

- the production of a survey of wage rates, salaries and hours of labour (30,000 establishments in 24 communities surveyed, with an annual distribution of 12,000 publications (operation costs - \$815,000, 21 person-years);
- the annual publication of "Strikes and Lockouts" and a monthly report monitoring approximately 200 work stoppages per month (operation costs - \$215,000, 5 person-years);
- the publication of "Labour Organizations in Canada" an annually published directory summarizing data on 500 international, national and regional organizations (operation costs - \$41,000, one person-year);
- the maintenance of a collective agreement file library of over 7,000 settlements of federal and provincial jurisdiction enterprises (operation costs - \$102,000, 4 person-years);
- the maintenance of computerized data bases containing analyzed wage rate information and analyzed non-wage benefits information on 2,000 current major collective agreements (operation costs -\$177,000, 4 person-years); and
- the production of additional labour data and labour information publications related to collective bargaining published on an annual, quarterly, monthly and periodic basis (operation costs - \$95,000, one person-year). The principal reports are as follows:
  - "Collective Bargaining Review" consisting of 12 English and 12 French issues;
  - the quarterly and annual publication, "Wage Development in Major Collective Agreements";



- the annual publication, "Calendar of Expiring Collective Agreements"; and
- an annual publication of provisions in collective agreements.

**Economic and Industrial Relations Research:** This sub-component will require \$1,487,000 and 28 person-years to perform its function.

**Workload:** The work of this area is mainly in response to the internal policy and analysis needs of the Labour Canada Program and the needs of other government officials. Its workload cannot be forecast with any accuracy, i.e., the number and subject matter of each of the many discussion papers, reports, studies, etc., on various labour economics and industrial relations subjects produced each year are not known in advance. However, a selection of these reports and studies are periodically published and made available to the interested public. In addition, 14 publications based on comparative analysis and research of labour-related legislation are produced annually. Two research-related grants programs are also administered: the Unsolicited Grants Program and the University Research Grants Program. For further details, see page 43.

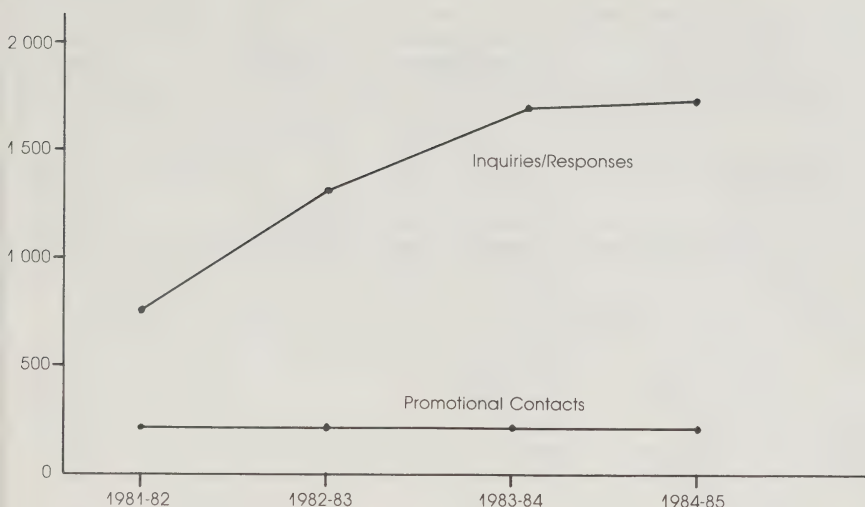
**Industrial Relations Information Service:** This sub-component will require \$514,000 and 8 person-years to perform its function.

**Workload:** There has been growth in the inquiry/response rate since the inception of the service in September, 1981, and the level of ongoing promotional contacts (informational contacts with organizations such as trade unions, employers, and other elements of the target population in the industrial relations field) necessary to inform this clientele of the availability of the service and to keep abreast of the information requirements of professional negotiators, researchers and representatives in the field.

In Figure 21, the level of work shown for 1981-82 reflects only the half-year of operations following establishment of the service. The service became fully staffed and fully operational in 1983-84; the current level of service is expected to continue at the 1983-84 rate.



**Figure 21: Number of Inquiries/Responses and Promotional Contacts**



**General Management, Policy and Liaison; Women's Bureau; and Communications:** Policy related activities, i.e., those which provide policy direction, general management, participation in international bodies and liaison with provincial jurisdictions, do not readily lend themselves to workload or other performance indicators. Resources are allocated according to management judgment.

The resources of the Women's Bureau are determined by government policy decision. However, the Bureau is in the process of developing annual base data productivity indicators on outputs such as number of inquiries, publications produced, seminars and conferences held, etc. Effectiveness measurement of the communication of labour policies and programs is in the process of development primarily through long term selective monitoring of target clients and their attitudinal changes and improved awareness, in accordance with changing government and departmental policies and priorities.

A useful resource usage indication of these three components is their ratios of person-years and operating dollar costs to the Labour Program total as displayed in Figure 22. In both instances the ratios are expected to remain relatively constant over the next three-year period.

**Figure 22: Policy Related Resources as a Percentage  
of Total Departmental Resources**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
Person-Years	89 (11%)	96 (11%)	81 (10%)
Expenditures (\$000)	6,248 (7%)	6,293 (7%)	4,531 (6%)

## F. Administration

### Objective

To provide human resources planning, management and financial services and advice, corporate and strategic planning and evaluation, information processing and storage by data processing services and the library, and the services of security and general administration.

### Resource Summary

Expenditures for the Administration Activity will account for approximately 9.2% of total program expenditures for 1984-85.

**Figure 23: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years**

Components	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Services, Advice and Assistance	5,050	116	5,679	118	(629)	(2)
Technical Support Services	1,529	20	2,040	21	(511)	(1)
Information	2,157	50	988	50	1,169	-
	8,736	186	8,707	189	29	(3)

### Description

The provision of advisory and support services including administrative, financial, personnel, management services, data processing, planning, evaluation, library and security services.

Three components have been identified: Services, Advice and Assistance; Technical Support Services; and Information.

**Services, Advice and Assistance:** This component is composed of the overall management of the Administration Activity and centralized common services, including those of an advisory nature and those that ensure the continued implementation of management systems to serve both senior management and departmental employees, i.e., personnel, finance, planning, evaluation, management consulting and security.

**Technical Support Services:** This component involves the provision of centralized support services of a technical nature to the Program's activities. These services include information programs, publications, and material services.

**Information:** This component encompasses the library which maintains a large permanent collection of books, periodicals, journals, and other materials relevant to the labour field for the use of Labour Canada employees, labour professionals, researchers, and other interested persons, and departmental data processing services.

#### **Performance Information/Resource Justification**

Performance and productivity measures have been introduced and will be monitored to assess the effectiveness and the efficiency of the delivery of service. Statistics based on measures introduced in the last few months will be available in one year's time. Samples of the measures being introduced are: the library registering the number and complexity of research requests; word processing division monitoring categories of production volumes on a monthly basis; and data processing branch monitoring a series of indicators respecting resource usage vis-à-vis product quantity and time-costs, etc. Where possible, these measures will be related directly to resource usages, such as person-years, to develop normative standards of production-cost ratios.

At present, however, the only overall activity measure of performance thought to be applicable is the trend in the proportion of total program resources devoted to Administration, shown in Figure 24.

**Figure 24: Administration Resources as a Percentage of Total Departmental Resources**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Person-Years	186 (22%)	189 (22%)	202 (25%)
Expenditures (\$000)	8,736 (9%)	8,707 (10%)	9,974 (14%)

Section III  
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Labour Canada Program expenditures by object are presented in Figure 25.

Figure 25: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Personnel			
Salaries and wages	28,584	26,192	23,531
Compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen	56,000	44,000	33,742
Contributions to employee benefit plans	3,711	3,380	3,673
Other personnel costs	8	9	167
	88,303	73,581	61,113
Goods and services			
Transportation and communications	2,825	2,887	2,251
Information	1,484	1,656	677
Provincial administration of Public Service and Merchant Seamen Compen- sation Legislation	8,900	7,200	6,297
Other professional and special services	3,749	3,971	3,745
Rentals	455	388	227
Purchase, repair and upkeep	130	147	111
Utilities, materials and supplies	658	654	803
All other expenditures	995	749	1,361
	19,196	17,652	15,472
Total operating	107,499	91,233	76,585
Capital	275	341	427
Grants, contributions and other transfer payments	29,891	27,749	14,638
	137,665	119,323	91,650
Less receipts and revenues credited to the vote	42,500	31,100	18,500
Total expenditures	95,165	88,223	73,150

## 2. Personnel Expenditures

Figure 26: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	1984-85	1983-84	1982-83		
Executive					
Senior Management	37	28	16	47,960-93,040	69,675
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	27	30	27	14,570-62,880	45,277
Library Science	7	7	7	19,782-48,298	30,610
Engineering	16	18	13	22,196-73,560	53,008
Administrative and Foreign Services					
Mediation and Conciliation	24	-	-	13,250-55,226	47,652
Administrative Services	65	64	66	13,250-55,226	33,206
Financial Administration	11	10	11	13,193-55,220	37,162
Program Administration	227	265	269	13,250-55,226	38,481
Computer Systems	21	22	22	17,872-58,508	38,092
Information Services	11	11	12	12,982-55,220	37,737
Organization and Methods	4	3	1	13,520-55,220	45,038
Personnel Administration	13	14	16	13,330-60,830	34,609
Purchasing and Supply	2	2	2	12,158-55,220	31,895
Administrative Support					
Data Processing	11	11	11	12,716-35,362	24,119
Clerical and Regulatory	208	205	200	12,316-30,231	20,668
Secretarial, Stenographic and Typing	103	96	94	12,034-30,425	21,330
Operational					
General Services	2	3	3	12,627-38,088	20,318
Technical					
Drafting and Illustration	2	2	3	12,557-40,310	23,778
General Technical	3	2	3	12,033-53,080	27,201
Social Science Support	34	36	27	12,083-53,030	32,949
Engineering and Scientific Support	9	6	7	13,372-48,444	27,571
Other	10	10	11		46,568

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the Program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Grants and Contributions

Figure 27: Details of Grants and Contributions

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Grants			
Special research studies in the labour field (Special research)	40,000	40,000	40,000
To support activities which contribute to Labour Canada's objectives	62,000	62,000	62,000
Special research studies in the labour field (Accident prevention)	16,000	16,000	16,000
To labour unions and to their individual members not affiliated with the Canadian Labour Congress for labour education	769,000	635,966	586,000
Labour Adjustment Income Support Program	23,150,000	21,768,474	9,331,000
Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen	14,000	14,000	10,000
To support standards writing associations	10,000	10,000	10,000
To Commonwealth Trade Union Council	20,000	40,000	60,000
	24,081,000	22,586,440	10,115,000
Contributions			
To the Canadian Labour Congress labour education programs	3,538,000	3,056,131	2,923,000
To labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs	1,124,000	995,772	764,000
Quality of Working Life Projects	785,000	765,000	491,000
Atlantic Region Labour Education Centre	363,000	322,500	300,000
Youth Summer Job Program	-	23,000	45,000
	5,810,000	5,162,403	4,523,000
	29,891,000	27,748,843	14,638,000

## B. Cost Analysis

**Figure 28: Total Program Costs (\$000)**

	1984-85 Operating Expendi- tures	Add Other Costs	Total Cost	Deduct Revenue	Net Cost	Total 1983-84
Total Labour Program	137,665	5,529	143,194	42,500	100,694	94,161*

Other Costs of \$5,529,000 consist of:

- \$4,715,000 for Accommodation provided without charge by Public Works
- \$814,000 for Other services provided without charge by other departments

\*This is composed of:

\$77,982,000 1983-84 Main Estimates

\$10,760,000 1983-84 Supplementary Estimates "B"

\$ 5,419,000 Other services provided to Labour Canada Program  
without charge in 1983-84

---

\$94,161,000 Total 1983-84 Costs

## C. Revenue Analysis

**Figure 29: Receipts and Revenues Credited to the Vote (\$000)**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Amounts Recoverable from Crown Agencies Respecting Payments of Injury Compensation	42,500	31,100	18,500
	42,500	31,100	18,500

These receipts and revenues are directly credited to the vote. Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments.

An indication of the relative amounts received from Crown agencies is shown in Figure 30.

**Figure 30: 1982-83 Recoveries (\$000) from Crown Agencies  
by Major Client**

Cape Breton Development Corporation	13,360
Canada Post Corporation	1,149
Canada Ports Corporation	647
Eldorado Resources Limited	631
Atomic Energy of Canada	304
Other Clients	1,656
Sub-total	17,747
Recoveries from responsible third parties	750
Other Recoveries	3
Total Recoveries	18,500





**Tableau 29: Recettes et sommes à valoir sur le crédit**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses		
1984-1985	Prévues	Réelles
1982-1983	1981-1982	
Sommes recouvrables auprès des organismes de la Couronne au titre du versement d'indemnité	42,500	31,100
	18,500	31,100
	42,500	31,100
	18,500	31,100

Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit. Les paiements d'indemnités versées aux employés accidentés des sociétés de la Couronne et les frais d'administration connexes sont recouvrés auprès de ces sociétés et sont à valoir sur le crédit. Les sommes versées aux employés accidentés des ministères ne sont pas recouvrées auprès des ministères.

Le tableau 30 donne un aperçu des sommes relatives que reçoivent les sociétés de la Couronne.

**Tableau 30: Somme (en milliers de dollars) recouvrée des sociétés de la Couronne par client important**

Société de développement du Cap-Breton	13,360
Société des postes canadiennes	1,149
Société canadienne des ports	647
Ressources Eldorado Limitée	304
Energie atomique du Canada Limitée	304
Autres clients	1,656
<b>Total partiel</b>	<b>17,747</b>
<b>Somme recouvrée de tierces parties responsables</b>	<b>750</b>
<b>Autres recouvrements</b>	<b>3</b>
<b>Total des recouvrements</b>	<b>18,500</b>



B. Analyse des coûts

Tableau 28: Ensemble des dépenses du Programme  
(en milliers de dollars)

Dépenses de fonc- tionnement 1984-1985	Ajouter autres Coût	Sous-traire Coût	recettes total	net	Total 1983-1984
137,665	5,529	143,194	42,500	100,694	94,161*

Programme  
complet du  
travail

- Des coûts additionnels de \$ 5,529,000 comprennent:  
\$ 4,715,000 pour l'usage de locaux fournis sans frais  
par Travaux publics Canada.

- \$ 814,000 pour d'autres services fournis sans frais par  
d'autres ministères.

\*Ce montant comprend:

\$77,982,000 1983-1984 Budget des Dépenses

\$10,760,000 1983-1984 Budget des Dépenses  
Supplémentaires (B)

\$ 5,419,000 Services fournis gratuitement en 1983-1984  
\$94,161,000 Coût total 1983-1984

Tableau 27 : Détail des subventions et des contributions

Subventions	Budget des dépenses			Prévisions			Réel les		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Traavaux spéciaux de recherche dans le domaine du travail (recherches spéciales)	40,000	40,000	40,000						
Pour appuyer les activités qui contribuent à la réalisation des objectifs de Travail Canada	62,000	62,000	62,000						
Traavaux spéciaux de recherche dans le domaine du travail (prévention des accidents)	16,000	16,000	16,000						
Aux syndicats et à leurs membres qui ne sont pas affiliés au Congrès du travail du Canada pour fins de formation syndicale	769,000	635,966	586,000						
Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs	23,150,000	21,768,474	9,331,000						
Indemnisation des employés de l'Etat et des marins marchands	14,000	14,000	10,000						
Ajout aux organismes responsables de l'élaboration des normes	10,000	10,000	10,000						
Conseil syndical du Commonwealth	20,000	40,000	60,000						
Contributions	24,081,000	22,586,440	10,115,000						
Aux programmes de formation syndicale du Congrès du Travail du Canada	3,538,000	3,056,131	2,923,000						
Contribution aux organisations de travail-leurs non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes de formation syndicale	1,124,000	995,772	764,000						
Projets de qualité de vie au travail	785,000	765,000	491,000						
Centre de formation syndicale de la région de l'Atlantique	363,000	322,500	300,000						
Programme d'emplois d'été pour les jeunes	-	23,000	45,000						
5,810,000	5,162,403	4,523,000							
29,891,000	27,748,843	14,638,000							

(Renseignements supplémentaires) 47

Tableau 26: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Provision pour le traitement annuel moyen 1984-1985	Echelle de traitement actuelle	Années-personnes autorisées			
		1984-85	1983-84	1982-83	
		37	28	16	Direction
					Haute direction
					Scientifique et professionnelle
69,675	47,960-93,040	27	30	27	Economie, sociologie et statistique
45,277	14,570-62,880	7	7	7	Bibliothéconomie
30,610	19,782-48,298	16	18	13	Génie
53,008	22,196-73,560				Administration et service extérieur
		24	-	-	Médiation et conciliation
47,652	13,250-55,226	65	64	66	Service administratif
33,206	13,250-55,226	11	10	11	Gestion des finances
37,162	13,193-55,220	227	265	269	Administration des programmes
38,481	13,250-55,226	21	22	22	Gestion des systèmes d'ordinateurs
38,092	17,872-58,508	11	11	12	Service d'information
37,737	12,982-55,220	4	3	1	Organisation et méthodes
45,038	13,520-55,220	13	14	16	Gestion du personnel
34,609	13,330-60,830	2	2	2	Achats et approvisionnements
31,895	12,158-55,220				Soutien administratif
		11	11	11	Traitement des données
24,119	12,716-55,362	208	205	200	Comptes
20,668	12,316-30,231	103	96	94	Secrétariat, steno, dactylo
21,330	12,034-30,425				Exploitation
		2	3	3	Services divers
20,318	12,627-38,088				Technique
		2	2	3	Dessins et illustrations
23,778	12,557-40,310	3	2	3	Techniciens divers
27,201	12,033-53,080	34	36	27	Soutien des sciences sociales
32,949	12,083-53,030	9	6	7	Soutien technologique et scientifique
27,571	13,372-48,444	10	10	11	Autres
46,568					

La colonne "années-personnes" présente la répartition prévue par catégorie d'emploi du nombre d'années-personnes consenties au Programme de Travail Canada. La colonne "salaire moyen" indique le salaire de base estimé, en tenant compte de l'allocation pour les conventions collectives, des augmentations annuelles, des promotions et reclassifications de postes, divisé par le nombre d'années-personnes pour une catégorie d'emploi. Les comparaisons des moyennes, entre une année et l'autre, peuvent être influencées par les différences dans la répartition des éléments utilisés dans les calculs.

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Les dépenses du Programme de Travail Canada par article sont présentées au tableau 25.

Tableau 25: Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
Personnel			
Traitements et salaires	28,584	26,192	23,531
Indemnité versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	56,000	44,000	33,742
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,711	3,380	3,673
Autres	8	9	167
Biens et services			
Transports et communications	2,825	2,887	2,251
Information	1,484	1,656	677
Administration provinciale des lois relatives aux indemnités versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	8,900	7,200	6,297
Services professionnels et spéciaux	3,749	3,971	3,745
Location	455	388	227
Achats, réparation et entretien	130	147	111
Services publics, fournitures	658	654	803
et approvisionnements	995	749	1,361
Toutes autres dépenses	19,196	17,652	15,472
Ensemble des coûts de fonctionnement	107,499	91,233	76,585
Capital	275	341	427
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	29,891	27,749	14,638
Moins recettes à valoir sur le crédit	42,500	31,100	18,500
Total des dépenses	95,165	88,223	73,150

Tableau 24: Pourcentage des ressources consacrées à  
 l'administration par rapport aux ressources  
 totales du Ministère

Budget des dépenses	Prévues	Réelles	Années-personnes		Dépenses	
			1984-1985	1983-1984	1982-1983	(en milliers de dollars)
186	(22%)	189	(22%)	202	(25%)	8,736
(9%)	8,707	(10%)	9,974	(14%)		

À l'heure actuelle, la seule mesure globale du rendement de cette activité qui soit jugée applicable est la tendance suivie par la proportion des ressources totales du Programme consacrée à l'administration, que présente le tableau 24.

Les secteurs qui entregistrent le plus de travail, et la Direction du traitement des données suit de près une série d'indicateurs mesurant l'utilisation des ressources par rapport à la quantité et au temps requis, etc. Dans la mesure du possible, ces mesures se rapporteront directement à l'utilisation des ressources, les années-personnes par exemple, afin de mettre en place des critères de normalisation des rapports production-coût.

On a instauré des mesures du rendement et de la productivité et on les suivra de près en vue d'évaluer l'efficacité et le bon fonctionnement de l'exécution des services. On pourra se procurer l'an prochain les statistiques fondées sur les mesures introduites au cours des derniers mois. Voici quelques exemples de ces mesures: la Bibliothèque enregistrée maintenant le nombre et la complexité des demandes de recherches, la Division de textes surveille tous les mois les secteurs qui entregistrent le plus de travail, et la Direction du traitement des données suit de près une série d'indicateurs mesurant l'utilisation des ressources par rapport à la quantité et au temps requis, etc. Dans la mesure du possible, ces mesures se rapporteront directement à l'utilisation des ressources, les années-personnes par exemple, afin de mettre en place des critères de normalisation des rapports production-coût.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les services de traitement des données du Ministère.

domaine, des chercheurs et d'autres personnes intéressées, ainsi que l'intention des employés de Travail Canada, des professionnels et ainsi que d'autres documents touchant au domaine du travail à vaste collection permanente de livres, de périodiques et de revues, **Information:** Cet élément englobe la bibliothèque, qui possède une et la gestion du matériel.

Programme, tels que les programmes d'information, les publications centralisées de soutien à caractère technique aux activités du **Services de soutien technique:** Cet élément fournit des services aux services de conseil en gestion et la sécurité.

exemple, le personnel, les finances, la planification, l'évaluation, la haute direction que pour ceux des employés du Ministère, par mise en oeuvre permanente des systèmes de gestion tant pour les besoins notamment les services à caractère consultatif et ceux qui assurent la 'activité d'administration et des services communs centralisés, **Services, conseils et aide:** Cet élément comprend la gestion globale de



Fournir les ressources humaines et les services de gestion, des finances et de consultation; s'occuper de la stratégie et de l'évaluation ministérielles; veiller à ce que les services de traitement des données et de la bibliothèque traite et emmagasine de l'information; assurer des services de sécurité et d'administration générale.

## Résumé des ressources

Les dépenses de l'administration représenteront environ 9.2 % des dépenses totales du Programme en 1984-1985.

Tableau 23: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses		Prévues		Différence
	\$	A-P	\$	A-P	
Services, conseils et aide	5,050	116	5,679	118	(629) (2)
Services de soutien technique	1,529	20	2,040	21	(511) (1)
Information	2,157	50	988	50	1,169 -
	8,736	186	8,707	189	29 (3)

## Description

La prestation de services de consultation et de soutien, y compris les services administratifs, financiers, du personnel, de gestion, de traitement des données, de planification, d'évaluation, de bibliothèque et de sécurité.

L'activité comprend trois éléments: les services, conseils et aide; les services de soutien technique; l'information.

À l'heure actuelle, la seule mesure globale du rendement de cette activité qui soit jugée applicable est la tendance suivi par la proportion des ressources totales du Programme consacrée à l'administration, que présente le tableau 24.

Les secteurs qui enregistrent le plus de travail, et la Direction du traitement des données suit de près une série d'indicateurs mesurant l'utilisation des ressources par rapport à la quantité et au temps requis, etc. Dans la mesure du possible, ces mesures se rapporteront directement à l'utilisation des ressources, les années-personnes par exemple, afin de mettre en place des critères de normalisation des rapports production-coût.

On a instauré des mesures du rendement et de la productivité et on les suivra de près en vue d'évaluer l'efficacité et le bon fonctionnement de l'exécution des services. On pourra se procurer l'an prochain les statistiques fondées sur les mesures introduites au cours des derniers mois. Voici quelques exemples de ces mesures: la Bibliothèque entre-gistre maintenant le nombre et la complexité des demandes de recherches, la Division de traitement de textes surveille tous les mois les secteurs qui enregistrent le plus de travail, et la Direction du traitement des données suit de près une série d'indicateurs mesurant l'utilisation des ressources par rapport à la quantité et au temps requis, etc. Dans la mesure du possible, ces mesures se rapporteront directement à l'utilisation des ressources, les années-personnes par exemple, afin de mettre en place des critères de normalisation des rapports production-coût.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Les services de traitement des données du Ministère.

**Information:** Cet élément englobe la bibliothèque, qui possède une vaste collection permanente de livres, de périodiques et de revues, ainsi que d'autres documents touchant au domaine du travail à l'intention des employés de Travail Canada, des professionnels du domaine, des chercheurs et d'autres personnes intéressées, ainsi que

Programme, tels que les programmes d'information, les publications centralisées de soutien à caractère technique aux activités du

**Services de soutien technique:** Cet élément fournit des services

les services de conseil en gestion et la sécurité.

exemple, le personnel, les finances, la planification, l'évaluation, de la haute direction que pour ceux des employés du Ministère, par mise en oeuvre permanente des systèmes de gestion tant pour les besoins notamment les services à caractère consultatif et ceux qui assurent la I'activité d'administration et des services communs centralisés,

**Services, conseils et aide:** Cet élément comprend la gestion globale de

## Objectif

Fournir les ressources humaines et les services de gestion, des finances et de consultation; s'occuper de la stratégie et de l'évaluation ministérielles; veiller à ce que les services de traitement des données et de la bibliothèque traite et emmagasine de l'information; assurer des services de sécurité et d'administration générale.

## Résumé des ressources

Les dépenses de l'administration représenteront environ 9.2 % des dépenses totales du Programme en 1984-1985.

Tableau 23: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses			Prévues			Différence
	\$	A-P	\$	\$	A-P	\$	
Services de soutien technique	1,529	20	2,040	21	(511)	(1)	
Information	2,157	50	988	50	1,169	-	
Services, conseils et aide	5,050	116	5,679	118	(629)	(2)	
<hr/>							
	8,736	186	8,707	189	29	(3)	

## Description

La prestation de services de consultation et de soutien, y compris les services administratifs, financiers, du personnel, de gestion, de traitement des données, de planification, d'évaluation, de bibliothèque et de sécurité.

L'activité comprend trois éléments: les services, conseils et aide; les services de soutien technique; l'information.

La proportion des années-personnes et des dollars consacrés au fonctionnement de ces trois éléments, par rapport à l'ensemble du Programme de Travail Canada, indique bien à quel point sont utilisées les ressources, comme le montre le tableau 22. Dans les deux cas, ces rapports sont censés demeurer relativement constants au cours des trois prochaines années.

**Tableau 22: Pourcentage des ressources consacrées à la politique par rapport à l'ensemble des ressources du Ministère**

Budget des dépenses		Années-personnes		Dépenses (en milliers de dollars)	
1984-1985	Prévues	1983-1984	Réelles	1982-1983	
89 (11%)	96 (11%)	81 (10%)	6,248 (7%)	6,293 (7%)	4,531 (6%)

Les ressources du Bureau de la main-d'oeuvre féminine sont détournées par la politique du gouvernement. Le Bureau est cependant à mettre au point des indicateurs de productivité de sa base de données annuelles en mesurant, par exemple, le nombre d'enquêtes effectuées, de publications produites, et de colloques, de conférences organisées, etc. On pourra aussi mesurer l'efficacité avec laquelle les politiques et les programmes du travail sont reçus en évaluant sur une longue période les clients cibles, les changements dans leurs attitudes et leur degré de sensibilisation, selon les changements des politiques et priorités du gouvernement et du Ministère.

Gestion générale, politique et liaison; Bureau de la main-d'oeuvre féminine; et Communications: Les activités liées à la politique, c'est-à-dire celles qui consistent à orienter la politique, à la gérer dans son ensemble, à participer à des organismes internationaux et à assurer le lien avec les administrations provinciales, ne se prêtent pas facilement à l'établissement d'indicateurs de la charge de travail ou du rendement. L'allocation des ressources est laissée à la discrétion des gestionnaires.

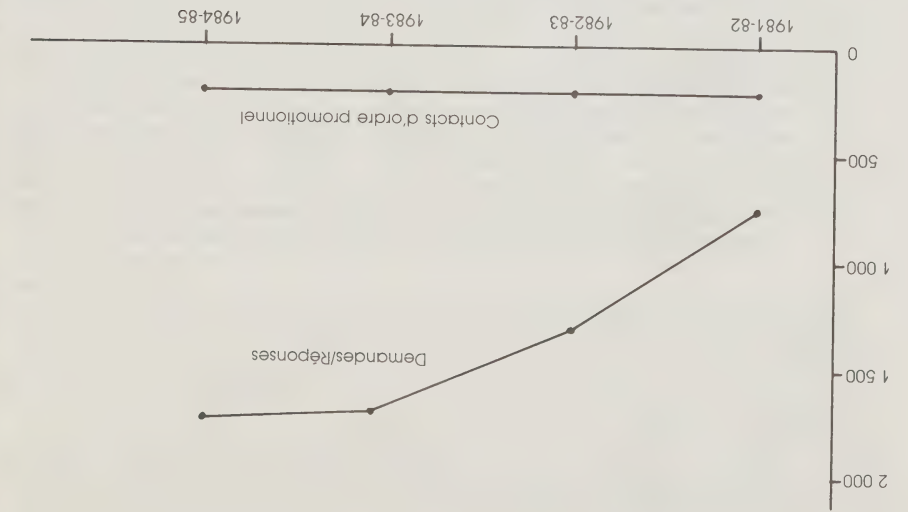


Tableau 21: Nombre de demandes de renseignements/réponses et de contacts d'ordre promotionnel effectués

- La publication trimestrielle et annuelle l'évolution des salaires dans le cadre des grandes conventions collectives;
- La publication annuelle Calendrier d'expiration des conventions collectives;
- une publication annuelle des dispositions des conventions collectives.

**Economique et recherche en relations industrielles:** Pour qu'il s'acquitte de sa fonction, il faudra à ce sous-élément \$1,487,000 et 28 années-personnes.

**Charge de travail:** Le travail dans ce domaine est surtout fonction des besoins internes politiques et analyse du Programme de Travail Canada et aux besoins d'autres hauts fonctionnaires du gouvernement. Sa charge de travail ne peut être prévue avec exactitude, c'est-à-dire que l'on ignore à l'avance le nombre et le sujet des nombreux documents de travail, rapports, études, etc. traitant de divers sujets liés à l'économie du travail et aux relations industrielles qui seront publiées chaque année. Toutefois, une série de ces rapports et études est publiée régulièrement et mise à la disposition des publics intéressés. En outre, 14 publications basées sur l'analyse comparative et la recherche des lois sur le travail sont publiées annuellement. Deux programmes de subventions de recherche sont également administrés: le Programme de subventions non sollicitées et le Programme de subventions à la recherche universitaire. Pour plus de détails voir page 47.

**Information sur les relations industrielles:** Ce sous-élément aura besoins de \$514,000 et 8 années-personnes pour s'acquitter de sa tâche.

**Charge de travail:** Depuis la mise en place du service, en septembre 1981, le rapport demandes de renseignements/réponses a augmenté, ainsi que le nombre de contacts promotionnels effectués (en vue d'obtenir de l'information auprès d'organismes comme les syndicats, les employeurs, et d'autres éléments de la population cible dans le domaine des relations industrielles). Ces contacts sont nécessaires pour informer les clients de l'existence du service et pour se tenir au courant des besoins en information des négociateurs, des chercheurs et des représentants professionnels dans le domaine des relations industrielles.

Au tableau 21, le niveau d'activité indiquée pour 1981-1982 ne représente que les six premiers mois de fonctionnement du service. Il a été doté d'un personnel complet et a atteint sa vitesse de croisière en 1983-1984; on prévoit que ce service maintiendra le même rythme pendant l'année en cours.



## Données sur le rendement et justification des ressources

**Services centraux d'analyse:** Pour que cet élément s'acquitte de sa fonction, il lui faudra \$4,578,000 et 94 années-personnes. Pour les besoins de ce document, on l'a divisé en trois sous-éléments: Données sur le travail, Economique et recherche en relations industrielles, et Information sur les relations industrielles.

**Données sur le travail:** Pour que ce sous-élément s'acquitte de sa fonction, il lui faudra \$2,577,000 et 58 années-personnes.

**Charge de travail:** Elle consiste essentiellement en:

- une enquête sur les taux de salaire, les traitements et les heures de travail (après de 30,000 établissements dans 24 localités, avec une diffusion de 12,000 exemplaires par an) (coût de fonctionnement - \$815,000 et 21 années-personnes);
- la publication annuelle de Grèves et lock-out et d'un rapport mensuel faisant le point sur environ 200 arrêts de travail par mois (coût de fonctionnement: \$215,000 et 5 années-personnes);
- la publication Répertoire des organisations de travailleurs au Canada, répertoire publié annuellement où sont recensées 500 organisations internationales, nationales et régionales (coût de fonctionnement: \$41,000 et 1 année-personne);
- la tenue d'un dossier sur les conventions collectives comprenant plus de 7,000 règlements dans des entreprises relevant de la compétence fédérale et provinciale (coût de fonctionnement: \$102,000 et 4 années-personnes);
- la tenue des bases de données informatisées contenat des analyses sur les taux de salaire et des renseignements sur les avantages non salariaux dans 2,000 grandes conventions collectives en cours (coût de fonctionnement: \$177,000 et 4 années-personnes);
- la production d'autres publications périodiques renfermant des données et des renseignements relatifs à la négociation collective et publiées annuellement, trimestriellement et mensuellement (coût de fonctionnement: \$95,000 et 1 année-personne). Ces principales publications sont:

- la Revue de la négociation collective, publication comprenant 12 numéros, en anglais et en français;

**Communications :** Cet élément élabore et met en oeuvre un programme global de communications pour le compte du Ministère, et fournit des conseils, des connaissances et une aide professionnelle et technique à toutes les activités du Programme.

**Bureau de la main-d'oeuvre féminine :** Cet élément effectue des recherches, élabore des politiques et favorise un dialogue public fructueux dans le but de faire avancer la cause des femmes en vue de l'égalité au travail.

**Information sur les relations industrielles :** Ce sous-élément fournit un service d'information aux particuliers et aux organismes oeuvrant dans le domaine des relations industrielles en utilisant les sources d'information et les fichiers qu'il tient, ainsi que d'autres sources du gouvernement et du secteur privé.

**Économique et recherche en relations industrielles :** Ce service analyse l'effet des facteurs et des tendances économiques, étudie les relations industrielles et les questions socio-économiques, élabore des politiques concernant l'adaptation des travailleurs, et réévalue la cohérence et les effets sur les relations industrielles des projets de politique et de programme avec les priorités du gouvernement et de Travail Canada. De plus, il produit des études de fond et des rapports de recherche à l'intention des principaux responsables du Programme de Travail Canada et du gouvernement, de certains groupes-clients et du grand public. Il gère également deux programmes de subventions de recherche : le Programme de subventions non sollicitées (\$ 62,000) qui appuie les initiatives (conférences ou autres initiatives) entreprises par la clientèle du Ministère et contribuant à la réalisation des objectifs de Travail Canada; et le Programme de subventions à la recherche universitaire (\$ 40,000) qui encourage et appuie la recherche dans le domaine des relations du travail et de l'économie du travail, particulièrement par de jeunes boursiers.

**Données sur le travail :** Ce service s'occupe de cumuler et de traiter sans relâche les données et les renseignements sur les salaires, les traitements, les conditions de travail, les syndicats, les grèves et les lock-out et les conventions collectives, le tout à l'intention du gouvernement et du grand public.

**Services centraux d'analyse :** Cet élément effectue les analyses économiques et les recherches sur le travail qui serviront à déterminer les politiques et les programmes. Il fournit en outre des informations et des données exactes, pertinentes et complètes en matière de travail sur toutes les administrations au Canada. Trois sous-éléments composent les Services centraux d'analyse : Données sur le travail, Économique et recherche en relations industrielles, et Information sur les relations industrielles.

Tableau 20: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses			Prévisions		
	1984-1985		A-P	1983-1984		A-P
Gestion générale, politique et liaison	3,536	52		3,438	54	
	4,578	94		4,333	87	
Services centraux d'analyse						245
						7
Bureau de la main-d'oeuvre féminine	1,294	13		1,013	13	
						281
Communications	1,418	24		1,842	29	
						(424)
						(5)
	10,826	183		10,626	183	
						200
						-

Description

L'activité "Politique et Communications" comprend l'analyse, la gestion et l'orientation, assurées par les soins des cabinets du ministre et du sous-ministre et par un groupe de politique et de liaison; la prestation et l'analyse de données sur le marché du travail; la coordination et la participation à des organismes internationaux et fédéraux-provinciaux; la promotion et le renforcement des efforts des femmes en vue d'atteindre l'égalité au sein de la population active; et la diffusion des politiques et des programmes.

Quatre éléments importants ont été déterminés: Gestion générale, Politique et Liaison, Services centraux d'analyse, Bureau de la main-d'oeuvre féminine, et Communications.

**Gestion générale, politique et liaison:** Cet élément énonce les objectifs et priorités à court et à long terme, unifie les domaines d'activité et de programmes avec les objectifs et stratégies, établit et coordonne des politiques qui favorisent un climat positif de relations du travail, s'occupe de la gestion générale du programme et coordonne la participation du Canada à des organismes internationaux et interprovinciaux, occupant de questions du travail. Ce secteur comprend le Cabinet du ministre, le Cabinet du sous-ministre, le bureau du sous-ministre adjoint de la Politique ainsi que la fonction Politique et Liaison.

## Objectifs

Etablir le sens des politiques et gérer le programme de Travail Canada; rendre disponibles les analyses, les recherches et l'information sur les questions du travail; faire connaître les politiques et les programmes du Ministère; promouvoir des relations industrielles constructives; améliorer la situation des femmes en les aidant dans leur poursuite de l'égalité au travail.

Plans pour 1984-1985:

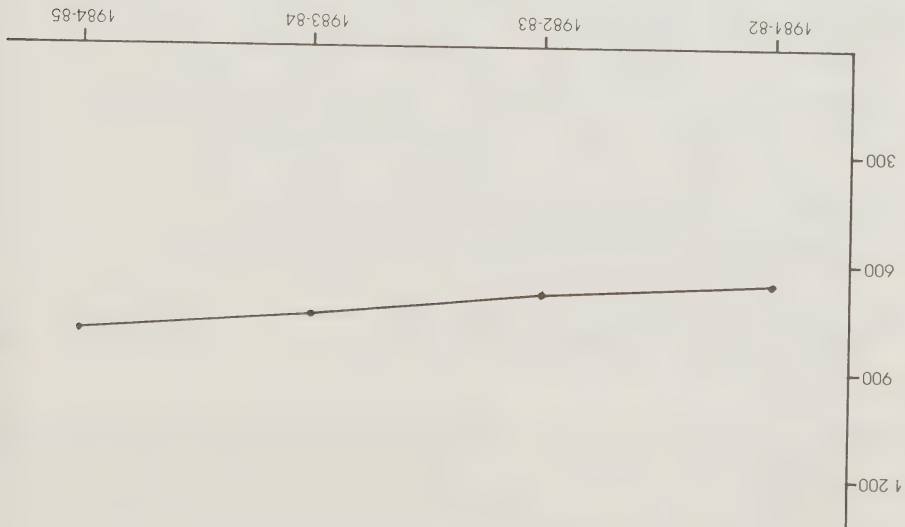
- continuer d'encourager et de mettre en place des mécanismes de discussion et de dialogue entre le gouvernement, les syndicats et le monde du travail en vue de traiter et de résoudre les problèmes de tout ordre dans le domaine des relations industrielles. La coordination ministérielle de cette activité est assurée par la sous-section des services consultatifs qui a été instaurée en 1983-1984;
- poursuivre l'élaboration de meilleures bases de données dans le domaine de la négociation collective et des arrêts de travail, notamment l'amélioration des méthodes d'extraction des données;
- perfectionner l'analyse des tendances et des prévisions dans le domaine des règlements salariaux;

- revoir en détail l'Enquête sur les salaires et les conditions de travail afin de mieux connaître les besoins actuels des usagers, d'améliorer le rendement de ses méthodes de réalisation et d'analyser ses résultats plus à fond;
- on compte étudier à fond l'incidence sociale des nouvelles technologies et des nouveaux choix de retraite dans l'optique de nouvelles considérations de principe.

## Résumé des ressources

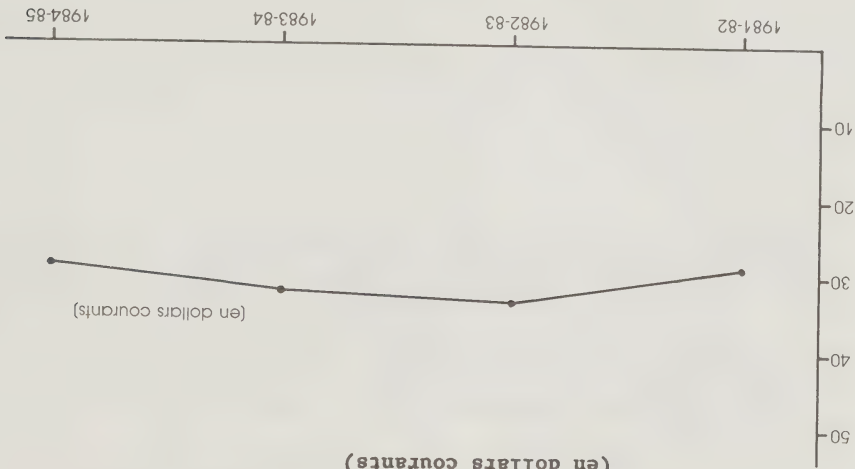
Les dépenses relatives à l'activité "Politique et Communications" représenteront environ 11.4 % des dépenses totales du programme en 1984-1985.

Tableau 18: Nouvelles demandes traitées par année-personne



La durée moyenne d'instruction par demande reste d'environ 24 heures, entre le moment où les demandes sont reçues et celui où elles sont transmises aux commissions d'indemnisation.

\$ Tableau 19: Frais d'administration par demande traitée (en dollars courants)



La réduction des coûts est attribuable à la manière plus efficace avec laquelle les demandes sont traitées et aux meilleures méthodes de validation et à un moins grand nombre d'années-personnes.



Cette activité verse les paiements aux commissions provinciales d'indemnisation des accidents de travail pour le traitement des demandes présentées par des employés de l'État. Des dispositions prévoient également le versement d'indemnités supplémentaires aux veuves et aux personnes à charge de marins marchands.

Les demandes présentées en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État sont jugées par les commissions provinciales d'indemnisation des accidents de travail, pour le compte du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral en assume également les frais d'administration. Les frais liés aux réclamations des employés des sociétés de la Couronne peuvent être recouvrés auprès des organismes, ce qui n'est pas le cas pour les frais qui se rapportent aux réclamations des employés des ministères. Les indemnités prévues par la Loi sur l'indemnisation des marins marchands sont déterminées par la Commission d'indemnisation des marins marchands, organisme fédéral, et versées par l'employeur aux marins. À l'heure actuelle, 19 paiements mensuels supplémentaires sont versés par le Travail Canada à des veuves de marins marchands décédés lors d'un accident survenu avant le 1<sup>er</sup> mai 1965, conformément à l'article 31 de la Loi.

Cette activité comprend trois éléments : l'indemnisation des employés de l'État, l'indemnisation des marins marchands et l'administration.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Dans les deux premiers éléments, les indemnités sont déterminées par les commissions provinciales des accidents de travail, dont les décisions ne relèvent pas du Programme. L'ensemble des indemnités sont également fonction du nombre d'accidents et du coût des services médicaux dans les provinces où les indemnités sont versées. La prestation du programme fait néanmoins l'objet d'une mesure de l'efficacité et de l'économie, comme l'indiquent les tableaux 18 et 19 respectivement.



D. Indemnités d'accidents du travail versées à des fonctionnaires et à des marins marchands

## Objectif

Administrer un programme fédéral d'indemnités pour accident de travail.

## Résumé des ressources

Les dépenses de l'"Indemnisation" représenteront environ 25.2 % des dépenses totales du programme en 1984-1985.

Tableau 17: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses		Prévues		Différence	
	1984-1985	A-P	1983-1984	A-P	\$	A-P
Indemnisation des employés de l'État	64,900	-	51,200	-	13,700	-
Indemnisation des marins marchands	14	-	14	-	-	-
Administration	1,600	54	1,597	56	3	(2)
Moins recettes*	42,500	-	31,100	-	11,400	-
Dépenses nettes	24,014	54	21,711	56	2,303	(2)

\*Il s'agit des sommes recouvrables auprès des sociétés de la Couronne au titre de l'indemnisation et des frais directs d'administration qui y sont liés. Pour de plus amples renseignements, voir tableaux 29 et 30, page 49.

Les coûts d'exploitation (non salariaux) anormalement élevés en 1982-1983 et une partie de 1983-1984 ont été en grande partie attribuables aux besoins d'une nouvelle opération. Entrent surtout en ligne de compte les dépenses au titre de l'information qui ont été nécessaires pour faire connaître le programme au public, ainsi que les dépenses en capital.

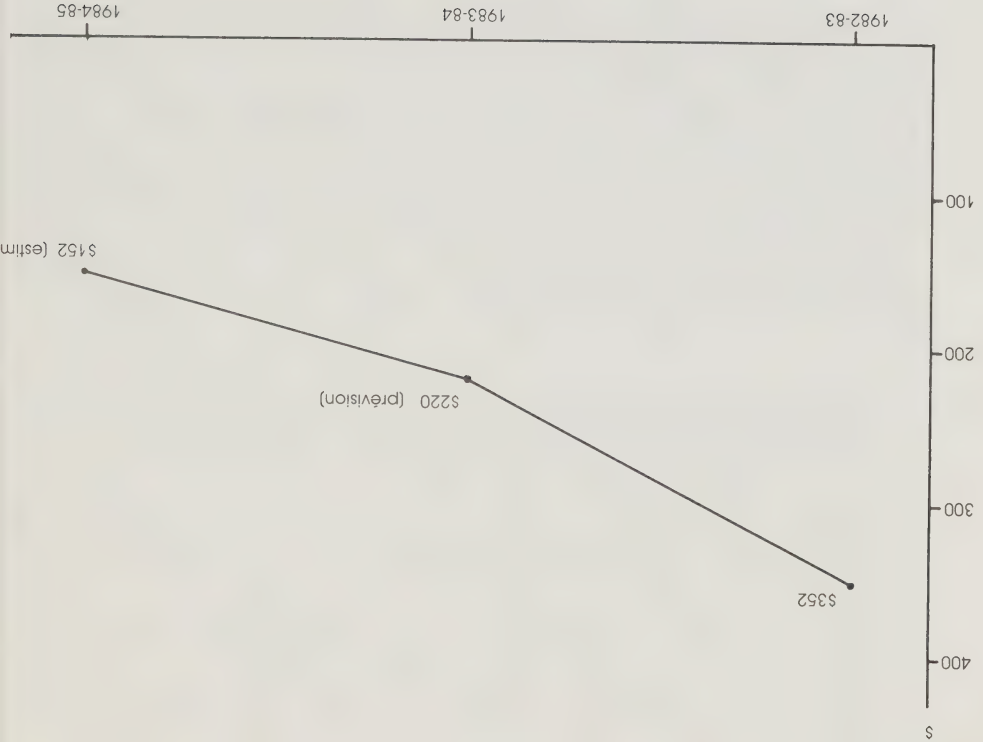


Tableau 16: Coût d'exploitation par enquête terminée

**Economie:** En 1982-1983, et pendant une partie de 1983-1984, une grande partie du travail de l'administration a été effectuée par du personnel temporaire. Il est donc impossible de comptabiliser entièrement les coûts d'exploitation. Cependant les autres coûts d'opération par enquête terminée figurent au tableau 16 ci-après.

**Efficience:** Étant donné que le personnel permanent de l'administration n'est en place que depuis peu, il est difficile de mesurer exactement le rendement. On prévoit toutefois qu'au cours de 1984-1985, le rendement atteindra la norme de 15 enquêtes terminées par agent et par mois.

Importateurs ont également le droit de reporter leurs contingents à une année ultérieure ou de chevaucher deux années, les importations continueront d'imposer une forte concurrence aux fabricants canadiens, ce qui donnera lieu à une baisse constante des ventes et à des mises à

**Prestations régionales:** Les prestations en vertu de certaines désignations régionales ont commencé d'être versées au milieu de 1983 et augmentent pendant l'année 1984-1985, toujours en raison du délai créé par l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage.

**Administration:** Étant donné que le programme n'est entré en vigueur qu'en mai 1982, il est difficile de mesurer avec exactitude la charge de travail, l'efficacité, l'efficience et l'économie qui lui sont propres. Il est toutefois possible de les mesurer approximativement de la façon suivante:

**Charge de travail:** La tâche principale de l'administration consiste à mener les enquêtes demandées par l'Office d'aide à l'adaptation des travailleurs pour lui permettre de prendre les décisions concernant les demandes de certification. La charge de travail est déterminée par la demande de certification, qui est fonction de la conjoncture économique qui touche les industries désignées. On peut prévoir que la charge de travail diminuera à la longue. Il se trouve cependant qu'au cours des cinq premiers mois de 1983-1984, la demande a en fait augmenté de 27 % par rapport à la moyenne pour 1982-1983, et il ne semble pas qu'elle diminuera. Bien qu'on ne puisse rien prédire avec certitude, on s'attend à ce que cette tendance se poursuive en 1984-1985 en raison de la concurrence des importations dont il a été question dans les secteurs du textile et du vêtement. En outre les clauses de rétroactivité incluses dans la loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs entraîneront des enquêtes sur des mises à pied remontant jusqu'en 1978.

**Efficacité:** L'efficacité est mesurée par la durée d'une enquête, car l'objectif consiste à réduire l'écart entre la fin des prestations d'assurance-chômage et le début des prestations d'adaptation pour les travailleurs à l'intention des nouveaux bénéficiaires. Théoriquement, le délai écoulé entre la réception d'une demande et la fin d'une enquête ne devrait pas dépasser six semaines, soit le temps entre deux réunions de l'Office. Actuellement, la demande excessivement élevée allée au temps requis pour affecter les ressources nécessaires à cette nouvelle activité a entraîné un arrêlage, et la majorité des cas ont en général pris plus de 12 semaines avant d'être réglés. L'administration se propose de corriger cette situation d'ici le début de l'exercice 1984-1985 pour qu'il n'y ait pas plus de 10 % des cas à l'étude pour lesquels le temps entre la présentation de la demande et la fin de l'enquête dépasse six semaines.

**Prestations nationales:** Quatre industries sont actuellement désignées en vertu de cet élément: les textiles, le vêtement, le tannage et la chaussure. De ce nombre, les bénéficiaires provenant des secteurs du textile et du vêtement sont nettement majoritaires. On pense qu'il faudra augmenter considérablement les fonds nécessaires parce que des mises à pied massives continuent de se produire en 1983, surtout dans l'industrie du vêtement. En effet, comme il s'écoule une année entre le moment où un travailleur commence à toucher des prestations d'assurance-chômage et celui où il est admissible aux prestations PAT, les mises à pied effectuées en 1982 et en 1983 entraîneront le versement de nouvelles prestations en 1984-1985. Cette situation résulte du fait qu'en 1982, le marché intérieur a perdu du terrain et que les fabricants canadiens n'ont pu conserver leur part du marché. Le déclin de l'ensemble du marché canadien signifie par la même occasion que les importateurs n'ont pas utilisé entièrement leurs contingents pour 1982. On s'attend donc qu'ils exerceront le droit que leur confèrent les dispositions des accords commerciaux bilatéraux de les imputer à une année antérieure afin d'utiliser en 1983 le pourcentage permis de leurs contingents inutilisés en 1982. Comme les

suivante:  
\$ 23,510,000 et 6 années-personnes qui seront affectées de la façon Pour que cette activité s'acquitte de sa fonction, il faudra

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité se compose de trois éléments: prestations nationales, prestations régionales, et administration.

prestations.

Les mises à pied appartenant à l'une ou l'autre catégorie sont attestées par l'office d'aide à l'adaptation des travailleurs, mais c'est l'emploi et l'immigration qui déterminent le droit des travailleurs à toucher des prestations. L'application de la partie de l'activité de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs consiste à mener les enquêtes, à fournir et à diffuser de l'information, à assurer d'autres services de secrétariat à l'office, ainsi qu'à approuver le transfert de fonds à l'emploi et Immigration Canada qui verse les

région désignée.  
à l'échelle régionale font face à un taux de chômage élevé dans la taux de chômage considérable dans toute l'industrie. Celles désignées concurrence des importations ou d'une restructuration entraînant un L'échelle nationale éprouvent des difficultés découlant de la forte économiques de nature non cyclique. Les industries désignées à sibles à des prestations d'adaptation pour les travailleurs sont désignées parce qu'elles traversent une difficile période d'adaptation Les industries dont les travailleurs âgés mis à pied sont admis-

C. Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs

Objectif  
Administrer la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

Résumé des ressources

Les dépenses relatives au "Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs" représenteront environ 24.7 % des dépenses totales du programme de 1984-1985.

Tableau 15: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses		Prévisions		Différence	
	1984-1985	A-P	1983-1984	A-P		A-P
Prestations nationales	16,150	-	19,101	-	(2,951)	-
Prestations régionales	7,000	-	2,668	-	4,332	-
Administration	360	6	459	7	(99)	(1)
	23,510	6	22,228	7	1,282	(1)

Description

Le Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs prévoit le versement de prestations en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence de la part des importateurs, de la restructuration d'une entreprise, de graves perturbations économiques au niveau d'une entreprise ou d'une région, et le paiement des frais d'administration connexes, conformément aux exigences de la Loi sur les prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs.

Cette activité prévoit le versement de prestations de maintien du revenu de dernier recours, et vise une population de travailleurs âgés qui ont été mis à pied de certains secteurs d'activités désignés soit à l'échelle nationale, soit régionale. En général, les bénéficiaires de ce programme ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage, sont mal qualifiés pour profiter d'autres programmes d'adaptation, ou difficilement reprogrammables dans d'autres secteurs vu leur âge et leur manque de compétences spécialisées résultant de leur longue expérience de travail dans un seul secteur d'activité.



**Administration et élaboration des politiques:** Le pourcentage des ressources consacrées à cet élément figure au tableau 14 en tant que pourcentage des ressources affectées à l'ensemble des activités des Services généraux aux travailleurs. Les fonctions administratives et de soutien des politiques s'expriment mieux en pourcentage étant donné que l'affectation de ces ressources dépend en grande partie des charges de travail décrites à l'égard des deux éléments précédents.

**Tableau 14: Ressources consacrées à l'administration et à l'élaboration des politiques en tant que pourcentage de l'ensemble des ressources pour cette activité**

Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
51 (14%)	51 (15%)	44 (12%)
Années-personnes		
3,123 (13%)	3,118 (14%)	1,225 (6%)
Dépenses (en milliers de dollars)		

Bien que le programme soit d'envergure nationale, son application doit être suffisamment souple pour répondre aux besoins et aux priorités des régions. Pour les exercices 1983-1984 et 1984-1985, on a adopté une enveloppe budgétaire régionale qui fait partie intégrante du processus de planification du programme. Cette répartition des fonds entre les régions figure au tableau 13.

**Tableau 13: Répartition des fonds consacrés au Programme de la qualité de la vie au travail**

Régions	1982-1983	1983-1984	1984-1985
Région des Montagnes	36 (7%)	90 (11%)	130 (17%)
Région du Centre	39 (8%)	80 (10%)	120 (15%)
Région des Grands Lacs	151 (29%)	166 (22%)	150 (19%)
Saint-Laurent	118 (23%)	210 (28%)	160 (20%)
Région de l'Atlantique	42 (8%)	145 (19%)	140 (18%)
Activités générales du programme	137 (25%)	74 (10%)	85 (11%)
	523 (100%)	765 (100%)	785 (100%)

En outre, un budget de fonctionnement de \$ 273,000 a été consacré aux activités d'exécution, à la formation, aux études des possibilités de réalisation, ainsi qu'à la planification, la gestion et l'évaluation globale du programme. Ce budget est partagé entre toutes les régions.

En outre, un budget de fonctionnement de \$ 273,000 a été consacré aux activités d'exécution du programme, à la formation, aux études des possibilités de réalisation, ainsi qu'à la planification, la gestion et l'évaluation globale du programme. Ce budget est partagé entre toutes les régions.

En ce qui concerne les subventions et les contributions consacrées au Programme de formation syndicale, six contributions totalisant 5 millions de dollars seront versées en 1984-1985 aux programmes de formation des grandes centrales syndicales sur une base proactive. Le nombre de leurs membres. De plus des subventions totalisant \$ 900,000 seront versées à chaque syndicat et à chaque membre mettant sur pied un projet de formation et de recherche. On trouvera des détails au tableau 27, page 47, de la Section III.

Tableau 12: Contributions affectées au Programme de la qualité de la vie au travail

Activités - principales activités de programme				
1982-1983	1983-1984	1984-1985		
40	64	70	(6%)	(9%)
Activités de promotion et de sensibilisation (conférences)				
204	178	180	(30%)	(23%)
Perfectionnement des connaissances et des aptitudes (publications, cours, formation)				
276	266	200	(40%)	(25%)
Réseaux et institutions de soutien				
168	257	335	(24%)	(43%)
Projets innovateurs au sein des organismes (mise en place de sites de QVT)				
688	765	785	(100%)	(100%)

Les indicateurs de rendement sont de deux types, à savoir quantitatif et qualitatif. Ils découlent des objectifs d'apprentissage en cours d'emploi du Programme de qualité de la vie au travail qui consistent en l'apprentissage à l'action. Il est évident que l'un des principaux indicateurs de rendement quantitatif "axe sur l'action" est le nombre d'organismes qui ont mis sur pied des projets innovateurs dans le cadre de ce programme (voir le tableau 12). À cet égard, l'implantation de sites de QVT a enregistré une croissance appréciable au cours de deux dernières années (passant de 3 % du budget de 1981-1982 à un pourcentage projeté de 34 % du budget de 1984-1985). Ce résultat est attribuable en grande partie à l'existence d'un nombre croissant d'institutions de soutien capables de fournir les ressources spécialisées dans le domaine des innovations sur le lieu de travail.

Selon les indicateurs de rendement qualitatif, "axes sur l'apprentissage", les résultats de l'application de programmes de qualité de la vie au travail au sein d'organismes seront analysés par une surveillance et une évaluation vigoureuse des projets afin de créer une banque de données. Au cours des trois prochaines années, on recueillera de l'information tant qualitative que quantitative, et on publiera les résultats et les conclusions préliminaires. À la fin de ces cinq ans, il sera possible d'établir des comparaisons et de tirer certaines conclusions quant à l'efficacité des diverses approches neuves employées pour modifier la structure des organismes, et leur influence sur l'amélioration des relations industrielles.

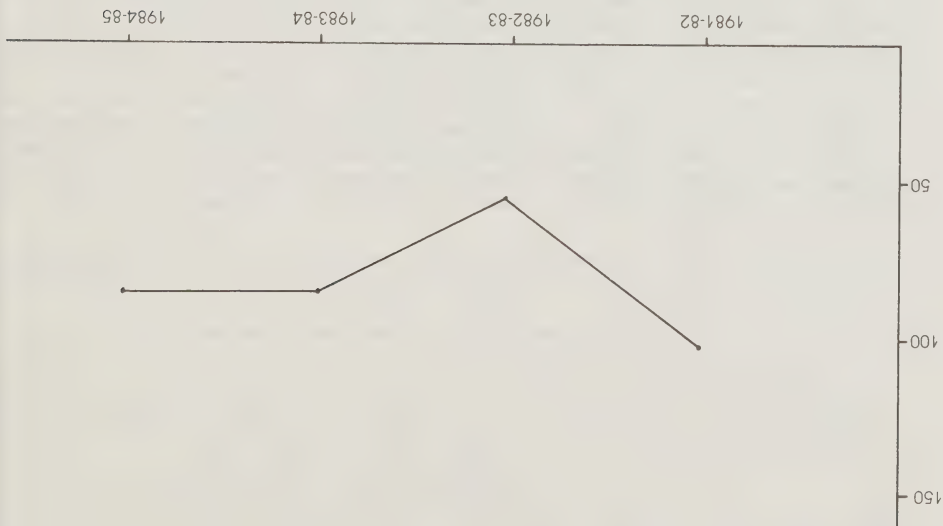
Le nombre de faillites d'entreprises, qui s'est accru ces dernières années, illustre particulièrement bien le resserrement de la conjoncture économique. Cette situation entraîne une utilisation considérable des ressources des agents des affaires du travail en matière d'enquête. Si cette tendance se maintient, on peut s'attendre à une diminution du nombre de plaintes et d'inspections par année-personne.

**Programmes non législatifs:** Le Programme de la qualité de la vie au travail a été créé pour aider les employeurs et les syndicats à faire face à ce qui est apparu comme étant deux nouvelles tendances contraires dictées sur le lieu de travail: d'une part, le besoin d'adopter de nouvelles techniques et d'améliorer l'efficacité sur le plan de l'organisation et, d'autre part, les pressions croissantes exercées sur les employeurs pour qu'ils offrent des emplois plus stables et plus satisfaisants.

Le programme a comme objectif global d'améliorer les relations industrielles au Canada en incitant et en aidant les organismes à appliquer, de concert avec les syndicats et les employeurs, diverses méthodes nouvelles pour régler les problèmes et les questions sur le lieu de travail. L'apprentissage en cours d'emploi est l'une des caractéristiques essentielles du programme. À cette fin, on encourage les organismes à évaluer leur expérience et à faire rapport sur les résultats obtenus. De cette façon, d'autres organismes seront peut-être plus enclins à tenter l'expérience.

En 1981, le programme a été élargi et prolongé pour une période de cinq ans, après qu'on se soit rendu compte qu'il fallait concevoir une infrastructure de soutien avant de recevoir un nombre important de demandes et de mettre sur pied des projets pilotes réussis. On a donc identifié les quatre éléments principaux que devait comporter le programme et les activités ont été entreprises simultanément dans les quatre domaines. La composition de ces activités figure au tableau 12 (répartition des sommes d'argent et pourcentage du total des contributions affectées aux divers éléments du programme).

Tableau 11: Cas de plaintes et d'inspections réglées  
par année-personne



Au début de la décennie, le nombre d'agents des affaires du travail a augmenté considérablement. Leur formation parallèle de sorte un effort soutenu pour parfaire leur formation parallèle de sorte qu'ils puissent aborder les cas en litige à la manière de généralistes (méthode introduite au milieu des années 1970), a entraîné une légère baisse de la production par année-personne en 1981-1982. Depuis 1982-1983, cette formation étant presque terminée, la productivité a suivi une courbe ascendante générale ininterrompue. On ne sait pas exactement ce que sera le niveau optimum de production, ni quand il sera atteint. On prévoit cependant que la charge de travail continuera d'augmenter au cours des prochaines années, ce qui entraînera des besoins accrus en ressources. De plus, comme la conjoncture actuelle a contraint les entreprises à sabrer dans les coûts, la composition des cas qui se présentent a changé. Il y a maintenant moins d'inspections, d'une durée moyenne d'exécution de 1.5 jour, et un plus grand nombre de plaintes pour congédiement injuste (durée moyenne de résolution: quatre à cinq jours) et non paiement de salaire (en moyenne dix jours).



**Programmes non législatifs:** Les activités de cet élément ont un caractère consultatif, promotionnel et éducatif. Le but est de promouvoir un changement d'attitude positif à l'égard du milieu de travail, ainsi qu'une meilleure compréhension, chez les membres des organisations de travailleurs, du rôle des divers participants au système de relations industrielles. Ce travail s'effectue au moyen du Programme de la qualité de la vie au travail et des subventions et des contributions accordées à la formation syndicale.

**Administration et élaboration des politiques:** cet élément comporte des activités de soutien administratif et d'élaboration des politiques exercées à l'intention des programmes législatifs et non législatifs.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Programmes législatifs:** Pour s'acquitter de sa fonction, il faudra à cet élément \$13,724,000 et 283 années-personnes.

**Charge de travail:** La charge de travail de cet élément est répartie en trois: Les plaintes, qui consistent en enquêtes sur les plaintes ayant pour motif les conditions de travail ainsi que la sécurité et l'hygiène au travail, les renvois injustes, les enquêtes et les relevés techniques; Les inspections, qui consistent à mener des inspections pour assurer l'observation de la législation; et les comités de sécurité, qui consistent à assurer la mise en place de ces comités dans les entreprises de compétence fédérale. La charge de travail projetée pour 1984-1985 reflète l'adoption prévue d'une loi selon laquelle les entreprises comptant 20 employés et plus seront obligées de former un comité de sécurité. Ces indicateurs sont présentés au tableau 10 en fonction de la charge de travail réelle et prévue.

**Tableau 10: Charge de travail prévue et réelle**

	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
Plaintes	3,342	3,782	4,139	4,059
Inspections	3,535	4,548	5,258	5,451
Comités de sécurité et d'hygiène	185	204	350	520

**Efficience:** Le tableau 11 indique les tendances de l'efficience; il est cependant limité par le fait qu'il ne porte que sur les plaintes et les inspections et n'indique que les années-personnes réellement consacrées à ces activités, excluant toutes les fonctions de soutien. Des indicateurs globaux plus précis sont en cours d'élaboration.



au travail et la Direction des relations en matière d'emploi et des conditions de travail qui épaulent les régions par l'élaboration des politiques et des programmes et par leur appui technique.

Tableau 9: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses		Prévues		Diffé-rence	
	1984-1985	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Programmes législatifs	13,724	283	12,230	278	1,494	5
Programmes non législatifs	7,579	15	6,589	16	990	(1)
Administration et élaboration des politiques	3,123	51	3,118	51	5	-
	24,426	349	21,937	345	2,489	4

## Description

Les Services généraux aux travailleurs consistent en l'élaboration et l'administration des programmes prévus par la loi pour assurer un milieu de travail sûr et salubre et des possibilités d'emploi justes; la promotion et la mise en oeuvre d'activités non régies par la loi visant à établir des relations constructives entre les syndicats et le patronat et informer les travailleurs sur les affaires syndicales et socio-économiques.

Trois éléments permettant de rendre compte de la gestion des Services généraux aux travailleurs ont été dégagés: Les programmes législatifs, les programmes non législatifs, l'administration et l'élaboration des politiques.

**Programmes législatifs:** Les activités de cet élément visent à assurer l'observation des dispositions des Parties III et IV du Code canadien du travail et de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail. Les travaux consistent en inspections, en enquêtes sur les plaintes et les accidents, en relevés techniques sur le milieu de travail et en la création de comités de sécurité dans les entreprises de compétence fédérale, sans oublier l'élaboration du programme et l'appui technique lié à leur exécution.

Au sein des entreprises relevant de la compétence fédérale: élaborer des programmes et préparer de nouvelles politiques et des propositions de modifications législatives en fonction des besoins des clients et des priorités du gouvernement dans les questions de sécurité et d'hygiène au travail (Partie IV) et faire accepter aux travailleurs, aux syndicats et aux employeurs leurs responsabilités en vertu de la loi (Parties III et IV).

À l'échelle nationale: Encourager une évolution des valeurs et des attitudes en vue d'améliorer le milieu de travail et les relations patronales-ouvrières par le biais du Programme de formation syndicale et du Programme de la qualité de la vie au travail.

Les plans pour 1984-1985:

- mettre en oeuvre les révisions prévues aux Parties III et IV du Code canadien du travail. Au cours de cette année de planification l'accent sera mis sur l'information de la clientèle et sur la formation du personnel du Ministère à l'égard des nouvelles modifications;
- favoriser la formation en prévention des accidents et des maladies professionnelles en mettant sur pied des activités éducatives et promotionnelles à l'intention des clients du Programme;
- administrer les dispositions du Code qui touchent l'égalité de salaire pour un travail d'égale valeur;
- travailler activement dans le domaine de la qualité de la vie au travail et de la formation syndicale en vue de solidifier les bases d'un dialogue en collaboration avec les syndicats; et
- entreprendre des recherches et élaborer des politiques et des programmes, et former le personnel en ergonomie, sur les changements technologiques et sur les dangers pour la santé sur le lieu de travail.

## Résumé des ressources

En 1984-1985, les dépenses relatives au Services généraux aux travailleurs, représentées par environ 25.7 % de toutes les dépenses du Programme. Les ressources sont réparties entre les cinq bureaux régionaux chargés d'appliquer la majorité des éléments du programme inscrits dans le mandat de Travail Canada, et deux directions de l'administration centrale, la Direction de la sécurité et de l'hygiène

Années-personnes				Dépenses (en milliers de dollars)	
12 (17%)	12 (18%)	12 (19%)	511 (14%)	643 (21%)	594 (20%)
Budget des dépenses	1984-1985	1983-1984	1982-1983	Prévues	Réelles

**Tableau 8 : Pourcentage de ressources consacrées à la recherche et à l'élaboration des politiques par rapport au total des ressources de l'activité**

**Recherche et élaboration des politiques :** Le pourcentage des ressources consacrées à cet élément par rapport aux ressources totales de la Médiation et la conciliation est présenté au tableau 8. Ces fonctions de soutien s'expriment mieux en pourcentage de l'activité étant donné que les ressources qui y sont affectées dépendent largement de la demande d'aide à une tierce partie comme pour les deux éléments précédents.

\*Prévision  
\*\*Litige réglé avant la nomination d'un arbitre

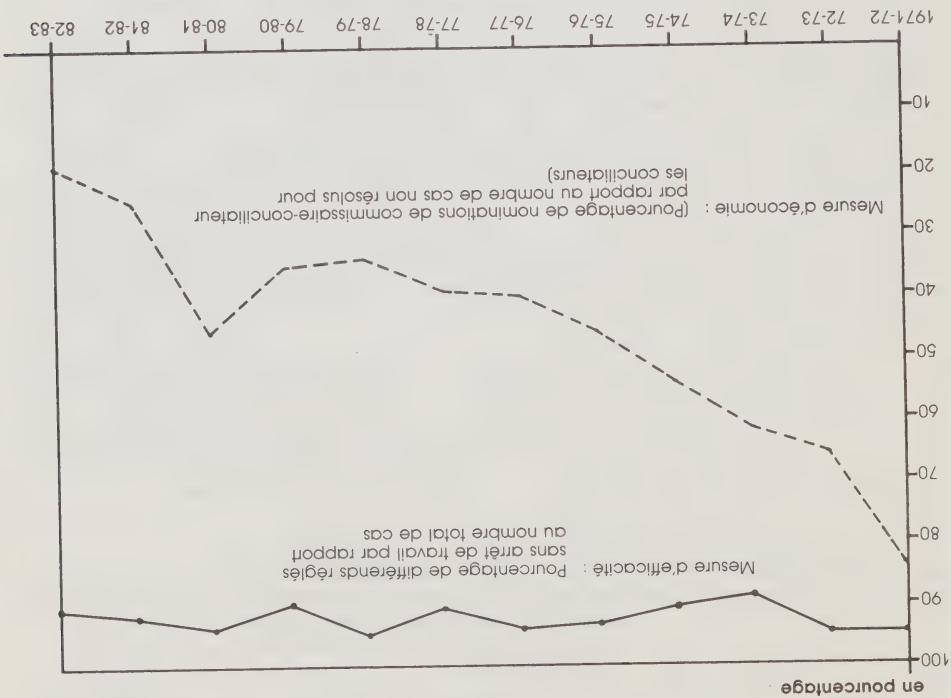
Partie V		Partie III	
Demandes	Cas réglés**	Arbitres nommés	Arbitres nommés
1980-1981	68	28	40
1981-1982	92	49	43
1982-1983	114	44	70
1983-1984*	132	-	-
1984-1985*	158	-	121

**Tableau 7 : Charge de travail des Services d'arbitrage et l'issue**

**Charge de travail :** Au titre de la Partie V du Code, les demandes de nomination d'un arbitre pour régler les litiges découlant de l'interprétation d'une convention collective sont déposées directement par les parties en litige. En vertu de la Partie III, les demandes voulant que les plaintes de congédiement injuste soient soumises à l'arbitrage sont présentées aux bureaux régionaux et transmises aux services d'arbitrage seulement si la médiation n'a pu aboutir à un règlement. Par conséquent, seuls les cas présentés au ministre par les services d'arbitrage sont calculés (voir tableau 7 ci-après).

**Économie:** Au cours des dix dernières années, le Programme a délibérément réduit le recours à des commissaires-conciliateurs (c'est-à-dire à des experts en relations industrielles engagés hors de la fonction publique afin d'aider à régler les litiges) pour se prévaloir d'avantage des services des conciliateurs du gouvernement comme médiateurs. Le taux global de règlement sans arrêt de travail a donc été maintenu, et des économies appréciables ont été réalisées. (voir tableau 6).

**Tableau 6: Mesures d'efficacité et d'économie**



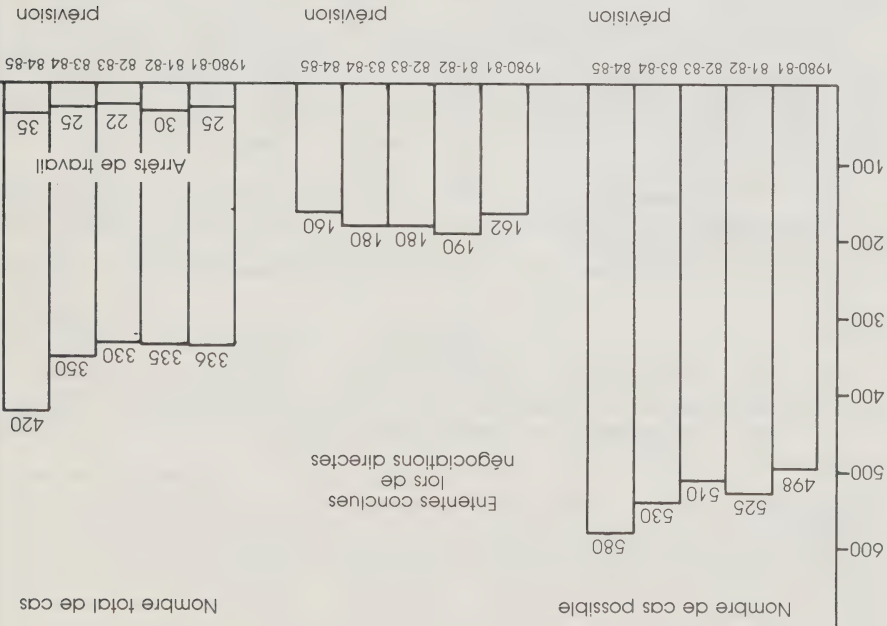
**Efficacité:** L'efficacité de cet élément se mesure surtout par le nombre de cas qui sont réglés par la médiation et la conciliation sans arrêt de travail. Comme le montre le tableau 6, ce taux de règlement est constamment demeuré dans les 90 %.

Bien que le nombre global de grèves et lock-out par année varie grandement, au cours des dix dernières années le temps perdu à cause de conflits de travail s'est élevé en moyenne à moins de 1 % de toute la durée de travail par année.

**Services d'arbitrage:** Pour que cet élément s'acquitté de sa fonction, il faudra \$469,000 et 8 années-personnes. À l'exception de la tenue du Répertoire de sentences arbitrales et de la publication du Condensé de sentences arbitrales fédérales et de la Revue des services d'arbitrage, ce service fonctionne entièrement selon la demande.

restrictions salariales du secteur public, et bien qu'on ait prévu à l'origine une diminution du recours aux services de règlement des différends, l'expérience acquise pendant l'exercice 1982-1983 a montré que le règlement des négociations dans le secteur privé avaient mobilisé plus d'efforts, et que la charge de travail réelle de l'élément n'avait donc pas accusé de diminution importante pour autant (voir tableau 5). Pendant l'année financière 1984-1985, 160 conventions collectives seront libérées du programme de restrictions et on s'attend à une augmentation de la demande de médiation et de conciliation pour résoudre les conflits au moment des négociations collectives.

**Tableau 5 : Négociations collectives effectuées en vertu de la Partie V et nombre de cas traités par le Service fédéral de médiation et de conciliation**



**Efficience :** Les dossiers de médiation et de conciliation varient selon le nombre de points en litige et leur nature, selon la complexité technique, ainsi qu'en fonction d'autres variables, telles que le schéma traditionnel de la négociation, les pressions économiques du moment et la politique officielle. Par conséquent, des indicateurs-types de rendement, comme le nombre de journées-personnes par cas et la durée de la négociation par règlement, affichent d'importantes fluctuations. La direction n'utilise donc pas ce type d'indicateurs de rendement car le Programme n'a aucun contrôle sur ces variables.



**Médiation et conciliation:** cet élément prévoit la nomination de

conciliateurs, de commissaires-conciliateurs et de commissions

d'enquête industrielle, ainsi qu'à instituer les plaintes présentées au

ministère au sujet de pratiques d'emploi prétendument injustes. Parmi

les autres services fournis figurent la médiation préventive et la

médiation des griefs et des plaintes, qui s'appliquent pendant la

période "fermée" des conventions et servent à faciliter la négociation

collective ainsi qu'à atténuer les conflits de travail.

**Services d'arbitrage:** cet élément permet de faire enquête sur les

demandes de nomination d'arbitres ou de conseils d'arbitrage présentées

au ministère afin d'arbitrer des griefs pendant la durée des conventions

collectives, ainsi que les demandes de nomination d'arbitres chargés de

statuer sur les plaintes de renvoi injuste présentées par des employés

non soumis aux conventions collectives, conformément à la Partie III du

Code canadien du travail. Les services d'arbitrage font également des

recherches et la promotion de systèmes permettant d'accélérer l'arbi-

trage des griefs, tiennent à jour le Répertoire national des sentences

arbitrales et publient le Condensé de sentences arbitrales fédérales et

la Revue des services d'arbitrage.

**Recherche et élaboration des politiques:** cet élément consiste à

effectuer des recherches et des analyses sur les problèmes de relations

industrielles, à élaborer des politiques et à fournir des services de

soutien technique et de conseil économique aux tierces parties

désignées.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Médiation et conciliation:** Pour que cet élément s'acquitte de sa

fonction, il lui faudra \$2,673,000 et 49 années-personnes.

**Charge de travail:** Le nombre de conventions collectives entrant

dans leur période "ouverte" ou période de négociation, dans les

entreprises privées relevant de la compétence fédérale, détermine la

charge de travail globale et la composition des ressources utilisées

dans le cadre des fonctions principales, dans toute année donnée.

Le volume de travail total se compose d'une part, de la négocia-

tion en vue de renouveler les conventions collectives existantes et,

d'autre part, la négociation des premières conventions collectives à

la suite de nouvelles accréditations. De ce total, un certain nombre

de négociations collectives sont conclues par la négociation directe

entre les parties sans recours à une tierce partie. Les autres cas,

les négociations qui ne sont pas réglées par la négociation directe,

par exemple, exigent que l'on fasse appel au Service fédéral de

médiation et de conciliation et constituent la demande ou la charge

de travail réelle, et forment la tâche première de cet élément.

Bien qu'environ 20 % du domaine potentiel du Service fédéral de

médiation et de conciliation soient assujettis à la loi sur les



Section II  
Analyse par activité

A. Médiation et conciliation

Objectif

Promouvoir et entretenir des relations de travail stables en fournissant l'aide de tierces parties en vue du règlement de différends qui surviennent dans des entreprises qui relèvent de l'autorité fédérale, et en poursuivant l'élaboration et l'application de méthodes, de stratégies novatrices et de propositions visant à modifier les lois.

Résumé des ressources

Les dépenses relatives à l'activité "Médiation et conciliation" représenteront environ 3.8% de l'ensemble des dépenses du Programme en 1984-1985.

Tableau 4: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Éléments	Budget des dépenses			Prévisions			Différence
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
Médiation et conciliation	2,673	49	2,028	45	645	4	
Services d'arbitrage	469	8	343	8	126	-	
Recherche et élaboration des politiques	511	12	643	12	(132)	-	
	3,653	69	3,014	65	639	4	

Description

La "médiation et la conciliation", qui relève du Service fédéral de médiation et de conciliation, consiste, conformément à la Partie V du Code canadien du travail, à prévenir et à régler les conflits de travail ainsi qu'à résoudre les conflits ouvriers-patronaux dans les entreprises privées relevant de la compétence fédérale; elle assure également des services spécialisés en relations industrielles en ce qui concerne l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques ainsi que la formulation législative. On dégage trois éléments: la médiation et la conciliation, les services d'arbitrage, la recherche et l'élaboration des politiques.

### 3. Efficacité du Programme

Vu la diversité du Programme de Travail Canada, on en mesurera l'efficacité par des indicateurs d'efficacité à l'échelle de l'activité plutôt qu'à celle du Programme tout entier. Certains indicateurs sont déjà en place, comme ceux qui figurent aux tableaux 5 et 6 des pages 16 et 17 et qui se rapportent à la "Médiation et la conciliation". L'élaboration d'autres mesures et d'autres indicateurs est l'une des priorités des dirigeants du Ministère. L'élaboration de systèmes de contrôle et d'information capables de produire des indicateurs exigera du temps et de l'expérience. On s'attend toutefois à ce qu'au cours des prochaines années, l'efficacité de toutes les principales activités du Programme de Travail Canada soit mesurée et communiquée en conséquence.

## D. Perspectives de planification

### 1. Contexte

On prévoit qu'en 1984-1985, le niveau des profits continuera de se redresser, ce qui pourrait entraîner une hausse du taux de salaire. Dans le secteur public, on sait qu'une foule de conventions collectives viendront à échéance en 1984-1985 et, comme elles ne seront plus assujetties au programme de restrictions salariales, on s'attend que la négociation sera acharnée, surtout au cours de la deuxième moitié de l'année financière. Les facteurs prédominants continueront d'être l'adaptation structurelle dans les secteurs traditionnels et l'envahissement du changement technologique qui entraîne dans son sillage une foule de problèmes de transition sur le marché du travail.

Bien qu'encore sur la défensive, se battant pour ce qu'il croit être des attaques générales contre le système de la négociation collective, le mouvement syndical joue un rôle de plus en plus actif dans la détermination future des orientations économiques et des consultations ayant plus de poids et de portée avec le gouvernement et les entreprises, les syndicats sont en train d'adopter une approche à l'emporte-pièce, consultant seulement quand ils sentent que certains problèmes d'intérêts particuliers seront en cause. L'année dernière, les probabilités d'un dialogue fructueux étaient faibles, mais cette année les perspectives à l'échelle nationale semblent s'être améliorées.

Dans ces circonstances, Travail Canada considère que l'un de ses rôles principaux est de continuer de tempérer le climat des relations industrielles en favorisant les discussions et le dialogue par le biais de diverses méthodes de consultation visant à promouvoir l'idée d'une association sociale et économique efficace.

### 2. Initiatives

Les modifications prévues au Code canadien du travail comporteront des mesures qui donneront plus de poids et de portée aux questions de sécurité et d'hygiène au travail. Les dispositions de cette loi entreront vraisemblablement en vigueur en 1984-1985 et pourront influencer les besoins en ressources pour l'année.

Les recommandations de la Commission d'enquête sur le travail à temps partiel seront examinées afin d'évaluer s'il y a lieu d'élaborer ou non de nouvelles politiques.

Le Programme poursuivra les activités en vue d'instaurer des mécanismes de consultation à l'appui d'un dialogue national entre les pouvoirs publics, les entreprises et les travailleurs sur les questions économiques et sociales importantes. Les Services consultatifs serviront de point de coordination pour cette initiative.

Le ministre peut également nommer des commissions qui enquêteront et présenteront des rapports sur des questions importantes se rapportant aux relations industrielles; leurs recommandations ne sont toutefois pas exécutoires ni pour les parties ni pour le gouvernement.

On entend par médiation préventive la participation des agents du Service fédéral de médiation et de conciliation aux travaux des parties au cours de la durée de leur convention collective. Cela pour aider les parties à résoudre leurs problèmes dans l'immédiat, et à établir de bonnes relations patronales-ouvrières à long terme. La médiation préventive a pour but d'encourager la résolution des conflits par la négociation plutôt que par la confrontation, contribuant ainsi à promouvoir un climat de relations industrielles plus stable.

En plus de ces stades de conciliation obligatoires, le ministre peut en tout temps, au cours des négociations collectives, nommer un médiateur. En général, ces nominations sont faites lorsque le processus de conciliation prescrit dans le Code s'est entièrement déroulé et que les deux parties ont convenu de la chose.

Le ministre peut également nommer un commissaire-conciliateur en vue de secondar les parties. Un commissaire-conciliateur est une personne de l'extérieur de la fonction publique qui possède des compétences reconnues dans le domaine des relations industrielles. Il doit chercher à persuader les parties de consentir à des compromis. Toutefois, s'il n'y arrive pas, le commissaire présente un rapport écrit au ministre, dans lequel il fait ses recommandations. Le ministre communique ce rapport non exécutoire aux parties et le droit légal de faire la grève ou d'effectuer un lock-out est acquis sept jours à partir de la date de la communication du rapport.

Sur réception du rapport du conciliateur, le ministre peut décider de mettre fin à la conciliation; les parties peuvent alors légalement faire la grève ou effectuer un lock-out sept jours après la date à laquelle cette décision leur est communiquée.

Si les parties sont incapables de régler leurs différends à la faveur de la négociation directe, l'une ou l'autre peut envoyer un avis de différend au ministre du Travail, lequel choisira, parmi plusieurs façons, celle de résoudre le problème. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé afin d'aider les parties à s'entendre. Si ses efforts s'avèrent infructueux, le conciliateur en fait rapport.

(en milliers de dollars)



CONCILIATION  
A. P.

 $d^*$ AUX TRAVAILLEURS  
A. P. $d^+$ 

ADAPTATION POUR  
LES TRAVAILLEURS  
A-P

d-

A. P.

1

COMMUNICATIONS  
A-P

1

ADMINISTRATION  
A-P

TOTAL :

69

607

120

24

26  
779 L

847  
845

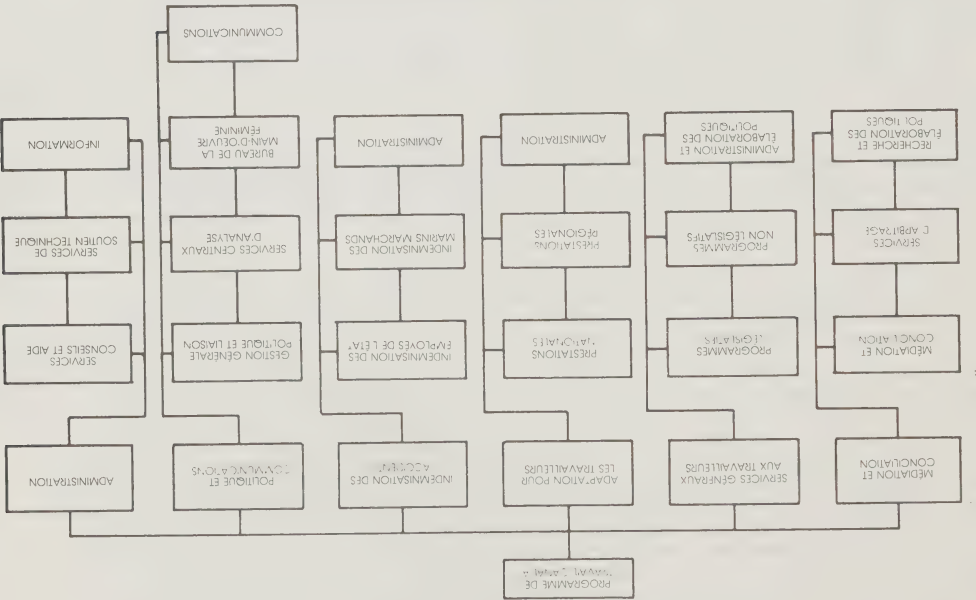
## 5. Méthode de règlement des différends

ordinament.



Politique et communications et Administration, sont axées sur l'élaboration de systèmes et de services de soutien. Les autres activités, Médiation et conciliation, et les Services généraux aux travailleurs, fournissent directement des services à la clientèle du Programme de Travail Canada.

Tableau 2: Structure des activités



**Organisation:** Travail Canada est une organisation fortement décentralisée qui comprend une administration centrale, cinq bureaux régionaux et 18 bureaux de district.

Le sous-ministre en dirige le Programme, avec l'aide de trois sous-ministres adjoints (Service fédéral de médiation et de conciliation; Opérations; Politique), de deux directeurs généraux (Politique et Services administratifs; Personnel et Services de gestion), et de deux directeurs (Bureau de la main-d'oeuvre féminine et Communications).

Le Tableau 3 présente l'organigramme de Travail Canada avec les besoins respectifs en ressources.



## 2. Mandat statutaire

Le mandat du Programme de Travail Canada découle de la Loi sur le ministère du Travail, du Code canadien du travail en ce qui concerne les normes de travail (Partie III), la sécurité et l'hygiène au travail (Partie IV) et les relations industrielles (Partie V), ainsi que de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail, de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat, de la Loi sur l'indemnisation pour des marins marchands et de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

## 3. Objectifs du Programme

Les objectifs de Travail Canada sont de :

- promouvoir et entretenir des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail, ainsi qu'un milieu de travail propice au bien-être physique et social;

- protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail;

- encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi;

- susciter un climat favorable à des meilleures consultations et communications entre le gouvernement, les syndicats et le patronat.

Ce dernier objectif a été ajouté depuis 1983-1984 afin de mieux souligner l'un des rôles essentiels de Travail Canada.

## 4. Plan d'exécution du Programme

**Structure des activités :** Les sept activités qui figurent dans le plan de dépenses du Programme de 1983-1984 ont été réduites à six. Les Services centraux d'analyse ont été intégrés à l'exécution des politiques, en vue de former l'activité actuelle, Politique et communications. Cette modification reflète mieux l'organisation et la gestion actuelles du Programme de Travail Canada. Comme le montre le Tableau 2, le Programme de Travail Canada se répartit en six activités dont chacune comprend un ou plusieurs éléments. L'une d'elles, Indemnités d'accidents du travail versées à des fonctionnaires et à des marins marchands, est statutaire; elle répond aux exigences de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat et de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands. Une autre activité, le Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs, répond aux exigences de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs. Deux activités,

En matière de travail, les compétences sont divisées au Canada entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Si le pouvoir de légiférer en matière de relations de travail relève constitutionnellement des provinces au premier chef, le gouvernement fédéral a également le pouvoir constitutionnel, prévu initialement dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, d'adopter une législation du travail touchant un certain nombre de domaines qui relèvent exclusivement de sa compétence.

Le Code canadien du travail, dont l'application relève du Programme de Travail Canada, s'applique à environ 600,000 employés dans tout le pays, qui travaillent pour une industrie ou une entreprise considérée comme une entreprise fédérale. Ces activités comprennent les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipe-line, de transport maritime et des services connexes, des transports aériens, des télécommunications interprovinciales et internationales, des banques et de certaines sociétés de la Couronne. Font également partie de ce groupe les secteurs déclarés par le Parlement comme d'intérêt général pour le Canada, par exemple l'extraction de l'uranium. Enfin, tous les secteurs d'activité au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest qui ne sont pas régis par le gouvernement fédéral relèvent de la compétence fédérale en matière de travail pour ce qui est de la Partie V du Code canadien du travail (relations industrielles).

Bien que les programmes d'observation, de prévention et d'exécution de Travail Canada s'appliquent uniquement aux activités et aux entreprises relevant de la compétence fédérale, le Programme de Travail Canada s'intéresse également à l'amélioration du système et du climat des relations de travail dans tout le pays. Il s'intéresse également aux questions générales du travail dans la mesure où elles peuvent être modifiées par des choix politiques au sein du gouvernement dans son ensemble, et vice versa. À cet égard les programmes d'éducation, de promotion, d'information, de recherche et d'analyse de la politique, ont loin de se limiter aux activités relevant du gouvernement fédéral, ont un caractère national.

Les activités de Travail Canada sont complétées par celles du Conseil canadien des relations du travail, organisme indépendant quasi-judiciaire qui possède le pouvoir d'accréditer les agents de négociation et d'arbitrer certains types de différends, surtout dans le domaine des relations industrielles.

## B. Résumé financier par activité

Les besoins de financement du Programme de Travail Canada, tant pour l'année du Budget que pour l'exercice en cours, sont présentés par activité au Tableau 1.

**Tableau 1: Résumé financier par activité**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1984-1985	Prévu 1983-1984	Différence 1983-1984	Référence à la page
Médiation et conciliation	3,653	3,014	639
Services généraux aux travailleurs	24,426	21,937	2,489
Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs	23,510	22,228	1,282
Indemnités d'accidents du travail versées à des fonctionnaires et à des marins marchands	66,514	52,811	13,703
Politique et communications	10,826	10,626	200
Administration	8,736	8,707	29
	137,665	119,323	18,342
Moins: Recettes à valoir sur le crédit*	42,500	31,100	11,400
	95,165	88,223	6,942
Années-personnes autorisées	847	845	2

\*Ces recettes proviennent de l'activité "Indemnités pour accidents à des employés de l'Etat et à des marins marchands".

L'augmentation de \$ 6,942,000 en 1984-1985 par rapport à 1983-1984 sera répartie comme suit:

- traitements et salaires \$2.4 millions
- paiement statutaire d'indemnités \$2.3 millions
- paiements de soutien du revenu \$1.4 million
- autres dépenses de fonctionnement (\$0.3 million)
- subventions et contributions \$0.8 million
- contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés \$0.3 million

A. Points saillants

En 1984-1985, le Programme de Travail Canada se chargera des tâches suivantes:

- l'application des modifications au Code canadien du travail qui donneront plus de poids et de portée aux activités entre-prises dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène au travail (voir page 12);

- la mise en place de mesures en vue de donner suite aux recommandations d'une commission d'enquête sur le travail à temps partiel (voir page 12), et l'élaboration continue de solutions aux problèmes que pose l'introduction de la microtechnologie sur le lieu de travail;

- les préparations des programmes pour l'application des dispositions de la Partie III du Code canadien du travail concernant le salaire égal seront mises en place (voir page 19);

- la continuation d'un projet visant à améliorer les mécanismes de consultation et de dialogue entre les principaux intéressés du monde des affaires, des syndicats et du gouvernement (voir page 12).

Autorisation d'affectation de crédits

On demande, dans le présent Budget des dépenses, l'autorisation de dépenser \$45,849,500 pour appuyer le Programme de Travail Canada en 1984-1985. Les autres dépenses, estimées à \$49,315,500 pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et le versement d'indemnités à des employés de l'Etat et à des marins marchands, et les paiements de prestations d'aide à l'adaptation, seront effectuées dans le cadre des autorisations statutaires existantes.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS

Budgetaire				
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Credit 1 - Travail - Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail</b> .....	39,122,500	37,408,000	1,714,500	
(telles que déjà prévues par la Loi n° 2 de 1983-1984 portant affectation de crédits)				
<b>Credit 5 - Travail - Subventions inscrites au Budget et contributions</b> .....	6,727,000	27,801,474	(21,074,474)	
<b>Statutaire - Ministère du Travail - Traitement et indemnité d'automobile</b> .....	40,500	39,100	1,400	
<b>Statutaire - Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique (S.R., c. G-8) et à des marins marchands (S.R., c. M-11)</b> .....	22,414,000	20,114,000	2,300,000	
<b>Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b> .....	3,711,000	3,380,000	331,000	
<b>Statutaire - Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs</b>	23,150,000	-	23,150,000	
<b>Total du programme</b> .....	95,165,000	88,742,574	6,422,426	

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	7
1.	Introduction	8
2.	Mandat statutaire	8
3.	Objectifs du Programme	8
4.	Plan d'exécution du Programme	10
5.	Méthode de règlement des différends	12
D.	Perspectives de planification	12
1.	Contexte	12
2.	Initiatives	12
3.	Efficacité du Programme	13

Section II

Analyse par activité

A.	Médiation et conciliation	14
B.	Services généraux aux travailleurs	19
C.	Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs	27
D.	Indemnités d'accidents du travail versées à des fonctionnaires et à des marins marchands	32
E.	Politique et Communications	35
F.	Administration	42

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	45
1.	Dépenses par article	45
2.	Dépenses en personnel	46
3.	Subventions et contributions	47
B.	Analyse des coûts	48
C.	Analyse des recettes	49



Le plan de dépenses est un document de référence contenant plusieurs catégories de renseignements afin de répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections. La Section I donne un aperçu du Programme et un résumé des plans et du rendement actuels. Pour ceux et celles qui recherchent plus de précisions, la Section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement, qui justifient les ressources demandées. La Section III fournit des renseignements additionnels sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Le document est organisé de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, et le résumé financier de la Section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la Section II. En outre, le document dirige le lecteur vers des sources d'information sur les questions susceptibles de l'intéresser.

Budget des dépenses 1984-1985  
Partie III  
Travail Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'explique sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984  
En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies  
ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1985-III-27

ISBN 0-660-52482-1

Canada: \$6.00  
à l'étranger: \$7.20

Prix sujet à changement sans avis préalable

Travail Canada

Budget  
des dépenses  
1984-1985



Plan de dépenses

Partie III

CA1  
FN  
-E 77

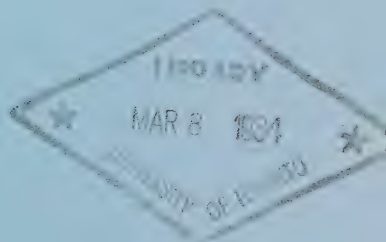


# Law Reform Commission of Canada

## 1984-85 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-III-24  
ISBN 0-660-52479-1

Canada: \$3.00  
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice



1984-85 Estimates

Part III

Law Reform Commission  
of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

**Extracts from Part II of the Estimates** 4

**Section I**  
**Program Overview**

A. Highlights 5

B. Financial Summary 6

C. Background

    1. Introduction 7

    2. Legal Mandate 7

    3. Program Objective 7

    4. Program Description 8

    5. Program Organization for Delivery 8

D. Planning Perspective

    1. Environment 10

    2. Initiatives 11

    3. Program Effectiveness 12

    4. Performance Information/Resource Justification 15

**Section II**  
**Supplementary Information**

A. Analysis by Object

    1. Expenditures by Object 18

    2. Personnel Expenditures 19

B. Cost Analysis 20

C. Additional Information

    1. List of Reports to Parliament 20

---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$4,811,000 to carry out the planned activities of the Law Reform Commission of Canada Program in 1984-85. Remaining expenditures of \$202,000 for pensions and other employee benefits will be made under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

	Estimates		Change
	<u>1984-85</u>	<u>1983-84</u>	
	\$	\$	\$
Budgetary			
<b>Vote 35 - Law Reform Commission of Canada - Program expenditures</b>	<b>4,811,000</b>	5,232,000	(421,000)
<b>Statutory - Contribution to Employee Benefit Plans</b>	<b>202,000</b>	185,000	17,000
<b>Total Program</b>	<b>5,013,000</b>	5,417,000	(404,000)

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights

For 1984-85 the Law Reform Commission's highlights are:

- to continue the comprehensive Review of the Criminal Code conducted jointly with the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General. Acceleration of this project was approved by Cabinet effective April 1, 1981. The object of the review is to recommend to Parliament a modern Criminal Code for Canada which truly reflects the contemporary values of Canadian Society. About 60% of the Commission's total research effort, amounting to \$1,013,000 in 1984-85, is devoted to it (see page 8 and page 9);
- to continue the ongoing research project in the field of Administrative Law. In 1984-85 research will concentrate primarily on compliance with administrative policies, powers and procedures of administrative agencies, appeals from administrative decisions, and the special status of the Crown under federal law. About 25% of the Commission's total research effort, amounting to \$422,000 will be devoted to this project in 1984-85 (see page 8 and page 9);
- to continue the Protection of Life project which addresses many topics and concepts which are relatively new in relation to the law or have attained a much greater perception of importance or urgency in contemporary society. In 1984-85, the focus of research will be the protection of human health, with criminal law as a potential legal remedy for threats to it. Although in 1984-85 only about \$253,000 or 15% of the Commission's research effort is devoted to it, the potential needs for changes and new involvement of the law are such that this project's value in the whole scheme of law reform exceeds its apparent significance as measured by resource dedication (see page 8 and page 9); and
- to continue to study small but significant items of legal reform under the umbrella of "Modernization of Statutes" at a minimal cost.

## B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Law Reform Commission	5,013	5,312	(299)
Authorized person-years	47	45	2

The major changes contributing to the net decrease in the 1984-85 requirements of \$299,000 compared with the 1983-84 forecast are:

- a diminution in the Commission's publishing program as the peak of the publishing activity for the Criminal Law Program occurs in 1983-84 \$344,000
- related reduction in postage and express costs as well as small savings in other areas 256,000
- an increase in employee salaries and benefits (146,000)
- price increases (155,000)



## **C. Background**

### **1. Introduction**

Like many other modern legal jurisdictions, Canada has found that the increased complexity of today's society and its accelerated rate of social change have created pressures for new legislation and changes in the law which can be formulated by an independent body charged with continuing study and review of the laws of Canada, and making recommendations to Parliament through the Minister of Justice.

### **2. Legal Mandate**

The Commission was established by the Law Reform Commission Act, which came into force on June 1, 1971. As defined by the Act, "the objects of the Commission are to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform, including, without limiting the generality of the foregoing:

- the removal of anachronisms and anomalies in the law;
- the reflection in and by the law of the distinctive concepts and institutions of the common law and civil law legal systems in Canada, and the reconciliation of differences in the expression and application of the law arising out of those concepts and institutions;
- the elimination of obsolete laws; and
- the development of new approaches to and new concepts of the law in keeping with and responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of that society".

The act was amended by Parliament in 1975 to eliminate the two part-time Commissioners and to increase the number of full-time Commissioners from four to five, including the Chairman and Vice-Chairman. In 1981 another amendment changed the Chairman's and Vice-Chairman's titles respectively to President and Vice-President.

### **3. Program Objective**

The objective of the Law Reform Commission of Canada is to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

#### 4. Program Description

Almost all of the Commission's research endeavours fall within three major categories: Administrative Law, Criminal Law, and Protection of Life. The scope of work in Criminal Law is such that it is best handled as two projects; Substantive Criminal Law and Criminal Procedure. The Commission also performs work in the field of Modernization of Statutes but, as this tends to be sporadic, it is not treated as a separate project for planning purposes. The four continuing projects are described below.

**Administrative Law Project:** The scope of this project includes studies of the effectiveness of administrative sanctions as well as procedures before administrative tribunals.

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project covers the substance of criminal law i.e. the rules on definitions of offences and the rules on liability, jurisdiction, defences, participation and inchoate crimes.

**Criminal Law (Procedure) Project:** This project encompasses legal procedures, prerogatives and powers provided for the investigation, prosecution, trial, sentencing and appeal in criminal offences. It specifies the means by which proscriptions are enforced and punishments imposed.

**Protection of Life Project:** The focus of this project is upon the subject of environmental pollution. The role of criminal law in protecting the environment and health is of particular concern.

#### 5. Program Organization for Delivery

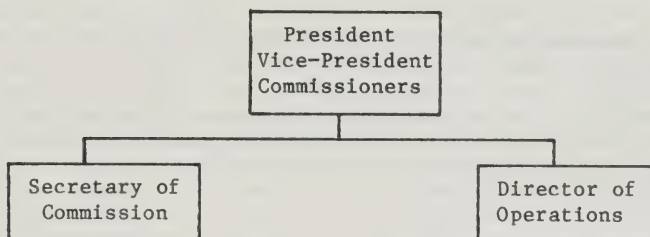
**Activity Structure:** The Commission has one activity which is synonymous with the program.

**Organization:** The Commission proper comprises the President, the Vice-President and three Commissioners, all full-time and all appointed by the Governor-in-Council. They receive secretarial support from five public servants. The President has reporting to him the Commission Secretary with a staff of five and the Director of Operations controlling a staff of 30. The distribution of resources by organization is depicted in Figure 2.

In addition to its allotment of 47 person-years, the Commission engages the services of a varying number of consultants under contract for research in law, in accordance with sub-section 7(2) of the Law Reform Commission Act. Temporary assistants are also engaged, as required, to meet frequently changing needs for secretarial and clerical support.

The Commission obtains, free of charge, from the Department of Justice, some help and advice in the provision of administrative services, with particular reference to financial control and personnel management.

**Figure 2: Resources by Organization/Activity (\$000)**



				Total
Law Reform Commission	1,958	541	2,514	5,013
Person-years	6	10	31	47

Major projects in progress which will continue during 1984-85 and the resources which will be allocated to them are shown in Figure 3.

**Figure 3: Resources by Projects**

	Consultants		Permanent Staff		
	Full-time	Part-time		Total	\$
Criminal Law*	11	7	-	18	1,013,000
Administrative Law	7	4	1	12	422,000
Protection of Life	6	8	1	15	253,000
	24	19	2	45	1,688,000

\* The Criminal Law project is divided into two projects, one dealing with the substantive aspects of criminal law and the other dealing with criminal procedures. The total of resources allocated to both projects is shown here.

## **D. Planning Perspective**

### **1. Environment**

The Commission's program is in large part influenced by the following factors:

**Legal Research:** Basic research in most fields of law is, at best, a complex undertaking which is difficult to measure in terms of time requirements. Historical analyses and case studies are required, both of Canadian and foreign jurisdictions, and most often then not without the benefit of appropriate statistical data. Yet, thorough research is necessary for the Commission to arrive at reform proposals which are sound in law, an improvement over the present law, and suited to Canadian society of today.

**Legislation and Judicial Interpretation:** The program is governed by the Law Reform Commission Act which directs that new approaches to, and new concepts of, the law be developed in keeping with and being responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of society. New legislation, in particular fundamental laws such as the new Constitution and Canadian Charter of Rights and Freedoms, directly affects the content and nature of the program's endeavours. Much in the same way, major decisions by the Appeal Courts, in particular the Supreme Court of Canada, influence research activities and may cause a revision of work which is already at an advanced stage. As well, law reform in other jurisdictions, including abroad, must be monitored and taken into account.

**Public Standards:** The changing values and standards of Canadian society in general, and the individual in particular, have a direct impact upon the nature and content of the program. Such changes are made known to the Commission through a systematic and thorough program of consultation involving both federal and provincial governments, the judiciary, the legal and other professions, the law enforcement authorities, public interest groups and the general public. The growing demand for consultation has a direct effect on cost of publications, travel and related expenses.

**New Government Policies:** Government policy with respect to the purpose and principles of criminal law in Canadian society has a direct and profound bearing on the Commission's work in that field of law. The time-table originally established for the Accelerated Review of the Criminal Code and the close coordination required between Phase I of the Review, conducted by the Commission, and Phase II, conducted by the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General, add to the complexity of the program.

## 2. Initiatives

Initiatives planned for 1984-85 relate to a diversification and sophistication of the consultation process coupled with an intensification of public participation in law reform. These undertakings will not require additional resources but will be funded through budgetary reallocations.

In pursuing these efforts the Commission will focus on the following:

- in addition to the continuing and systematic consultation of the legal and law enforcement community, steps are being taken to extend consultation to other public interest groups such as women, native people, churches and, for particular topics, to sport organizations, environmentalists and so on;
- regional activities for research, consultation and public participation are being developed in British Columbia, Ontario and New Brunswick;
- liaison officers have been appointed in all law schools with the aim to achieve greater participation by the academic community;
- for the benefit of the legal community and the advancement of scholarly knowledge, publishers of law books and law journals are being approached to publish some of the excellent research materials and studies produced through the Commission;
- in association with the Canadian Bar Association, the Commission will mark Law Day 1984 through a series of events, including an Essay Contest in Canadian universities on the topic, "Which area of federal law is in most need of reform?"; and
- the Commission will begin a summer internship program for law students intended to aid in developing excellence in legal research and to provide for law reformers in future years.



### 3. Program Effectiveness

Through a continuing and systematic program, the Commission pursues its assigned objective of reviewing the statutes and other laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

The Commission has developed projects designed to conduct research into all aspects of a particular area of law by addressing individual topics in an ordered and logical sequence. From this process the Commission has produced, since 1975, 21 Reports to Parliament dealing with a variety of Administrative, Criminal Law, Protection of Life, and Modernization of Statutes topics. A list of these appears under Additional Information at the end of this document.

Through the Reports to Parliament the program has an influence in four principal spheres; the legislative, the judicial, the administrative, and the general public receptiveness to law reform.

**Legislative Sphere:** Some of the Commission's recommendations set out in Report 2: Guidelines - Dispositions and Sentences in the Criminal Process have been incorporated in Bill C-61, an Act respecting young offenders and to repeal the Juvenile Delinquents Act which was passed by the House of Commons on May 17, 1982 but has not been proclaimed in force as yet. For a comparative analysis of Bill C-61 and the Commission's recommendations, we refer the reader to our Eleventh Annual Report.

Several of the Commission's recommendations have been enacted through Bill C-127, an Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person. Solicitation of another person by persons of either sex, as recommended in Report 10: Sexual Offences, has now become a criminal offence. The new Criminal Code's section 246.4 abrogates the rule requiring corroboration in relation to sexual offences. The Commission, in paragraph 88(b) of the Evidence Code set out in Report 1: Evidence, would have abrogated this rule in relation to any offence. Another concern of the Commission, expressed in subsection 17(2) of its Evidence Code has now found force of law in the new section 246.6(3) of the Criminal Code. This provision sets out the necessity of an in camera hearing in relation to the character of a victim of a sexual offence prior to the admission of such evidence.



The main recommendation made by the Commission in its Report 8: The Exigibility to Attachment of Remuneration Payable by the Crown in Right of Canada was included in Bill C-38, the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act which was passed by the House of Commons on June 18, 1982, and Part I of which was proclaimed in force on March 11, 1983. The new Act provides in section 5 that salaries and other remuneration payable on behalf of the Crown will be subject to provincial garnishment laws, as recommended by the Commission.

The Commission's recommendation expressed in subsection 43(4) of the Evidence Code set out in Report 1: Evidence that the Federal Court be allowed to examine any material being withheld from disclosure is now included in section 46 of the Access to Information Act. The Access to Information Act is being proclaimed piecemeal and section 46 is not yet in force.

The Commission's Evidence Code, set out in its Report 1: Evidence, was a precursor to Bill S-33, An Act to give effect, for Canada, to the Uniform Evidence Act adopted by the Uniform Law Conference of Canada. It clearly establishes the need for statutory expression of many common law rules of evidence beyond those now existing in the present Canada Evidence Act.

The Commission, in its Report 2: Guidelines - Dispositions and Sentences in the Criminal Process encouraged restitution orders in respect of any injury suffered by a victim of crime as a separate element of sentencing. This recommendation is part of Bill C-682, a Private Member's Bill introduced by Mr. Kilgour, member of Edmonton-Strathcona on April 12, 1983.

**Judicial Sphere:** The Commission's work, because of the widespread dissemination of its publications among the judiciary and the legal profession, has frequently attracted judicial notice in court proceedings. We have been able to trace some sixty-five reported court decisions which, until the end of the year under review, had made reference to, and in most instances adopted, the Commission's views in the last few years. Many of these decisions thus in effect impart to those Commission's recommendations virtually the same force of law, as if they had been enacted by Parliament.

Of particular interest, is Mr. Justice Dickson's adoption for the unanimous Supreme Court of Canada of the proposal by the Commission to abrogate the common-law rule requiring corroboration of an accomplice's evidence in *R. v. Vetrovec and Gaja*, [1982] 1 S.C.R. 811 67 C.C.C. (2d) 1. Another noteworthy example is found in *Graat v. The Queen*, 31 C.R. (3d) 289, a unanimous decision of the Supreme Court of Canada. In stating that a lay witness who perceived an event may testify in the form of an opinion if this more accurately expresses the facts he

perceived, Mr. Justice Dickson, who delivered the judgment of the Court, reviewed the case law, as well as the texts and the recommendations of the Law Reform Commission. The principle expressed by the Court essentially adopts the recommendation of the Commission expressed in section 67 of the Evidence Code as proposed in Report 1: Evidence. The Supreme Court of Canada has thereby clarified and simplified the common-law rule of evidence relating to opinion evidence proffered by non-experts.

**Administrative Sphere:** Many of the Commission's views and recommendations lead to administrative changes which are beneficial to the administration of justice, the regulatory process and the citizens of Canada. Although these changes are not easy to monitor, some examples include the more general recourse to discovery in lieu of or in addition to the preliminary inquiry in criminal cases, a practice advocated by the Commission; the implementation of a majority of the Commission's administrative recommendations concerning unemployment insurance by the department concerned; administrative streamlining by the Bank of Canada in accordance with recommendations by the Commission; early notice of right of appeal to the Federal Court given by the Tariff Board to the party affected by an unfavorable decision, and many suggestions and recommendations taken into account by such agencies as the CRTC, the Canada Labour Relations Board, the Canadian Transport Commission and the Atomic Energy Control Board, particularly with regard to public participation. All of these were derived from Commission's working papers and study papers.

**Public Receptiveness:** The interest shown by the general public in the work of the Commission can be measured, although imperfectly, by the increased demand for Commission's publications and the attention and, in most cases, support shown by the media in the many recommendations put forward by the Commission.

In the last year, the number of groups and individuals on the Commission mailing list showed a net increase of 898 or 8%. During the same period, 137,994 copies of publications were distributed.

Media coverage also shows a steady increase and dozens of editorials are indicative of the accrued public interest and support for most of the Commission's recommendations. For instance, the Commission's position concerning euthanasia received strong support in the press, in general, and the specialized press, in particular. Other examples are the Commission's recommendations with regard to the creation of a new offence of criminal intoxication, the abolition of writs of assistance and the introduction of telephonic warrants.

4. Performance Information/Resource Justification

Major outputs of the Law Reform Commission's program are Working Papers and Reports to Parliament. Working Papers are statements of the Commission's law reform research at the time of publication and they contain tentative recommendations for reform in a particular area. The purpose of the Working Paper is to elicit comment and provide a vehicle for public consultation. Reports to Parliament, which contain the final recommendations of the Commission for reform in a particular area, are submitted to the Minister of Justice who, in turn, is required by the Law Reform Commission Act to cause each Report to be laid before Parliament within fifteen days of his receiving it, or if Parliament is not then sitting, within fifteen days after Parliament next commences sitting. In some cases, in order to collect and collate current knowledge of a topic, Study Papers are prepared by the Commission as the basis for research leading to a Working Paper.

Study Papers, as needed, Working Papers, and Reports to Parliament addressing topics within their area of study are produced by each of the four projects.

The table below shows the number of publications planned for release during 1984-85 and 1983-84, as well as the number of titles released during 1982-83.

Figure 4: Publications

Projects	1984-85			1983-84			1982-83		
	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports
Administrative Law	3	3	2	1		1	2		1
Criminal Law									
Substantive	-	7	1		2			1	1
Procedure	1	5	3	1	3	2	1		1
Protection of Life	5	5	1		1	1		1	
	9	20	7	2	6(est.)	4(est.)	3	2	3

Study of the following topics should be completed during 1984-85.

**Administrative Law Project:** The project will originate two Reports to Parliament on Administrative Agencies and Administrative Procedure. Three Working Papers are scheduled to be produced in 1984-85 on the following topics:

- Administrative Procedure;
- Sanctions and Compliance Policy; and
- Privileges and Immunity of the Crown in Federal Administrative Law.

**Criminal Law (Substantive) Project:** A Report to Parliament on Homicide will be released in 1984-85. Seven Working Papers addressing the following topics are scheduled to be published in the same year:

- Offences Against the Person - Assaults, Threats, and Related Offences;
- Application of the Criminal Code as Regards Time; (carried over from 1983-84)
- Conspiracy;
- Offences against Justice - Perjury; (carried over from 1983-84)
- Offences against the Security of the State; (carried over from 1983-84)
- Mischief; and
- Defamatory Libel.

**Criminal Law (Procedure) Project:** In 1984-85, Reports to Parliament will be published dealing with:

- Police Powers; (carried over from 1983-84)
- Investigative Procedures; and
- Discovery, Disclosure and Preliminary Enquiries. (carried over from 1983-84)

Also scheduled to be published are the following Working Papers:

- Classification of Offences; (carried over from 1983-84)
- Arrest;
- Electronic Surveillance
- Custodial Interrogation; and
- Post-seizure procedures.

**Protection of Life Project:** A report to Parliament on Behaviour Alteration is planned for tabling in 1984-85. Five working papers on the following topics are scheduled for release:

- Pollution as Crime;
- Consumer Product Pollution;
- Pollution in the Work Place;
- Enforcement of Environmental Legislation; and
- Human Experimentation;

In addition, five study papers are being prepared:

- Being at Risk and Placing at Risk;
- Political Economy of Environmental Hazards;
- Sentencing in Environmental Cases;
- Jurisdictional and Constitutional Perspective of Environmental Law; and
- Pesticide Law and Policy in Canada;



**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Analysis by Object**

**1. Expenditures by Object**

**Figure 5: Expenditures by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	1,550	1,421	1,266
Contributions to employee benefit plans	202	185	179
	<b>1,752</b>	<b>1,606</b>	<b>1,445</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	543	638	390
Information	771	1,115	394
Professional and special services	1,804	1,764	1,671
Rentals	14	13	20
Purchased repair and upkeep	6	11	5
Utilities, materials and supplies	105	151	116
All other expenditures	4	-	4
	<b>3,247</b>	<b>3,692</b>	<b>2,600</b>
<b>Total Operations</b>	<b>4,999</b>	<b>5,298</b>	<b>4,045</b>
<b>Capital</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>28</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>5,013</b>	<b>5,312</b>	<b>4,073</b>



2. Personnel Expenditures

Figure 6: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Executive					
Senior	5	5	3	47,960 - 93,040	\$ 81,833
Scientific and Professional					
Law	1	1	1	19,546 - 85,140	63,270
Library	1	1		19,782 - 48,298	34,701
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	6	6	6	13,250 - 55,226	34,060
Information Services	1	1	1		42,394
Technical					
General	1	1	2	12,033 - 53,030	34,406
Administrative Support					
Clerical	15	15	16	12,316 - 30,231	22,514
Secretarial	17	15	16	12,034 - 30,425	20,796

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the Program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

## B. Cost Analysis

Figure 7: Net Costs of Program for 1984-85 (\$000)

	1984-85 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Cost 1984-85	Total 1983-84
Law Reform Commission	5,013	426	5,439	5,710

Other costs consist of accommodation provided without charge by the Department of Public Works amounting to \$385,000 and other services provided by the Department of Supply and Services amounting to \$5,000 and by the Treasury Board amounting to \$36,000.

## C. Additional Information

### 1. List of Reports to Parliament

Subject	Date Transmitted to Minister	Action
1. Evidence	December 19, 1975	Bill S-33. Charter of Rights and Freedom ss. 24(2).
2. Guidelines - Disposition and Sentences in the Criminal Process	February 6, 1976	Young Offenders Act (May 1982). Minister of Justice has announced plans for other legislation.
3. Our Criminal Law	March 25, 1976	Government's published policy: "Criminal Law in Canadian Society" (August 1982).

4.	Expropriation	April 8, 1976	
5.	Mental Disorder in the Criminal Process	April 13, 1976	Under consideration by Justice's and Solicitor General's departments.
6.	Family Law	May 4, 1976	Minister of Justice has announced plans for divorce reform. Enforcement of maintenance and custody order is under review.
7.	Sunday Observance	May 19, 1976	Under consideration at Department of Justice.
8.	The Exigibility to Attachment of Remuneration Payable by the Crown in Right of Canada	December 19, 1977	Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act (March 11, 1983).
9.	Criminal Procedure: Part I - Miscellaneous Amendments	February 23, 1978	Minister of Justice has tabled proposals for legislation (July 1983).

10. Sexual Offences	November 29, 1978	An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences... (January 4, 1983).
11. The Cheque	March 8, 1979	
12. Theft and Fraud	March 16, 1979	Minister of Justice has announced plans for legislation.
13. Advisory and Investigatory Commissions	April 18, 1980	Under consideration at Department of Justice.
14. Judicial Review and the Federal Court	April 25, 1980	Minister of Justice's Draft proposal to amend the Federal Court Act (August 29, 1983).
15. Criteria for the Determination of Death	April 8, 1981	Under consideration at Department of Justice.
16. The Jury	July 28, 1982	Minister of Justice has announced plans for legislation.

17. Contempt of Court	August 18, 1982	Minister of Justice has announced plans for legislation.
18. Obtaining Reasons Before Applying for Judicial Scrutiny - Immigration Appeal Board	December 16, 1982	Under consideration at Department of Justice.
19. Writs of Assistance and Telewarrants	July 22, 1983	Minister has announced plans for legislation.
20. Euthanasia, Aiding Suicide, Cessation of Treatment	October 11, 1983	Under consideration at Department of Justice.
21. Investigative Tests: Alcohol, Drugs and Driving Offences	November 10, 1983	Minister of Justice has announced plans for legislation.







16. Le jury Le 28 juillet 1982 Le ministre de la Justice a annoncé la préparation d'un texte de loi.
17. L'outrage au tribunal Le 18 août 1982 Le ministre de la Justice a annoncé la préparation d'un texte de loi.
18. L'obtention de motifs avant la formation d'un recours judiciaire - Commission d'appel de l'immigration Le 16 décembre 1982 Question étudiée par le ministre de la Justice.
19. Le mandat de main-forte et le télémandat Le 22 juillet 1983 Le ministre a annoncé la préparation d'un texte de loi.
20. Euthanasie, aide au suicide et interruption de traitement Le 11 octobre 1983 La question est étudiée par le ministre de la Justice
21. Les méthodes d'investigation scientifiques: l'alcool, la drogue et la conduite des véhicules Le 10 novembre 1983 Le ministre de la Justice a annoncé la préparation d'un texte de loi.

9. Procédure pénale -  
partie I :  
Amendements divers  
Le 23 février 1978  
Le ministre de  
la Justice a  
présenté des  
propositions  
en vue d'un  
texte de loi  
(juillet  
1983).
10. Les infractions sexuelles  
Loi modifiant  
le Code  
criminel en  
matière  
d'infractions  
sexuelles  
[... ] (le 4  
janvier 1983).
11. Le chèque  
Le 8 mars 1979
12. Le vol et la fraude  
Le 16 mars 1979  
Le ministre de  
la Justice a  
annoncé la  
préparation  
d'un texte de  
loi.
13. Les commissions  
consultatives et les  
commissions d'enquête  
Le 18 avril 1980  
La question  
est étudiée  
au ministère  
de la  
Justice.
14. Le contrôle judiciaire  
et la Cour fédérale  
Le 25 avril 1980  
Propositions  
provisaires du  
ministre de la  
Justice visant  
à modifier la  
Loi sur la  
Cour fédérale  
(29 août  
1983).
15. Les critères de  
détermination de la  
mort  
Question  
étudiée par le  
ministère de  
la Justice.

11 mars 1983).  
pension (le  
prestations de  
distraction de

et la  
saisie-arrest

la  
Loi prévoyant

la justice.  
ministère de  
par le  
est étudiée  
La question

d'étude.  
en cours  
de garde est  
alimentaire et  
pension  
ordonnances de  
des  
L'application  
divorce.  
en matière de  
d'une réforme  
préparation  
annoncé la  
la justice a  
Le ministre de

général.  
du solliciteur  
le ministre  
la justice et  
ministère de  
d'étude par le  
En cours

Le 19 décembre 1977

Le 19 mai 1976

Le 4 mai 1976

Le 13 avril 1976

Le 8 avril 1976

"Le droit  
pénal dans la  
société  
canadienne"  
(août 1982).

La saisie des rémunérations  
versées par la Couronne du  
chef du Canada

L'observance du  
dimanche

Le droit de la  
famille

Le désordre mental dans  
le processus pénal

Expropriation

8.

7.

6.

5.

4.

B. Analyse des coûts

Graphique 7: Coût net du Programme pour l'année 1984-1985  
(en milliers de dollars)

Coût	Ajouter	Dépenses de	Coût	Commission de
total	autres	fonctionnement	1984-1985	réforme du
1984-1985	coûts	1984-1985	droit	
5,439	426	5,013	5,710	
Total				
1983-1984				

Les autres coûts consistent dans le coût des locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics, d'une valeur de \$385,000, et dans le coût d'autres services fournis par le ministère des Approvisionnement et Services et par le Conseil du Trésor, qui s'élèvent respectivement à \$5,000 et \$36,000.

C. Autres renseignements

I. Liste des rapports au Parlement

Objet Date de présentation au ministre

1. La preuve Le 19 décembre 1975

2. Principes directeurs - Sentences et mesures non sentencielles dans le processus pénal Le 6 février 1976

3. Notre droit pénal Le 25 mars 1976

Le ministre de la Justice a annoncé la préparation d'autres textes de loi.

Enoncé de politique publié par le gouvernement:

## 2. Dépenses en personnel

Graphique 6 : Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Années-personnes autorisées	échelle de traitement annuel	provision pour le traitement
84-85 83-84 82-83	actuelle	1984-1985 moyen

Direction	5	5	3	47,960 - 93,040	\$ 81,833
Haute direction					
Scientifique et professionnelle					
Droit	1	1	1	19,546 - 85,140	63,270
Bibliothéconomie	1	1		19,782 - 48,298	34,701
Administration et service extérieur					
Service administratif	6	6	6	13,250 - 55,226	34,060
Service d'information	1	1	1		42,394
Technique					
Techniciens divers	1	1	2	12,033 - 53,030	34,406
Soutien administratif	15	15	16	12,316 - 30,231	22,514
Commiss					
Secrétariat	17	15	16	12,034 - 30,425	20,796

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassifications, divisé par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

- A. Analyses par article**  
**I. Dépenses par article**

**Graphique 5 : Dépenses par article (en milliers de dollars)**

**Budget des dépenses**  
**1984-85**  
**Prévues 1983-84**  
**Réelles 1982-83**

Personnel	1,550	1,421	1,266
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	202	185	179
	1,752	1,606	1,445

Biens et services	543	638	390
Transports et communications	771	1,115	394
Information	1,804	1,764	1,671
Services professionnels et spéciaux	14	13	20
Achat de services de réparation	6	11	5
et d'entretien			
Services publics, fournitures	105	151	116
et approvisionnements	4	-	4
Toutes autres dépenses	3,247	3,692	2,600
Total des dépenses de	4,999	5,298	4,045
Fonctionnement			
Capital	14	14	28
Total des dépenses	5,013	5,312	4,073

La publication des documents de travail suivants est également prévue:

- La classification des infractions (prévu à l'origine pour l'année 1983-1984);
  - l'arrestation;
  - la surveillance électronique;
  - l'interrogatoire des personnes sous garde; et
  - la procédure postérieure à la saisie.
- La section de recherche sur la protection de la vie:** La publication d'un rapport au Parlement sur la modification du comportement est prévue pour l'année 1984-1985. D'autre part, cinq documents de travail portant sur les sujets suivants devraient également être publiés:
- les aspects criminels de la pollution;
  - la pollution par les produits de consommation;
  - la pollution dans le milieu de travail;
  - l'application des lois relatives à la protection de l'environnement; et
  - l'expérimentation sur des êtres humains;
- En outre, cinq documents d'étude sont en cours de préparation:
- l'acceptation et la création des risques;
  - le cadre politique et économique de la protection de l'environnement;
  - la détermination de la sentence dans les affaires relatives à la protection de l'environnement;
  - droit de l'environnement: la compétence et la perspective constitutionnelle; et
  - les lois et lignes de conduite en matière de pesticides au Canada.

L'étude des questions suivantes devrait être menée à bien au cours de l'année 1984-1985.

**Section de recherche en droit administratif:** Cette section de recherche compte publier deux rapports au Parlement relatifs aux organismes administratifs et à la procédure administrative. La publication de trois documents de travail est prévue pour l'année 1984-1985, sur les questions suivantes:

- La procédure administrative;
- sanctions, conformisme et droit administratif;
- Les privilèges et immunités de la Couronne en droit administratif fédéral.

**Section de recherche en droit pénal (droit substantif):** Un rapport au Parlement sur l'homicide sera publié en 1984-1985. Par ailleurs, sept documents de travail portant sur diverses questions devraient être publiés dans le cours de la même année:

- Les infractions contre la personne - voies de faits, menaces et infractions connexes;
- l'application du Code criminel dans le temps (prévu à l'origine pour 1983-1984);
- le complot;

- Les infractions contre l'administration de la justice, le parjure (prévu à l'origine pour l'année 1983-1984);
- Les infractions contre la sécurité de l'Etat (prévu à l'origine pour l'année 1983-1984);
- le méfait; et

- Le libelle diffamatoire.

**La section de recherche en droit pénal (procédure):** En 1984-1985, des rapports au Parlement portant sur les questions suivantes seront publiés:

- Les pouvoirs de la police (prévu à l'origine pour l'année 1983-1984);

- Les techniques d'enquête; et

- La communication et la divulgation de la preuve et l'enquête préliminaire (prévu à l'origine pour l'année 1983-1984).

#### 4. Renseignements sur le rendement et justification des ressources demandées

Les principaux fruits du Programme de la Commission de réforme du droit sont les documents de travail et les rapports au Parlement. Le document de travail est un exposé des recherches de la Commission sur la réforme du droit au moment de la publication et contient des propositions de réforme provisoires dans un domaine particulier. Le document de travail a pour but de susciter les commentaires et constitue un mode de consultation du public. Le rapport au Parlement, qui énonce les recommandations définitives de la Commission concernant la réforme du droit dans un domaine particulier, est soumis au ministre de la Justice qui, en vertu de la Loi sur la Commission de réforme du droit, est à son tour tenu de déposer le rapport devant le Parlement dans les 15 jours suivant sa réception ou, si le Parlement ne siège pas, dans les 15 jours de séance ultérieurs. Dans certains cas, la Commission prépare des documents d'étude afin de recueillir et de compiler les connaissances actuelles sur un sujet, à titre d'outil de base en vue de la préparation d'un document de travail.

Chacune des quatre sections de recherche publie des rapports au Parlement, des documents de travail et, lorsque cela est nécessaire, des documents d'étude.

Le graphique suivant donne le nombre de documents dont la publication est prévue pour les années 1984-1985 et 1983-1984, de même que le nombre de documents publiés au cours de l'année 1982-1983.

Graphique 4: Publications

Section de recherche	1984-1985				1983-1984				1982-1983			
	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail	Docu- ments de travail
Droit admini- stratif	3	3	2	1	-	1	2	-	1	-	1	1
Droit Pénal	-	7	1	-	2	-	-	-	1	-	1	1
Substantif	1	5	3	1	3	2	2	1	-	1	-	1
Procédure	5	5	3	1	1	3	2	1	1	-	1	1
Protection de la vie	5	5	1	1	-	1	1	-	1	-	1	-
9	20	7	2	6 (prév.) 4 (prév.)	3	2	3	2	3	2	3	3

Dickson, qui a rendu le jugement au nom de la Cour, a examiné la jurisprudence, de même que les textes et recommandations de la Commission de réforme du droit du Canada. Le principe formulé par la Cour reprend essentiellement la recommandation formulée par la Commission à l'article 67 du Code de la preuve proposé dans le rapport no 1 intitulé la preuve. Par cet arrêt, la Cour suprême du Canada a clarifié et simplifié la règle de common law ayant trait aux opinions exprimées par des témoins autres que des experts.

**Le plan administratif:** Bon nombre des opinions et recommandations exprimées par la Commission ont entraîné des changements administratifs qui ont eu un effet bénéfique sur l'administration de la justice, le processus de régulation et les citoyens canadiens. Il n'est pas toujours facile de déceler de tels changements. Cependant, on peut citer, à titre d'exemple, le recours accru à la divulgation de la preuve au lieu ou en plus de l'enquête préliminaire, en matière pénale, pratique préconisée par la Commission; la mise en vigueur de la majorité des recommandations de nature administrative de la Commission au sujet de l'assurance-chômage, par le ministère concerné; la simplification des règles administratives par la Banque du Canada, conformément aux recommandations de la Commission; l'avis du droit d'appel à la Cour fédérale donné par la Commission du tarif à la partie touchée par une décision défavorable, et de nombreuses suggestions et recommandations dont ont tenu compte des organismes tels que le CRIC, la Commission canadienne des relations de travail, la Commission atomique, notamment en ce qui a trait à la participation du public. Tous ces correctifs découlaient des documents de travail et d'étude de la Commission.

**L'accueil fait par le public:** Il est possible de mesurer, quoique d'une manière imparfaite, l'intérêt du grand public pour les travaux de la Commission, par l'augmentation de la demande relative aux publications de la Commission de même que par l'attention, et dans les plupart des cas, l'appui apporté par les médias à l'égard de nombreuses recommandations formulées par la Commission.

Au cours de la dernière année, le nombre de groupements et de personnes figurant sur la liste de distribution des documents de la Commission a augmenté de 898, soit 8%. Durant la même période, 137,994 exemplaires de publications ont été distribués.

La couverture des travaux de la Commission par les médias, en outre, augmente régulièrement et des dizaines d'éditoriaux montrent l'intérêt accru du public pour les recommandations de la Commission, et dans les plupart des cas, son appui. Par exemple, les vues exprimées par la Commission dans le domaine de l'euthanasie ont bénéficié d'un appui important dans la presse, en général, et notamment dans les publications spécialisées. Citons également, à titre d'exemple, les recommandations de la Commission en ce qui concerne la création d'une nouvelle infraction d'intoxication criminelle, l'abolition des mandats de main-forte et l'institution de mandats téléphoniques.



Couronne du chef du Canada a été reprise dans le projet de loi C-38, soit la loi prévoyant la saisie-arrest et la distraction de prestations, adoptée par la Chambre des communes le 18 juin 1982, et dont la Partie I est entrée en vigueur le 11 mars 1983. En vertu de l'article 5 de la nouvelle loi, les salaires et autres rémunérations payables par la Couronne deviennent assujettis au droit provincial en matière de saisie-arrest, comme le recommandait la Commission.

Par ailleurs, la recommandation exprimée par la Commission au paragraphe 43(4) du Code de la preuve, figurant dans le rapport n° 1, La preuve, selon laquelle la Cour fédérale devrait être autorisée à examiner toute information non divulguée, fait maintenant partie de l'article 46 de la Loi sur l'accès à l'information. Cette dernière est à l'heure actuelle mise en vigueur par étapes, et l'article 46 n'a pas encore force de loi.

Le Code de la preuve figurant dans le rapport n° 1 de la Commission, intitulé La preuve, est notamment à l'origine du projet de loi S-33, intitulé Loi donnant effet pour le Canada à la Loi uniforme sur la preuve adoptée par la Conférence canadienne de l'uniformisation du droit. On y trouve clairement établie la nécessité d'exprimer, dans des textes de loi, de nombreuses règles de common law relatives à la preuve, outre celles qui figurent à l'heure actuelle dans la Loi sur la preuve au Canada.

Dans son rapport n° 2, Principes directeurs - Sentences et mesures non sentencielles dans le processus pénal, la Commission a recommandé le recours aux ordonnances de restitution pour tout préjudice subi par la victime d'un crime, à titre d'élément distinct du processus sentenciel. Cette recommandation fait partie du projet de loi C-682, un projet de loi privé présenté le 12 avril 1983 par M. Kilgour, député d'Edmonton-Strathcona.

**Le plan judiciaire:** Grâce à la large diffusion de ses publications auprès des juges et des avocats, le travail de la Commission a souvent fait l'objet de commentaires de la part des tribunaux. Nous avons relevé soixante-cinq décisions judiciaires publiées dans lesquelles, au cours des dernières années, des opinions de la Commission ont été mentionnées, et le plus souvent reprises. À toutes fins utiles, nombre de ces décisions confèrent à ces recommandations de la Commission le même effet, sur le plan juridique, que si elles avaient été adoptées par le Parlement.

Il faut signaler tout particulièrement l'adoption, par le juge Dickson, au nom de toute la Cour suprême du Canada, de la proposition faite par la Commission en vue de l'abrogation de la règle de common law qui exige la corroboration de la preuve apportée par un compilé: Veitovec c. La Reine, [1982] 1 R.C.S. 811, 67 C.C.C. (2d) 1. Citons également l'arrêt Gratt c. La Reine, [1982] 2 R.C.S., 31 C.R. (3d) 289, une décision unanime de la Cour suprême du Canada. Déclarant qu'un témoin qui n'est pas un expert peut faire part de ses opinions si cela lui permet d'exprimer de façon plus fidèle les faits perçus, le juge



### 3. Efficacité du programme

Au moyen d'un programme permanent et systématique, la Commission poursuit les objectifs qui lui ont été assignés, c'est-à-dire examiner les lois et les autres règles de droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

La Commission a établi des sections de recherche dont le but est d'étudier tous les aspects d'un domaine particulier du droit, et qui doivent, pour ce faire, traiter successivement de sujets distincts suivant un ordre logique. Grâce à ce processus, depuis 1975, la Commission a présenté au Parlement vingt et un rapports portant sur différents sujets reliés au droit administratif, au droit pénal, à la protection de la vie, et à la mise à jour des lois. On en trouvera une liste à la rubrique "Autres renseignements", à la fin du présent document.

Grâce aux rapports au Parlement, le programme a une influence sur les plans législatif, judiciaire, administratif, et sur le plan de l'accueil réservé par le grand public à la réforme du droit.

**Le plan législatif:** Certaines des recommandations faites par la Commission dans le rapport n° 2, Principes directeurs - Sentences et mesures non sentimentales dans le processus pénal ont été incorporées au projet de loi C-61, intitulé Loi sur les jeunes contrevenants, portant abrogation de la loi sur les jeunes délinquants, adopté par la Chambre des communes le 17 mai 1982, mais non encore en vigueur. Le lecteur trouvera dans le onzième rapport annuel de la Commission une analyse comparative du projet de loi C-61 et des recommandations de cette dernière.

Plusieurs des recommandations de la Commission ont été adoptées par le biais du projet de loi C-127, intitulé Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne. Ainsi, la sollicitation par les personnes de l'un ou l'autre sexe est maintenant devenue une infraction criminelle, comme le recommandait le rapport n° 10, intitulé Les infractions sexuelles. Le nouvel article 246.4 du Code criminel est venu abroger la règle selon laquelle la corroboration était nécessaire en matière d'infractions sexuelles. La Commission aurait aboli cette règle à l'égard de toutes les infractions, par l'alinéa 88 b) du Code de la preuve figurant dans le rapport n° 1, intitulé La preuve. Une autre préoccupation de la Commission, exprimée au paragraphe 17(2) du Code de 246.6(3) du Code criminel. Cette disposition subordonne la recevabilité d'une preuve sur le comportement sexuel de la victime d'une infraction sexuelle à la tenue d'une audition à huis clos à ce sujet.

La principale recommandation faite par la Commission dans son rapport n° 8, intitulé La saisie des rémunérations versées par la

révision, qui relève de la Commission et ceux de la phase II, qui est du ressort du ministre de la Justice et du ministre de Solliciteur général.

## 2. Initiatives

Les initiatives prévues pour 1984-1985 ont trait à la diversification et au perfectionnement des méthodes de consultation, de même qu'à une intensification de la participation du public à la réforme du droit. Ces activités ne nécessiteront pas de ressources additionnelles; elles seront financées par l'intermédiaire d'une nouvelle répartition budgétaire.

La Commission concentrera ses efforts sur les points suivants:

- outre la consultation continue et systématique du milieu juridique et des organismes chargés de l'application de la loi, des mesures sont prises afin d'étendre la consultation à d'autres groupes sociaux, tels que les femmes, les autochtones, les églises et, sur certaines questions, les organisations sportives, les écologistes, etc.;

- des activités régionales de recherche, de consultation et de participation du public sont mises sur pied en Colombie-Britannique, en Ontario et au Nouveau-Brunswick;

- des agents de liaison ont été nommés dans toutes les facultés de droit, afin d'assurer une participation plus importante de la communauté universitaire;

- des contacts sont établis avec les éditeurs d'ouvrages et de revues juridiques en vue de la publication de certains des excellents documents de recherche et d'étude qui sont rédigés pour la Commission. La publication de ces documents devrait être utile aux juristes et faire progresser la science juridique;

- en collaboration avec l'Association du Barreau canadien, la Commission marquera la Journée du droit de 1984 par plusieurs événements, notamment un concours de dissertation, dans les universités canadiennes, sur la question suivante: "À quel domaine du droit fédéral la réforme doit-elle s'attaquer avant tout?"; et

- un programme de stage estival, destiné aux étudiants en droit, sera entrepris afin de favoriser le développement des compétences dans le domaine de la recherche juridique et de former les réformateurs du droit de demain.

## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

Le programme de la Commission est en grande partie influencé par les facteurs suivants:

**Recherche juridique:** La recherche fondamentale dans la plupart des secteurs du droit constitue une entreprise pour le moins complexe, et le temps requis à cette fin est difficile à évaluer. Il s'agit tant en ce qui concerne le droit canadien qu'étranger, et cela doit se faire la plupart du temps sans l'apport de données statistiques appropriées. Pourtant, il est indispensable que la Commission effectue des recherches approfondies si elle veut parvenir à faire des propositions de réforme qui soient bien fondées en droit, constituent une amélioration par rapport au droit actuel et soient adaptées à la société canadienne moderne.

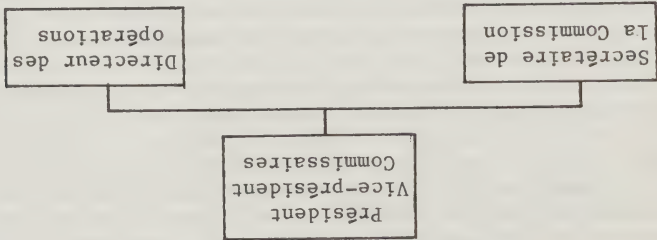
**La Loi et l'interprétation judiciaire:** Le Programme est régi par la Loi sur la Commission de réforme du droit qui charge la Commission d'élaborer de nouvelles approches et de nouveaux concepts de droit, afin de répondre aux attentes sans cesse renouvelées de la société canadienne moderne et des personnes qui la composent. Les nouvelles lois, notamment les lois fondamentales comme la nouvelle Constitution et la Charte canadienne des droits et libertés ont une incidence directe sur l'orientation et la nature du Programme. De même, les décisions importantes des cours d'appel et surtout de la Cour suprême du Canada influent sur les activités de recherche et peuvent éventuellement exiger la révision d'un projet en cours qui en est déjà à un stade avancé. Par ailleurs, la Commission doit se tenir au courant et doit tenir compte des travaux de réforme du droit effectués par les provinces et à l'étranger.

**Normes sociales:** Le changement des valeurs et des normes de la société canadienne en général et des personnes qui la composent a un effet direct sur la nature et l'orientation du Programme. La Commission prend connaissance de ces changements au moyen d'un programme de consultation systématique et approfondi qui s'adresse aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux juristes et aux membres d'autres professions, aux organismes chargés de l'application de la loi, aux groupes d'intérêt public et au public en général. Le public demande de plus en plus à être consulté et cela a un effet direct sur le coût des publications, des déplacements et des dépenses connexes.

**Nouvelles politiques gouvernementales:** La politique du gouvernement concernant l'objet et les principes du droit pénal dans la société canadienne a une incidence directe et profonde sur les travaux de la Commission dans ce domaine du droit. La complexité du Programme est en outre augmentée, d'une part, par le calendrier prévu à l'origine pour la révision accélérée du Code criminel, et d'autre part, par l'étroite coordination nécessaire entre les travaux de la phase I de la

Le ministère de la Justice fournit gratuitement à la Commission de l'aide et des conseils consistant dans la fourniture de services administratifs, notamment en ce qui a trait au contrôle financier et à la gestion du personnel.

Graphique 2: Ressources par organisation et activité (en milliers de dollars)



Commission de réforme du droit	1,958	541	2,514	5,013
Années-personnes	6	10	31	47

Les principaux travaux en cours des sections de recherche qui se poursuivront en 1984-1985, et les ressources qui leur seront affectées figurent dans le graphique 3.

Graphique 3: Ressources par section de recherche

Experts-conseils Personnel permanent				
	Temps plein	Temps partiel	Total	\$
Droit pénal*	11	7	-	18
Droit administratif	7	4	1	12
Protection de la vie	6	8	1	15
	24	19	2	45
				1,688,000

\* La section de recherche en droit pénal est elle-même divisée en deux sections, la première traitant du droit pénal substantif, la seconde traitant de la procédure en droit pénal. Le graphique montre le total des ressources affectées aux deux sections.



sporadique, elle n'est pas considérée comme un projet distinct aux fins de la planification. Les quatre sections de recherche permanentes sont décrites ci-dessous.

**Section de recherche en droit administratif :** Cette section de recherche étudie notamment l'efficacité des sanctions administratives ainsi que les procédures devant les tribunaux administratifs.

**Section de recherche en droit pénal (droit substantif) :** Cette section de recherche étudie les règles de fond du droit pénal, c'est-à-dire les règles relatives à la définition des infractions et les règles portant sur la responsabilité, la compétence, les moyens de défense, la participation et les infractions inchoatives.

**Section de recherche en droit pénal (procédure) :** Les travaux de cette section de recherche portent sur les procédures juridiques, les procédures et pouvoirs en matière d'enquêtes, de poursuites, de procès, de détermination de la sentence et d'appels en ce qui a trait aux infractions criminelles. Elle a également pour rôle de préciser les moyens par lesquels les interdictions sont mises en vigueur et les peines infligées.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Cette section de recherche effectue principalement des recherches touchant la pollution de l'environnement. Le rôle du droit pénal dans la protection de l'environnement et de la santé présente une importance particulière à cet égard.

## 5. Plan d'exécution du Programme

**Structure des activités :** La Commission n'a qu'une activité, laquelle s'identifie au Programme lui-même.

**Organisation :** La Commission proprement dite comprend le président, le vice-président et trois commissaires à temps plein, tous nommés par le gouverneur en conseil. Cinq fonctionnaires travaillent comme secrétaires pour les membres de la Commission. En outre, sont responsables devant le président, le secrétaire de la Commission et le directeur des opérations qui ont respectivement sous leurs ordres cinq et trente personnes. La répartition des ressources au sein de l'organisation figure au graphique 2.

Outre le total de quarante-sept années-personnes, un nombre variable d'experts-conseils sont engagés à forfait pour effectuer des recherches en droit, conformément au paragraphe 7(2) de la Loi sur la Commission de réforme du droit. Un certain nombre d'adjoins temporaires sont également embauchés selon les besoins, afin de répondre aux exigences souvent fluctuantes de la Commission sur le plan du soutien administratif.

## 2. Mandat statutaire

La Commission a été créée par la Loi sur la Commission de réforme du droit qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1971. Selon les termes mêmes de la loi, "la Commission a pour objet d'étudier et de revoir, d'une façon continue et systématique, les lois et autres règles de droit qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer, et notamment, sans toutefois limiter la portée générale de ce qui précède, en vue de :

- supprimer les anachronismes et anomalies du droit;
- refléter dans le droit les concepts et les institutions distinctes des deux systèmes juridiques du Canada, la common law et le droit civil, et concilier les différences et les oppositions qui existent dans la formulation et l'application du droit par suite des différences entre ces concepts et institutions;
- supprimer les règles de droit tombées en désuétude;
- élaborer de nouvelles méthodes et de nouveaux concepts de droit correspondant à l'évolution des besoins de la société canadienne moderne et des individus qui la composent."

En 1975, le Parlement modifiait la Loi afin d'éliminer les deux postes de commissaire à temps partiel, et d'augmenter le nombre de commissaires à temps plein de trois à cinq, y compris le président et le vice-président. En 1981, la version anglaise de la Loi a été modifiée à nouveau, les termes "chairman" et "vice-chairman" ayant été remplacés par "président" et "vice-président" respectivement.

## 3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission de réforme du droit du Canada consiste à étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs de droit qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

## 4. Description du Programme

Sauf de rares exceptions, les travaux de recherche de la Commission appartiennent à trois catégories principales: le droit administratif, le droit pénal et la protection de la vie. L'ampleur de la tâche, en droit pénal, a suscité la division des travaux en deux sections de recherche: les règles de fond du droit pénal et la procédure pénale. La Commission effectue également des recherches dans le domaine de la mise à jour des lois, mais comme il s'agit là d'une tâche relativement



Graphique 1 : Résumé financier (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-85	1983-84	Différence
Commission de réforme	5,013	5,312	(299)
Années-personnes autorisées	47	45	2

La diminution nette de \$299,000 au chapitre des besoins pour l'année 1984-1985, par rapport aux prévisions de 1983-1984, est principalement attribuable aux modifications suivantes :

- Une diminution du programme de publication de la Commission, le sommet de cette activité dans le cadre du Programme du droit pénal étant atteint en 1983-1984 \$344,000
- Une réduction proportionnelle des frais de poste et de messagerie, de même que de petites économies à d'autres chapitres 256,000
- Une augmentation des salaires et avantages sociaux versés aux employés (146,000)
- L'augmentation des prix (155,000)

## C. Données de base

### 1. Introduction

Comme dans bon nombre d'États modernes, les Canadiens se sont rendu compte que la complexité accrue de la société contemporaine et la vitesse à laquelle se succèdent les changements sociaux réclament de nouvelles lois et des modifications du droit. Un organisme indépendant comme la Commission de réforme du droit, dont le mandat est d'étudier et d'examiner de façon continue les règles de droit du Canada et de faire des recommandations au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice, est à même de formuler de telles modifications.

## A. Points saillants

Voici les points saillants du Programme de la Commission de réforme du droit pour l'année 1984-1985:

- Poursuivre, conjointement avec le ministre de la Justice et le ministre du Solliciteur général, la révision complète du Code criminel. L'accélération de ce travail a été approuvée par le Cabinet le 1<sup>er</sup> avril 1981. Cette révision a pour but de soumettre au Parlement un Code criminel canadien moderne reflétant fidèlement les valeurs contemporaines de la société canadienne. La Commission consacra à ce projet, en 1984-1985, environ 60% de l'ensemble des crédits dont elle dispose pour la recherche, soit un montant de \$1,013,000 (voir pages 8 et 9);

- Poursuivre les travaux de recherche entrepris dans le domaine du droit administratif. En 1984-1985, la recherche portera principalement sur le respect des politiques, pouvoirs et procédures de nature administrative des organismes, sur les appels interjetés de décisions administratives, et sur le statut particulier de la Couronne en droit fédéral. La Commission consacra à ce projet environ 25% des crédits dont elle dispose pour la recherche, soit un montant de \$422,000 en 1984-1985 (voir pages 8 et 9);

- Poursuivre les travaux de la section de recherche sur la protection de la vie, sur bon nombre de sujets relativement nouveaux par rapport au droit, ou qui ont pris une grande importance ou un caractère d'urgence dans la société moderne. En 1984-1985, la recherche sera concentrée sur la protection de la santé humaine, le droit pénal devant servir à en sanctionner le respect. Bien qu'en 1984-1985, seulement environ \$253,000 seront consacrés à ce projet par la Commission, soit une proportion de 15% des crédits affectés à la recherche, les besoins de changement et les nouveaux champs d'application du droit qui se font jour sont tels que l'importance de ce projet dans le cadre de la réforme du droit dépasse grandement la part des ressources qui lui est consacrée (voir pages 8 et 9);

- Poursuivre, à moindres frais, l'étude de certaines questions mineures mais néanmoins importantes dans le cadre de la "mise à jour des lois".

Extrats de la Partie II  
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédit

L'autorisation est demandée de dépenser \$4,811,000, afin d'exercer les activités prévues au Programme de la Commission de réforme du droit du Canada en 1984-1985. Les autres dépenses, évaluées à \$202,000, pour les pensions et autres avantages sociaux des employés, seront effectuées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

Prévisions			Budgetaire	
1984-85	1983-84	Différence	\$	\$
<b>Credit 35 - Commission de</b>				
réforme du droit du Canada -				
Dépenses du Programme				
4,811,000	5,232,000	(421,000)	<b>Statutaire - Contribution au</b>	
régime d'avantages sociaux				
des employés				
202,000	185,000	17,000	<b>Total du Programme</b>	
5,013,000	5,417,000	(404,000)		

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier	6
C.	Données de base	6
	1. Introduction	6
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Description du Programme	7
	5. Plan d'exécution du Programme	8

D. Perspective de planification

	1. Contexte	10
	2. Initiatives	11
	3. Efficacité du Programme	12
	4. Renseignements sur le rendement et justification des ressources demandées	15

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	18
	1. Dépenses par article	18
	2. Dépenses en personnel	19
B.	Analyse des coûts	20
C.	Autres renseignements	20
	1. Liste des rapports au Parlement	20

Le plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme: on y trouve notamment une description de ce dernier, certaines données de base, les objectifs et la perspective de planification, de même que des renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Commission de réforme du droit du

Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écrit sur une période de quatre ans. Les instructions chelonne sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-III-24  
ISBN 0-660-52479-1  
à l'étranger: \$3.60  
Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

**Commission  
de réforme du droit  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1984-1985**



Plan de dépenses

**Partie III**

CA1  
FN  
-E 77

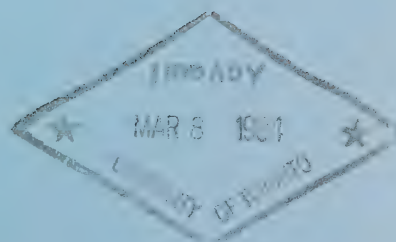
# Medical Research Council of Canada



## 1984-85 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1985-III-30  
ISBN 0-660-52486-4

Canada: \$6.00  
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1984-85 Estimates

Part III

Medical Research Council

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	4
Section I	
Program Overview	
A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	5
C. Background	6
1. Introduction	6
2. Legal Mandate	7
3. Program Objective	7
4. Program Organization for Delivery	7
D. Planning Perspective	11
1. Environment	11
2. Initiatives	13
3. Program Effectiveness	15
Section II	
Analysis by Activity	
A. Grants and Scholarships	17
B. Administration	24
Section III	
Supplementary Information	
A. Analysis by Object	26
1. Expenditures by Object	26
2. Personnel Expenditures	27
3. Grants and Scholarships	28
B. Cost Analysis	29
C. Other Financial Information	29

---

Extracts from Part II  
of the Estimates

---

Appropriation Authority

The Medical Research Council, requests authority to spend \$156,701,000 on its operations during the 1984-85 fiscal year. The remaining expenditures, estimated at \$269,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 50 - Medical Research Council - Operating Expenditures	3,510,000	3,205,000	305,000
Vote 55 - Medical Research Council - The grants listed in the Estimates	153,191,000	137,313,000	15,878,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	269,000	254,000	15,000
Total Program	156,970,000	140,772,000	16,198,000

---

Section 1  
Program Overview

A. Highlights

Plans for 1984-85 include:

- major principles adopted as a result of the Five-Year Plan to guide future resource allocation (see page 15);
- initiatives resulting from the increase in funding:
  - Research Grants (see page 13)
  - Training and Development (see pages 13 and 14)
  - Biotechnology (see page 14)
  - Clinical Trials (see page 14)
  - Major Equipment (see page 14)
- examples of achievements made in the health research field as a consequence of MRC funding. (see page 16)

B. Financial Summary by Activity

Funding requirements for the Medical Research Council for both the Estimates and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change	For Details See Page
Grants and Scholarships	153,191	137,313	15,878	17
Administration	3,779	3,459	320	24
	156,970	140,772	16,198	
Authorized person-years	54	51	3	

The increase of \$16.2 million and 3 person-years in the 1984-85 requirements over the 1983-84 forecast is made up of the following major items:

- Increase of \$15.9 million in Grants and Scholarships.
  - \$10.0 million approved in June 1983 with the submission of the MRC Five Year Plan; and
  - \$5.9 million resulting from an inflationary factor of 5%.
- Increase of \$300,000 in operating expenditures representing salary adjustments, additional travel costs for grants committee members as a result of the conversion to three competitions per year and general inflationary increase.
- The additional 3 person years represent the last increment from the total increase over a three year period authorized in 1982.

## C. Background

### 1. Introduction

The Medical Research Council of Canada is a federal agency established by Parliament in 1969 to promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences, and to act in an advisory capacity to the Minister of Health and Welfare on matters of health research. It was previously under the aegis of the National Research Council of Canada where a formal mechanism for the federal support of medical research was established in 1938. The Medical Research Council reports to Parliament through the Minister of Health and Welfare.

Almost all health science research in Canada is carried out in universities, their affiliated hospitals and institutes. The responsibilities of the Medical Research Council therefore primarily embrace the support of research and research training in the health sciences faculties including the departments and laboratories of the 16 medical schools, 10 dental schools and 8 pharmacy schools across the country. It follows that all the research activities funded by MRC are extramural.

The Medical Research Council of Canada is one of three federal agencies which, collectively, have responsibility for the support of research in most areas of endeavour, carried out primarily in Canadian universities. The other two are the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council.

## 2. Legal Mandate

The Council's mandate is based on the authority and responsibility assigned to it under the Medical Research Council Act (R.S., C. M-9). This Act gives the Council authority to:

- promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

The Act also authorizes the Council to:

- expend any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations.
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary.

## 3. Program Objective

The objective of the Medical Research Council is to help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

## 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Medical Research Council Program is divided into two activities; Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships activity encompasses all of the grants provided by the Council and accounts for 97.6% of the Program's expenditures. It is broken down further into three sub-activities: Grants Programs, Manpower Support Programs, and Other Activities. These are described in Section II, Analysis by Activity. (see page 17)

**Organization Structure:** The Council is comprised of a full-time President, who is also the chief executive officer, and 21 members representative of the scientific and lay community who serve without remuneration and are appointed by the Governor-in-Council. The Council's membership also includes three Associate Members who represent the other two federal granting agencies and the Department of National Health and Welfare. The Council's programs are administered by a secretariat of 54 person-years located in Ottawa.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made following an extensive review of applications through a process of peer review. This peer review process consists of 23 grant and six awards

committees with a total membership of over 250 working scientists drawn chiefly from universities. These scientists also serve without remuneration with only their travel expenses being reimbursed by the Council. The total time donated at no cost to the review of the applications amounts to over 2,000 working days. The Council also makes wide use of over 5,000 external referees from both Canada and other countries. The External referees also serve without remuneration.

The Council is also assisted by four Standing Committees chaired by Council members and whose functions are briefly described as follows:

**Standing Committee on Research Funding:**

- to overview the operations of the Research Funding Programs and to recommend adjustments as appropriate;
- to advise Council on matters relating to research funding;
- to make recommendations for the improvement of the peer review system; and
- to make recommendations for the membership of the various Grants Committees and to establish terms of reference for these Grants Committees.

**Standing Committee on Manpower:**

- to develop a data base appropriate for future decisions of Council about the training and support of medical research manpower;
- to recommend ways and means of strengthening research manpower in underdeveloped subject areas and clinical research;
- to review the eligibility requirements for the various MRC awards with a view to ensuring better consistency; and
- to make recommendations for the membership of the various Awards Committees and to establish terms of reference for these committees.

**Standing Committee on Priorities and Planning:**

- to advise Council on matters pertaining to the long-range planning, establishment of priorities and development of programs for the MRC;



- to examine trends and issues affecting the future development of health science research in Canada and to make recommendations to Council as to the future role of MRC with respect to these trends and issues; and
- to develop on an annual basis, for Council's consideration, a planning framework which will provide a general orientation or philosophical base for the operations of the other Standing Committees of the Council.

#### Standing Committee on Public Concerns in Research:

- to survey the interface between research funded by the Medical Research Council and the concerns of the broader public in areas such as ethics, human and animal experimentation and safety;
- to maintain contact with such organizations as the Canadian Council on Animal Care, University Biohazard Committees, Committees on Research Involving Human Subjects, and other organizations implementing Council policy in such areas; and
- to advise Council, as appropriate, on policies, on procedures in handling application for funds and implementing policies on new issues of concern, and on means for addressing those issues.

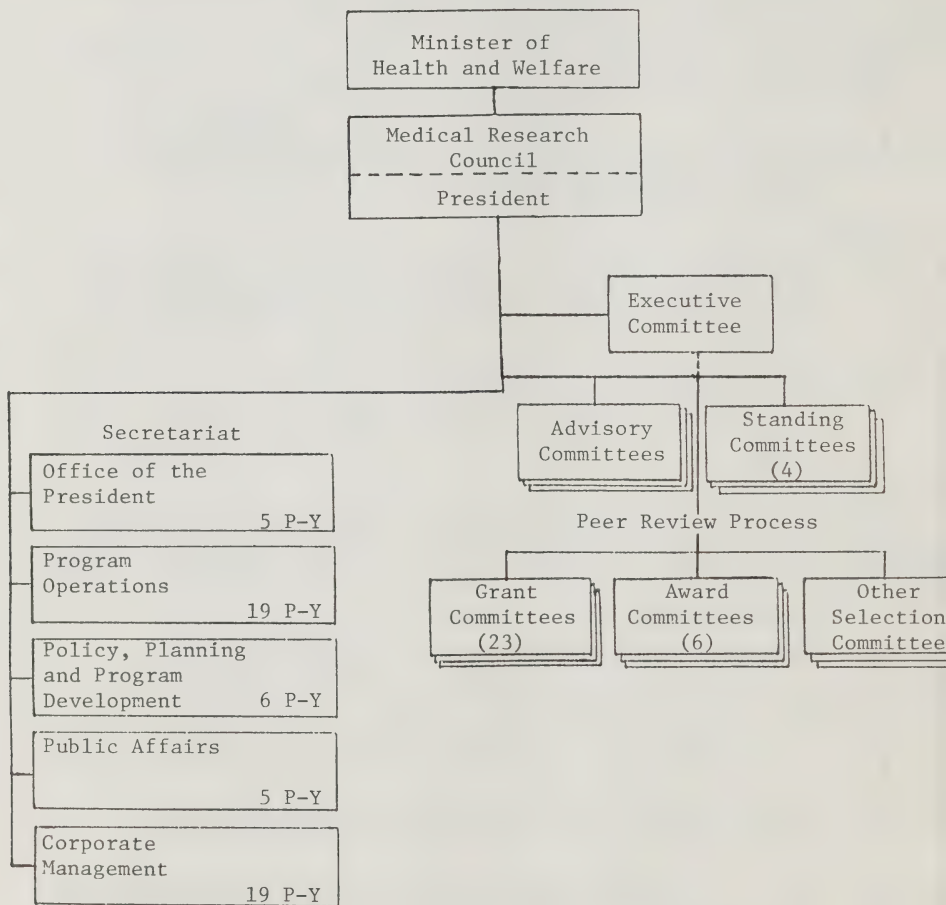
The Council is also assisted by a number of Advisory Committees on specific areas of national concern such as: Working Group on Nursing Research, Working Group on Research in Tropical and Infectious Diseases, Working Group on Diabetic Research, and MRC - Royal College Joint Task Force on Clinician Scientists.

The secretariat, which has the general responsibility for the administration of the Program, is under the direction of the President and is divided into five responsibility areas:

- The President's Office including the Secretary to Council.
- Program Operations is responsible for the delivery of programs approved by the Council.
- Policy, Planning and Program Development is responsible for initiating and co-ordinating the development of new policies and programs, and for the elaboration of long term plans.
- Public Affairs is responsible for the development and production of information packages, newsletters, annual reports and reviews to inform the medical science community and the general public on the programs of the MRC and its contribution to Health Research.

- Corporate Management is responsible for the provision of central services such as financial, personnel, management information and administrative services.

Figure 2: Organizational Structure



The allocation of resources is presented in Figure 9 page 26 and Figure 11 page 28.

## D. Planning Perspective

### 1. Environment

**Scientific and Technical Advance:** Several factors have contributed towards the provision of high quality health care for Canadians. One factor is the extensive improvement in sanitation and public health measures which have reduced considerably the incidence and speed of communicable diseases. In addition, major technological advances have occurred which greatly facilitate health care delivery. Research has also led to the control of infectious diseases through vaccines and antibiotics, improved diagnostic and treatment protocols for many diseases including cancer, diabetes and cardiovascular diseases as well as surgical techniques which provide the opportunity for such procedures as successful organ transplantation.

While considerable success has been achieved, a great deal remains to be done. Although the importance of prevention is well recognized and the dangers to health resulting from smoking, alcohol and other specific environmental, occupational and dietary factors have been identified, detailed knowledge of the cause and effect of many diseases is fragmentary. In fact, we are still ignorant of the basic causation of most diseases, and this constitutes a major impediment to effective treatment and prevention.

Fortunately, there are grounds for considerable optimism. The expectations of achieving some of the major goals of health research have never been higher. Knowledge of the properties of cells and their constituents is accelerating rapidly and this knowledge will be the foundation for understanding disease processes. Much of this progress can be traced to recombinant DNA, cell fusion and other biotechnological methods, to advances in immunology (and the treatment of auto-immune diseases) in neurosciences and in neuroendocrinology.

**Health Research System:** The role of health research as part of the health system is not an isolated one, directed solely towards the acquisition of new knowledge. Rather, health research is part of a highly integrated system which also includes education (of health professionals as well as scientists), and the provision of health service and research.

In Canada the three elements, research, education and service, are virtually inseparable. This stems, in part, from the absence of large, national health research institutions and the subsequent development of university-based health research institutions in most regions of the country. The health science faculties of these universities feature teaching hospitals as natural education and service outgrowths of this research milieu.

The role of the Medical Research Council in the Canadian health research milieu has been to provide support for the undertaking of research as well as the training of the necessary human resources to conduct research. Although MRC includes applied research within its primary goals, it will also continue to support basic research, as the necessary framework upon which applied work is derived.

As the MRC develops its role into the late 1980s and the 1990s several factors affecting its milieu will bear close scrutiny. These are:

**Federal-Provincial Aspects:** At the present time the Council provides only the direct costs of research in Canadian universities and teaching hospitals. Changes to the Federal/Provincial arrangements which affect the viability of educational institutions could influence the future effectiveness of the Council's programs.

**Health Research Funding Sources:** The existence of a large number of non-Federal agencies with goals to support both research and training is a manifestation of society's overall desire to solve problems of disease. Over the period 1971-72 to 1983-84 MRC's share of total Canadian research expenditure fell from 61% to 56%. The fact that heavy emphasis is being placed by other agencies on training and personnel support rather than research support is of particular importance. The effect of this emphasis is greater demand for research support from MRC. Also of concern is the indication that the rapid growth of the other agencies during the seventies is ending and in some cases support is being reduced. This trend will also increase demand for MRC resources as researchers and trainees seek alternate sources of financing.

**The Universities:** The university milieu is changing rapidly, with major consequences for medical research and, ultimately, health care. Of particular note is:

- reduced recruitment and subsequent increased median age of faculty;
- increased teaching responsibilities which decrease research emphasis; clinical departments are experiencing difficulties balancing research activities with professional obligations to provide health services;
- financial constraints suggest that the research capability will have to be financed to a greater proportion externally; and
- less maneuverability is translating into rigidity in the recruitment and management of human resources.



**National Biotechnology Strategy:** In its National Biotechnology Strategy, the Government announced several initiatives designed to increase the commercial opportunities for Canada arising from this area of technology. One of the focal points of the Strategy is human and animal health care products. The increased emphasis on industrial development in biotechnology may have financial as well as program development repercussions for the Council.

## 2. Initiatives

In 1983-84, a Five-Year Plan for the MRC was approved-in-principle including the addition of \$50 million in new resources for the two year period 1983-84 and 1984-85.

Based upon the principles set out in the Five-Year Plan (see Program Effectiveness, Page 15), the following initiatives have been taken:

**Research Grants:** Demand for research expenditures in the health sciences will grow appreciably over the next five years. The Council will use its new resources to support a sizeable proportion of the new investigators which will be added to the University milieu over this period. In so doing, the Council will attempt to maintain its position relative to other funding agencies in the system.

**Collaborative and Interdisciplinary Research:** MRC Groups and Program Grants are designed to encourage team work in important and promising areas of research and to stimulate the development of centres of excellence. At the beginning of 1983-84 the MRC was supporting ten MRC Groups distributed in seven schools of medicine and one faculty of dentistry.

### Training and Development

**MRC Scientist Awards:** Initiated in 1983-84, these awards were established to ensure that proven, highly productive investigators are not lost to the Canadian health research scene and at the same time encourage young scientists into research by developing a visible career pathway. Eleven awards were made in 1983-84 and the Council anticipates expanding this initiative in 1984-85. Each award is for five years and provides salary support.

**Health Professional Scientists:** With their extensive professional training, health professional scientists are highly skilled providers of up-to-date specialized health care. Their role in research lies in furthering the vital interface between clinical and basic research. Scientific developments cannot readily reach the bedside without the involvement of health professional scientists. Nevertheless the number of researchers holding a health professional degree is inadequate; less than 30% of full-time clinical staff in schools of medicine and even fewer in schools of dentistry are actively involved in research.

Specific examinations in 1983-84 of the situation affecting nursing, pharmacy and the general category of clinician scientists will permit Council to place special emphasis in these areas, beginning in 1984-85.

**Regional and Institutional Disparities:** Some 200 - 225 new investigators are required in the health research system in order to alleviate current regional and institutional disparities. In order to address these disparities, MRC will provide new opportunities for research in designated areas.

**Biotechnology:** In 1983-84 new training support was initiated to ensure that adequate skills will be available in the future in order to exploit the promising field of biotechnology. As a complement to this initiative the Council will provide salary and operating support to permit the recruitment of additional investigators expert in biotechnological techniques. This initiative is designed to correct the present deficiencies in the Canadian health research system vis-a-vis the application of biotechnological approaches to health problems.

**Clinical Trials:** It remains an MRC priority to compare scientifically the risks and benefits of medical interventions with those of other interventions. The current 12-centre trial on the use of cyclosporin in kidney transplants is leading to two further trials, one to refine further the methods of immunosuppression in kidney transplants, and the other on the use of this drug in preventing juvenile onset diabetes. An application to conduct a trial on the prevention and treatment of pre-term labour, a major cause of infant morbidity and mortality, is now being considered. The Council is also working with the Canadian Heart Foundation to develop clinical trials in Cardiology for which application will be made to Council in 1984. Such trials are costly since they demand the study of large numbers of patients and each involves many centres in Canada.

**Major Equipment:** Throughout the 1970s and early 1980s, a lack of adequate resources to support the upgrading and expansion of the existing research infrastructure resulted in a research capability which was having difficulty maintaining its position at the frontiers of knowledge. As a result of the 1983-84 and 1984-85 budget increases, the Council has been and will be able to make a substantial contribution towards the restoration of the major equipment base. As a major priority of the Five-year Plan this initiative will total nearly \$15 million over the two year period.



### 3. Program Effectiveness

With the initiation of a Five-Year Plan in 1983-84, a set of principles were adopted to guide future resource allocation. These principles are:

- The national biomedical research effort should:
  - contribute to and permit access to the world body of knowledge;
  - satisfy those research needs important to Canadians;
  - provide high quality education for students, health professionals and scientists; and,
  - promote the continued transfer of new knowledge to the health care system.
- The national commitment to biomedical research should:
  - include stable support for fundamental research and its application;
  - seek to balance the capability across all regions recognizing national health concerns; and,
  - seek appropriate balances between fundamental and applied research, the improvement of health services and disease prevention.
- The support of health research should be based upon peer-adjudicated review and mindful of needs and technological opportunities.
- Research capabilities should be enhanced through the provision of state-of-the-art equipment and effective communication of results.

In 1982-83 the Council underwent a major reorganization to improve its ability to develop and deliver quality programming. At the same time it developed a continuing long-range planning capability. In support of this reorganization the Council's staff increased from 39 to 54 and is now supported by a management information system based upon computerized records.

The peer group review system is the cornerstone of the Council's procedure for the identification of research proposals of high quality and ensures that each application for MRC funds is considered in detail by experts in the appropriate domaine; currently there are 23 Grants and 6 Awards Committees.

Recently new measures have been developed and some implemented to further improve the peer-review process. For example, the Council decided to establish three competitions per annum to spread the increasing workload over the full year. Also, more site visits will be utilized as part of the examination process.

To further enhance program effectiveness the Council implemented a five-to-seven year evaluation plan. This plan provides a timetable for the evaluation of each of the Council's current programs. The Council itself will direct the evaluations and the Standing Committees of Priorities and Planning, Research Funding, Manpower and Public Concerns will provide valuable input. The results of these evaluations will be reported in subsequent years.

The following few examples typify the achievements made in the health research field as a consequence of MRC funding:

- continued funding for important research in vestibular research including funding which will make one of Canada's first two Spacelab experiments possible;
- support of important studies related to the cause or causes of AIDS, in collaboration with other agencies;
- clinical trial of Cyclosporin A in kidney transplant patients to determine its effectiveness in preventing rejection episodes;
- improvements in the technology of replacing the hip joint resulting in greater stability and durability;
- support in the development of the first positron emission tomography camera using bismuth germanate sensors and its early applications in the study of brain disorders. Atomic Energy of Canada Limited has now developed a commercially available unit;
- advances in the understanding of inherited metabolic disorders, their diagnosis and prevention through genetic counselling; and
- continued provision at minimal cost of growth hormone extracted from human pituitaries at autopsy to hundreds of growth retarded children, and continued study of the optimal means of treating them.

Section II  
Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To administer medical research grants and scholarships aimed at the support of research in the field of health sciences.

Resource Summary

The Medical Research Council's program expenditures are virtually all contained in the Grants and Scholarships Activity. These expenditures, which constitute some 97.6% of the total, are in three areas: Grants, Manpower Support Programs, and Other Activities. Figure 3 below shows relative spending by area.

Figure 3: Activity Expenditures (\$000)

	Estimates* 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Grant Programs	123,936	113,451	10,485
Manpower Support Programs	28,265	23,087	5,178
Other Activities	990	775	215
	153,191	137,313	15,878

\* The breakdown of the 1984-85 Estimates by sub-activity is not definite at this time since Council will not approve final allocation until March 1984. The figures presented have been developed on a ratio basis to provide an indication of the magnitude of spending level.

Description

**Grant Programs:** Through its Grant Programs the Medical Research Council provides support for basic, applied and clinical research projects in the health sciences as proposed and carried out by investigators on the staff of medical, dental, pharmacy and veterinary medicine schools in Canadian universities and affiliated institutions, and in a few other schools or departments such as psychology and nursing. Support is generally provided under three major categories.

- Operating Grants support research projects directed towards a defined objective, conducted by an investigator working alone or in collaboration with others. The grants may be used to

employ assistants or trainees, to purchase materials, supplies, and items of equipment costing less than \$10,000, to buy and maintain laboratory animals, and to support limited travel costs.

- Major Equipment Grants provide for the purchase of items of equipment costing more than \$10,000 normally to be used in research projects supported by the Council.
- Maintenance Grants are provided for the operating support and maintenance of facilities shared by several investigators within an institution or region.

The Grant Programs presently consist of the following:

- Grants-in-Aid
- Program Grants
- Development Grants
- Subject Research Development Grants
- Biotechnology Development Grants
- MRC Groups
- General Research Grants
- Special Projects

Grants-in-Aid meet the direct costs of research in the health sciences as proposed and carried out by investigators.

Program Grants are used to support a research program involving closely integrated research activities carried out by two or more investigators. The program may be multi-disciplinary or within one discipline, and may originate and be carried out in one or several departments, faculties or universities.

Development Grants are designed to provide special support to schools in which research is considered to be less than satisfactorily developed. In general these grants facilitate the recruitment and establishment in research of highly qualified investigators.

Subject Research Development Grants are provided for stimulation of research in specific areas. For example, they have been used to stimulate the development of heart research and are presently being used to expand research in perinatology.

Biotechnology Development Grants are designed to encourage further research in the application of recombinant DNA methods to problems directly applicable to the health sciences.



Support is provided under the MRC Group program to teams of two or more accomplished investigators for collaborative work over a period of years in what appears to be especially productive areas. The underlying philosophy of MRC Groups is essentially to create centres of excellence.

General Research Grants are funds provided to Deans of Medicine, Dentistry, Pharmacy and Veterinary Schools for discretionary local research projects.

The Medical Research Council has initiated various Special Projects to provide support for particular research projects in subjects or fields which may be expected to be specially productive and to foster research on topics of particular concern in Canada.

Refer to Figure 4 page 21 for the resources allocated to the Grant Programs.

Typical research areas covered by the Grant Programs include:

- |  |   |
|--|---|
| ● Cellular biology   | ● Genetics  |
| ● Immunology   | ● Endocrinology   |
| ● Nutrition & metabolism   | ● Developmental biology (pediatrics)                            |
| ● Reproductive biology   | ● Neurosciences   |
| ● Cancer   | ● Cardiology  |
| ● Behavioural Sciences   | ● Hematology  |
| ● Respiriology   | ● Dentistry   |
| ● Gastroenterology   | ● Dermatology   |
| ● Nephrology   | ● Microbiology  |
| ● Connective tissue disorders (non-visceral tissues, except skin; arthritis) | ● Drugs and their effects                                       |
| ● Ophthalmology  | ● Environmental and occupational medicine (including accidents) |
| ● Otolaryngology   |   |

**Manpower Support Programs:** Through these programs, the Medical Research Council provides direct support for research personnel or research trainees and promotes exchange of scientific information and expertise. These programs are grouped under three main categories as follows:

**Salary Support Programs:** The Career Investigators program provides salary support to a number of highly qualified researchers who have made research a full-time career. The MRC Scientist program was initiated in 1983-84 and is aimed at providing salary support for five years to outstanding investigators who have recently established their reputation as independent researchers and who wish to devote their full time to health research. The Scholarship program affords those who have

recently completed their formal research training an opportunity to demonstrate their ability to carry out independent research. Research Professorships are designed to provide support for established investigators during a relatively short but intensive period of research.

**Research Training Programs:** The Medical Research Council offers a number of programs for the support of highly qualified candidates seeking research training in the health sciences: the Centennial Fellowships and regular Fellowships for those who have an M.D., D.D.S., D.V.M., or Ph.D. degree, and Studentships for those undertaking full-time training at the predoctoral level. To encourage an interest in research among undergraduates in Canadian schools of medicine, dentistry and pharmacy, the Council offers Summer Undergraduate Research Scholarships.

**Travel and Exchange Programs:** These programs afford opportunities for collaboration and exchange of information between Canadian scientists and their colleagues in Canada and abroad.

Refer to Figure 5 page 22 for the resources allocated to the Manpower Support Programs.

**Other Activities:** This section represents \$775,000 which is less than 1% of the total grants and scholarships activity and comprises miscellaneous elements which cannot be integrated in the Grants Programs and the Manpower Support Programs. It includes a grant to the Canadian Council on Animal Care which is an autonomous advisory and supervisory body operating under the aegis of the Association of Universities and Colleges of Canada and supported financially by the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Medical Research Council.



# Performance Information/Resource Justification

Figures 4 and 5 show the distribution of grants and scholarships by MRC Programs in dollar value awarded and number of grantees from 1981-82 to 1983-84.

Figure 4: Number of grantees and total dollar value awarded by elements of the Grant Programs

Description	1983-84 (Forecast)		1982-83		1981-82	
	No.	\$000	No.	\$000	No.	\$000
Grants-in-Aid	1,854	92,188	1,824	74,074	1,678	67,195
Program Grants	94	4,780	75	3,368	64	2,780
Development Grants	54	3,700	51	3,137	43	2,147
Sub Res Dev Grants	3	157	5	257	5	312
Biotech Dev Grants	-	-	-	-	-	-
MRC Groups	10	9,084	10	7,538	9	6,738
General Res Grants	34	1,890	34	1,070	34	1,070
Special Projects	26	1,652	22	1,173	13	1,106
	2,075	113,451	2,021	90,617	1,846	81,348

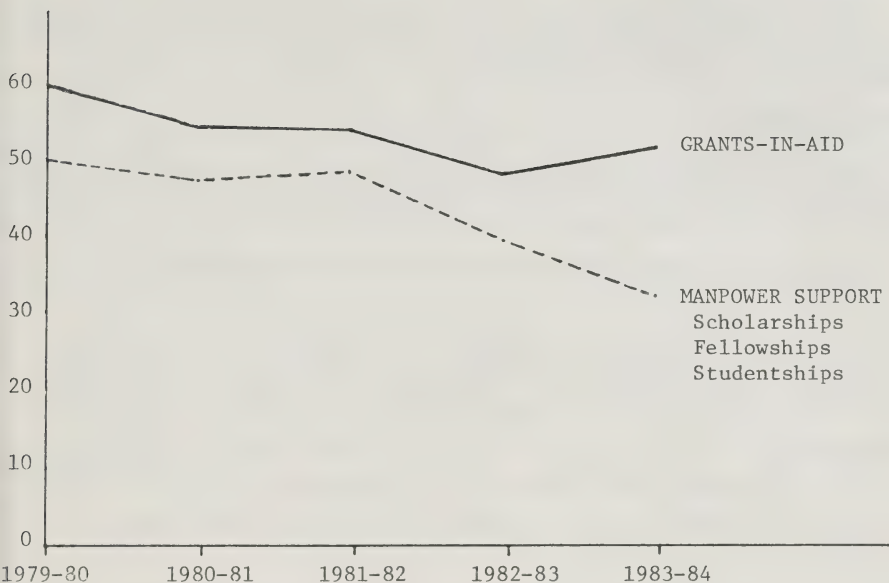
Figure 5: Number of Awards and their Total Dollar Value by Program Elements in the Manpower Support Programs

Description	(Projected)					
	1983-84		1982-83		1981-82	
	No.	\$000	No.	\$000	No.	\$000
Salary Support Programs						
Career Investigators	53	3,287	53	3,146	57	2,876
MRC Scientists	11	353	-	-	-	-
Scholarships	130	4,924	115	4,478	119	3,923
Research Professorships	-	-	3	47	3	105
	194	8,564	171	7,671	179	6,904
Research Training Programs						
Centennial Fellowships	23	690	17	570	19	478
Fellowships	330	9,360	319	7,724	316	6,330
Studentships	339	3,362	301	2,875	282	2,165
Dental Training Grants	3	78	3	68	4	85
Biotechnology Train Grts	3	50	-	-	-	-
Summer Scholarships	190	569	190	551	189	477
	888	14,109	830	11,788	810	9,535
Travel and Exchange Programs						
Visiting Scientists	16	100	15	135	17	100
France/Canada Exchange	15	150	9	107	9	46
Visiting Professorships	34	40	29	33	26	22
Travel Grants	1	40	2	14	6	9
Symposia and Workshops	12	84	11	74	7	39
	78	414	66	363	65	216
Total	1,160	23,087	1,067	19,822	1,054	16,655

The total application intake for four MRC Programs (Grants-in-Aid, Scholarships, Fellowships and Studentships) has increased by 15.3% from 1981-82 to 1982-83 and by 18.5% from 1982-83 to 1983-84. The total MRC resources for research funding has increased by 12.7% in 1982-83 which corresponded to the inflationary adjustment as calculated by the Research Price Index. This increase simply maintained the funding level in line with inflation and has not contributed to the volume increase of 15.3%. The 1983-84 Main Estimates provided for an increase of 6% in accordance with the expenditure restriction program while the Research Price Index indicated an inflation of 11.6%. The supplementary funding approved for 1983-84 as a result of the Five-Year Plan now indicates a total increase of 23.8% from 1982-83 to 1983-84.

In summary, the total application intake for these four MRC Programs has increased by 36.6% from 1981-82 to 1983-84 while the research funding level has increased by 39.5% including inflationary adjustments, or 13.8% in real terms.

Figure 6: Percentage of applications funded in relation to total intake in four MRC Programs



## B. Administration

### Objective

The objective of the Secretariat of the Council is to provide efficient and effective scientific, technical and administrative services in support of the Council's operation.

### Resource Summary

The Administration Activity which includes all operating expenditures of the Council accounts for 2.41% of the MRC budget for 1984-85. It includes all the person-years of the Council.

Figure 7: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	3,779	54	3,459	51	320	3

Personnel costs represent 62.6% of the total activity costs.

In July 1982, approval was obtained for 15 additional person-years over a three year period commencing in 1982-83. The change of 3 person-years reflected in Figure 7 is the last increment resulting from the 1982 approval.

### Description

The Administration Activity comprises the management and administration of the Council including the President's Office, members of the Council, planning, development of policies and programs, operations in support of the administration of the grants and scholarships processes, public affairs, and administrative, financial and personnel services.

Performance Information/Resource Justification

Operating expenditures and person-years have increased substantially over a two year period as it became obvious that the MRC Secretariat could no longer cope with the increased workload and additional requirements imposed by the development of new programs, the evaluation of the existing and new programs, the need to accommodate new priorities of the Council and the need to establish administrative policies and procedures in accordance with government practices. There was a need to improve communications with the scientific community and to inform the general public as to the programs of the MRC and its contribution to health research. The new organization and recent additions to staff are expected to produce these results.

Figure 8: Relationship of Administrative Expenditures to Total Council Expenditures

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Total Council Expenditures	156,970	140,772	113,305
Administration	3,779	3,459	2,397
Percentage of Total	2.41%	2.46%	2.12%

---

Section III  
Supplementary Information

---

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 9: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Personnel			
Salaries and wages	2,065	1,950	1,257
Contributions to employee benefit plans	269	254	166
Other Personnel Costs	33	-	-
	2,367	2,204	1,423
Goods and services			
Transportation and communications	639	387	415
Information	108	103	83
Professional and special services	344	387	211
Rentals	35	44	22
Purchased repair and upkeep	15	81	75
Utilities, materials and supplies	213	166	153
Total operating	3,721	3,372	2,382
Capital	58	87	15
Grants and Scholarships	153,191	137,313	110,908
Total expenditures	156,970	140,772	113,305



2. Personnel Expenditures

Figure 10: Authorised Person-Years and Salary Provision

	<u>Authorized Person-Years</u>			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Executive					
Senior	8	8	8	47,960-93,040	72,604
Administrative and Foreign Service					
Admin Services	10	9	3	13,250-55,226	38,228
Program Administration	4	3	3	13,250-55,226	43,155
Information Services	3	2	3	12,932-55,220	39,069
Others	5	5	4		
Administrative Support					
Clerical	16	16	16	12,316-30,231	22,704
Secretarial	8	8	8	12,034-30,425	22,222

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the program. The average salary column reflects the estimated base salary cost including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Grants and Scholarships

Figure 11: Activity Expenditures

	Estimates* 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
<b>Grant Programs</b>			
Grants-in-Aid - Operating	93,000	81,408	73,902
Major Equipment	6,036	11,180	172
Program Grants	6,000	4,780	3,368
Development Grants	4,600	3,300	3,137
MRC Groups	9,300	9,084	7,538
Subject Research Development Grants	500	157	257
Biotechnology Development Grants	1,200	-	-
General Research Grants	1,100	1,890	1,070
Special Projects	2,200	1,652	1,173
	123,936	113,451	90,617
<b>Manpower Support Programs</b>			
<b>Salary Support Programs</b>			
Career Investigators	3,350	3,287	3,146
MRC Scientists	1,000	353	-
Scholarships	6,000	4,924	4,478
Research Professorships	-	-	47
<b>Research Training Programs</b>			
Centennial Fellowships	900	690	570
Fellowships	11,300	9,390	7,724
Studentships	3,800	3,332	2,875
Dental Training Grants	135	78	68
Biotechnology Training Grants	370	50	-
Summer Scholarships	900	569	551
<b>Travel and Exchange Programs</b>			
Visiting Scientists - Regular	105	100	135
Visiting Scientists - France/Canada	160	150	107
Visiting Professorships	45	40	33
Travel Grants	75	40	14
Symposia and Workshops	125	84	74
	28,265	23,087	19,822
<b>Other Activities</b>			
President's Fund	250	250	120
Canadian Council on Animal Care	240	225	210
Site Reviews	500	300	139
	990	775	469
<b>Total</b>	<b>153,191</b>	<b>137,313</b>	<b>110,908</b>

\* 1984-85 estimated. Final decision to be taken by Council in March 1984

## B. Cost Analysis

Figure 12: Total Program Cost for 1984-85 by Activities (\$000)

	1984-85 Budgetary Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Forecast 1983-84
Administration	3,779	298	4,077	3,734
Grants and Scholarships	153,191	-	153,191	137,313
	156,970	298	157,268	141,047

Figure 12 shows total cost by activity of the Program. The administration activity contains all operating costs of the Council. Other costs shown include the following:

	(\$000)
o Accommodation provided without charge by DPW	245
o DSS services provided without charge	12
o Pensions and insurance paid by TB	41

## C. Other Financial Information

Figure 13: Distribution of MRC Expenditures by Province (\$000)

Province	Projected 1983-84	Actual 1982-83	1981-82
British Columbia	10,463	8,450	6,880
Alberta	10,546	8,514	7,445
Saskatchewan	3,491	2,821	2,792
Manitoba	7,380	6,116	5,860
Ontario	49,427	40,178	36,088
Quebec	43,528	35,132	31,082
New Brunswick	-	-	18
Nova Scotia	5,063	4,106	3,339
Prince Edward Island	-	-	-
Newfoundland	2,052	1,815	1,507
Other Activities - non-institutional	775	438	342
Outside Canada *	4,588	3,338	3,057
Total	137,313	110,908	98,410

\* These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.

Figure 14: Distribution of MRC Expenditures by University (\$)

University	Projected 1983-84	Actual 1982-83	1981-82
British Columbia	10,344,896	8,378,272	6,758,374
Simon Fraser	17,900	10,325	8,500
Victoria	100,204	61,746	114,255
Alberta	6,426,248	5,281,956	4,810,063
Calgary	4,119,390	3,232,051	2,634,880
Saskatchewan	3,491,482	2,821,029	2,791,945
Manitoba	7,379,677	6,116,507	5,860,028
Carleton	188,848	135,130	121,253
Guelph	600,400	483,538	381,064
McMaster	6,611,691	5,614,334	5,080,074
Ottawa	3,094,534	2,561,456	2,085,185
Queen's	4,943,268	3,656,183	3,434,353
Toronto	25,472,157	20,947,156	18,861,334
Trent	-	42,929	38,192
Waterloo	246,846	181,387	151,100
Western Ontario	8,210,406	6,525,060	5,901,802
Windsor	22,500	20,650	17,000
York	36,350	10,325	16,258
Concordia	201,940	174,836	114,389
Laval	5,256,633	4,398,710	3,561,726
McGill	21,283,515	17,199,760	15,596,958
Montreal	12,083,544	9,841,288	8,515,832
Quebec (Armand-Frappier)	302,089	241,099	225,314
Quebec (Chicoutimi)	6,263	-	-
Sherbrooke	4,394,016	3,275,867	3,068,070
Dalhousie	5,037,800	4,080,784	3,323,612
St. Francis Xavier	-	-	1,780
St. Mary's	25,200	25,200	13,143
New Brunswick	-	-	18,171
Memorial	2,052,073	1,814,513	1,507,003
Sub-Total	131,949,870	107,132,091	95,011,658
Other Activities - non institutional	775,000	438,016	341,595
Outside Canada *	4,588,130	3,337,869	3,056,747
Grand Total	137,313,000	110,907,976	98,410,000

\* These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.



Tableau 14: Répartition des dépenses du CRM par université (en dollars)

Universités	Prévues en 1983-1984	Prévues en 1982-1983	Réelles en 1981-1982
Colombie-Britannique	10,344,896	8,378,272	6,758,374
Simon Fraser	17,900	10,325	8,500
Victoria	100,204	61,746	114,255
Alberta	6,426,248	5,281,956	4,810,063
Calgary	4,119,390	3,232,051	2,634,880
Saskatchewan	3,491,482	2,821,029	2,791,945
Manitoba	7,379,677	6,116,507	5,860,028
Carleton	188,848	135,130	121,253
Guelph	600,400	483,538	381,064
McMaster	6,611,691	5,614,334	5,080,074
Ottawa	3,094,534	2,561,456	2,085,185
Queen's	4,943,268	3,656,183	3,434,353
Toronto	25,472,157	20,947,156	18,861,334
Trent	-	42,929	38,192
Waterloo	246,846	181,387	151,100
Western Ontario	8,210,406	6,525,060	5,901,802
Windsor	22,500	20,650	17,000
York	36,350	10,325	16,258
Concordia	201,940	174,836	114,389
Laval	5,256,633	4,398,710	3,561,726
McGill	21,283,515	17,199,760	15,596,958
Montréal	12,083,544	9,841,288	8,515,832
Québec (Armand-Frappier)	302,089	241,099	225,314
Québec (Chicoutimi)	6,263	-	-
Sherbrooke	4,394,016	3,275,867	3,068,070
Dalhousie	5,037,800	4,080,784	3,323,612
St. Francis Xavier	-	-	1,780
St. Mary's	25,200	25,200	13,143
Nouveau-Brunswick	-	-	18,171
Memorial	2,052,073	1,814,513	1,507,003
Total partiel	131,949,870	107,132,091	95,011,658
Autres activités - non en établissement	775,000	438,016	341,595
A l'extérieur du Canada*	4,588,130	3,337,869	3,056,747
Total global	137,313,000	110,907,976	98,410,000

\* Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.



C. Autres renseignements financiers

Tableau 13: Répartition des dépenses du CRM par province  
(en milliers de dollars)

Province	Prévues en	Réelles en	1981-1982
Colombie-Britannique	10,463	8,450	6,880
Alberta	10,546	8,514	7,445
Saskatchewan	3,491	2,821	2,792
Manitoba	7,380	6,116	5,860
Ontario	49,427	40,178	36,088
Québec	43,528	35,132	31,082
Nouveau-Brunswick	-	-	18
Nouvelle-Ecosse	5,063	4,106	3,339
Ile-du-Prince-Edouard	-	-	-
Terre-Neuve	2,052	1,815	1,507
Autres activités -	775	438	342
non en établissement	4,588	3,338	3,057
A l'extérieur du Canada*			
Total	137,313	110,908	98,410

\* Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.

Tableau 12: Coût total du Programme pour 1984-1985 par activité (en milliers de dollars)

1984-1985	Plus	Coût	Prévisions
1983-1984	autres	Total	
1984-1985	coûts		
1983-1984			
156,970	298	157,268	141,047
3,779	298	4,077	3,734
153,191	-	153,191	137,313
Administration et bourses			

Le tableau 12 indique le coût total par activité du programme. L'activité Administration représente tous les coûts de fonctionnement du Conseil. Les autres coûts comprennent les suivants:

- Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics
- Services fournis gratuitement par le ministère des Approvisionnement et Services
- Pensions et assurances payées par le Conseil
- du Trésor

(en milliers de dollars)

245

12

41

### 3. Subventions et bourses

Tableau 11: Dépenses des activités

Budget des dépenses *	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Dépenses réelles			

#### Programmes de Subventions

Sub. de recherche - Fonctionnement	93,000	81,408	73,902
Achat d'appareils	6,036	11,180	172
Sub. de Prog. commun de recherche	6,000	4,780	3,368
Subventions de Développement	4,600	3,300	3,137
Groupe du CRM	9,300	9,084	7,538
Sub. de Dév. suivant sujet de rech.	500	157	257
Sub. de Dév. des biotechnologies	1,200	-	-
Subventions générales de recherche	1,100	1,890	1,070
Projets spéciaux	2,200	1,652	1,173
	123,936	113,451	90,617

#### Programmes d'appui du personnel

Programmes d'appui salarial	3,350	3,287	3,146
Chercheurs de carrière	1,000	353	-
Chercheurs-boursiers	6,000	4,924	4,478
Professeurs de recherche	-	-	47
Programmes de formation en recherche	-	-	-

Bourses du Centenaire	900	690	570
Bourses de recherche	11,300	9,390	7,724
Bourses de Stagiaire de recherche	3,800	3,332	2,875
Prog. de form. supér. en rech. dentaire	135	78	68
Prog. de form. supér. en biotechnologie	370	50	-
Bourses d'été aux stag. en recherche	900	569	551
Programmes de voyages et d'échanges	105	100	135
Scientifiques invités - ordinaires	160	150	107
Scientifiques invités - France/Canada	45	40	33
Subventions de voyages	75	40	14
Ateliers et colloques	125	84	74
	28,265	23,087	19,822

#### Autres activités

Fonds du Président	250	250	120
Conseil can. de protection des animaux	240	225	210
Examens sur place	500	300	139
	990	775	469
Total	153,191	137,313	110,908

\* Prévisions pour 1984-1985. Décision finale du Conseil en mars 1984.

Tableau 10: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Années-personnes autorisées	Echelle de traitement		Provision pour le traitement
	annuel moyen	actuelle	
84-85	83-84	82-83	
8	8	8	72,604
Direction			
Haute direction			
10	9	3	38,228
4	3	3	43,155
Administration et service extérieur			
10	9	3	38,228
4	3	3	43,155
Services admin.			
4	3	3	43,155
3	2	3	39,069
Services d'information			
5	5	4	39,069
Autres			
16	16	16	22,704
8	8	8	22,222
Soutien administratif			
16	16	16	22,704
8	8	8	22,222
Secrétariat			
16	16	16	22,704
8	8	8	22,222
Commiss			
16	16	16	22,704
8	8	8	22,222
Commiss			
16	16	16	22,704
8	8	8	22,222
Secrétariat			

La colonne des années-personnes indiquée la répartition prévue du nombre d'années-personnes autorisées pour le programme, par groupe professionnel. Dans la colonne réservée au traitement moyen figure le coût de base prévu des traitements, comprenant une provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et personnes du groupe professionnel pertinent. Des changements à la répartition des composantes à l'origine des calculs effectués peuvent avoir des répercussions sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article  
1. Dépenses par article

Tableau 9 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévisions	Dépenses réelles
1984-1985	1983-1984	1982-1983

Personnel	2,065	1,950	1,257
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	269	254	166
Autres coûts en personnel	33	-	-

Biens et services	2,367	2,204	1,423
-------------------	-------	-------	-------

Transport et communications	639	387	415
Information	108	103	83
Services professionnels et spéciaux	344	387	211
Location	35	44	22
Achat de services de réparation			
et d'entretien	15	81	75
Services publics, fournitures	213	166	153
et approvisionnements			

Total des dépenses de fonctionnement	3,721	3,372	2,382
Capital	58	87	15

Subventions et bourses	153,191	137,313	110,908
Total	156,970	140,772	113,305

Les nouvelles priorités du Conseil et celle de créer des politiques et des procédures administratives conformes aux pratiques du gouvernement. Il fallait améliorer les communications au sein du milieu scientifique, et informer le grand public des programmes du CRM et de sa contribution à la recherche sur la santé. On s'attend à ce que la nouvelle organisation, ainsi que les nouveaux employés qui s'y sont joints récemment, permettent d'atteindre ces résultats.

Tableau 8 : Rapport des dépenses administratives aux dépenses totales du Conseil

Budget des dépenses	Prévisions	Dépenses réelles
1984-1985	1983-1984	1982-1983
156,970	140,772	113,305
3,779	3,459	2,397
Total des dépenses du Conseil		
Administration		
2.41%	2.46%	2.12%
Pourcentage du total		



## B. Administration

### Objectif

Le secrétariat du Conseil a pour objectif d'assurer des services efficaces de soutien scientifique, technique et administratif afin d'appuyer le Conseil dans ses opérations.

### Etat récapitulatif des ressources

L'activité Administration, qui comprend toutes les dépenses de fonctionnement du Conseil, représente 2,37 p. 100 du budget du CRM pour 1984-1985. Elle englobe toutes les années-personnes du Conseil.

Tableau 7: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Budget des dépenses		Prévisions		Différence	
	A-P		A-P		A-P
1984-1985	3,779	54	3,459	51	320
Administration					3

Les coûts en personnel représentent 62,6 p. 100 des coûts totaux l'activité.

En juillet 1982, étaient accordées 15 années-personnes supplémentaires sur une période de trois ans commençant en 1982-1983. La modification de trois années-personnes indiquée au tableau 7 représente la dernière augmentation résultant de l'approbation de 1982

### Description

L'activité Administration englobe la gestion et l'administration du Conseil, y compris le Bureau du Président, les membres du Conseil, la planification, l'élaboration des politiques et des programmes, les opérations venant appuyer l'administration des processus de subvention et de bourses, les affaires publiques ainsi que les services administratifs, les services financiers et les services de personnel.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Les dépenses de fonctionnement et les années-personnes ont augmenté de façon substantielle pendant deux ans, au même moment où il devenait plus évident que le Secrétariat du CRM ne pouvait plus accomplir la charge de travail accrue et répondre aux exigences supplémentaires imposées par l'élaboration de nouveaux programmes, l'évaluation des programmes en place ou nouveaux, de même que la nécessité de respecter

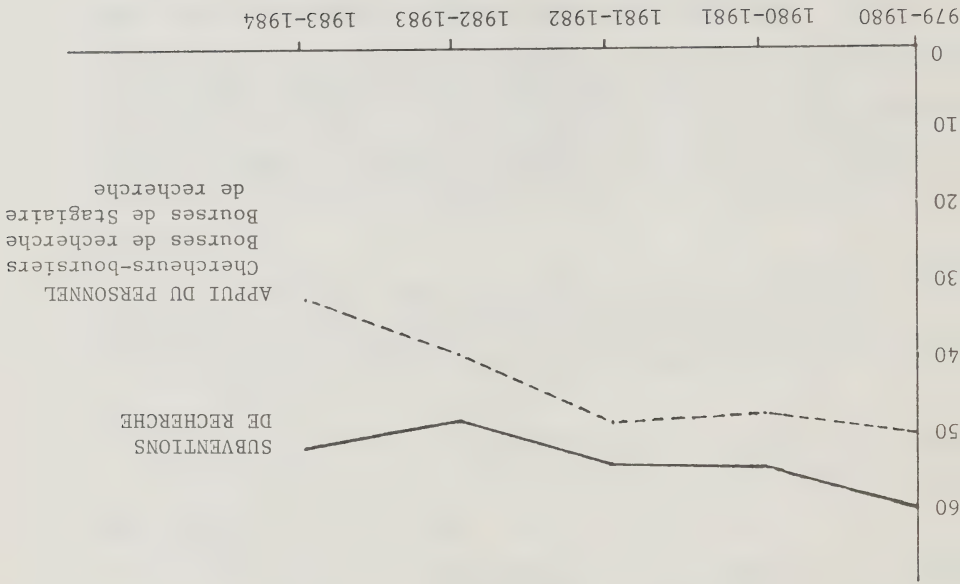


Tableau 6: Pourcentage du nombre de demandes financées par rapport au nombre total de demandes reçues pour quatre programmes du CRM

En somme, le nombre total de demandes reçues pour ces quatre programmes du CRM a augmenté de 36.6 p. 100 de 1981-1982 à 1983-1984, et le niveau de financement de la recherche a augmenté de 39.5 p. 100, si l'on y ajoute les rajustements tenant compte de l'inflation, ou 13.8 p. 100, en chiffres réels.

conformément au programme de restriction des dépenses; toutefois, l'indice des prix de la recherche augmentait de 11.6 p. 100. Les fonds supplémentaires approuvés pour 1983-1984, par suite de l'examen du Plan quinquennal, ont entraîné une augmentation totale de 23.8 p. 100 de 1982-1983 à 1983-1984.

Le nombre total de demandes reçues dans le cadre de quatre programmes du CRM (Subventions de recherche, Bourses de recherche, Bourses de chercheurs-boursiers et Bourses de Stagiaire de recherche) a augmenté de 15.3 p. 100 de 1981-1982 à 1982-1983, et de 18.5 p. 100 de 1982-1983 à 1983-1984. Le montant total des ressources du CRM affectées au financement de la recherche a augmenté de 12.7 p. 100 en 1982-1983, ce qui correspondait au rajustement pour tenir compte de l'inflation calculé en fonction de l'Indice des prix de la recherche. Cette augmentation a été simplement pour effet de compenser l'inflation et n'a pas contribué à l'augmentation de 15.3 p. 100 du volume. Le Budget des

Description	(Prévisions)								
	1983-1984	1982-1983	1981-1982	Nombre	\$	Nombre	\$	Nombre	\$
Programmes d'appui salarial	53	3,287	53	3,146	57	2,876			
Chercheurs de carrière	11	353	-	-	-	-			
Scientifiques du CRM	130	4,924	115	4,478	119	3,923			
Chercheurs-boursiers	-	-	3	47	3	105			
Professeurs de recherche	194	8,564	171	7,671	179	6,904			
Programmes de formation	23	690	17	570	19	478			
Bourses du Centenaire	330	9,360	319	7,724	316	6,330			
Bourses de recherche	339	3,362	301	2,875	282	2,165			
de recherche	3	78	3	68	4	85			
Subven. de développement	3	50	-	-	-	-			
des biotechnologies	190	569	190	551	189	477			
stagiaires en recherche	888	14,109	830	11,788	810	9,535			
Programmes de voyages	16	100	15	135	17	100			
Scientifiques invités	15	150	9	107	9	46			
Echanges France/Canada	34	40	29	33	26	22			
Professeurs invités	12	84	11	74	7	39			
Subventions de voyages	1	40	2	14	6	9			
Ateliers et colloques	78	414	66	363	65	216			
Total	1,160	23,087	1,067	19,822	1,054	16,655			

Autres activités - Cette section représente des dépenses de 775,000 dollars, c'est-à-dire moins de 1 p. 100 du montant total des subventions et des bourses, et comprend les divers éléments ne pouvant être intégrés aux programmes des subventions et aux programmes d'appui du personnel. Cela comprend une subvention au Conseil canadien de protection des animaux, organisme consultatif et de contrôle autonome fonctionnant sous l'égide de l'Association des universités et collèges du Canada et appuyé financièrement par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et par le Conseil de recherches médicales.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les tableaux 4 et 5 indiquent la répartition des subventions et des bourses de recherche selon les programmes du CRM, en fonction de leur valeur en dollars et du nombre de bénéficiaires de 1981-1982 à 1983-1984.

Tableau 4: Nombre de bénéficiaires et valeur totale en dollars des subventions accordées par programme de subventions (en milliers de dollars)

Description	1983-1984		1982-1983		1981-1982	
	Nombre	\$	Nombre	\$	Nombre	\$
Subven. de recherche	1,854	92,188	1,824	74,074	1,678	67,195
Subven. de programme commun de recherche	94	4,780	75	3,368	64	2,780
Subven. de Développement	54	3,700	51	3,137	43	2,147
Subven. de Développement suivant le sujet de la recherche	3	157	5	257	5	312
Subven. de Développement des biotechnologies	-	-	10	-	-	-
Groupe du CRM	10	9,084	10	7,538	9	6,738
Subventions générales de recherche	34	1,890	34	1,070	34	1,070
Projets spéciaux	26	1,652	22	1,173	13	1,106
	2,075	113,451	2,021	90,617	1,846	81,348

- Gastro-entérologie
- Néphrologie
- Troubles du tissu conjonctif (tissus non viscéraux excepté la peau, arthrite)
- Oto-rhino-laryngologie
- Médecine de l'environnement et du travail (incluant les accidents)
- Dentisterie
- Dermatologie
- Microbiologie
- Médicaments et effets des médicaments

Programmes d'appui du personnel - Par ces programmes, le Conseil de recherches médicales vient directement en aide au personnel ou aux stagiaires de recherche, et favorise l'échange d'informations et de compétences scientifiques. Ces programmes l'ont partie des trois principales catégories suivantes:

Programmes d'appui salarial - Le programme des Chercheurs de carrière assure un appui salarial à un certain nombre de chercheurs hautement qualifiés qui ont fait de la recherche une carrière à temps plein. Le programme des Scientifiques du CRM, entrepris en 1983-1984, vise à assurer un appui salarial, pour une période de cinq ans, à des chercheurs exceptionnels qui ont récemment établi leur réputation de chercheurs indépendants et qui désirent se consacrer entièrement à la recherche sur la santé. Le programme des Chercheurs-boursiers donne à ceux qui ont récemment terminé leur formation en recherche la chance de montrer leur capacité d'effectuer de la recherche indépendante. Les Professeurs de recherche sont conçus de façon à fournir un appui aux chercheurs établis durant une certaine période de recherche relativement courte mais intensive.

#### Programmes de formation en recherche - Le Conseil de recherches

médicales offre un certain nombre de programmes venant appuyer des candidats hautement qualifiés désireux d'obtenir une formation en recherche dans le domaine des sciences de la santé. Ce sont les Bourses du Centenaire et les Bourses de recherche ordinaires, pour ceux qui détiennent un M.D., un D.S., un D.M.V., ou un Ph.D., ainsi que les Bourses de recherche, pour ceux qui entreprennent une formation à temps plein, au niveau prédoctoral. Dans le but de susciter l'intérêt pour la recherche parmi les étudiants non diplômés des Facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie au Canada, le Conseil offre des Bourses d'été aux stagiaires en recherche.

Programmes de voyages et d'échanges - Ces programmes offrent des occasions de collaboration et d'échange d'information entre des scientifiques canadiens et leurs collègues au Canada et à l'étranger. Le tableau 5 (page 24) présente l'affectation des ressources relatives au programme d'appui du personnel.



Les Subventions de Développement sont conçues de façon à fournir un appui spécial aux facultés dans lesquelles la recherche n'a pas une importance suffisante. Ces subventions facilitent généralement le recrutement et l'établissement dans la recherche de chercheurs hautement qualifiés.

Les Subventions de Développement suivant le sujet de la recherche visent à stimuler la recherche dans certains secteurs précis. Par exemple, elles ont servi à stimuler le développement de la recherche en cardiologie et servent actuellement à améliorer la recherche en périnatalogie.

Les Subventions de Développement des biotechnologies sont conçues pour encourager une recherche plus approfondie relativement à l'application des méthodes de la recombinaison de l'ADN à des problèmes directement liés aux sciences de la santé.

Dans le cadre du programme des Groupes du CRM, le Conseil appuie des équipes de deux ou de plusieurs chercheurs établis, en vue d'un travail en collaboration durant un certain nombre d'années, dans des domaines qui semblent particulièrement productifs. Ce programme vise essentiellement à créer des centres d'excellence.

Les Subventions générales de recherche sont, en fait, des fonds mis à la disposition des doyens des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire que ceux-ci peuvent utiliser à leur discrétion pour appuyer des projets de recherche locaux. Le Conseil de recherches médicales a entrepris divers Projets spéciaux en vue d'appuyer des travaux de recherche particuliers sur des sujets ou dans des domaines susceptibles d'être spécialement intéressants, et pour favoriser la recherche sur des sujets d'intérêt particulier au Canada.

Le tableau 4 (page 23) présente l'affectation des ressources relatives au programme des subventions.

Les secteurs de recherche types couverts par les programmes de subventions comprennent, entre autres, les suivants:

- Biologie cellulaire
- Immunologie
- Nutrition et métabolisme
- Biologie de la reproduction
- Cancer
- Sciences du comportement
- Pneumologie
- Génétique
- Endocrinologie
- Biologie du développement
- (pédiatrie)
- Sciences neurologiques
- Cardiologie
- Hématologie



médecine vétérinaire d'universités canadiennes et d'établissements qui s'y rattachent, ainsi que du personnel de quelques autres facultés ou départements de psychologie et de nursing, entre autres. Cet appui est généralement fourni dans trois grandes catégories:

- Les subventions de fonctionnement sont accordées à l'égard de projets de recherche visant un objectif défini, dirigés par un chercheur travaillant seul ou en collaboration avec d'autres. Les subventions peuvent servir à l'engagement d'adjuvants ou de stagiaires, à l'achat de matériel, de fournitures et de pièces d'équipement coûtant moins de 10,000 dollars, à l'achat et à l'entretien d'instruments de laboratoire, ainsi qu'au remboursement de certains coûts de déplacement restreints;

- Les subventions d'achat d'appareils sont accordées en vue de l'acquisition de pièces d'équipement coûtant plus de 10,000 dollars et devant servir habituellement à des projets de recherche financés par le Conseil; et

- Les subventions d'entretien sont accordées en vue du fonctionnement et de l'entretien d'installations partagées par plusieurs chercheurs au sein d'un même établissement ou d'une même région.

Les programmes de subventions comprennent actuellement les suivants:

- Subventions de recherche
- Subventions de Programme commun de recherche
- Subventions de Développement
- Subventions de Développement suivant le sujet de la recherche
- Subventions de Développement des biotechnologies
- Groupes du CRM
- Subventions générales de recherche
- Projets spéciaux

Les Subventions de recherche permettent d'assumer les coûts directs de la recherche dans les sciences de la santé, telle que proposée et effectuée par les chercheurs.

Les Subventions de Programme commun de recherche sont accordées en vue d'appuyer un programme de recherche comportant des activités étroitement liées entre elles, effectuées par deux ou plusieurs chercheurs. Le programme peut s'appliquer à plusieurs disciplines ou à une seule, et être entrepris et effectué dans un ou plusieurs départements, facultés ou universités.

A. Subventions et bourses

Objectif

Administrer les subventions et bourses de recherche médicale visant à appuyer la recherche dans le domaine des sciences de la santé.

Etat récapitulatif des ressources

Les dépenses du Programme du Conseil de recherches médicales sont presque toutes englobées dans l'activité subventions et bourses. Ces dépenses, qui représentent environ 97.6 p. 100 des dépenses totales, entrent dans trois catégories: subventions, appui du personnel, et autres activités. Le tableau 3 ci-dessous indique les dépenses relatives par catégorie.

Tableau 3: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars)

Subventions	Appui du personnel	Autres activités	Budget des	
			dépenses*	1984-1985
10,485	5,178	215	113,451	123,936
			23,087	28,265
			775	990
			137,313	153,191
			15,878	

\* La ventilation du Budget des dépenses de 1984-1985 par sous-activité n'est pas définie à l'heure actuelle, étant donné que le Conseil n'approuvera pas l'affectation finale des fonds avant mars 1984. Les chiffres présentés ont été calculés sur une base proportionnelle afin de donner une idée de l'ampleur des dépenses.

Description

Programmes de subventions - Par ses programmes de subventions, le Conseil de recherches médicales finance des projets de recherche fondamentale, appliquée ou clinique dans les sciences de la santé, tels que proposés et effectués par des chercheurs faisant partie du personnel des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de

Voici quelques exemples des réalisations de la recherche en matière de santé rendues possibles par le Fonds du CRM:

- La poursuite du financement d'importants projets de recherche en vestibulométrie, y compris le financement qui permettra une des deux premières expériences du Canada à bord du "Spacelab" américain;
- L'appui d'études importantes se rapportant à la ou aux causes du SIDA, en collaboration avec d'autres organismes;
- L'essai clinique de la cyclosporine A chez les sujets de transplantations rénales, en vue de déterminer la mesure dans laquelle cette drogue peut prévenir les réactions de rejet;
- Les améliorations de la technologie du remplacement de l'articulation de la hanche pour une stabilité et une durabilité accrues;
- L'aide pour la réalisation de la première caméra de tomographie par émission de positrons utilisant des senseurs au germanate de bismuth et ses premières utilisations pour l'étude des troubles du cerveau. Énergie atomique du Canada Limitée met présentement cette technique au point à des fins commerciales;
- Les progrès dans la compréhension des troubles métaboliques héréditaires, leur diagnostic et leur prévention par le conseil génétique; et
- L'administration continue, à un coût minimal, d'hormones de croissance extraites d'hypophyses humaines à l'autopsie, à des centaines d'enfants présentant un retard de croissance, et l'étude continue du traitement optimal de ces enfants.

- tendre à un équilibre approprié entre la recherche fondamentale et la recherche appliquée, l'amélioration des services de santé et la prévention de la maladie.

Le soutien de la recherche en matière de santé devrait être fondé sur un examen par les pairs et tenir compte des besoins et des possibilités qu'offre la technologie;

● Les possibilités de recherche devraient être améliorées par la mise à la disposition des chercheurs d'équipement à la fine pointe de la technologie et par la communication efficace des résultats.

En 1982-1983, le Conseil a fait l'objet d'une réorganisation importante visant à améliorer sa capacité d'élaborer et d'offrir des programmes de qualité. Ce faisant, il s'est doté d'un organe permanent de planification à long terme. Dans le cadre de cette réorganisation, le personnel du Conseil est passé de 39 à 54 personnes aidées dans leurs tâches par un système d'information de gestion comportant des registres informatisés.

Le système d'examen par les pairs constitue le fondement de la méthode utilisée par le Conseil en vue de déterminer les projets de recherche de qualité supérieure. Grâce à cette façon de procéder, on peut veiller à ce que chaque demande de fonds du CRM soit étudiée attentivement par des experts du domaine approprié. Il existe à l'heure actuelle 23 comités de subventions et 6 comités de bourses.

Récemment, de nouvelles mesures ont été établies et certaines d'entre elles ont été appliquées dans le but d'améliorer le processus d'examen par les pairs. Par exemple, le Conseil a décidé d'avoir recours à trois concours par année de façon à mieux répartir sur toute l'année la charge de travail toujours croissante. En outre, le processus d'examen comportera un plus grand nombre de visites sur place.

Dans le but d'améliorer encore plus l'efficacité de ses programmes, le Conseil a mis au point un plan d'évaluation étalé sur une période de cinq à sept ans. Celui-ci prévoit un calendrier pour l'évaluation de chaque programme actuel du Conseil. Ces évaluations seront dirigées par le Conseil lui-même, avec la participation des comités permanents des Priorités et de la Planification, du Financement de la recherche, du Personnel de recherche, ainsi que des Questions d'intérêt public. Les résultats de ces évaluations seront communiqués les années suivantes.

- La Commission du Plan quinquennal en 1983-1984, un ensemble de principes adoptés en vue de guider, à l'avenir, l'affectation des ressources. Ce sont les suivants:
- l'effort national en matière de recherche biomédicale devrait:
  - contribuer à l'acquisition de nouvelles connaissances et permettre l'accès à la somme grandissante des connaissances;
  - répondre aux besoins de recherche importants pour les Canadiens;
  - assurer un enseignement de haute qualité aux étudiants, aux professionnels de la santé et aux scientifiques de la santé; et
  - favoriser le transfert continu des connaissances nouvelles au système des soins de santé.
- L'engagement national en matière de recherche biomédicale devrait:
- prévoir un soutien stable pour la recherche fondamentale et ses applications;
  - viser l'équilibre dans les capacités de recherche entre les régions, tout en tenant compte des préoccupations nationales en matière de santé; et

### 3. Efficacité du programme

Conseil travaille également en collaboration avec la Fondation canadienne des malades du coeur en vue de l'élaboration d'essais cliniques en cardiologie à l'égard desquels des demandes seront présentées au Conseil en 1984. Il s'agit là d'essais coûteux étant donné qu'ils comportent l'étude d'un grand nombre de malades et nécessitent la participation de nombreux centres au Canada.



Bourses de scientifiques du CRM - Créées en 1983-1984, ces bourses ont été établies pour maintenir dans la recherche sur la santé au Canada des chercheurs hautement productifs et, ce faisant, pour intéresser les jeunes scientifiques à la recherche en offrant un plan de carrière élargi. Onze de ces bourses ont été accordées en 1983-1984, et le Conseil entend augmenter ce nombre en 1984-1985. Chaque bourse est accordée pour une période de cinq ans et prévoit une aide salariale.

Cliniciens-chercheurs - Les cliniciens-chercheurs par leur formation professionnelle poussée, sont des agents importants de soins de santé spécialisés. Leur rôle dans la recherche consiste à faire le lien entre la recherche clinique et la recherche fondamentale. Le malade pourrait difficilement profiter des découvertes scientifiques en laboratoire si le clinicien-chercheur n'existait pas. Toutefois, le nombre de chercheurs détenant un diplôme de professionnel de la santé est inadéquat. Moins de 30 p. 100 du personnel clinique a temps plein dans les facultés de médecine et encore moins dans les facultés de médecine dentaire participe activement à la recherche. Une évaluation de la situation en nursing, en pharmacie et des cliniciens-chercheurs en général en 1983-1984 permettra au Conseil d'accorder une priorité spéciale à ces domaines à compter de 1984-1985.

Disparités entre les régions et les établissements - Il faut de 200 à 225 nouveaux chercheurs dans le système de recherche en matière de santé pour réduire les écarts actuels entre les régions et les établissements. Dans le but de réduire ces disparités, le CRM entend fournir de nouvelles occasions de recherche dans des secteurs désignés.

Biotechnologie - En 1983-1984, de nouvelles mesures d'aide à la formation ont été instituées afin de veiller à ce que suffisamment de compétences soient disponibles, à l'avenir, pour exploiter le domaine prometteur de la biotechnologie. À titre de complément à ces mesures, le Conseil fournira un appui salarial et contribuera aux dépenses de fonctionnement afin de permettre le recrutement de chercheurs supplémentaires spécialisés dans les techniques de la biotechnologie. On entend ainsi corriger les lacunes actuelles dans le système canadien de recherche sur la santé relativement à l'application de la biotechnologie aux problèmes de santé.

Essais cliniques - L'évaluation scientifique des risques et avantages de certaines interventions médicales demeure une priorité pour le CRM. Un essai actuellement en cours, auquel participent 12 centres, relativement à l'utilisation de la cyclosporine dans la transplantation rénale donnera lieu à deux autres essais; le premier visera à perfectionner les méthodes d'immunosuppression lors des transplantations rénales, et l'autre portera sur l'utilisation de cette drogue afin de prévenir le diabète juvénile. On examine actuellement un projet pour un essai clinique sur la prévention et le traitement de l'accouchement avant terme, une cause importante de morbidité et de mortalité infantiles. Le



Subventions de recherche - La demande de fonds de recherche dans les sciences de la santé devrait s'accroître de façon appréciable au cours des cinq prochaines années. Les nouvelles ressources accordées au Conseil serviront à appuyer les efforts d'une bonne partie des nouveaux chercheurs qui viendront se greffer au milieu universitaire au cours de cette période. Ainsi, le Conseil tentera de conserver la position qu'il occupe par rapport aux autres organismes de financement dans le système.

Recherche collective et interdisciplinaire - Les Groupes du CRM et les Subventions de Programme commun de recherche ont été conçus de façon à encourager le travail d'équipe dans des secteurs importants et prometteurs de la recherche, et à stimuler la création de centres d'excellence. Au début de 1983-1984, le CRM appuyait dix Groupes du CRM répartis dans sept facultés de médecine et une faculté de médecine dentaire.

Entreprises: Efficacité du programme, page 16), les mesures suivantes ont été Selon les principes énoncés dans le Plan quinquennal (voir

En 1983-1984, un Plan quinquennal pour le CRM a été approuvé en principe, y compris l'affectation de fonds supplémentaires de 50 millions de dollars pour 1983-1984 et 1984-1985.

## 2. Initiatives

Stratégie nationale en matière de biotechnologie - Dans sa Stratégie nationale en matière de biotechnologie, le gouvernement a annoncé plusieurs mesures destinées à promouvoir le développement commercial au Canada dans ce secteur de la technologie. L'un des principaux points de cette stratégie porte sur les produits de santé pour les humains et les animaux. Cette plus grande importance accordée au développement industriel en biotechnologie pourrait influencer les aspects financiers de même que l'élaboration des programmes au sein du Conseil.

- qu'une moins grande marge de manœuvre entraîne moins de flexibilité dans le recrutement et la gestion des ressources humaines.
  - qu'à cause des restrictions financières, il semble que la recherche devra être financée de façon externe dans une plus grande mesure; et
- obligations professionnelles relatives à la prestation de services de santé;
- un équilibre entre les activités de recherche et les

dans la plupart des régions du pays. Les facultés des sciences de la santé de ces universités comprennent des hôpitaux d'enseignement qui constituent les prolongements logiques de ce milieu de recherche en ce qui regarde l'éducation et les services.

Le rôle du Conseil de recherches médicales dans le milieu canadien de la recherche sur la santé a toujours consisté à appuyer les projets de recherche ainsi que la formation des ressources humaines nécessaires à l'accomplissement de cette recherche. Le CRM, bien qu'il ait inclus la recherche appliquée parmi ses principaux objectifs, continuera également à appuyer la recherche fondamentale comme cadre nécessaire dont découle le travail appliqué.

Au fur et à mesure que le rôle du CRM évoluera à la fin des années 80 et au cours de la prochaine décennie, plusieurs secteurs influant sur ce milieu devront être examinés de près. Ce sont les suivants:

Aspects fédéraux-provinciaux - A l'heure actuelle, le Conseil absorbe uniquement les coûts directs de la recherche dans les universités et les hôpitaux d'enseignement au Canada. Des changements dans les ententes fédérales-provinciales affectant la viabilité des établissements d'enseignement pourraient influencer l'efficacité des programmes du Conseil à l'avenir.

Sources de financement de la recherche sur la santé - L'existence d'un grand nombre d'organismes non fédéraux ayant pour but d'appuyer la recherche et la formation constitue une manifestation du désir global de la société de trouver une solution aux problèmes que pose la maladie. Au cours de la période de 1971-1972 à 1983-1984, la part du CRM dans les dépenses totales de recherche engagées au Canada est passée de 61 à 56 p. 100. Le fait que les autres organismes attachent plus d'importance à l'appui de la formation et de personnel qu'à l'appui de la recherche elle-même revêt une importance particulière. Il en résulte une demande accrue de soutien de la recherche pour le CRM. Autre facteur important, la croissance rapide qu'ont connue les autres organismes au cours des années 70 tire maintenant à sa fin et, dans certains cas, on assiste à une réduction de l'appui accordé. Il en résulte donc également une augmentation de la demande auprès du CRM au fur et à mesure que les chercheurs et les stagiaires cherchent d'autres sources de financement.

Universités - Le milieu universitaire évolue rapidement, ce qui donne lieu à des conséquences importantes pour la recherche médicale et, en fin de compte, les soins de santé. On peut remarquer, entre autres:

- qu'il se produit une diminution de recrutement et une augmentation conséquente de l'âge moyen au sein des corps professoraux;

- que des charges d'enseignement plus importantes contribuent à diminuer l'importance de la recherche, et que les départements cliniques éprouvent de la difficulté à trouver

## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

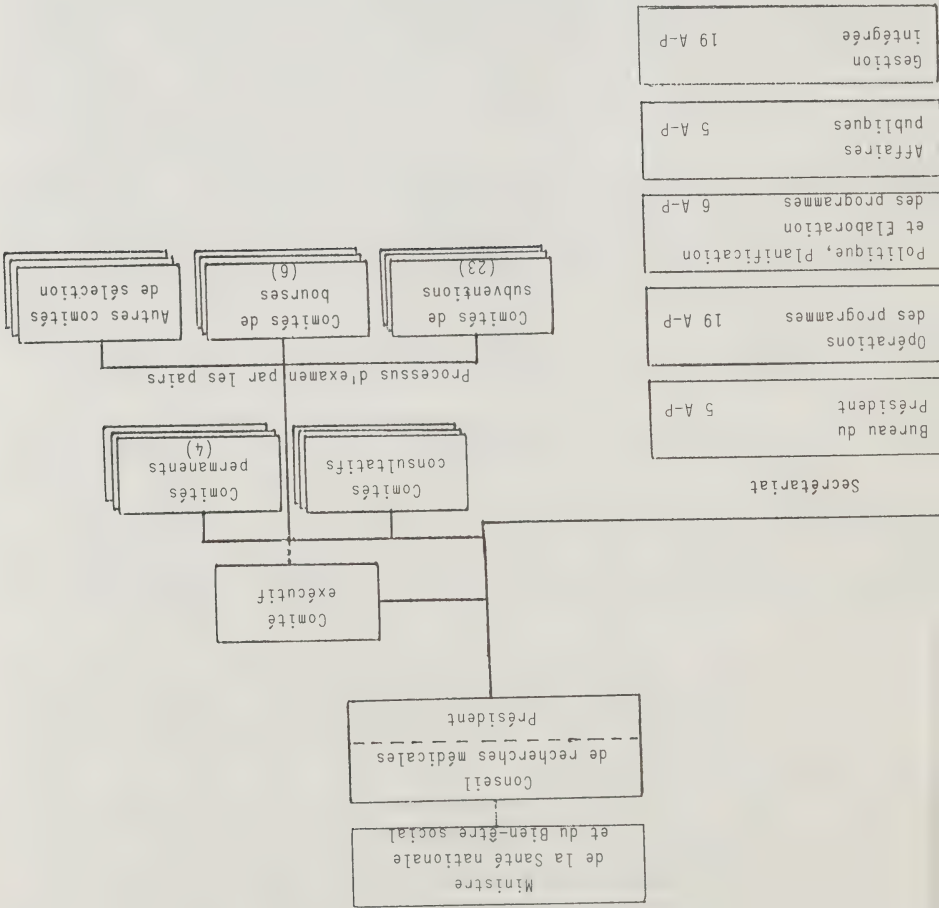
Progrès de la science et de la technologie - Plusieurs facteurs ont contribué à la haute qualité des soins de santé dispensés aux Canadiens. L'un de ces facteurs, l'amélioration marquée des mesures d'hygiène et de santé publique, a permis de réduire considérablement l'incidence des maladies contagieuses ainsi que la rapidité avec laquelle elles se propagent. En outre, on a pu assister à d'importants progrès technologiques qui ont beaucoup facilité la prestation des soins de santé. La recherche a, elle aussi, aidé au contrôle des maladies infectieuses en rendant possibles des vaccins et des antibiotiques, des protocoles de diagnostic et de traitement améliorés pour plusieurs maladies, dont le cancer, le diabète et les affections cardiovasculaires, ainsi que des techniques chirurgicales permettant des interventions comme des transplantations d'organes.

Des progrès considérables ont été réalisés, toutefois, le travail n'est pas terminé. Même si, aujourd'hui, l'importance de la prévention des dangers que présentent pour la santé le tabac, l'alcool et d'autres facteurs précis du milieu, du travail et de l'alimentation apparaissent évidente, notre connaissance des causes et des effets de nombre de maladies demeure fragmentaire. En fait, nous ignorons toujours la cause fondamentale de la plupart des affections, ce qui représente un obstacle majeur au traitement et à la prévention de celles-ci.

Heureusement, il est permis d'espérer. Jamais les chances d'atteindre certains des principaux buts de la recherche dans le domaine de la santé n'ont été aussi bonnes. Notre connaissance des propriétés des cellules et de leurs constituants s'accroissent rapidement et deviendront la base sur laquelle reposera une meilleure compréhension des processus de la maladie. Ces progrès découlent, en grande partie, des techniques de la recombinaison de l'ADN, de la fusion cellulaire et d'autres méthodes biotechnologiques, des découvertes en immunologie (et du traitement des maladies auto-immunes) dans les sciences neurologiques et en neuroendocrinologie.

Système de recherche sur la santé - La recherche sur la santé ne joue pas un rôle isolé, dirige uniquement vers l'acquisition de connaissances nouvelles. Elle fait plutôt partie d'un système complexe qui comprend également l'éducation (des professionnels de la santé ainsi que des scientifiques), et la prestation de services de santé et de recherche. Au Canada, ces trois éléments que sont la recherche, l'éducation et les services sont pratiquement indissociables. Cela est dû, en partie, à l'absence d'instituts nationaux de recherche sur la santé et au développement d'établissements universitaires de recherche en ce domaine

Tableau 2: Organigramme



L'affectation des ressources figure au tableau 9, page 28 ainsi qu'au tableau 11, page 30.

- Le secrétaire, à qui incombe la responsabilité générale de l'administration du programme, est dirigé par le Président et se divise en cinq secteurs de responsabilité:
- Le Bureau du Président, y compris le Secrétariat du Conseil;
- Les Opérations des programmes - Service chargé de mener à bien les programmes approuvés par le Conseil;
- La Politique, la Planification et l'Elaboration des programmes - Service chargé d'entreprendre et de coordonner l'élaboration de nouvelles politiques et de nouveaux programmes, ainsi que de plans à long terme;
- Les Affaires publiques - Service chargé d'élaborer et de produire des documents d'information, des bulletins de nouvelles, des rapports annuels et des comptes rendus afin d'informer le milieu des sciences médicales et le grand public des programmes du CRM et de sa contribution à la recherche en matière de santé; et
- La Gestion intégrée - Ce service est chargé des services centraux comme les services des finances, du personnel, de l'information de gestion, et les services administratifs.



- examiner les exigences donnant droit aux diverses bourses du CRM; et

- recommander la nomination des membres au sein des divers comités des bourses et déterminer le mandat de ceux-ci.

### Comité permanent des Priorités et de la Planification

- guider le Conseil sur les questions portant sur la planification à long terme, la détermination des priorités et le développement des programmes pour le CRM;

- examiner les tendances et les questions influant sur le développement futur de la recherche dans les sciences de la santé au Canada, et présenter des recommandations au Conseil quant au rôle futur du CRM en ce qui concerne ces tendances et ces questions;

- élaborer annuellement, pour étude par le Conseil, un cadre de planification fournissant une orientation générale ou une base philosophique relativement aux activités des autres comités permanents du Conseil.

### Comité permanent des Questions d'intérêt public dans la recherche

- examiner la recherche financée par le Conseil de recherches médicales en rapport avec les préoccupations du public en général dans des secteurs comme l'éthique, l'expérimentation sur des humains et des animaux, et la sécurité;

- demeurer en communication avec des organisations comme le Conseil canadien de protection des animaux, les comités des risques biologiques des universités, les comités de la recherche portant sur des sujets humains, et d'autres organisations mettant en application les politiques du Conseil dans ces domaines; et

- guider le Conseil, au besoin, sur les politiques, les procédures relatives au traitement des demandes de fonds et à la mise en application des politiques portant sur de nouvelles préoccupations, et sur les moyens de résoudre ces questions.

Le Conseil compte également sur l'aide d'un certain nombre de comités consultatifs relativement à des questions d'intérêt national: Le Groupe de travail sur la recherche en nursing, le Groupe de travail sur la recherche en maladies infectieuses et tropicales, le Groupe de travail sur la recherche sur le diabète, et le Groupe de travail conjoint du CRM et du Collège Royal sur les cliniciens-chercheurs.



**Organigramme** - Le Conseil comprend un Président à temps plein, qui en est également le chef de la direction, et 21 membres non rémunérés, représentant le milieu scientifique et le grand public, nommés par le gouvernement en conseil. Le Conseil comprend également trois membres associés qui représentent les deux autres organismes de financement fédéraux et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Les programmes du Conseil sont administrés par un secrétariat, situé à Ottawa, qui compte 54 années-personnes.

Les recommandations relatives aux subventions et aux bourses devant être accordées sont faites au terme d'un examen approfondi des demandes, conformément à un procédé d'examen par les pairs. Ce processus d'examen par les pairs fait appel à 23 comités de subventions et à 6 comités de bourses regroupant plus de 250 scientifiques actifs provenant surtout des milieux universitaires. Ces scientifiques ne touchent eux non plus aucune rémunération; le Conseil ne fait que rembourser leurs frais de séjour et de déplacement. La période de temps consacrée gratuitement à l'examen des demandes correspond à plus de 2,000 jours ouvrables. Le Conseil a également recours dans une large mesure à plus de 5,000 évaluateurs de l'extérieur, au Canada et à l'étranger. Aucune rémunération ne leur est versée en échange de leurs services.

En outre, le Conseil se fait aider de quatre comités permanents présidés par des membres du Conseil et chargés d'accomplir les fonctions suivantes:

- diriger la mise en application des programmes de financement de la recherche et recommander les rajustements appropriés;
  - guider le Conseil sur les questions relatives au financement de la recherche;
  - faire des recommandations permettant d'améliorer le système d'examen par les pairs; et
  - recommander la nomination des membres des divers comités de subventions et déterminer le mandat de ces comités.
- Comité permanent du Personnel de recherche

- élaborer une base de données appropriée à l'appui des ressources humaines en recherche médicale;

- recommander divers moyens de renforcer le personnel de recherche dans les secteurs peu actifs et dans la recherche clinique;

Le Conseil de recherches médicales du Canada est l'un des trois organismes fédéraux qui, collectivement, sont responsables du soutien de la recherche effectuée principalement au sein des universités canadiennes et des établissements qui s'y rattachent, dans presque tous les domaines. Les deux autres organismes sont le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines.

## 2. Mandat statutaire

Le mandat du Conseil est fondé sur les pouvoirs et les responsabilités qui lui sont attribués en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches médicales (S.R., C. M-9). En vertu de celle-ci, le Conseil doit :

- Favoriser, aider et entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques, au Canada, dans le domaine des sciences de la santé; et
- conseiller le Ministre sur les questions relatives à ces recherches que le Ministre peut soumettre à l'examen du Conseil.

En vertu de cette Loi, le Conseil peut également :

- dépenser, aux fins de la présente loi, tous deniers affectés par le Parlement aux travaux du Conseil ou reçus par le Conseil dans la poursuite de ses activités; et
- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document érudit, scientifique ou technique, relatif à ses travaux.

## 3. Objectif du programme

Le Conseil de recherches médicales a pour objectif de permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

## 4. Plan d'exécution du programme

Structure des activités - Le programme du Conseil de recherches médicales se divise en deux activités: Subventions et bourses, et Administration. L'activité Subventions et bourses englobe toutes les subventions accordées par le Conseil et représente 97.6 p. 100 des dépenses du programme. Cette activité se répartit ensuite en trois sous-activités: Les programmes de subventions, les programmes d'appui au personnel, et les autres activités. Celles-ci sont décrites à la section II, Analyse par activité (voir la page 19)

L'augmentation de 16.2 millions de dollars et de 3 années-personnes en 1984-1985, par rapport aux prévisions de 1983-1984, est attribuable:

- à une augmentation de 15.9 millions de dollars à l'égard des subventions et des bourses, soit:

- 10 millions de dollars approuvés en juin 1983 avec la présentation du Plan quinquennal du CRM, et
- 5.9 millions de dollars résultant de l'application d'un facteur de rajustement de 5 p. 100 pour tenir compte de l'inflation;

- une augmentation de 300,000 dollars des dépenses de fonctionnement représentant les rajustements de salaires, les coûts supplémentaires de déplacement pour les membres des comités par suite de l'adoption de trois concours par année, et l'augmentation inflationniste en général;

- trois années-personnes supplémentaires représentant la dernière tranche d'une augmentation totale sur trois ans autorisée en 1982.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) est un organisme fédéral établi par le Parlement en 1969 afin de favoriser, d'aider et d'entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques dans les sciences de la santé au Canada, et de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur des questions de recherche en matière de santé. Il était auparavant placé sous l'égide du Conseil national de recherches, ou un mécanisme officiel d'appui fédéral à la recherche médicale a été mis en place en 1938. Le Conseil de recherches médicales relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Presque toute la recherche dans les sciences de la santé au Canada est effectuée dans les universités et dans les hôpitaux et les établissements qui s'y rattachent. Ainsi, les responsabilités du Conseil de recherches médicales comprennent d'abord l'appui de la recherche et de la formation en recherche dans les facultés des sciences de la santé incluant, entre autres, les départements et les laboratoires des 16 écoles de médecine, des 10 écoles de médecine dentaire et des 8 écoles de pharmacie au Canada. Il s'ensuit donc que le CRM finance uniquement la recherche extra-muros.

A. Points saillants

Les plans pour 1984-1985 comprennent:

- Les grands principes adoptés, par suite du Plan quinquennal, en vue de guider, à l'avenir, l'affectation des ressources.
- Initiatives résultant de l'augmentation de fonds:

- Subventions de recherche (voir page 14)
- Formation et perfectionnement (voir page 15)
- Biotechnologie (voir page 15)
- Essais cliniques (voir page 15)
- Achat d'appareils (voir page 16)

● exemples des réalisations de la recherche en matière de santé rendues possibles par les fonds du CRM (voir page 18)

B. Etat financier récapitulatif par activité

Les besoins financiers du Conseil de recherches médicales pour le Budget des dépenses et l'exercice financier en cours sont présentés par

activité au tableau 1.

Tableau 1: Etat financier récapitulatif par activité  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	Prévisions 1983-84	Différence	Référence à la page
Subventions et bourses	153,191	137,313	15,878	19
Administration	3,779	3,459	320	26
	156,970	140,772	16,198	
Années-personnes autorisées	54	51	3	

Autorisation d'affectation de crédits

Le conseil de recherches médicales demande l'autorisation de dépenser 156,701,000 dollars afin de financer ses opérations durant l'exercice financier 1984-1985. Les autres dépenses, évaluées à 269,000 dollars pour les pensions et les autres avantages sociaux des employés, seront assumées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS		
1984-1985	1983-1984	Difference
\$	\$	\$
3,510,000	3,205,000	305,000
Credît 50 - Conseil de recherches médicales - Dépenses de fonctionnement		
3,510,000	3,205,000	305,000
Credît 55 - Conseil de recherches médicales - Subventions inscrites au Budget		
153,191,000	137,313,000	15,878,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
269,000	254,000	15,000
156,970,000	140,772,000	16,198,000
Total du programme		



Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du programme

A. Points saillants

B. Etat financier récapitulatif par activité

C. Données de base

1. Introduction

2. Mandat statutaire

3. Objectif du programme

4. Plan d'exécution du programme

D. Perspective de planification

1. Contexte

2. Initiatives

3. Efficacité du programme

Section II

Analyse par activité

A. Subventions et bourses

B. Administration

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

2. Dépenses en personnel

3. Subventions et bourses

B. Analyse des coûts

C. Autres renseignements financiers

28

28

29

30

31

32



Ce Plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses, afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires. Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Conseil de recherches médicales

Partie III

Budget des dépenses 1984-1985

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1984  
En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1985-III-30

ISBN 0-660-52486-4

Canada: \$6.00  
à l'étranger: \$7.20

Prix sujet à changement sans avis préalable



**Conseil  
de recherches  
médicales du Canada**  
**Budget  
des dépenses  
1984-1985**

**Partie III**  
**Plan de dépenses**

CA1  
FN  
-E 77

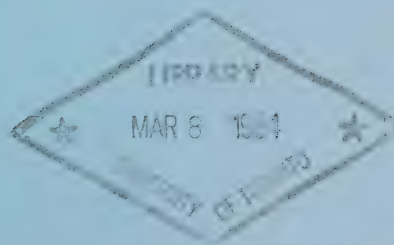
# Ministry of State Economic and Regional Development



## 1984-85 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-III-51  
ISBN 0-660-52459-7

Canada: \$6.00  
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice



1984-85 Estimates

Part III

Ministry of State  
Economic and Regional  
Development

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

<b>Extracts from Part II of the Estimates</b>	<b>4</b>
---	----------

**Section I****Program Overview**

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary	6
C.	Background	
1.	Introduction	6
2.	Legal Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	8
5.	Planning of Government Expenditures	12
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	13
2.	Initiatives	13
3.	Program Effectiveness	16
4.	Resource Justification	17

**Section II****Supplementary Information**

A.	Analysis by Object	
1.	Expenditures by Object	19
2.	Personnel Expenditures	20
3.	Grants and Contributions	21
B.	Cost Analysis	21
C.	Economic Programs in the Economic and Regional Development Envelope and Energy Envelope	22
D.	Regional Offices	24

---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$21,665,700 in support of the 1984-85 Economic and Regional Development Program. The remaining expenditures, estimated at \$1,850,300 for employee benefits and Minister's Salary and Motor Car Allowance, will be made under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

	ESTIMATES		
	<u>1984-85</u> \$	<u>1983-84</u> \$	<u>Change</u> \$
Budgetary			
<b>Vote 1 - Economic and Regional Development -</b>			
Program expenditures, the grants listed in the Estimates, and Contributions . . . . .	21,665,700	21,836,000	(170,300)
<b>Statutory - Minister's Salary and Motor Car Allowance . . . . .</b>	40,500	39,100	1,400
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans . . . . .</b>	<u>1,809,800</u>	<u>1,691,800</u>	<u>118,000</u>
Total Program . . . . .	23,516,000	23,566,900	(50,900)

---

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights

The major focus of the Ministry of State for Economic and Regional Development (MSERD) is the provision of advice to Ministers on economic development matters, with particular reference to regional development, together with the coordination of federal activities in this field. The following goals have been identified as specific to this Estimates year:

- Continued management of the Policy and Expenditure Management System for the Economic and Regional Development envelope and the Energy envelope. In 1984-85 these two envelopes will account for expenditures of \$15.8 billion (see page 12).
- Continued implementation of a regional focus in economic policy and development. Implementation in 1984-85 will include the Strategic Overview assessment process, the preparation of the Economic Development Perspectives, and increased consultations with provincial governments. This will be accomplished with resources of \$7,244,000 and 116 person-years which have been allocated to regional offices (see page 13).
- To oversee the implementation of Special Recovery Capital Projects, which are on a "fast track" to ensure that they start on time, progress as planned, and are completed as quickly as possible. This will be accomplished with resources of \$2,314,000 and 10 person-years in 1984-85 (see page 14).
- To support the Canada Economic Development Plan for the Gaspé and Lower St. Lawrence, at a cost of \$320,000 and four person-years (see page 14), and other plans that may be approved during the year.
- Negotiation of agreements with provincial governments on economic development, and coordination of negotiations conducted by sector departments (see page 15).

## B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Policy Formulation, Program Review and Evaluation	23,516	24,149	(633)
Authorized person-years	317	273	44

The net increase in expenditures results from the following factors:

	<u>\$(000)</u>
• Non-recurring capital expenditures for furniture and office equipment incurred in 1983-84	(301)
• Transfer of Corporate Services function of Ministry of State for Science and Technology to MSERD	688
• Change in funding level of the Secretariat function for the Special Recovery Capital Recovery Program excluding price increases	(1,018)
• Miscellaneous, including inflationary adjustments	<u>(2)</u>
Net decrease in expenditures	<u>(633)</u>

## C. Background

### 1. Introduction

The Ministry of State for Economic and Regional Development is one of several secretariats which provide support and advice to Cabinet



Committees. These Committees which play a key role in resource allocation through the Policy and Expenditure Management System (PEMS) are presented in Figure 2.

**Figure 2: Cabinet Committees Key to the Policy and Expenditure Management System**

- Priorities and Planning
- Social Development
- Economic and Regional Development
- Foreign and Defence Policy
- Treasury Board
- Government Operations

The Ministry was created in 1978 to perform a number of tasks which include:

- providing secretariat support to the Cabinet Committee on Economic and Regional Development (see Program Organization for Delivery, page 8);
- ensuring that policies of the departments, agencies, and Crown Corporations whose programs are within the economic development sector are formulated and applied in a coordinated way (for a list of these departments see Supplementary Information, page 22);
- holding consultations with business, labour and other levels of government about economic development matters with a view to cooperatively improving them; and
- reviewing the allocation of funds of economic development departments, with authority to recommend reallocations as appropriate.

Further description of the Program and its relationship with line departments is provided in Planning of Government Expenditures, page 12.

The Northern Pipeline Agency is separate from MSERD but is grouped with the Ministry for purposes of reporting to parliament.

## **2. Legal Mandate**

The Ministry of State for Economic Development was established by Order in Council in 1978 under the Ministries and Ministers of State Act and subsequent amendments in 1983, under the passage of the Government Organization Act. The Order in Council gave the Ministry responsibility to:

- develop, evaluate, and coordinate policies of the government that directly support Canadian economic and regional development;
- seek cooperative relationships with provinces, business and labour and other public and private organizations for the development of the economy in all regions of the country;
- advise on the allocation of resources to federal programs that directly support economic and regional development; and
- develop mechanisms to improve the delivery of economic and regional development programs at the local or regional level.

## **3. Program Objective**

The objective of the Ministry is to formulate, develop, evaluate and coordinate policies in relation to the programs and activities of the government that directly support Canadian economic and regional development.

## **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program consists of a single activity: Policy Formulation, Program Review and Evaluation.

**Organization Structure:** The Secretary is the senior official of the Ministry and also serves as chairman of a Committee of Economic and Regional Development Deputy Ministers. The Ministry is organized into five branches in Ottawa and 10 economic development offices in the

regions (for a list of regional offices, see Supplementary Information, page 24). The Ottawa branches are: Operations, Policy, Regional and Projects Coordination (RPC), Communications, and Corporate Services. Each of the regional offices is administered by a Federal Economic Development Coordinator (FEDC). Figure 3 on page 11 presents the organization and resources for 1984-85.

**Operations:** is responsible for providing analysis, assessments and briefings on proposals originating in economic development departments to the Minister, other members of the Cabinet Committee, and members of the Deputies' Committee. It is also responsible for advice on the management of the economic and regional development and energy envelopes for proposals for the reallocation of funds, and for identifying improvements to delivery of economic and regional development programs.

**Policy:** is responsible for advising on coordinated economic development strategies, regional plans, and policy priorities. This function takes into consideration the framework of existing policies, proposed policy initiatives of economic development departments, and the positions of provincial governments, business, labour and other economic groups. In particular, the Branch provides advice on the way in which macro-economic policies, the macro-economic environment and the framework of existing economic and regional development policies affect the structure and performance of individual sectors of the Canadian economy.

**Regional and Projects Coordination (RPC):** carries out regional and special projects coordination on assignment from the Cabinet Committee or the Secretary. Responsibilities include the negotiation of Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) with provincial governments, and the coordination of negotiations carried out by sector departments leading to subsidiary agreements; organizing consultations among business, labour, provincial governments and the federal government; coordinating the activities of a number of federal departments in support of the negotiation or development of major private sector investment projects; and coordinating departments and agencies in the planning and delivery of governmental projects for which no one department has all the resources required. This Branch also makes recommendations on the Program's grants and contributions (see Supplementary Information, page 21).

**Communications:** is responsible for advising the Ministers and their Deputy Ministers on the public information aspects of economic and regional development initiatives, for coordinating communications plans originating in economic development departments, and for evaluating the effectiveness of the government's public information activities in the

economic and regional development sector. It also provides public affairs support for the Ministry and its Minister. Communications has created a new regional analysis division in Ottawa to work closely with the Regional Communications Coordinator in each regional office.

**Corporate Services:** is responsible for developing and maintaining all finance, personnel, administrative and decision support services essential to the efficient and effective operation of the Ministry as well as to the Ministry of State for Science and Technology. This includes the development and maintenance of integrated office and information systems and comprehensive documentation on government economic and regional development policies and programs.

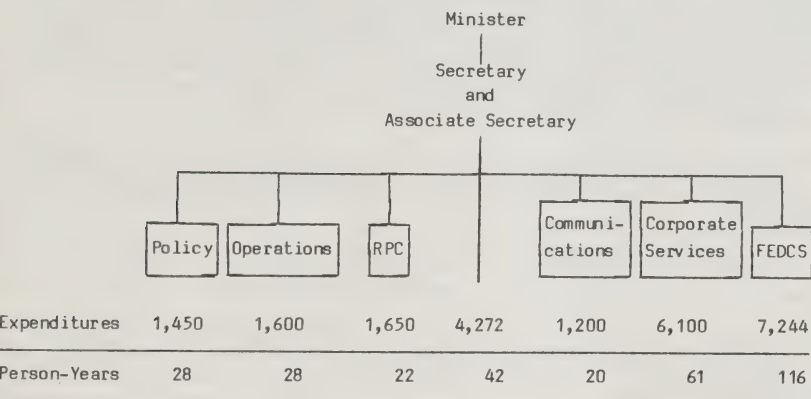
**Federal Economic Development Coordinator (FEDC):** is the senior federal economic development official in the 10 provinces. The FEDC performs the following functions:

- advises Cabinet on proposed regional economic development policies;
- assists in coordinating the activities of federal economic development departments in the region;
- promotes cooperative and joint planning with the provincial government;
- consults business, labour, municipal governments and other economic groups;
- feeds regional considerations into the Cabinet decision-making process;
- helps transmit government policy into the regions; and
- assists interdepartmental consultation, and assesses and attempts to resolve conflicts in or duplication of regional programs.

The Coordinator serves as the chairman of a committee of economic development departments in the region. He/she ensures that economic strategies, policies and programs are well understood throughout the province and are coordinated down to the level at which they impact on individual communities.

The coordinator has access to economic development Ministers and all senior officials. This ensures the regional view has an impact on the design of programs delivered by departments and on the national policies adopted by the federal government.

**Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)**



In addition to policy formulation, consultation and coordination roles the Program has, under ministerial direction, been assigned lead responsibility for major economic projects that call for policy development or program activity by more than one department. Working with the Privy Council Office, Treasury Board, Finance, and economic development departments, the Ministry assists in the preparation and organization of economic development issues which the Committee must deal with on a continuing basis. The Ministry maintains a system for regular, continuing discussion of issues by economic development department Deputy Ministers and provides concise assessments of these issues to the Committee of Ministers. This system is described below in Planning of Government Expenditures, beginning with the planning cycle.



## 5. Planning of Government Expenditures

Within the context of the Policy and Expenditure Management System, the Ministry's role in the planning cycle for government expenditures begins with the late summer preparation of a Policy Sector Outlook. The Policy Sector Outlook outlines possible directions in overall government economic policy. This is submitted to the Priorities and Planning Cabinet Committee, which sets overall policy and direction for all policy envelopes. On receipt of overall policy direction and envelope resource level from Priorities and Planning, the Ministry prepares and issues, in mid-winter, planning guidelines to all line economic and energy departments for preparation of Strategic Overviews.

The Strategic Overview, prepared by each department in the economic and energy sectors and submitted to MSERD, contains the following information:

- the major objectives of the department for the next five years, as approved by that department's Minister;
- a focus on significant changes in departmental objectives or operations which are anticipated within the five year planning perspective; and
- an analysis of financial, legislative or other factors which must be considered in context of the above.

The Strategic Overview is reviewed by MSERD in early summer, and in conjunction with the operational plans from Treasury Board and the revised fiscal framework from the Department of Finance is used in the late summer/early fall by Priorities and Planning to confirm plans, policy directions, and envelope resource level. This ultimately leads to the establishment of reference levels for Departments prior to the preparation of Main Estimates and the Fall update of the Operational Plans for the coming fiscal year.

In addition to the planning cycle, there is an operations process which provides economic departments and agencies the opportunity to request new or changed economic policies and programs. The process begins with the department preparing either a Memorandum to Cabinet or a discussion paper. These are reviewed by MSERD before being submitted to the Policy Committee. After review, the Program provides advice to the Policy Committee by way of an Assessment Note, which is a concise analysis of the department's proposal within the context of the government's financial and program policies. The Policy Committee then reports to the Cabinet Committee on Priorities and Planning via a Committee Report. The Cabinet Committee makes a decision on the proposal, which is transmitted back to the originating line department.



## **D. Planning Perspective**

### **1. Environment**

Several factors affect the direction of the Ministry:

**Economic Climate:** Recent inflation, unemployment, and attendant government fiscal restraint have engendered increased concern over economic policy. Of particular concern is the coordination of economic policies both within the federal government and amongst all levels of government in Canada. An additional concern is the regional disparity of economic well-being which exists within the country.

**International Trade:** Approximately 30% of Canada's GNP is dependent on exports and, as such, access to foreign markets is key to the implementation of economic development policies and the improvement of the economic climate in Canada. Accordingly, the program seeks to ensure consistency between Canada's global trade strategy and the policies of economic Departments.

**Federal-Provincial Relations:** A unified and coordinated economic policy is dependent on the relations and agreements between federal and provincial governments. MSERD is responsible for the negotiating of a ten year Economic and Regional Development Agreement with each of the ten provinces, and for the coordination of negotiations conducted by sector departments with the provinces of subsidiary agreements.

### **2. Initiatives**

The Ministry will undertake the following initiatives in 1984-85:

**Regional Development:** A major initiative of the Program is to coordinate economic policies through 10 regional offices headed by Federal Economic Development Coordinators. In 1984-85, the Program will specifically undertake the following tasks:

- negotiate Economic and Regional Development Agreements and appropriate planning agreements and coordinate the negotiation of subsidiary agreements by sector departments;
- assess the regional impact of policies, programs and communications activities, with the Program acting as a catalyst in the two way interaction with the regions; and
- establish information and decision-support systems.

This will be accomplished within the Regional Office budget of \$7,244,000 and 116 person-years for 1984-85.

**To Oversee the Implementation of Special Recovery Capital Projects:** Special Recovery Capital Projects form an integral part of a broad action plan designed to generate greater growth and more jobs. Most of the selected projects had already been included in the capital plans of federal departments and agencies for the latter part of the decade, because of the contribution they would make to national economic development. The projects focus on six key areas: transportation, research and training facilities, resource development, vessel procurement, land and tourism development and high-technology procurement. They will provide much-needed support for sectors of the economy, such as construction, shipbuilding, fisheries and forestry.

All projects are on a "fast track" to ensure that they start quickly, progress as planned, and are completed as early as possible. All applicable government planning, approval, tendering and other procedures are streamlined to facilitate fast-tracking. All departments and agencies are instructed to give priority attention to the swift implementation of the projects for which they are responsible, within the cost estimates that have been established. The government will also seek the active cooperation of the private sector and of provincial authorities to make sure that projects stay on track and within cost.

The Minister of State for Economic and Regional Development has overall responsibility for Special Recovery Capital Projects. He is assisted by a Special Committee of Cabinet. A Special Recovery Capital Projects Board has been established to coordinate the management and execution of projects on time and on budget. This will require additional Program resources of \$2,314,000 and 10 person-years in 1984-85.

**Assumption of Additional Program Responsibilities:** The Program will assume responsibility for the following in 1984-85:

- the Corporate Services function of MOSST at a cost of \$688,000 and 14 person-years.

**Support of the Canada Economic Development Plan for the Gaspé and Lower St. Lawrence:** The government has approved an integrated plan for the Gaspé and Lower St. Lawrence region. The plan provides for initiatives that will create permanent and long-term job opportunities. Funding will be resourced through other programs and will be divided amongst the following sectors:

	<u>\$ millions</u>
Agriculture	7.0
Forestry	19.0
Mining	3.0
Fisheries	71.0
Transport	49.1
Tourism	14.0
Industrial Development	31.0
Operating expenses, new projects, and adjustments	<u>30.4</u>
Total	<u>\$224.5</u>

The Ministry of State for Economic and Regional Development will be responsible for the coordination of the implementation and the evaluation of the plan requiring MSERD resources of \$1.7 million over five years (\$320,000 in 1984-85). The operational plan will be under the direction of an Executive Committee, chaired by the Federal Economic Development Coordinator, with membership drawn from the senior representatives in the region of the aforementioned sectoral departments. In addition, the Committee will be responsible for "fast tracking" local procedures (contracts and coordination) and recommending allocations of funds for operating expenditures, adjustments, and new projects for approval to the Cabinet Committee on Economic and Regional Development or the Treasury Board of Canada.

The Committee will be supported by an MSERD Secretariat to be located in Rimouski. The Secretariat will also be responsible for the monitoring of the implementation of the specific projects to be carried out.

**Economic and Regional Development Agreements (ERDAs):** The Ministry is responsible for negotiating ERDAs and coordinating the negotiations of subsidiary agreements conducted by sector departments. An ERDA is a ten year agreement between a provincial government and the federal government which establishes a framework for cooperation and consultation on matters relating to economic development in the province. The ERDA provides for annual ministerial consultation on priorities, identification of measures which might be undertaken by sectoral departments consistent with priorities, and continuing consultation and coordination by designated officials. ERDAs are not vehicles for funding. However, initiatives carried out pursuant to an ERDA which require expenditures are the responsibility of the line departments as specified in the subsidiary agreements. In addition, this Ministry negotiates subsidiary planning agreements with the provinces in consultation with the sectoral line departments.

**Creation of a Regional Fund:** The Regional Fund was created as part of the government reorganization announced in January 1982, using funds made available as a result of the expiry of sub-agreements under the existing General Development Agreements. The Regional Fund is a dedicated reserve within the Economic Development Expenditure Envelope and allocations from the Fund are authorized by Cabinet on the recommendation of the Cabinet Committee on Economic and Regional Development chaired by the Minister of State for Economic and Regional Development.

### **3. Program Effectiveness**

The implementation of the Policy and Expenditure Management System, and more specifically the economic and energy envelopes, has proceeded to a fully operational status. The Program has facilitated the implementation of PEMS and provides support through development and assessment of economic policies which reflect government priorities and the needs of Canada's regions. While these results can be monitored, objective program effectiveness measures cannot be defined.

#### 4. Resource Justification

Justification of resources is best achieved for the Program by presenting some of the operational tasks performed by the organization. Figure 4 presents this information.

Figure 4: Selected Operational Tasks of Organizational Components

Component	Task
1. Operations	<ul style="list-style-type: none"><li>- Preparation of work programs which outline items Ministers wish to have considered by the Cabinet Committee.</li><li>- Review and assessment of Proposals prepared by various economic departments.</li><li>- Support for the meetings of envelope Deputy Ministers.</li><li>- Preparation of Assessment Notes.</li><li>- Provision of accounting services for the management of the economic and energy envelopes.</li></ul>
2. Policy	<ul style="list-style-type: none"><li>- Analysis of economic development issues for Canada and its regions.</li><li>- Review and assessment of Strategic Overviews and drafting priorities Memorandum for Cabinet.</li><li>- Development of basic policy papers on current economic issues.</li><li>- Review Economic Development Perspectives (EDPs) and circulate the EDPs to line departments for their consideration in the preparation of their Strategic Overviews.</li></ul>
3. Regional and Projects Coordination	<ul style="list-style-type: none"><li>- Undertaking special assignments requested by Cabinet and the Secretary/Associate Secretary.</li><li>- Negotiation with parties involved in economic projects, including coordination of firms or institutions in the private sector, as well as government departments and agencies.</li><li>- Negotiation, consultation, and coordination with provincial governments and sectoral departments of ERDAs and subsidiary agreements.</li></ul>

4. Communications
- Review and assessment of communications plans for Cabinet Committee.
  - Communications planning for special economic development projects.
  - Public relations and communications regarding government economic development strategy.
  - Evaluation of the effectiveness of the government's public information activities in the economic and regional development sector both in the regions and nationally.
5. Corporate Services
- Provision of Finance, Administration, and Personnel services.
  - Provision of Decision Support Systems which encompass standard records management, library and word processing services as well as specialized Cabinet Document and Data Base Services.
  - Responsibility for the office automation initiatives within the Ministry.
6. Regional Offices and Federal Economic Development Coordinators
- Provision of regional information for decision-making by the Cabinet Committee on Economic and Regional Development, for use particularly in the development of regionally sensitive economic development strategies and policies.
  - Providing regional officials of sector departments a better understanding of the decisions and objectives of the Cabinet.
  - Coordination of the implementation of government decisions affecting economic development in the regions when so requested by Ministers.
  - Develop the Economic Development Perspectives in cooperation with the Regional Council for review and analysis by Policy Branch
-



**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Analysis by Object**

**1. Expenditures by Object**

MSERD expenditures by object are presented in Figure 5.

**Figure 5: Expenditures by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
Personnel			
Salaries and wages	<b>13,960</b>	13,636	6,568
Contribution to employee benefit plans	<b>1,810</b>	1,747	653
Other personnel	<b>2</b>	2	7
Goods and services			
Transportation and communications	<b>2,464</b>	2,301	1,227
Information	<b>442</b>	670	9
Professional and special services	<b>3,316</b>	3,943	1,177
Rentals	<b>386</b>	377	221
Purchased repair and upkeep	<b>122</b>	104	82
Utilities, materials, and supplies	<b>690</b>	682	421
	<b>23,192</b>	23,462	10,365
Capital			
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>74</b>	437	1,060
Grants and Contributions	<b>250</b>	250	159
	<b>23,516</b>	24,149	11,584

## 2. Personnel Expenditures

**Figure 6: Authorized Person-Years and Salary Provision\***

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Management	45	96	22	47,960 - 93,040	70,736
Scientific and Professional	57	32	17	13,609 - 85,140	46,956
Administrative and Foreign Services	113	65	25	12,158 - 63,097	46,657
Technical	5	5	2	10,719 - 60,685	31,551
Administration Support	82	78	36	12,034 - 35,362	21,147

\* Excluding Governor-in-Council appointees (3 person-years) and Minister's exempt staff (12 person-years).

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Grants and Contributions

**Figure 7: Details of Grants and Contributions (\$000)**

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Grants			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	200	200	-
Contributions			
Contributions to organizations in aid of economic development	50	50	159
	250	250	159

### B. Cost Analysis

**Figure 8: Total Cost of Program (\$000)**

	1984-85 Operating Expenditures	Other Costs	Total Cost	Total Cost 1983-84
Economic and Regional Development Program	23,516	2,222	25,738	26,101

**C. Economic Programs in the Economic and Regional Development Envelope and Energy Envelope**

The Cabinet Committee is responsible for the Economic and Regional Development and Energy Envelopes. Included are the expenditure budgets of the following departments and agencies:

**Economic and Regional Development Envelope**

All programs of:

Department of Agriculture and  
Canadian Dairy Commission  
Canadian Livestock Feed Board  
Farm Credit Corporation

Department of Consumer and Corporate Affairs  
and Restrictive Trade Practices Commission  
Standards Council of Canada

Ministry of State for Economic and Regional Development

Department of Fisheries and Oceans

Department of Regional Industrial Expansion and  
Federal Business Development Bank  
Foreign Investment Review Agency  
Cape Breton Development Corporation

Department of Labour and  
Canadian Labour Relations Board

Ministry of State for Science and Technology  
and National Research Council of Canada  
Natural Sciences and Engineering Research Council  
Science Council of Canada

Department of Transport and  
Canadian Transport Commission

Selected programs of:

Department of Communications

Department of Energy, Mines and Resources  
(Minerals and Earth Sciences only)

Department of the Environment  
(Forestry only)

Department of External Affairs  
(Canadian Commercial Corporation and Export  
Development Corporation only)

Department of Supply and Services  
(Unsolicited Proposals for R&D and Source  
Development Fund only)

### **The Energy Envelope**

Programs of:

Department of Energy, Mines and Resources  
(Energy Program only) and  
Atomic Energy Control Board  
Atomic Energy of Canada Ltd.  
National Energy Board  
Petro Canada  
Northern Pipeline Agency

#### D. Regional Offices

- 1) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Sun Life Plaza, 15th Floor,  
1100 Melville Street,  
Vancouver, B.C.  
V6E 4A6

Telephone #: 666-6256

- 2) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Cornerpoint Building, Suite 604,  
10179 - 105 Street,  
Edmonton, Alberta.  
T5J 3N1

Telephone #: 420-4164

- 3) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Executive Terrace,  
Suite 3000,  
2221 Cornwall Street,  
Regina, Saskatchewan.  
S4P 2L1

Telephone #: 359-6727

- 4) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Lakeview Square Three, Suite 220,  
185 Carlton Street,  
Winnipeg, Manitoba.  
R3C 3J1

Telephone #: 949-4472

- 5) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
First Canadian Place, Suite 5850,  
100 King Street West,  
Toronto, Ontario.  
M5X 1A9

Telephone #: 966-8360



- 6) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
800 Place Victoria, Suite 1200,  
Montreal, Quebec.  
H4Z 1J2

Telephone #: 283-4841

- 7) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Place l'Assomption, 14th Floor,  
770 Main Street,  
Moncton, New Brunswick.  
E1C 8P9

Telephone #: 388-6126

- 8) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Confederation Court Mall,  
Office Tower, Suite 503,  
134 Kent Street,  
Charlottetown, Prince Edward Island.  
C1A 8R8

Telephone #: 566-7480

- 9) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Suite 3000,  
The Brewery,  
1489 Hollis Street,  
Halifax, Nova Scotia.  
B3J 3M5

Telephone #: 426-8361

- 10) Federal Economic Development Coordinator,  
Ministry of State for Economic and Regional Development,  
Atlantic Place, 8th Floor,  
215 Water Street,  
St. John's, Newfoundland.  
A1C 6C9

Telephone #: 772-4126









10) Coordonnateur fédéral du développement économique et  
Ministère d'État au Développement économique et  
régional  
Atlantic Place  
215, rue Water, 8<sup>e</sup> étage  
St. John's (Terre-Neuve)  
AIC 6C9  
(709) 772-4126



5) Coordonnateur fédéral du développement économique et régional  
 First Canadian Place  
 100, rue King ouest  
 Bureau 5 850  
 Toronto (Ontario)  
 M5H 1A9  
 (416) 966-8360

6) Coordonnateur fédéral du développement économique et régional  
 Ministère d'État au Développement économique et régional  
 800, Place Victoria  
 Bureau 1 200  
 Montréal (Québec)  
 H4Z 1J2  
 (514) 283-4841

7) Coordonnateur fédéral du développement économique et régional  
 Ministère d'État au Développement économique et régional  
 Place L'Assomption  
 770, rue Main, 14<sup>e</sup> étage  
 Moncton (N.B.)  
 E1C 5P9  
 (506) 388-6126

8) Coordonnateur fédéral du développement économique et régional  
 Ministère d'État au Développement économique et régional  
 Confederation Court Mall  
 Office Tower  
 134, rue Kent  
 Bureau 503  
 Charlottetown (I.-P.-E.)  
 C1A 8R8  
 (902) 566-7480

9) Coordonnateur fédéral du développement économique et régional  
 Ministère d'État au Développement économique et régional  
 The Brewery  
 1489, rue Hollis  
 Bureau 3 000  
 Halifax (N.S.)  
 B3J 3M5  
 (902) 426-8361

# D. Bureaux régionaux

1) Coordonnateur fédéral du développement économique et  
Ministère d'Etat au Développement économique et  
régional

Sun Life Plaza  
1 100, rue Melville  
15<sup>e</sup> étage  
Vancouver (C.B.)  
V6E 4A6  
(604) 666-6256

2) Coordonnateur fédéral du développement économique et  
Ministère d'Etat au Développement économique et  
régional

Edifice Cornerpoint  
10 179, 105<sup>e</sup> Rue  
Bureau 604  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3N1  
(403) 420-4164

3) Coordonnateur fédéral du développement économique et  
Ministère d'Etat au Développement économique et  
régional

Executive Terrace  
2 221, rue Cornwall  
Bureau 3 000  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 2L1  
(306) 359-6727

4) Coordonnateur fédéral du développement économique et  
Ministère d'Etat au Développement économique et  
régional

Lakeview Square Three  
185, rue Carlton  
Bureau 220  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3J1  
(204) 949-4472

Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
(Sciences de la terre et minéraux seulement)

Ministère de l'Environnement  
(Forêt seulement)  
Ministère des Affaires extérieures  
(Corporation commerciale canadienne et  
Société pour l'expansion des exportations seulement)  
Ministère des Approvisionnements et Services  
(Programmes des propositions spontanées en matière  
de R et D et Fonds d'établissement des fournisseurs  
seulement)

### Enveloppe de l'Énergie

Programmes du ministère et des organismes suivants:  
Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
(Programme de l'Énergie seulement) et  
Commission de contrôle de l'Énergie atomique  
Énergie atomique du Canada Ltée  
Office national de l'Énergie  
Petro Canada  
Administration du pipe-line du Nord

C. Programmes économiques de l'enveloppe du développement économique et régional et de l'énergie

Le Comité du Cabinet assume la responsabilité des enveloppes du développement économique et régional et de l'énergie. Ces enveloppes regroupent les budgets de dépenses des ministères et organismes suivants:

Enveloppe du développement économique et régional

Tous les programmes des ministères et organismes suivants:

Ministère de l'Agriculture et  
Commission canadienne du lait  
Office des provenances du Canada  
Société du crédit agricole

Ministère de la Consommation et des Corporations  
et Commission sur les pratiques  
restrictives du commerce du Canada  
Conseil des normes du Canada

Département d'État au Développement économique et régional  
Ministère des Pêches et Océans

Ministère de l'Expansion Industrielle  
régionale et Banque fédérale de développement  
Agence d'examen de l'investissement étranger  
Société de développement du Cap-Breton

Ministère du Travail et Commission des  
relations de travail du Canada

Ministère d'État aux Sciences et à la Technologie  
et Conseil national de recherches du Canada  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en  
génie du Canada  
Conseil des sciences du Canada

Ministère des Transports et  
Commission canadienne du transport

Certains programmes des ministères et organismes suivants:

Ministère des Communications



Années-personnes	autorisées	84-85	83-84	82-83
Échelle de	traitement	actuelle	annuel moyen	1984-1985
Provision pour	le traitement			

Profession	Nombre	Sexe	Tranche d'âge	Tranche de salaire	Tranche de revenu
Gestion	45	96	22	47,960 - 93,040	70,736
Scientifique et professionnelle	57	32	17	13,609 - 85,140	46,956
Administration et service extérieur	113	65	25	12,158 - 63,097	46,657
Technique	5	5	2	10,719 - 60,685	31,551
Soutien administratif	82	78	36	12,034 - 35,362	21,147

\* Excluant les nominations du Gouverneur en conseil (3 années-personnes) et le personnel exempt du Ministère (12 années-personnes).

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurant les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassifications, divisé par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépense

1. Dépenses par article

Les dépenses par article du DEDR sont présentées au graphique 5

Graphique 5: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget 1984-1985	Prévisions 1983-1984	Dépenses réelles 1982-1983
13,960	13,636	6,568
Personnel		
Salaires et traitements		
Contributions aux		
régimes d'avantages		
sociaux des employés	1,747	653
Autres frais touchant le		
personnel	2	7
Biens et services		
Transports et		
Communications	2,301	1,227
Information	670	9
Services professionnels		
et spéciaux	3,943	1,177
Locations	377	221
Services de réparation	104	82
et entretien		
Services publics, matériaux	682	421
et fournitures		
23,192	23,462	10,365
Biens d'équipement		
Construction et acquisition		
de machinerie et d'équipement	437	1,060
74		
Subventions et contributions	250	159
23,516	24,149	11,584

- Veiller à ce que les fonctionnaires des ministères du secteur dans les régions comprennent mieux les décisions et objectifs du Cabinet.
- À la demande des ministres, coordonner la mise en oeuvre des décisions du gouvernement qui touchent le développement économique dans les régions.
- Élaborer les Perspectives de développement économique en collaboration avec le conseil régional pour l'étude et l'analyse par la Direction des politiques.

6. Bureaux régionaux et les coordonnateurs fédéraux du développement économique
    - Fournir des renseignements plus complets sur les régions pour faciliter la prise de décisions par le Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional et, particulièrement, pour permettre l'étalabration de stratégies et de politiques de développement économique qui tiennent compte des besoins des régions.
  5. Services intégrés
    - Fournir les services des finances, de l'Administration et du Personnel, Assurer la bonne marche des systèmes d'aide à la prise de décisions qui regroupent les services habituels de gestion des dossiers, de bibliothèque, les services de traitement des textes ainsi que les services spécialisés des documents du Cabinet et de la base de données.
    - Assumer la responsabilité de toute initiative de bureautique mise de l'avant au département.
  4. Communications
    - Examiner et évaluer les plans de communication devant être soumis au Comité du Cabinet.
    - Planifier les communications en vue de la mise en oeuvre de projets spéciaux du développement économique.
    - S'occuper des relations publiques et de communications liées à la stratégie de développement économique du gouvernement.
    - Évaluer l'efficacité des activités d'information publique du gouvernement dans le secteur du développement économique et régional, à la fois dans les régions et à l'échelle nationale.
- Négocier avec les parties participant à des initiatives économiques, coordonner les activités d'entreprises ou d'établissements du secteur privé, ainsi que de ministères et d'organismes du gouvernement.
- Négocier, consulter et coordonner les EDER et les ententes auxiliaires avec les gouvernements provinciaux et les ministères sectoriels.

est poursuivie et le système est maintenant pleinement opérationnel. Le programme a facilité la mise en oeuvre et il offre un appui soutenu grâce à l'élaboration et à l'évaluation de politiques économiques qui reflètent les priorités du gouvernement et les besoins des régions du Canada. Quoique ces résultats peuvent être contrôlés, des mesures d'efficacité du programme ne peuvent pas être déterminées objectivement.

#### 4. Justification des ressources

La meilleure façon de justifier les ressources nécessaires à l'exécution du programme est de présenter certaines des fonctions de l'organisme. Le graphique 4 présente ces renseignements.

Graphique 4 : Résumé des fonctions opérationnelles exécutées par les éléments de l'organisme

Éléments	Fonctions
----------	-----------

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. Opérations | - Préparer des programmes de travail qui soulignent les questions que les ministres souhaitent voir examiner par le Comité du Cabinet.<br>Examiner et évaluer des propositions soumises par divers ministres à vocation économique.<br>Fournir les renseignements nécessaires en vue des réunions des sous-ministres de l'enveloppe.<br>Préparer des notes d'évaluation.<br>Fournir des services de comptabilité pour la gestion des enveloppes du développement économique et de l'énergie. |
| 2. Politiques | - Analyser les questions de développement économique relatives au Canada et à ses régions.<br>Examiner et évaluer les Aperçus de la stratégie et rédiger des ébauches de mémoires au Cabinet sur les priorités.<br>Examiner les Perspectives de développement économique (PDE) aux ministères d'exécution pour qu'ils en tiennent compte lors de la rédaction de leurs aperçus de la stratégie.  |

- |   |  |
|---|--|
| 3. Coordination des activités régionales et des projets | - Entreprendre des projets spéciaux à la demande du Cabinet et du Secrétaire ou du Secrétaire associé. |
|---|--|

La mise en oeuvre du système de gestion des politiques et des dépenses, et plus précisément des enveloppes de l'énergie et du développement économique

### 3. Efficacité du programme

présidé par le ministre d'Etat au Développement économique et régional. du Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional qui est puiées à même ce Fonds sont autorisées par le Cabinet sur recommandation L'enveloppe des dépenses du développement économique et les affectations développement en vigueur. Le Fonds régional constitue une réserve à même L'expiration des ententes auxiliaires découlant des Ententes cadre de janvier 1982, ayant recours aux crédits disponibles à la suite de de la réorganisation du secteur du développement économique annoncée en **Création d'un Fonds régional :** Le Fonds régional a été créé dans le cadre

auxiliaires sur la planification avec les provinces, en consultation avec les ministères d'exécution sectoriels. L'entente auxiliaire. En plus, ce département négocie des ententes responsables des ministères d'exécution tel qu'il est énoncé dans dans le cadre d'une EDER et qui requièrent des dépenses sont la outils de financement. Cependant, les initiatives qui sont entreprises coordination par les représentants choisis. Les EDER ne sont pas des respectant les priorités et la continuation de consultations et de pourraient être entreprises par les ministères sectoriels tout en ministérielles sur les priorités, L'identification de mesures qui économique dans la province. L'EDER permet la tenue de consultations coopération et de consultation sur des questions relatives au développement gouvernement provincial et le gouvernement fédéral qui établit un cadre de secteurs. Une EDER est une entente d'une durée d'un an entre un négociations des ententes auxiliaires menées par les ministères département est chargé de négocier les EDER et de coordonner les **Les Ententes de développement économique et régional (EDER) :** Le

surveiller la mise en oeuvre de certains projets.

Le Comité sera appuyé par le Secrétaire du DEDR qui sera situé à Rimouski. Ce Secrétaire s'occupera également, en permanence, de

Le ministre d'État au Développement économique régional est responsable de l'ensemble des projets spéciaux de relance. Il sera aidé par un Comité spécial du Cabinet. Une Commission des projets spéciaux de relance a été mise sur pied pour coordonner la gestion et l'exécution des projets conformément au calendrier et au budget établis. À cette fin, des fonds additionnels se chiffrant à 2 314 000 \$ et 10 années-personnes seront nécessaires en 1984-1985.

**Responsabilités additionnelles liées au programme:** En 1984-1985, le programme assumera les responsabilités suivantes:

● La fonction assumée par les Services Intégrés du MST, moyennant 688 000 \$ et 14 années-personnes;

**Appui du Plan de développement économique du Canada pour la région de la Gaspésie et du Bas St-Laurent:** Le gouvernement adopte actuellement un plan intégré pour la région de la Gaspésie et du Bas St-Laurent. Le plan vise à appuyer les initiatives qui créeront des possibilités d'emplois permanents et à long terme. Le financement sera réparti entre les secteurs suivants et les ressources seront fournies par le truchement d'autres programmes:

en millions de dollars

Agriculture	7
Foresterie	19
Mines	3
Pêches	71
Transports	49,1
Tourisme	14
Développement industriel	31
Depenses de fonctionnement,	30,4
nouveaux projets	
et ajustements	
TOTAL	224,5 \$

Le département d'État au Développement économique régional coordonnera la mise en oeuvre et l'évaluation du plan et pour ce faire, devra affecter 1,7 million de dollar au cours des cinq prochaines années (320 000 \$ en 1984-1985). Le plan opérationnel relèvera d'un comité exécutif, qui sera présidé par le Coordonnateur fédéral du développement économique et composé de cadres supérieurs oeuvrant dans la région pour le compte des ministères sectoriels susmentionnés. En outre, le Comité s'occupera d'accélérer les démarches locales (marchés et coordination) et recommandera les affectations de crédits au titre des dépenses d'exploitation, des ajustements et des nouveaux projets qui doivent être approuvés par le Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional ou le Conseil du Trésor du Canada.



Tous les projets sont mis sur la "voie express" afin qu'ils puissent être mis en oeuvre le plus vite possible, qu'ils se déroulent selon le calendrier établi et qu'ils soient parachevés le plus rapidement possible. Toutes les activités gouvernementales s'y rapportant (planification, traitement, appel d'offres, etc.) sont simplifiées afin d'accélérer le processus. Tous les ministères et organismes sont priés d'accorder la priorité à une mise en oeuvre rapide des projets dont ils ont la responsabilité, conformément aux budgets établis. Le gouvernement cherchera également à obtenir la coopération active du secteur privé et des autorités provinciales afin de s'assurer que les projets se déroulent tel que prévu et conformément au budget établi.

**Surveillance de la mise en oeuvre des projets spéciaux de relance:** Les projets spéciaux de relance ont une portée intégrante d'un vaste plan d'action visant à stimuler la croissance et la création d'emplois. La plupart des projets choisis avaient déjà été inclus dans les plans d'investissement de ministères et organismes fédéraux pour la fin de la décennie en raison de la contribution de ces projets au développement économique. Les projets s'inscrivent dans six domaines-clés: transports, installations de recherche et de formation, mise en valeur des ressources, acquisition de vaisseaux, aménagement des terrains et expansion du tourisme, acquisition de techniques de pointe. Ils contribueront à soutenir plusieurs secteurs de l'économie actuellement en mauvaise posture, tels que la construction, la construction de navires, les pêches et la foresterie.

Ces activités seront financées à même le budget du Bureau régional: 7 244 000 \$ et 116 années-personnes pour 1984-1985.

- mettre sur pied des systèmes d'information et d'aide à la prise de décisions.
- évaluer l'incidence sur les régions des politiques, des programmes et des activités de communications, le programme jouant le rôle de catalyseur dans l'interaction avec les régions
- négocier de nouvelles de développement économique et régional et des ententes de planification appropriées et coordonner la négociation des ententes auxiliaires par les ministères sectoriels;

**Maintenance de l'orientation régionale:** Une des principales initiatives que poursuit le programme consiste à coordonner les politiques économiques fédérales de développement économique. En 1984-1985, le programme entreprendra les tâches précises suivantes:

En plus du cycle de planification, un processus des opérations permet aux ministères et organismes à vocation économique de commander que des nouvelles politiques no de nouveaux programmes d'ordre économique soient élaborés ou que des changements soient apportés. Le processus est amorcé au moment où un ministre élabore soit un mémoire au Cabinet, soit un document de travail. Ces documents sont étudiés par le DEDER avant d'être présentés au Comité des politiques. Après examen, le programme fait des recommandations au Comité des politiques par le biais d'une note d'évaluation qui présente une analyse concise de la proposition du ministre dans le contexte des politiques du gouvernement régissant les finances et les programmes. Le Comité des politiques fait ensuite rapport au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification par le biais d'un rapport de comité. Le Comité du Cabinet rend une décision relativement à la proposition qui est ensuite transmise au ministère d'exécution concerné.

## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

Plusieurs facteurs influent sur l'orientation du département :

**La conjonction économique :** L'inflation, le chômage et les restrictions financières gouvernementales qui en ont résulté ont soulevé des préoccupations relativement à la politique économique. Une des principales préoccupations concerne la coordination des politiques économiques au sein du gouvernement fédéral et entre tous les paliers gouvernementaux au Canada. Une autre préoccupation touche la disparité qui existe au pays sur le plan du bien-être économique.

**Relations fédérales-provinciales :** Une politique économique uniforme et coordonnée dépend des relations et des ententes entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Le DEDER est chargé de négocier une entente de développement économique et régional avec chacune des dix provinces et de coordonner les négociations d'ententes auxiliaires par les ministères sectoriels et les provinces.

### 2. Initiatives

En 1984-1985, le département entreprendra les initiatives suivantes :

questions. Ce système est décrit ci-dessous dans la section intitulée  
Planification des dépenses gouvernementales, en commençant par le cycle de  
planification.

## 5. Planification des dépenses gouvernementales

Dans le contexte du Système de gestion des politiques et des dépenses  
le rôle du département dans le cycle de planification des dépenses  
gouvernementales commence par l'élaboration, à la fin de l'été, d'une  
perspective du secteur des dépenses qui présente les orientations possibles  
de l'ensemble de la politique économique du gouvernement. Ce document est  
ensuite présenté au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la  
planification qui décide de la politique d'ensemble et de son orientation  
pour toutes les enveloppes des politiques. Au cours de l'hiver, après  
avoir reçu du Comité chargé des priorités et de la planification des  
instructions précises quant à la planification, le programme envoie à tous  
les ministères axiaux des secteurs du développement économique et de  
l'énergie des lignes directrices sur la façon de préparer leurs aperçus de  
la stratégie.

L'Aperçu de la stratégie préparé par chaque ministère des secteurs  
économique et énergétique contient les renseignements suivants :

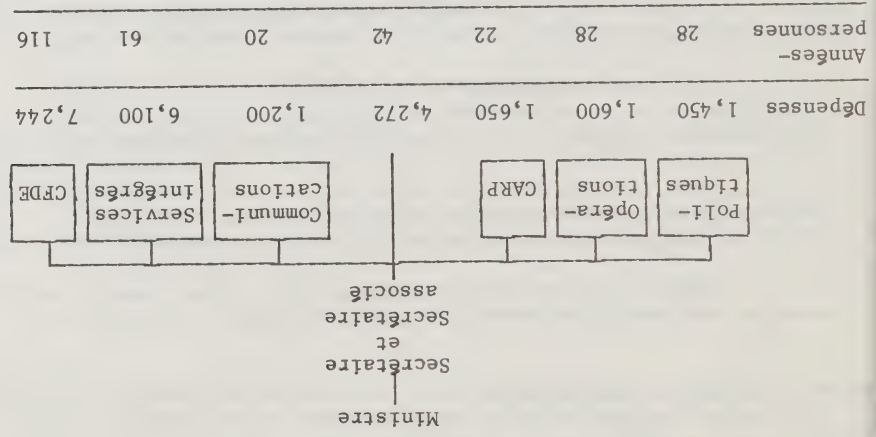
- Les principaux objectifs du ministère pour les cinq prochaines  
années approuvés par le ministre responsable du ministère en  
question;
- Les changements importants susceptibles d'être apportés aux  
objectifs ou aux activités ministérielles au cours des cinq  
années faisant l'objet de la planification; et
- une analyse des facteurs financiers, législatifs ou autres dont  
il faut tenir compte à la lumière de ce qui précède.

Le DEDER étudie l'Aperçu de la stratégie au début de l'été et il  
établit le budget pour le prochain exercice financier en tenant compte des  
plans d'exploitation du Conseil du Trésor et, vers la fin de l'été ou au  
début de l'automne, le comité des priorités et de la planification a  
recours au cadre financier révisé du ministère des Finances afin de  
confirmer les plans, les orientations en matière de politiques et le niveau  
des ressources de l'enveloppe. Ceci nous amène à établir des niveaux de  
référence pour les ministères préalablement à la préparation du budget des  
dépenses et la mise à jour à l'automne des plans d'opération de l'exercice  
financier prochain.

Le coordonnateur remplit les fonctions de président d'un comité regroupant des représentants des ministères responsables du développement économique dans la région. Il doit faire en sorte que les stratégies, les politiques et les programmes d'ordre économique soient bien compris dans toutes les régions de la province et soient coordonnés à tous les niveaux jusqu'à celui des collectivités individuelles visées.

Les coordonnateurs ont accès aux ministères chargés du développement économique et à tous les hauts fonctionnaires. Ainsi, les ministères peuvent tenir compte du point de vue régional dans l'élaboration de leurs programmes et le gouvernement fédéral peut faire de même pour les politiques nationales qu'il adopte.

**Graphique 3: Ressources par organisme/activité (en milliers de dollars)**



En plus de la formulation des politiques, de la consultation et de la coordination, le programme assume, sous la direction du ministre, la responsabilité des grands projets à caractère économique qui nécessitent que plusieurs ministères élaborent des politiques ou mettent en oeuvre des programmes. En collaboration avec le Bureau du Conseil privé, le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et les ministères à vocation économique, le département aide à préparer et à rassembler les données pertinentes sur les questions de développement économique que le comité doit étudier sur une base permanente. Le département maintient un système permettant aux sous-ministres des ministères du secteur du développement économique de discuter de ces questions régulièrement et de façon permanente et fournit au comité du Cabinet une évaluation concise de ces



- **La Direction des communications** est chargée de conseiller les ministres et leurs sous-ministres sur les aspects des initiatives de développement économique et régional touchant l'information du public, de coordonner les plans de communication élaborés par les ministères à vocation économique, et d'évaluer l'efficacité des activités gouvernementales liées à l'information du public dans le secteur du développement économique et régional. Elle s'occupe également d'affaires publiques pour le compte du département et de son ministre. La Direction des communications a mis sur pied, à Ottawa, une nouvelle division chargée de l'analyse régionale qui collaborera étroitement avec le Commandant régional des communications dans chacun des bureaux régionaux.
- **La Direction des services intégrés** est chargée de mettre sur pied et d'assurer tous les services de finances, de personnel, d'administration et de prise de décisions essentiels au bon fonctionnement du département et du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie. Ses fonctions comprennent la mise au point et la tenue à jour de systèmes intégrés d'information et de bureau, et de documents exhaustifs sur les politiques et programmes de développement économique et régional du gouvernement.
- **Le Commandant fédéral du développement économique (CFDE)** est le premier fonctionnaire fédéral chargé du développement économique dans chacune des dix provinces. Le CFDE assume les fonctions suivantes:
  - conseiller le Cabinet au sujet des politiques de développement économique et régional proposées;
  - aider à coordonner les activités de développement économique des ministères fédéraux dans la région;
  - encourager une planification coopérative et conjointe avec le gouvernement provincial;
  - consulter les milieux d'affaires, le monde du travail, les administrations municipales et d'autres groupes économiques;
  - apporter le point de vue des régions au processus de prise de décisions du Cabinet;
  - favoriser la transmission de la politique gouvernementale dans les régions; et
  - favoriser les consultations interministérielles, évaluer la nature des conflits et du chevauchement entre les programmes régionaux et tenter d'y trouver des solutions.

développement économique et régional. Le département compte cinq directions à Ottawa et dix bureaux du développement économique dans les régions (voir la liste des bureaux régionaux sous la rubrique Renseignements supplémentaires à la page 25). Les directions situées à Ottawa sont: Opérations, Communications et Services intégrés. Chaque bureau régional est géré par un Coordonnateur fédéral du développement économique et des projets, Communications et Services intégrés. (CPDE). Le graphique 3 à la page 11 présente l'organisation et les ressources pour 1984-1985.

**La Direction des opérations** est chargée de présenter au ministre, aux autres membres du Cabinet et aux membres du Comité des sous-ministres des analyses et des évaluations des propositions provenant de ministères chargés du développement économique et de les informer à ce sujet. Elle doit en outre fournir des conseils sur la gestion des budgets des propositions du développement économique et régional et de l'énergie, sur les propositions de développement économique et régional et sur l'amélioration de l'exécution des programmes de développement économique et régional.

**La Direction de la politique** est chargée de fournir des conseils sur les stratégies de développement économique, les plans régionaux et les priorités qu'il convient d'adopter. À ce titre, elle examine le cadre des politiques en vigueur, les initiatives proposées par les ministères chargés du développement économique et les positions des gouvernements provinciaux, des milieux d'affaires, du monde du travail et des autres groupes économiques. Plus particulièrement, la direction s'intéresse à la façon dont les politiques et le milieu macro-économiques de même que le cadre des politiques de développement économique et régional en vigueur agissent sur la structure et le rendement des divers secteurs de l'économie canadienne.

**La Direction de la coordination des activités régionales et des projets** est chargée de la coordination des activités régionales et des projets spéciaux qui lui sont confiés par le Comité du Cabinet ou le Secrétaire. Parmi les tâches qui lui incombent, mentionnons la négociation d'ententes de développement économique et régional (EDER) avec les gouvernements provinciaux et la coordination de négociations menées par les ministères sectoriels en vue de conclure des ententes auxiliaires; l'organisation de consultations entre les milieux d'affaires, le monde du travail, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral; la coordination des activités d'un certain nombre de ministères fédéraux pour appuyer la négociation ou l'élaboration de grands projets d'investissement du secteur privé; et la coordination des activités des ministères et des organismes relatives à la planification et à la mise en oeuvre des projets gouvernementaux pour lesquels aucun ministère ne possède toutes les ressources nécessaires. La direction présente également des recommandations sur les subventions et contributions à verser aux programmes (voir les Renseignements supplémentaires, page 22).



**Structure de l'activité:** Le programme ne comprend qu'une seule activité; l'élaboration des politiques, l'examen et l'évaluation des programmes.

**Structure de l'organisme:** Le Secrétaire est le haut fonctionnaire principal du département et préside le Comité des sous-ministres chargés de

#### 4. Plan d'exécution du programme

L'objectif du département est de formuler, élaborer, évaluer et coordonner relativement aux programmes et aux activités du gouvernement, des politiques soutenant directement le développement économique et régional du Canada.

#### 3. Objectif du programme

- mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer l'exécution des programmes de développement économique et régional, au niveau local ou régional.
- donner des conseils au sujet de l'affectation des ressources aux programmes fédéraux qui soutiennent directement le développement économique et régional; et
- favoriser la coopération avec les provinces, les gens d'affaires et les travailleurs ainsi qu'avec d'autres organismes publics et privés afin de favoriser la relance de l'économie dans toutes les régions du pays;
- élaborer, évaluer et coordonner les politiques du gouvernement régional du Canada; qui soutiennent directement le développement économique et

Le département d'État au Développement économique a été créé par décret en 1978 en vertu de la Loi sur les départements et ministères d'État qui a par la suite été modifiée en 1983 lors de l'adoption de la Loi organique du gouvernement. Selon le décret, le département doit:

#### 2. Mandat statutaire

L'Administration du pipe-ligne du Nord est indépendante du DEDER, mais en fait partie lorsqu'il s'agit de rendre compte de ses activités au Parlement.

Le programme et son rapport avec les ministères axiaux sont décrits plus en détail dans la planification des dépenses gouvernementales à la page 12.

comités qui jouent un rôle important dans l'affectation des ressources par l'entremise du Système de gestion des politiques et des dépenses (SGPD) sont présentés au graphique 2.

**Graphique 2: Comités du Cabinet jouant un rôle déterminant dans le cadre du Système de gestion des politiques et des dépenses**

-	Priorités et planification
-	Développement social
-	Développement économique et régional
-	Politique étrangère et défense
-	Conseil du Trésor
-	Opérations gouvernementales
Le département a été créé en 1978 afin de remplir un certain nombre de fonctions, dont:	

- agir à titre de secrétariat pour le Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional (voir le Plan d'exécution du programme à la page 8);

- s'assurer que les politiques des ministères, organismes et sociétés de la Couronne dont les programmes font partie du secteur du développement économique sont formulées et mises en oeuvre d'une façon coordonnée afin que la politique d'un ministre n'invalide ni ne chevauche celle d'un autre (voir la liste de ces ministères sous la rubrique Renseignements supplémentaires à la page 23);

- mener des consultations avec le milieu des affaires, le monde du travail et d'autres paliers de gouvernement dans le but d'améliorer, en coopération, le développement économique; et
- examiner la répartition des fonds des ministères chargés du développement économique et recommander, au besoin, des réaffectations.

# B. Résumé financier

Graphique 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	1983-1984	Différence
Elaboration des politiques et examen et évaluation des programmes	23,516	24,149	(633)
Années-personnes autorisées	317	273	44

La diminution nette des dépenses est attribuable aux facteurs suivants:

- Dépenses en capital non renouvelables pour l'achat de meubles et de matériel de bureau, engagées en 1983-1984 (301)
- Transfert des Services intégrés du MST au DEDER
- Modification du niveau de financement affecté au Secrétariat du Programme des projets spéciaux de relance, à l'exclusion des hausses des prix
- Divers, y compris les ajustement d'inflation (2)

Diminution nette des dépenses (633)

## C. Contexte

### 1. Introduction

Le département d'Etat au Développement économique et régional est l'un des secrétariats qui fournissent conseils et aide aux comités du Cabinet. Ces

A. Points saillants

L'objectif principal du département d'État au Développement économique et régional (DEDER) consiste à fournir des conseils sur des questions de développement économique, avec un accent particulier sur le développement régional, et à assurer la coordination des activités fédérales dans ce domaine. Les objectifs particuliers suivants ont été fixés pour cet exercice:

- Continuer à administrer le Système de gestion des politiques et des dépenses pour l'enveloppe du développement économique et régional et l'enveloppe de l'énergie. En 1984-1985, les dépenses de ces deux enveloppes totaliseront 15,8 milliards de dollars (voir à la page 12).

- Continuer à donner une orientation régionale à la politique et au développement économiques. En 1984-1985, la perspective régionale sera prise en considération dans le processus d'évaluation des aperçus de la stratégie, une perspective nationale sera incorporée aux aperçus de la stratégie et les consultations avec les gouvernements provinciaux seront accentuées. Cet objectif sera réalisé grâce à l'affectation aux bureaux régionaux de 7 244 000 \$ et de 116 années-personnes (voir à la page 14).

- Surveiller la mise en oeuvre des Projets spéciaux de relance qui ont été mis sur la "voix express" afin d'assurer qu'ils commencent à la date prévue, qu'ils progressent selon l'échéancier et qu'ils soient terminés aussi rapidement que possible. Cet objectif sera réalisé grâce à l'affectation de 2 314 000 \$ et de 10 années-personnes en 1984-1985 (voir la page 14).

- Appuyer le Plan fédéral de développement économique pour la région de Gaspé et du Bas St-Laurent, moyennant 320 000 \$ et 4 années-personnes (voir la page 15) et d'autres plans qui seront peut-être approuvés au cours de l'année.

- Négocier des ententes sur le développement économique avec les gouvernements provinciaux et coordonner des négociations menées par les ministères sectoriels (voir à la page 16).

# Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

## Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée pour l'affectation de 21,665,700 \$ au titre du Programme de développement économique et régional de 1984-1985. Les autres dépenses, évaluées à 1,850,300 \$ au titre des avantages sociaux des employés, du traitement et de l'indemnité d'automobile du Ministre seront engagées en vertu de l'autorisation statutaire actuelle.

## Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS				
		1984-1985	1983-1984	Différence
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Credit I - Développement économique et régional - Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....</b>		21,665,700	21,836,000	(170,300)
<b>Statutaire - Traitement et allocation pour automobile du ministre.....</b>		40,500	39,100	1,400
<b>Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>		1,809,800	1,691,800	118,000
<b>Total du programme.....</b>		23,516,000	23,566,900	(50,900)

Section I

Aperçu du programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier	6
C.	Contexte	6
	1. Introduction	6
	2. Mandat statutaire	8
	3. Objectif du programme	8
	4. Plan d'exécution du programme	8
	5. Planification des dépenses gouvernementales	12
D.	Perspective de planification	13
	1. Contexte	13
	2. Initiatives	13
	3. Efficacité du programme	16
	4. Justification des ressources	17

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article de dépense	20
	1. Dépenses par article	20
	2. Dépenses en personnel	21
	3. Subventions et contributions	22
B.	Analyse des coûts	22
C.	Programmes économiques de l'Enveloppe	23
	de développement économique	23
D.	Bureaux régionaux	25
	et régional et de l'Enveloppe de l'énergie	25



Ce plan des dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient donc de nombreux détails pouvant répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu détaillé du programme comprenant une description ainsi que des données de base, les objectifs et une perspective de planification ainsi que des renseignements qui constituent la base des ressources demandées. La section II fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources des renseignements additionnels qui permettront au lecteur de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Département d'Etat Développement  
économique et régional

Partie III

Budget des dépenses 1984-1985

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'explique sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent dans le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libéraires agréés

et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-III-51

Canada: \$6,00

à l'étranger: \$7,20

Prix sujet à changement sans avis préalable

# Département d'Etat Développement économique et régional

## Budget des dépenses 1984-1985

### Partie III

Plan de dépenses



AI  
N  
E 77

Publication

# Ministry of State for Social Development

## 1984-85 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

©Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1985-III-66  
ISBN 0-660-52506-2

Canada: \$6.00  
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice



**1984-85 Estimates**

**Part III**

**Ministry of State for  
Social Development**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Extracts from Part II of the Estimates

4

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary	7
C.	Background	7
	1. Introduction	7
	2. Legal Mandate	8
	3. Program Objective	9
	4. Program Organization for Delivery	9
	5. Planning of Government Expenditures	12
D.	Planning Perspective	13
	1. Environment	13
	2. Initiatives	14
	3. Program Effectiveness	16
	4. Resource Justification	17

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Analysis by Object	21
	1. Expenditures by Object	21
	2. Personnel Expenditures	22
B.	Cost Analysis	23
C.	Social Programs and Departments	23

---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$6,455,500 in support of the 1984-85 Social Development Program. The remaining expenditures, estimated at \$697,500 for employee benefits and Minister's Salary and Motor Car Allowance, will be made under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

	ESTIMATES		
	<u>1984-85</u>	<u>1983-84</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Budgetary			
<b>Vote 1 - Social Development</b>			
- Program Expenditures .....	<b>6,455,500</b>	6,000,860	454,640
<b>Statutory - Minister's Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>657,000</b>	558,740	98,260
Total Program	<b>7,153,000</b>	6,598,700	554,300

---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights

The major focus of the Ministry of State for Social Development (MSSD) is the ongoing provision of advice to the Cabinet Committee on Social Development on the government's social priorities and policies, and the coordination of policies and programs in the social policy area.

Within the overall mandate, the Ministry has focussed mainly on these responsibilities:

- assistance to the Chairman, the Committee and departments in defining and moving forward the key social priorities of the government;
- refinement of an overall strategy for the social sector, within which ministerial proposals and the ongoing committee process can be advanced; and
- development of approaches to reviewing and assessing the evolution of the Policy and Expenditure Management System (PEMS).

While the orientation of the Ministry will continue in this direction for 1984-85, the following initiatives, identified in the December 7, 1983 Speech from the Throne as other government priorities, will be coordinated to facilitate work being undertaken by the appropriate departments specifically within this Estimates year:

- assessment of the adequacy and fairness of our retirement income system, including the adequacy of income security measures for the elderly;
- examination of the Canadian medicare and health delivery system;

- development and examination of options with reference to the impact of technological change and the current economic situation on employment and the special problems this entails for youth and women;
- review of federal housing programs to protect homeowners and meet the special needs of renters, the poor, the elderly, etc.;
- moving forward on the process of the First Ministers' Conference to define constitutionally the rights of the aboriginal peoples of Canada;
- moving forward with legislative initiatives to reform and modernize the Criminal Law and to ensure the consistency of federal statutes with the Canadian Charter of Rights and Freedoms;
- facilitating the response to the recommendations of the Federal Cultural Policy Review Committee (Applebaum/Hebert Committee) and the Parliamentary Task Force on Visible Minorities; and
- directing further attention to the vital voluntary sector and harnessing its potential for job creation and the further protection of individual rights.

In addition to these specific areas of initiative, the Minister of State for Social Development has been delegated responsibility for providing the Federal Coordination Secretariat for Expo '86.



## B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Policy Formulation, Program Review and Evaluation	7,153	6,341	812
Authorized person-years	119	108	11

## C. Background

### 1. Introduction

The Ministry of State for Social Development is one of several secretariats which provide support and advice to Cabinet Committees. MSSD assists the Cabinet Committee on Social Development, which is responsible for the Social Affairs and Justice and Legal Envelopes. The other Committees are as follows:

- Communications;
- Economic and Regional Development;
- Foreign and Defence Policy;
- Government Operations;
- Labour Relations;
- Legislation and House Planning;
- Priorities and Planning;
- Public Service;
- Security and Intelligence;
- Special Committee of Council;
- Treasury Board; and
- Western Affairs.

The Ministry was created in 1980 to perform a number of tasks which include:

- supporting the Cabinet Committee on Social Development in the preparation of plans and strategies for the social sector and in the determination of its priorities;
- coordinating the development of policy proposals across the span of departments and agencies which comprise the Social Affairs and Justice and Legal envelopes;
- coordinating the review and evaluation of existing social programs and policies in view of the priorities established by the Cabinet Committee; and
- ensuring the effective management of the financial resources of the envelope.

Further description of the Program and its relationship with line departments is provided in the Planning of Government Expenditures section, page 12.

## **2. Legal Mandate**

The Ministry of State for Social Development was established in 1980 under the Ministries and Ministers of State Act with the mandate to formulate and develop policies with respect to:

- the most appropriate means by which the Government of Canada may, through measures within its field of jurisdiction, have a beneficial influence on the development of the individual, the family and the community in Canada;
- the integration of programs and activities supporting the welfare of the individual and social development, including their coordination with other policies and programs of the Government of Canada; and

- the fostering of cooperative relationships with the provinces, and with public and private organizations to secure conditions that allow and assist the fulfillment of human rights, aspirations and the requirements of social justice.

### **3. Program Objective**

The objective of the Program is to formulate, develop, evaluate and coordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that support Canadian social development and the well-being of Canadians.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program consists of one activity: Policy Formulation, Program Review and Evaluation.

**Organization Structure:** The Program, located in Ottawa, is headed by a Secretary who reports to the Minister of State for Social Development. The Secretary serves as Chairman of the Committee of Social Development Deputy Ministers. Reporting to the Secretary are three Deputy Secretaries (Finance and Coordination; Program Delivery; Income Support and Transfer Payments) and three Directors (Secretariat, Committee Support; Communications; Personnel, Finance and Administration). Other directorates are established from time to time on an as-required basis to deal with major social initiatives (at present: Expo '86; Human Resources). The branches are as follows:

**Finance and Coordination Branch:** This Branch pursues work in three broad areas:

- policy planning, which includes assisting the Cabinet Committee in the identification, development and implementation of its priorities through the Strategic Overview Process, and coordinating the analysis and advice to the Committee and its Chairman on major social initiatives;

- expenditure management, which involves management of the policy reserve, program reallocation, evaluation of the A-Base, and assessment of the organization and delivery of social programs; and
- coordination, which involves the management of priority and/or inter-envelope issues, such as social issues related to economic development. This requires extensive collaboration with Finance, Treasury Board, and the Ministry of State for Economic and Regional Development. As well, this Branch is considering the development of a regional capability within the Ministry, compatible with the regional structure on the economic side.

**Program Delivery Branch:** This Branch assesses policy proposals submitted to the Cabinet Committee and prepares Assessment Reports which are distributed to all members of the Committee for the following areas:

- Culture and Immigration;
- Justice and Legal;
- Indian and Northern Affairs; and
- Health, Housing and Environment.

In addition to this analysis and evaluation function, the Branch works with departments in the development of new program initiatives and policy reviews. As well it manages the development of strategies for priority issues such as aboriginal rights.

**Income Support and Transfer Payments Branch:** This Branch is responsible for assessment and analysis of policy proposals and preparation of Assessment Reports in three major policy areas:

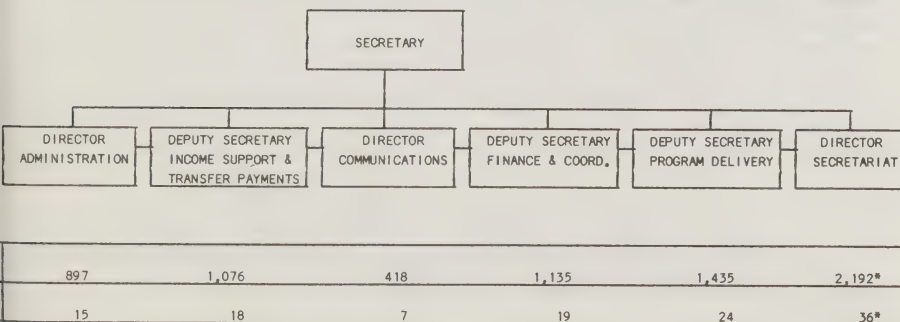
- Canada Employment and Immigration Commission, including occupational training, job creation and unemployment insurance;

- direct transfers and income support programs including public and private pensions, Family Allowances and other family benefits such as daycare subsidies; social policy tax expenditures such as the child, marital and age exemptions, or deductions for child care expenses or pension contributions; and
- intergovernmental transfers including Established Programs Financing (post-secondary education, health insurance) and Canada Assistance Plan (social assistance and services).

The Branch is involved in the development of the federal government's strategy with respect to major policy issues such as the National Health Act, Post-Secondary Education and Pensions Policy.

**Secretariat, Committee Support:** The Secretariat organizes and supports the Social Development Committee of Deputy Ministers, the Comprehensive Claims Committee, the Olympics '88 Committee and all other 'ad hoc' committees presided over by the Secretary within MSSD. These support activities for the Committees are further integrated with those carried out by the Privy Council Office for the Cabinet Committee on Social Development. As well, the Secretariat coordinates the handling and preparation of correspondence, Cabinet documents and other documentation routed to the Secretary's Office.

**Figure 2: Program Expenditures by Organization  
(\$000)**



\*Includes Secretary and Minister's Office



**Communications:** This directorate is responsible for advising Ministers and Deputy Ministers on the public information aspects of social development initiatives and examining the coordination and implementation of communication plans.

**Personnel, Finance and Administration:** This directorate is responsible for developing and maintaining all personnel, finance and administrative policies and procedures, as well as providing management support services essential to the operation of the Ministry.

## **5. Planning of Government Expenditures**

The planning cycle under the Policy and Expenditure Management System (PEMS) begins with the fall preparation of a Policy Sector Outlook, which outlines possible directions in overall government social policy. This is considered by the Cabinet Committee on Social Development and subsequently submitted to the Priorities and Planning Cabinet Committee, which sets overall direction and funding levels for all policy envelopes. Other sector outlooks are also submitted by three other Cabinet Committees: Economic Development, Foreign and Defence Policy, and Government Operations, for consideration by Priorities and Planning. On the basis of the policy directions established by Priorities and Planning, the Cabinet Committee on Social Development prepares a work plan for the systematic consideration of proposals (new initiatives and reviews) within the sector and also prepares planning guidelines for use by departments and Ministers in the preparation of their Strategic Overviews.

The Strategic Overview, submitted by each Minister in the social affairs and justice and legal envelopes, contains the following information:

- the key objectives of the Minister for the next five years;
- a concise assessment of the major problems and opportunities the Minister foresees for his department and agencies, and recommendations for dealing with them within the planning perspective; and



- an analysis of financial, legislative or other factors which must be considered in context of the above.

The Strategic Overviews are reviewed by MSSD in early summer and provide a basis for the development of the Policy Sector Outlook. In conjunction with the operational plans submitted by departments to Treasury Board, the Strategic Overviews form part of the overall expenditures plan submitted to Priorities and Planning by the Minister of Finance and the President of Treasury Board.

Throughout the fiscal year, Ministers bring forward proposals for the consideration of their colleagues in the Social Policy Committee in the form of Memoranda to Cabinet and Discussion Papers. After review, advice is provided to the Policy Committee by way of an Assessment Report, which is a concise analysis of the department's proposal within the context of the government's financial and program policies. The Policy Committee then reports to the Cabinet or Cabinet Committee on Priorities and Planning via a Committee Report. The Priorities and Planning Committee makes a decision on the proposal, which is transmitted back to the originating line department, and to Treasury Board for implementation.

## **D. Planning Perspective**

### **1. Environment**

**Social and Economic Climate:** The interaction of both social and economic concerns will have profound impacts on existing social policies and programs and on the opportunities for, and constraints on, future social development. The Ministry must assess the impact of such social factors as changes in family structure, the role of women, demography and employment patterns and consider priorities and options in light of such economic factors as unemployment rates, uncertainty about inflation, future restructuring of the economy and the introduction of high technology. It is evident that many social programs interact in crucial ways with economic development programs which are increasingly tailored to regional circumstances.

**Federal-Provincial Relations:** A unified and coordinated social policy is dependent on the relations and agreements between federal and provincial governments. MSSD must be sensitive to the federal-

provincial climate and provide appropriate input into the negotiations between federal and provincial governments on major social initiatives.

## **2. Initiatives**

The Program, in its role of assisting and advising the Cabinet Committee for Social Development, will coordinate the following initiatives, in addition to others assigned during the year by the Social Development Committee or by Priorities and Planning, to facilitate the work being undertaken by the applicable departments.

**Assessment of the Adequacy and Fairness of our Retirement Income System:** The government's avowed number one social priority, as identified in the Speech from the Throne, is to reduce poverty among the aged. This will be tackled on two fronts:

- examination of a possible Guaranteed Income Supplement increase which could focus on those elderly who need help most, the huge majority of which are single women; and
- reform of the pension system itself to reduce poverty in the future. This initiative encompasses reforms to the Pensions Benefit Standards Act, and, in conjunction with the provinces, changes to the Canada and Quebec Pension Plans.

### **Examination of the Health Care System and Canadian Medicare:**

Following the introduction of new legislation to clarify the objectives of Canada's health insurance system and ensure universal access continues. The Program will monitor the progress and impact of implementation. In addition, attention will be given to the reduction of long-term costs of health-care through preventive programs, para-medical services and other initiatives the Committee will want to address.

### **Development and Examination of Options with Reference to the Impact of Technological Change and the Current Economic Situation on Employment:**

From the projections in the April 1983 Budget, it is clear that continued high levels of unemployment, the advent of new technologies in the work place, and economic restructuring will pose significant challenges for youth, women and others. There is a need to address this critical area realistically and with a clear sense

of the macro-economic and fiscal constraints on the capacity of the government to lower the rate of unemployment rapidly and legislate in the area of technological impact. Measures of assistance mentioned in the Speech from the Throne included the Career Access Program and the new Minister of State for Youth.

**Review of Federal Housing Programs to Protect Homeowners and Meet Special Needs:** Over the last few decades, the principal thrust of federal housing policy has been to promote homeownership for as many Canadians as possible and to provide rental assistance for the neediest households. To this end, direct federal expenditures for housing total some \$1.7 billion, with approximately 40 percent of these funds directed to programs for low-income households. These programs are delivered in conjunction with the provinces, and there is a general recognition of the need for increased visibility of federal housing expenditures. At the same time, there is also a recognition, heightened by a recent Canada Mortgage and Housing evaluation report on Non-Profit and Cooperative Housing, of the need to review federal expenditures to ensure that assistance is provided first to those most in need.

To provide homeowners with protection from uneven economic conditions, certain measures were proposed in the Speech from the Throne. They include initiatives to strengthen confidence in the housing market and to enhance the flexibility of the mortgage market.

**Moving Forward on the Process of the First Ministers' Conference on the Rights of the Aboriginal Peoples of Canada:** The process of the First Ministers' Conferences represents an historic turning point. It holds the promise of ongoing consultations to accommodate the aboriginal peoples' legitimate needs and aspirations. While important initiatives in a number of other areas including On-Reserve Housing and the Native Economic Development Fund have been undertaken, it is clear that the fundamental achievement of the government in responding to the needs of native peoples will be the establishment and pursuit of the First Ministers' process. In this connection, the Minister of State for Social Development is a member of the First Ministers' Conference, and is represented on the Deputy Ministers' Committee and the Assistant Deputy Ministers' Coordinating Committee.

**Moving Forward with Legislative Initiatives to Reform and Modernize the Criminal Law and to Ensure Consistency with the Canadian Charter of Rights and Freedoms:** In this area, a major focus of MSSD, in conjunction with the Department of Justice, will be on the government's continuing law reform and modernization initiatives.

In this regard, the Criminal Law Review is expected to result in further major legislative reforms to include mandatory sentences for violent offenders, stiffer penalties and procedures for impaired drivers and the speeding up of the administration of justice. Amendments will also be prepared to ensure the consistency of federal legislation with the equality rights provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

**Facilitating the Response to the Recommendations of the Federal Cultural Policy Review Committee and the Parliamentary Task Force on Visible Minorities:** In the area of broadcasting and culture, MSSD will continue to perform the analysis required to facilitate response to the recommendations of the Federal Cultural Policy Review Committee as policy proposals are submitted for film, video and sound recording by the Minister of Communications. Proposed changes to copyright laws to provide greater protection for the work of artists, authors and entertainers was also described in the Speech from the Throne.

Early attention will be paid to the report of the Parliamentary Task Force on Visible Minorities with possible implications for current legislation against hate literature.

**Directing Further Attention to the Vital Voluntary Sector:** The Speech from the Throne indicated the government's desire to increase the profile and role played by voluntary organizations in the enhancement of every Canadian's life. Specific proposals include a National Voluntary Service which will provide incentives to hire Canadians and further funding for women's voluntary organizations and for research on women's issues including daycare.

**Providing the Federal Coordination Secretariat for Expo '86:** The Federal Coordination Secretariat provides services for the coordination of the federal government's participation in Expo '86 in Vancouver, including assistance to Canada Harbour Place Corporation in its responsibilities to construct and operate the Canadian Government Pavilion at Canada Place, and is responsible for Federal Presence activities elsewhere in Vancouver for Expo '86.

### **3. Program Effectiveness**

The effectiveness of the Program must be viewed in context of the objective to formulate, develop, evaluate and coordinate policies in relation to the programs and activities of the government that directly support Canadian social development. The attainment of



this objective is exemplified by the efficient operation of the Cabinet Committee on Social Development, commensurate with the support provided by the Program's organization.

The implementation of the Policy Expenditure Management System, and more specifically the social and justice and legal envelopes, has proceeded to a fully operational status. The Program has facilitated the implementation of PEMS and provides ongoing support through development and assessment of social policies which reflect government priorities and the needs of Canada's regions.

#### **4. Resource Justification**

The specific resources allocated to the Program's three Branches and three Directorates are illustrated in Figure 2, page 11.

**Income Support and Transfer Payments Branch** is divided into two divisions: Transfer to Individuals and Intergovernment Transfers. These units carry out the following selected operational tasks:

- analysis and evaluation of policy proposals;
- preparation of Assessment Reports;
- working with departments in the development of new program initiatives and policy reviews as well as preparation and review of department Strategic Overviews;
- management of the development of strategies for priority issues.

The Deputy Secretary of **Finance and Coordination** oversees three divisions; tasks, arranged as follows:

- Policy Overview and Planning
  - assistance to the Cabinet Committee in identifying, developing and implementing its priorities;

- coordination of analysis and advice to the Committee and its Chairperson on major social initiatives.
- Financial Planning
  - management of the policy reserve, program reallocations and evaluation of the A-Base;
  - assessment of organization and delivery of social programs.
- Coordination
  - management of priority and inter-envelope issues;
  - development of a regional capability highlighting greater sensitivity to regional concerns in social priorities.

The largest Branch in terms of resources allocated is **Program Delivery**. Similar to the previously mentioned Income Support and Transfer Payments Branch, it is divided into four areas grouped by program and arranged as follows: Culture and Immigration, Justice and Legal, Indian and Northern Affairs and Health, Housing and Environment. Each of these areas are responsible for:

- analysis and evaluation of policy proposals;
- preparation of Assessment Reports;
- working with departments in the development of new program initiatives and policy reviews as well as preparation and review of department Strategic Overviews;
- management of the development of strategies for priority issues.



In addition, Program Delivery provides services for special subcommittees such as the special subcommittees for the Olympics and Comprehensive Claims.

The three directorates utilize their resources for a variety of purposes in attaining the overall objectives of the program and ensuring its quality.

**Communications** has responsibility for:

- analysis and evaluation of communications aspects of policy proposals in the Social Development envelope;
- advice and recommendations to the Cabinet Committee on Social Development on communicating social policy to the public;
- coordinating communications strategies among Social Development departments, and ensuring integration of policy and communication objectives; and
- media monitoring and Parliamentary liaison.

**Personnel, Finance and Administration** provide:

- personnel, financial and administration services; and
- management support services which encompass standard records management.

Finally, the **Secretary's Office and Committee Support Directorate** ensure:

- provision of overall direction and coordination for Ministry;

- provision of support services to the Cabinet Committee on Social Development and the committee of Social Development Deputy Ministers; and
- handling and preparation of correspondence, Cabinet Documents and other documentation routed to the Secretary's Office.

---

## Section II Supplementary Information

---

### A. Analysis by Object

#### 1. Expenditures by Object

MSSD expenditures by object are presented in Figure 3.

**Figure 3: Expenditures by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>5,095</b>	4,400	3,002
Contributions to employee benefit plans	<b>657</b>	559	414
Other personnel costs	<b>2</b>	2	
<b>Total personnel costs</b>	<b>5,754</b>	4,961	3,416
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communication	<b>420</b>	400	305
Information	<b>100</b>	70	3
Professional and special services	<b>516</b>	500	352
Rentals	<b>112</b>	80	66
Purchased repair and upkeep	<b>90</b>	100	78
Utilities, materials and supplies	<b>100</b>	90	89
Purchase of shares - Massey Ferguson Ltd.	-	-	126,349
All other expenditures	<b>30</b>	40	4
<b>Total operating costs</b>	<b>1,368</b>	1,280	127,246
<b>Capital</b>			
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>31</b>	100	203
<b>Total expenditures</b>	<b>7,153</b>	6,341	139,865

## 2. Personnel Expenditures

Figure 4: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range \$	1984-85 Average Salary Provision \$
	84-85	83-84	82-83		
Senior Management (incl. DM)	17	17	17	47,960-93,040	67,000
Administrative Services	13	11	8.5	13,250-60,830	32,500
Program Administration	37	30	24	13,250-55,226	44,000
Administrative Support	38	38	17.5	12,034-30,425	21,000

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

## B. Cost Analysis

Figure 5: Total Program Costs (\$000)

Activities	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Policy Formulation, Program Review and Assessment			
Operating Expenditures	7,153	6,341	4,516
<u>Add</u>			
Services provided without charge	598	474	215
Other services provided without charge by other departments	102	76	45
Total Cost of Program	7,853	6,891	4,776*

\* Does not include the purchase of Massey-Ferguson shares

## C. Social Programs and Departments

The Cabinet Committee oversees two envelopes: Social Affairs and Justice and Legal. Included in its general responsibility are the following departments and agencies grouped by appropriate envelope.

### 1. Social Affairs Envelope

- Communications

- Arts and Culture;
- Canada Council;
- Canadian Broadcasting Corporation;
- Canadian Film Development Corporation;
- Canadian Radio-Television & Communications Commission;
- National Arts Centre Corporation;
- National Film Board;

- National Library;
- National Museums of Canada;
- Public Archives;
- Social Sciences & Humanities Research Council.
  
- Employment and Immigration
  - Department;
  - Immigration Appeal Board.
  
- Environment
  - Environment Programs;
  - Parks Canada.
  
- Indian Affairs and Northern Development
  - Department;
  - Northern Canada Power Commission.
  
- Labour
  - Canadian Centre for Occupational Health & Safety.
  
- National Health and Welfare
  - Department;
  - Fitness and Amateur Sport;
  - Medical Research Council.
  
- Public Works
  - Canada Mortgage & Housing Corporation.
  
- Secretary of State
  - Department;
  - Advisory Council on the Status of Women;
  - Multiculturalism;
  - Status of Women - Office of the Coordinator.
  
- Social Development - Ministry of State



- Treasury Board Canada
  - Student, Youth & Other Employment.
- Veterans Affairs
  - Department.

## 2. Justice and Legal Envelope

- Justice
  - Department;
  - Canadian Human Rights Commission;
  - Commissioner for Federal Judicial Affairs;
  - Federal Court of Canada;
  - Law Reform Commission of Canada;
  - Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada;
  - Supreme Court of Canada;
  - Tax Review Board.
- Solicitor General
  - Department;
  - Correctional Services;
  - National Parole Board;
  - Royal Canadian Mounted Police.













- Ministère;
- Services correctionnels;
- Commission des libérations conditionnelles;
- Gendarmerie royal du Canada.

● Solliciteur général

- Ministère;
- Commission canadienne des droits de la personne;
- Commissaire à la magistrature fédérale;
- Cour fédérale du Canada;
- Commission de réforme de droit du Canada;
- Bureau du commissaire à l'information et du commissaire à la protection de la vie privée du Canada;
- Cour suprême du Canada;
- Commission de révision de l'impôt.

● Justice

2. Enveloppe des Affaires Légales et de la Justice

- Affaires des anciens combattants
  - Ministère.
- Le Conseil du Trésor du Canada
  - Emplois d'été, placement des jeunes et autres initiatives à l'emploi.
- Développement social - Ministère d'État
  - Conseil consultatif de la situation de la femme;
  - Multiculturalisme;
  - Situation de la femme - Bureau de la coordonnatrice.

- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne;
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes;
- Corporation du centre national des Arts;
- Office national du film;
- Bibliothèque nationale;
- Musées nationaux du Canada;
- Archives publiques;
- Conseil de recherches en sciences humaines.

#### ● Emploi et Immigration

- Ministère;
- Commission d'appel de l'immigration.

#### ● Environnement

- Programmes de l'environnement;
- Parcs Canada.

#### ● Affaires indiennes et du Nord

- Ministère;
- Commission d'énergie du Nord canadien.

#### ● Travail

- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.

#### ● Santé nationale et Bien-être social

- Ministère;
- Santé et sport amateurs;
- Conseil de recherches médicales.

#### ● Travaux publics

- Société canadienne d'hypothèques et de logement.

#### ● Secrétariat d'État

- Ministère;

## B. Analyse des recettes

Tableau 5: Dépenses totales du programme (en millions de dollars)

Activité	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
----------	----------------------------------	----------------------	----------------------

Formulation de politiques,  
révision et évaluation des  
programmes

Dépenses de fonctionnement

7,153 6,341 4,516

A ajouter

Les services fournis gratuitement

598 474 215

Autres services fournis  
gratuitement par d'autres  
ministères

102 76 45

Coût total du Programme

7,853 6,891 4,776\*

\* N'inclut pas l'achat des actions de Massey-Ferguson Ltée.

## C. Programmes sociaux et ministères

Le Comité du Cabinet surveille deux enveloppes: des Affaires Sociales et des Affaires légales et de la Justice. Ainsi inclus dans ses responsabilités sont les ministères et les agences suivant, groupe par enveloppe approprié.

## 1. Enveloppe des Affaires Sociales

### ● Communications

- Arts et culture;
- Conseil des Arts du Canada;
- Société Radio-Canada;

Tableau 4: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Années-personnes autorisées	Echelle de traitement		Provision pour	
84-85 83-84 82-83	actuelle	annuel moyen	1984-1985	\$
17	17	47,960-93,040	67,000	
13	11	8.5 13,250-60,830	32,500	
37	30	24 13,250-55,226	44,000	
38	38	17.5 12,034-30,425	21,000	

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassifications, divisée par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Les dépenses par article du MEDS sont présentées dans le tableau 3.

Tableau 3: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des  
dépenses  
1984-1985  
Prévues 1983-1984 Réelles 1982-1983

Personnel			
Traitements et salaires	5,095	4,400	3,002
Contributions aux régimes sociaux des employés	657	559	414
Autres dépenses en personnel	2	2	
<b>Total des dépenses en personnel</b>	<b>5,754</b>	<b>4,961</b>	<b>3,416</b>

Biens et services			
Transports et communications	420	400	305
Information	100	70	3
Services professionnels et spéciaux	516	500	352
Location	112	80	66
Achat de services de réparation et d'entretien	90	100	78
Services publics, fournitures et approvisionnements	100	90	89
Achat des actions - Massey Ferguson Ltd.	-	-	126,349
Toutes autres dépenses	30	40	4
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>1,368</b>	<b>1,280</b>	<b>127,246</b>

Capital			
Construction et acquisition de machines et de matériel	31	100	203
<b>Total des dépenses</b>	<b>7,153</b>	<b>6,341</b>	<b>139,865</b>

22 (Ministère d'État au Développement social)

La Direction du personnel, des finances et de l'administration droit:

- fournir les services du personnel, les services financiers et les services d'administration;
- diriger les services de soutien qui englobent la gestion des documents ordinaires.

Enfin, le Bureau du secrétaire et la Direction du soutien des comités se chargent des responsabilités suivantes:

- assurer l'orientation et la coordination générales pour le Ministère;
- fournir des services de soutien au Comité du Cabinet chargé du développement social et au comité des sous-ministres du Développement social;
- s'occuper de la manipulation et de la préparation des lettres, des documents du Cabinet et des autres documents acheminés au bureau du Secrétaire.



● analyser et évaluer les propositions de dépense;

● préparer les rapports d'évaluation;

● travailler avec les ministères à l'élaboration des nouveaux programmes et des examens des dépenses, de même que préparer et examiner les stratégies globales des ministères;

● gérer l'élaboration des stratégies relatives aux questions prioritaires.

En outre, la Direction générale de l'évaluation des programmes assure des services aux sous-comités spéciaux, notamment ceux des Jeux Olympiques et des revendications globales.

Les trois directions générales utilisent leurs ressources pour une variété de buts afin d'atteindre les objectifs généraux du programme et d'en garantir la qualité.

La Direction des **communications** assume les responsabilités suivantes:

● analyser et évaluer les aspects relatifs aux communications dans les propositions de dépenses relatives à l'enveloppe du développement social;

● conseiller le Comité du Cabinet chargé du développement social quand il s'agit de communiquer la politique sociale au public, et formuler des recommandations à cet égard;

● coordonner les stratégies de communications entre les ministères du Développement social, et veiller à ce que les objectifs des mesures annoncées et les objectifs des communications s'harmonisent;

● surveiller les médias et assurer la liaison avec le Parlement.

Le Sous-secrétaire des Finances et de la coordination assure la surveillance de trois divisions; les tâches sont regroupées comme suit:

● Examen des politiques et planification

- secondar le Comité du Cabinet quand il s'agit de déterminer, de définir et de mettre en oeuvre les priorités de celui-ci;

- coordonner l'analyse des grandes initiatives en matière de politique sociale et conseiller à cet égard le Comité et son président.

● Planification financière

- gérer la réserve sectorielle, redistribuer les crédits du programme, et évaluer la base A;

- évaluer l'organisation et l'exécution des programmes sociaux.

● Coordination

- gérer les questions prioritaires et les questions qui touchent plus d'une enveloppe;

- créer une capacité régionale mettant l'accent sur une plus grande sensibilité aux préoccupations régionales dans les priorités sociales.

La Direction générale de l'évaluation des programmes est la plus importante par rapport aux ressources affectées. Comme la Direction générale du soutien du revenu et des paiements de transfert, elle se divise en quatre secteurs, groupes selon le programme et organisés comme suit: culture et immigration, justice et affaires judiciaires, affaires indiennes et Nord, et santé, logement et environnement. Chaque secteur droit:

### 3. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme doit être examinée dans le contexte de l'objectif visé, soit de formuler, d'élaborer, d'évaluer et de coordonner des politiques se rapportant aux programmes et aux activités du gouvernement qui appuient directement le développement social au Canada. La réalisation de cet objectif est favorisée par le bon fonctionnement du Comité du Cabinet chargé du développement social, en même temps que par l'appui donné par l'organisation du Programme.

La mise en application du système de gestion des secteurs de dépenses, plus précisément dans l'enveloppement des affaires sociales et celle de la justice et des affaires juridiques, a maintenant atteint son plein régime de croisière. Le Programme a aidé à la mise en oeuvre du système de gestion des secteurs de dépenses, et continue d'y contribuer par son élaboration et son évaluation de politiques sociales qui font écho aux priorités et aux besoins des différentes régions du Canada.

### 4. Justification des ressources

Les ressources particulières affectées aux trois directions générales et aux trois directions du programme sont données au tableau 2, page 12.

**La Direction générale du soutien du revenu et des paiements de transfert comprend deux divisions:** la Division des transferts aux particuliers et la Division des transferts entre gouvernements, qui se chargent des opérations suivantes:

- analyse et évaluer les propositions de dépenses;

- préparer les rapports d'évaluation;

- travailler avec les ministères à l'élaboration des nouveaux programmes et des examens des dépenses, de même que préparer et examiner les stratégies globales des ministères;

- gérer la mise au point des stratégies relatives aux questions prioritaires.

A cet égard, la réforme du droit pénal devrait conduire à d'autres réformes législatives majeures afin de prévoir des sentances obligatoires pour les criminels violents, des peines et des procédures plus sévères pour l'ivresse au volant, et une administration plus prompte de la justice. Des modifications seront également préparées pour assurer la conformité des lois fédérales avec les dispositions d'égalité des droits contenues dans la Charte canadienne des droits et des libertés.

Faciliter les mesures qui vont permettre de donner suite aux recommandations du Comité d'examen de la politique culturelle fédérale et du Groupe de travail parlementaire sur les minorités visibles: Dans le domaine de la radio-diffusion et de la culture, le Ministère d'État au Développement social continuera de procéder aux analyses nécessaires pour faciliter la suite à donner aux recommandations du Comité d'examen de la politique culturelle fédérale à mesure que le ministre des Communications présente ses orientations de politique pour le film et l'enregistrement vidéo et audio. Des modifications proposées aux lois sur le droit d'auteur afin de mieux protéger le travail des artistes et auteurs ont également été exposées dans le discours du trône.

Une attention rapide sera également accordée au rapport du Groupe de travail parlementaire sur les minorités visibles, et des mesures législatives pourront être adoptées immédiatement contre la propagande haineuse.

**Accorder une attention accrue au secteur bénévole:** Le gouvernement faisait part dans le discours du trône de son désir de renforcer l'image et le rôle joué par les organismes bénévoles pour améliorer la vie de chaque Canadien. Des propositions précises incluent un service bénévole national qui fournira des incitations à engager des Canadiens, ainsi que des fonds accrus pour les organismes bénévoles féminins et la recherche sur les questions intéressant les femmes, dont les garderies.

**Assurer les services de secrétariat de coordination fédérale pour**

**Expo 86:** Le Secrétariat de coordination fédérale est chargé de coordonner la participation du gouvernement fédéral à Expo 86, qui aura lieu à Vancouver. Cette participation comprend l'assistance à la Corporation Place du Havre Canada dans ses responsabilités pour la construction et le fonctionnement du Pavillon du gouvernement du Canada à la Place du Canada, et les activités soulignant la présence fédérale ailleurs à Vancouver pendant Expo 86.



**Revue des programmes fédéraux de logement afin de protéger les propriétaires et de répondre aux besoins spéciaux:** Au cours des dernières décennies, la politique du gouvernement fédéral en matière de logement a toujours été de favoriser l'accès à la propriété pour le plus grand nombre possible de Canadiens et de fournir une aide au loyer aux ménages qui en ont le plus besoin. A cette fin, les dépenses fédérales directes en matière de logement se chiffrent au cours de la présente année à quelque 1,7 milliard de dollars, dont environ 40 p. 100 sont consacrés à des programmes destinés aux ménages à faible revenu. Ces programmes sont réalisés avec la collaboration des provinces, et on s'accorde généralement sur la nécessité d'augmenter la "visibilité" des dépenses du gouvernement fédéral dans ce secteur. En même temps, on reconnaît, encore d'avantage depuis la parution récente d'un rapport d'évaluation de la Société canadienne d'hypothèques et de logement sur le logement coopératif et sans but lucratif, la nécessité de revoir les dépenses fédérales afin de veiller à ce que l'aide fournie profite tout d'abord aux personnes qui en ont le plus besoin.

Pour protéger les propriétaires de maison contre des conditions économiques changeantes, certaines mesures ont été proposées dans le discours du trône, entre autres des initiatives visant à accroître la confiance dans le marché immobilier et à rendre plus souple le marché hypothécaire.

**Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones du Canada:** La Conférence des premiers ministres représente un point tournant historique. Elle permet en effet des consultations permanentes afin de répondre aux besoins et aux aspirations légitimes des populations autochtones. Bien que des projets importants aient été entrepris dans un certain nombre d'autres secteurs, comme le logement dans les réserves et le Fonds de développement économique des autochtones, il est clair que le gouvernement devra tout d'abord établir et assurer le fonctionnement de la Conférence des premiers ministres pour répondre aux besoins de cette population. A cet égard, le ministre d'Etat au Développement social est membre de la Conférence des premiers ministres, et est représenté sur le Comité des sous-ministres et le Comité de coordination des sous-ministres adjoints.

**Mesures législatives afin de réformer et de moderniser le droit pénal, et d'en assurer l'homogénéité avec la Charte canadienne des droits et des libertés:** Dans le domaine de la justice, une des principales activités du MEDS portera sur la réforme et la modernisation du droit visées par le gouvernement.

**Examen du caractère suffisant et juste du système de revenu de retraite:** La priorité absolue du gouvernement en matière sociale, comme il l'indiquait dans le discours du trône, est de réduire la pauvreté chez les personnes âgées. Deux chemins permettront d'y parvenir:

- examiner la possibilité d'augmenter le Supplément de revenu garanti, surtout pour les personnes âgées qui en ont le plus besoin, dont la très grande majorité sont des femmes seules;
- réformer le système de retraite lui-même afin de réduire la pauvreté à l'avenir. Cette initiative englobe des réformes de la Loi sur les normes des prestations de pension et, de concert avec les provinces, des changements au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec.

**Examen du système de soins de santé et de l'assurance-santé au Canada:** Cette initiative fait suite à l'introduction d'une nouvelle loi visant à clarifier les objectifs du système d'assurance-santé du Canada et d'assurer que l'accès universel aux soins est maintenu. Les progrès dans l'application de cette nouvelle loi et ses répercussions seront surveillés. L'attention portera en outre sur la réduction des coûts à long terme des soins de santé au moyen de programmes de prévention, de services paramédicaux, et d'autres initiatives sur lesquelles le Comité voudra se pencher.

**Etablir et examiner les différentes possibilités par rapport à la répercussion du changement technologique et de la situation économique actuelle sur l'emploi et les problèmes particuliers que en résultent pour les jeunes et les femmes:** A partir des projections établies dans le budget d'avril 1983, il est clair que la persistance d'un taux élevé de chômage, la venue de technologies nouvelles dans le milieu de travail, et la restructuring économique présenteront des défis importants pour les jeunes, les femmes et les autres membres de la collectivité. Il est nécessaire d'attaquer ce problème crucial d'une manière réaliste et avec une idée claire des contraintes macroéconomiques et financières agissant sur la capacité du gouvernement d'abaisser rapidement le niveau de chômage et de légiférer quant à l'impact de la technologie. Les mesures d'assistance mentionnées dans le discours du trône comprennent le programme d'accès aux carrières et le nouveau ministère d'Etat à la jeunesse.



planification prend une décision concernant la proposition, qui est transmise au ministère d'exécution d'où elle émane et au Conseil du Trésor aux fins de mise en oeuvre.

## D. Perspective de planification

### 1. Contexte

**Climat social et économique:** L'interaction des diverses questions d'ordre social et économique aura des effets marqués sur les politiques et les programmes sociaux actuellement en vigueur, même que sur les possibilités du développement social futur et les restrictions auxquelles il sera soumis. Le Ministère doit évaluer l'incidence de facteurs sociaux tels que les modifications dans la structure familiale, le rôle des femmes, les caractéristiques de la population et de l'emploi, et examiner les priorités et les possibilités en fonction des facteurs économiques comme les taux de chômage, l'incertitude au sujet de l'inflation, la reconstruction future de l'économie et l'introduction de la haute technologie. Il va sans dire qu'une action réciproque cruciale s'exerce entre de nombreux programmes sociaux et des programmes de développement économique qui sont de plus en plus adaptés à des situations régionales.

**Relations fédérales-provinciales:** La cohérence et l'homogénéité de la politique sociale dépendent des relations et des ententes qui existent entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Le MEDS doit se préoccuper du climat des relations fédérales-provinciales et participer de façon appropriée aux négociations entre les deux paliers de gouvernement au sujet des principales initiatives à caractère social.

### 2. Initiatives

Le Programme, dont l'objet est d'aider et de conseiller le Comité du Cabinet chargé du développement social, permettra de coordonner les initiatives suivantes, en plus des autres qui seront confiées pendant l'année par le Comité chargé du développement social ou le Comité chargé des priorités et de la planification, pour faciliter le travail des ministères visés.

chargé du développement social prépare un plan de travail pour l'étude systématique des propositions (nouvelles initiatives et révisions) dans ce secteur. On prépare aussi les lignes directrices en matière de planification qui sont utilisées par les ministères et les ministres dans la préparation des stratégies globales.

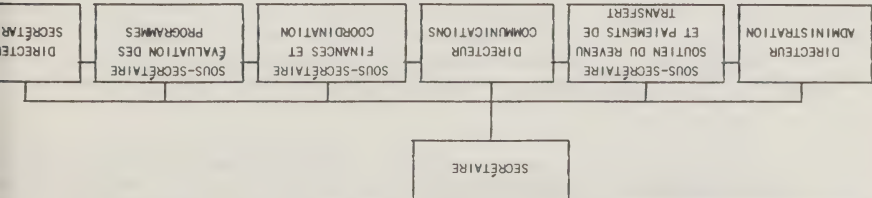
L'aperçu de la stratégie est soumis par chaque ministre dans des enveloppes des affaires sociales et l'enveloppe de la justice et des affaires juridiques et contient les renseignements suivants:

- les objectifs clés du Ministre pour les cinq prochaines années;
- une évaluation concise des principales difficultés et possibilités que le Ministre prévoit pour le ministère et les organismes dont il est responsable, et une liste de recommandations permettant de donner suite à ces problèmes et à ces possibilités dans le cadre de la perspective de planification;
- une analyse des facteurs financiers, législatifs ou autres qui doivent être examinés, compte tenu des éléments susmentionnés.

Les aperçus de la stratégie, après avoir été examinés par le MEDS au début de l'été, servent de point de départ à l'élaboration de la revue des secteurs de dépenses. Parallèlement aux plans opérationnels que les ministères présentent au Conseil du Trésor, les aperçus de la stratégie sont intégrés au plan de dépenses global soumis au Comité des priorités et de la planification par le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor.

Tout au long de l'exercice financier, les ministres avancent des propositions aux fins d'examen par leurs collègues du Comité de la politique sociale, sous la forme de mémoires au Cabinet et de documents de travail. Après examen, un avis est donné au Comité d'orientation par le d'un rapport d'appréciation, c'est-à-dire d'une analyse concise de la proposition du ministre dans le contexte des politiques gouvernementales en matière de finances et de programmes. Le Comité d'orientation présente alors ses conclusions au Cabinet ou au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification, dans un rapport de comité. Le Comité chargé des priorités et de la

Tableau 2: Attribution des ressources aux composantes organisationnelles



0005	897	1,076	418	1,135	1,435	2,192
APs	15	18	7	19	24	36

■ Comprend le bureau du Secrétaire et du Ministre

**Communications:** Cette division est chargée de conseiller les ministres et les sous-ministres sur les aspects des mesures de développement social ayant trait à l'information publique, et d'examiner la coordination et la mise en oeuvre des plans de communication.

**Personnel, finances et administration:** Cette division est chargée d'élaborer et de tenir à jour l'ensemble des politiques et des procédures relatives au personnel, aux finances et à l'administration, et de fournir les services de soutien administratif essentiels au fonctionnement du Département.

## 5. Planification des dépenses gouvernementales

Dans le cadre du système de gestion des secteurs de dépenses (SGPD), le cycle de planification s'amorce avec la préparation, des l'automne, d'une revue des secteurs de dépenses, dans laquelle sont exposées les orientations qui s'offrent au niveau de la politique sociale globale du gouvernement. Cette revue est examinée par le Comité du Cabinet chargé du développement social et soumise ultérieurement au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification, qui établit l'orientation globale et les divers niveaux de dépenses pour toutes les enveloppes de secteur de dépenses. Des revues des autres secteurs de dépenses sont aussi soumises par les trois autres comités du Cabinet: Développement économique, Opérations gouvernementales et Politique étrangère et défense, pour examen par le Comité des priorités et de la planification. Suivant l'orientation de la politique énoncée par le Comité des priorités et de la planification, le Comité du Cabinet

**Soutien du revenu et paiements de transfert:** Cette direction générale est chargée d'évaluer les propositions en matière de politique et de préparer les rapports d'évaluation dans trois grands secteurs de dépenses:

- la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, notamment la formation professionnelle, la création d'emplois et l'assurance-chômage;

- Les transferts directs et les programmes de soutien du revenu, y compris les rentes publiques et les rentes privées, les allocations familiales et les autres prestations familiales telles que les subventions aux garderies, les dépenses fiscales au titre de la politique sociale telles que les exemptions au titre des enfants, du conjoint ou de l'âge, et les déductions pour les frais de garde d'enfants ou les cotisations aux régimes de rentes;

- les transferts intergouvernementaux, notamment le financement des programmes établis (enseignement postsecondaire, assurance-santé) et le Régime d'assistance publique du Canada (aide et services sociaux).

La direction générale est engagée dans l'étalaboration de la stratégie du gouvernement fédéral en ce qui concerne les grandes questions de principe telles que la Loi nationale sur la santé, l'éducation postsecondaire et la politique sur les pensions.

**Secrétariat, soutien des comités:** Le Secrétariat organise et appuie les activités du Comité chargé du développement social composé des sous-ministres, du Comité des revendications globales, du Comité chargé des Jeux olympiques de 1988, et de tous les autres comités spéciaux relevant du secrétaire au sein du DEDS. Ces activités de soutien à l'intention des comités sont ultérieurement intégrées à celles du Bureau du Conseil privé pour le compte du Comité du Cabinet chargé du développement social. De même, le Secrétariat coordonne la maintenance et la préparation du courrier, des documents au Cabinet et des autres documents acheminés au bureau du secrétaire.



En plus de cette fonction d'analyse et d'évaluation, la direction générale travaille avec les ministères à la préparation des nouveaux programmes et des examens des politiques. Elle gère également l'élaboration des stratégies relatives aux questions prioritaires telles que les droits des autochtones.

- santé, logement et environnement.
- affaires indiennes et Nord;
- justice et affaires juridiques;
- culture et immigration;

**Évaluation des programmes:** Cette direction générale analyse les propositions en matière de politique présentées au Comité du Cabinet, et elle prépare les rapports d'évaluation qui sont remis à tous les membres du comité pour les dossiers suivants:

- la coordination, qui consiste à gérer les priorités ou les affaires intéressant différentes enveloppes, ainsi que les questions sociales liées au développement économique. Cela exige une collaboration considérable avec le ministère des Finances, le Conseil du Trésor et le ministère d'État au Développement économique et régional. Cette direction générale est aussi en train à considérer la possibilité de créer, dans le Ministère, un service régional compatible avec la structure des régions du côté économique.
- la gestion des dépenses, qui comporte la gestion de la réserve d'intervention, la redistribution des crédits de programmes, l'évaluation de la base A, et l'évaluation de la structure et de l'exécution des programmes sociaux;

- à la création de rapports de coopération avec les provinces de même qu'avec des organismes privés et publics afin d'assurer des conditions qui permettent de respecter pleinement les droits et les aspirations de la personne, et de satisfaisante aux exigences de la justice sociale.

### 3. Objectif du Programme

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et activités du gouvernement, des politiques qui soutiennent directement le développement social et le bien-être des Canadiens.

### 4. Plan d'exécution du Programme

**Structure de l'activité:** Le Programme consiste en une seule activité, à savoir: la formulation des politiques et l'examen l'évaluation des Programmes.

**Organisation:** Le Programme, dirigé à Ottawa, est placé sous la direction d'un secrétaire qui est comptable envers le ministre d'État au Développement social. Le secrétaire agit à titre de président du Comité du développement social composé des sous-ministres. Trois sous-secrétaires (Finances et coordination; Évaluation des programmes; Soutien du revenu et paiements de transfert) et trois directeurs (Secrétariat du soutien des comités; Communications; Personnel, finances et administration) relèvent du secrétaire. D'autres directions sont établies de temps à autre, selon les besoins, pour s'occuper de mesures sociales d'envergure (en ce moment, Expo 86, Ressources humaines). Il y a trois directions générales:

**Finances et coordination:** Cette direction générale travaille dans trois domaines généraux:

- la planification des décisions, qui consiste notamment à aider le Comité du Cabinet à déterminer, à élaborer et à mettre en oeuvre ses priorités par le moyen du processus des stratégies globales, et à coordonner l'analyse des grandes initiatives sociales de même qu'à conseiller le Comité et son président à cet égard;



Le ministère a été créé en 1980 pour accomplir un certain nombre de tâches, notamment:

- aider le Comité du Cabinet chargé du développement social à préparer les plans et les stratégies du secteur social et à en déterminer les priorités;

- coordonner la mise au point des propositions en matière de politique présentées par les différents ministères et organismes qui constituent l'enveloppe des affaires sociales et l'enveloppe de la justice et des affaires juridiques;

- coordonner l'examen et l'évaluation des politiques et des programmes actuels dans le domaine social, par rapport aux priorités établies par le Comité du Cabinet; et

- veiller à ce que les ressources financières de l'enveloppe soient bien gérées.

Une explication plus détaillée du Programme et de la façon dont il se rattache aux ministères d'exécution est donnée dans la description, page 12.

## 2. Mandat statuaire

Le ministère d'État au Développement social, établi en 1980 en vertu de la Loi sur les départements et les ministères d'État, a reçu le mandat de formuler et d'élaborer des politiques relativement:

- aux moyens qui pourront le plus justement permettre au gouvernement du Canada, par les mesures qui sont de son ressort, d'avoir une influence bénéfique sur l'épanouissement de la personne, de la famille et de la collectivité au Canada;
- à l'harmonisation des activités et des programmes liés au bien-être de la personne et au développement social, notamment avec les autres politiques et programmes du gouvernement du Canada;

8. Etat financier récapitulatif

Tableau 1: Etat financier récapitulatif par activité (en millions de dollars)

Formulation de politiques, examen et évaluation des programmes	Budget des dépenses		Différence
	1984-85	Prévu 1983-84	
	7,153	6,341	812
Années-personnes autorisées	119	108	11

C. Données de base

1. Introduction

Le ministère d'Etat au Développement social est l'un des différents secrétariats qui aident et conseillent les comités du Cabinet. Le MEDS seconde le Comité du Cabinet chargé du développement social, qui est responsable de l'enveloppe des affaires sociales et de l'enveloppe de la justice et des affaires juridiques. Les autres comités sont les suivants:

- Communications
- Développement économique et régional
- Politique étrangère et défense
- Opérations gouvernementales
- Relations de travail
- Législation et planification parlementaire
- Priorités et planification
- Fonction publique
- Sécurité et renseignements
- Comité spécial du Conseil
- Conseil du Trésor
- Affaires de l'Ouest

- Etablir et examiner les différentes possibilités par rapport à la répercussion du changement technologique et de la situation économique actuelle sur l'emploi et les problèmes particuliers qui en résultent pour les jeunes et les femmes.

- Examiner les programmes fédéraux de logement en vue de protéger les propriétaires de maison et de répondre aux besoins spéciaux des locataires, des pauvres, des personnes âgées, et d'autres groupes du genre.

- Faire avancer le processus de la Conférence des premiers ministres en vue de définir sur le plan constitutionnel des droits les populations autochtones du Canada.

- Faire avancer les mesures législatives qui vont permettre de réformer et de moderniser le droit pénal de même que de garantir que les lois fédérales sont conformes à la Charte canadienne des droits et des libertés.

- Faciliter les mesures qui vont permettre de donner suite aux recommandations du Comité d'examen de la politique culturelle fédérale (Comité Applebaum-Hébert) et du Groupe de travail parlementaire sur les minorités visibles.

- Diriger l'attention d'avantage vers le secteur bénévole, dont l'importance est vitale, et mettre à profit son potentiel relativement à la création d'emplois et à la protection accrue des droits individuels.

En plus de ces tâches précises, le ministre d'État au Développement social s'est vu déléguer la responsabilité du secrétariat de coordination fédérale pour Expo 86.

A. Points saillants

Le Ministère d'État au Développement social (MEDS) a pour fonction principale de conseiller le Comité du Cabinet chargé du développement social en ce qui a trait aux priorités et aux politiques sociales du gouvernement, et de coordonner les politiques et les programmes dans le domaine social.

Dans le cadre de son mandat général, le Département a d'abord centré ses activités sur les responsabilités suivantes:

- Secondar le président, le Comité et les ministères au moment de définir et de faire avancer les grandes priorités sociales du gouvernement.

- Préciser pour le secteur social une stratégie globale, dans le cadre de laquelle les propositions des ministres et le processus permanent du Comité peuvent progresser.

- Mettre au point des formules qui permettent d'examiner et d'évaluer l'évolution du système de gestion des secteurs de dépenses (SGSD).

Le Ministère veut poursuivre la même orientation en 1984-1985, mais les initiatives suivantes seront coordonnées afin de faciliter le travail entrepris par les ministères intéressés au cours de la présente année budgétaire:

- Examiner si le système de revenu de retraite est suffisant et juste, dont les mesures de sécurité du revenu pour les personnes âgées.

- Examiner le programme d'assurance-santé et les systèmes de soins du Canada.

Extraits de la Partie II  
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée de dépenser \$6,455,500 pour administrer le Programme de développement social de 1984-1985. Le reste des dépenses, consacré aux avantages sociaux des employés et au traitement de même que l'allocation pour l'automobile du Ministre, qui est estimé à \$697,500, sera effectué en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS

1984-1985	1983-1984	Différence
\$	\$	\$

Budgétaire

<b>Crédit 1 - Développement social</b>	<b>6,455,500</b>	6,000,860	454,640
- Dépenses du Programme .....			
<b>Statutaire - Traitement et allocation pour automobile du Ministre .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400
<b>Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>657,000</b>	558,740	98,260
<b>Total du Programme .....</b>	<b>7,153,000</b>	6,598,700	554,300

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I  
Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Etat financier récapitulatif	7
C.	Données de base	7
	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	8
	3. Objetif du Programme	9
	4. Plan d'exécution du Programme	9
	5. Planification des dépenses gouvernementales	12
D.	Perspective de planification	14
	1. Contexte	14
	2. Initiatives	14
	3. Efficacité du programme	18
	4. Justification des ressources	18

Section II  
Renseignement supplémentaire

A.	Analyse par article	22
	1. Dépenses par article	22
	2. Dépenses en personnel	23
B.	Analyse des recettes	24
C.	Programmes sociaux et ministères	24



Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Ministère d'État au  
Développement Social

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écloigne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés

et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approuvisionnements et Services Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1985-III-66

ISBN 0-660-52506-2

à l'étranger: \$7,20

Canada: \$6,00

Prix sujet à changement sans avis préalable

# Département d'État au Développement Social

## Budget des dépenses 1984-1985



## Partie III

Plan de dépenses

CA1  
FN  
-E 77

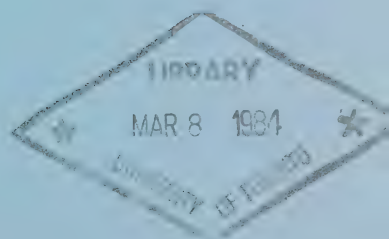
# Ministry of State Science and Technology Canada

## 1984-85 Estimates



### Part III

Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-III-38  
ISBN 0-660-52498-8

Canada: \$3.00  
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice



1984-85 Estimates

Part III

Ministry of State  
Science and Technology  
Canada

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary	6
C.	Background	
	1. Introduction	6
	2. Legal Mandate	7
	3. Program Objective	8
	4. Program Organization for Delivery	8
	5. Program Description	9
D.	Planning Perspective	
	1. Environment	10
	2. Initiatives	11
	3. Program Effectiveness	13
	4. Resource Justification	13

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Analysis by Object	
	1. Expenditures by Object	15
	2. Personnel Expenditures	16
	3. Grants and Contributions	17
B.	Cost Analysis	18

---

**Extracts from Part II  
of the Estimates**

---

**Appropriation Authority**

Authority is requested in these Estimates to spend \$7,738,000 in support of the 1984-85 Science and Technology Program. The remaining expenditures, estimated at \$516,000 for pensions and other employee benefits, will be covered under existing statutory authority.

**Financial Requirements by Authority**

	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 1 - Science and Technology-</b>			
Program expenditures and			
contributions . . . . .	7,738,000	12,016,000	(4,278,000)
<b>Statutory - Contributions to</b>			
Employee Benefit Plans . . . . .	516,000	884,000	(368,000)
Total Program . . . . .	8,254,000	12,900,000	(4,646,000)

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights

The Ministry of State for Science and Technology (MOSST) has established the following major goals for 1984-85:

- develop a decision framework for government consideration of science and technology priorities (see page 11)
- ensure the objectives of the Technology Policy are achieved (see page 11)
- implement a system for the Chief Science Advisor to provide assessments and advice to Cabinet and Cabinet Policy Committees on science and technology related issues (see page 11)
- ensure that Canada's space policy is adapted to meet current national and international needs (see page 12)
- undertake specific projects which have been assigned to the Ministry, including:
  - coordination of the national Biotechnology Strategy, including response to the anticipated National Biotechnology Advisory Committee's report (see page 12);
  - response to the findings and recommendations of the Task Force on federal policies and programs of relevance to technology development (see page 12);
  - implementation of a program for the public awareness of science and technology (see page 12).

## B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Policy Formulation, Development, Assessment, Coordination and Provision of Advice	8,254	11,550	(3,296)
Authorized person-years	77	160	(83)

The decrease in resources results from the reorganization which effected a significant reduction in the size of the organization.

## C. Background

### 1. Introduction

The Ministry is responsible for formulating policies and providing advice on science and technology to the federal government. Its mandate covers the science and technology activities of government departments and includes other activities such as those of industry and of universities insofar as they interact with the federal government.

The Secretary of MOSST has also been named Chief Science Advisor to the Government, with responsibility for providing expert and dispassionate advice to Cabinet and its Committees on priorities for, and the planning of, Canada's overall science and technology effort.

The other agencies which report to the Minister of State for Science and Technology are the National Research Council, the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Science Council of Canada.



## 2. Legal Mandate

The Ministry of State for Science and Technology was established by Order in Council in 1971 with a mandate to develop policies with respect to:

- the establishment of priorities for science and technology;
- the support of science and technology and its application in furthering national objectives;
- the optimum investment in science and technology by governments, industry and universities;
- the coordination of federal science and technology programs with other government policies;
- cooperation with the provinces, other organizations and other nations;
- the organization of science and technology in the public service;
- the allocation of financial and personnel resources; and
- the extent and nature of Canada's participation in international scientific undertakings.

On July 31, 1980, the Prime Minister designated MOSST as the lead department for space research and development policy and the coordination of space activities among federal government departments and agencies.

On July 15, 1983, the Prime Minister assigned the additional new role of Chief Science Advisor to the federal government to the Secretary of the Ministry of State for Science and Technology. In addition to the issues outlined above, the Chief Science Advisor is to advise on:

- the integration of a long-range scientific perspective into the policy development process and into specific proposals;
- the identification of areas which are science and technology intensive and which will have a significant impact on Canada; and
- the quality and effectiveness of science and technology policies.

### 3. Program Objective

MOSST's objective is "to encourage the development and use of science and technology in support of national goals."

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The program consists of a single activity, namely, policy formulation, development, assessment and provision of advice.

**Organization Structure:** MOSST is located entirely in Ottawa and is organized into two policy branches and a Communications Branch. Administrative Services are shared with the Ministry of State for Economic and Regional Development. Figure 2 on page 9 presents the organization and resources for 1984-85. The financial resources for administration are included in the allocation for the Minister/Secretary while the human resources (14 person-years) and associated salary costs are included in the budget of the Ministry of State for Economic and Regional Development.

**Operations:** This branch is responsible for providing the Chief Science Advisor and the Cabinet committee system with advice on current issues involving science and technology considerations and for responding to requests for special studies.

**Policy and Strategy:** This branch is responsible for providing the Chief Science Advisor and the Cabinet committee system with advice on longer-range science and technology issues that are likely to have impact on the economic and social development of the country. This Branch is also responsible for the development of space research and development policy and coordination of space activities among government departments and agencies.

**Communications:** This branch is responsible for providing a catalytic and coordinative role in encouraging effective federal communication of science and technology related issues. It also provides public affairs support for the Minister and Ministry.

**Corporate Services:** These services are provided by the Ministry of State for Economic and Regional Development. Corporate Services is responsible for developing and maintaining all finance, personnel, administrative and decision support services for the efficient and effective operation of the Ministry, including development and maintenance of integrated office and information systems and comprehensive documentation on government science and technology policies and programs.

**Figure 2: Resources by Organization/Activity (\$000)**

	<div style="text-align: center;"> <b>Minister</b>     <b>Secretary</b>     <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Operations</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Minister/ Secretary</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Policy and Strategy</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Communications</div> </div> </div>			
Program expenditures	1,263	2,459	4,087	445
Person-years	20	17	34	6

## 5. Program Description

The Chief Science Advisor and his Secretariat, the Ministry of State for Science and Technology, are responsible for providing expert advice to senior government officials, Ministers, Cabinet Committees and, on request, the Prime Minister on all areas of science and technology and their impact on the economic and social development of the nation as well as on foreign affairs and national defense.

In particular, MOSST is responsible for:

- assessing the science and technology related policies and programs of the federal government as they relate to the provincial governments and the industrial and university sectors in Canada and foreign countries which have an impact on the Canadian economy;
- identifying those areas of significant impact on the economy, on society, on international relations and national defense, recommending priorities for science and technology, and developing cohesive and comprehensive strategies to achieve them; and
- integrating the long-range scientific and technological perspective into the policy development process of government and into specific proposals put forward by departments and ministries.

The Chief Science Advisor has direct access to Cabinet, particularly through the Cabinet Committees, and influences the funds allocated to and priorities given to science and technology related initiatives in departmental proposals. The Ministry does not have a program budget nor does it directly control the science and technology budgets of other departments. Its influence on the science and technology related priorities and expenditures in the federal and provincial governments, industry, and universities is exerted through both formal and informal contacts in those organizations, and ultimately through advice to Cabinet.

## **D. Planning Perspective**

### **1. Environment**

Science and Technology are vital to the economic and social progress of Canada and there is an ever-increasing need for policies having an impact on the total environment of research and technological innovation, whether in industry, universities or federal and provincial governments. MOSST continues to develop broad policies, as well as providing more specific advice on sectoral aspects of science.

Federal science expenditures are not isolated as a separate budget by the federal government but are spread across several envelopes. A basic understanding of the linkages between the federal government's science and technology policies is essential to MOSST's task of recommending on resource allocation and policies relating to science.

**Economic Conditions:** Economic restraints in both public and private sectors call for judicious allocation of resources to science and technology endeavours. MOSST's advice on priorities and resource allocation seeks to ensure that science and technology expenditures produce optimum economic development.

**Technology Development:** The development and application of new technologies will be crucial to overcoming the chronic problem of slow productivity growth which Canada has experienced over the past decade and to the improvement of Canada's competitive position in world markets. Consistent with this, the government's Technology Policy has outlined objectives aimed at allowing Canada to take advantage of the unprecedented technological opportunities now occurring, and MOSST will be giving very high priority to furthering these objectives.

**Social Impact of Technological Change:** The rapid introduction of new technologies is changing many dimensions of Canadians' lives at an unprecedented pace. Consistent with the objectives of the Technology Policy, MOSST will continue to be concerned that the process of technological change is managed so that Canadians are aware of the problems and opportunities that might arise, and that the benefits of technology development are shared equitably.

## 2. Initiatives

MOSST initiatives for 1984-85 are:

**Framework for S&T Priorities and Issues:** MOSST will carry out activities aimed at providing a decision framework for science and technology issues and priorities. This will assist the identification of current and emerging issues with respect to Canada's support and utilization of scientific and technological developments, and will help to determine strategic directions for the national science and technology effort that are supportive of the government's economic and social development priorities. Such a framework would also serve to provide broad guidelines for the allocation of resources to the government's science and technology programs.

**Implementation of the Technology Policy:** MOSST will seek to ensure that the objectives of the Technology Policy are achieved. The development and use of the technologies needed to increase Canadian productivity and to enhance our economic competitiveness were of primary concern in the Policy, and MOSST will accordingly be addressing such issues as improved university-industry research and development (R&D) linkages, diffusion of technologies, government procurement policies and the disposition of intellectual properties arising from federally supported R&D. The Ministry will also be seeking to ensure that the process of development and introduction of new technologies occurs in a beneficial manner from social, economic and regional development perspectives.

**Longer-Term Policy Activities:** Substantial MOSST initiatives will be devoted to the provision of policy advice on longer-term science and technology issues related to the economic and social development of the country. This work, which is the responsibility of the Policy and Strategy Branch, will integrate the knowledge and efforts of specialists in internal government policies and programs, and senior advisors who are experts on industrial, university, federal-provincial, and international science and technology matters.

**Strategic Technologies:** The Ministry will act as the focal point for the acquisition of information concerning existing and emerging technologies, the analytical assessment of and provision of advice on alternative courses of action open to Canada and their related policy implications, and the formulation of strategies and policy options on the federal role in support of the development and application of technologies which will be critical in the context of industrial economic and social policies and objectives.



**Assessment of Current Initiatives:** A significant component of the shorter-term activities will be the assessment of science and technology policies and programs being brought forward to Ministers. This will entail the systematic analysis of departments' policy and program proposals and the provision of MOSST advice to the Chief Science Advisor and to Ministers concerning these proposals. This function will be primarily the responsibility of MOSST's Operations Branch, but will also involve substantial participation of the Policy and Strategy Branch.

**The Space Program:** MOSST plays a key role in developing and updating Canada's three-year space plan. As the Canadian Space Program and the Space Industry develops, MOSST must ensure that Canada's plan is adapted to current and future needs. Accordingly, MOSST will study the space plan for 1984/85 and beyond with a view to updating portions, and will examine policy alternatives. In addition, there is a need to assess whether the space industry is meeting its goals. MOSST will continue to generate performance and other data through the Canadian Space Industry Information Bank.

**Biotechnology:** MOSST will be providing the Secretariat to the National Biotechnology Advisory Committee and undertaking studies and providing advice on: proprietary rights; safety and biohazard regulations relating to biotechnology; and the continuing and proposed programs on Biotechnology in Canada.

**Review of Technology Policies and Programs:** A Task Force comprised of six representatives from industry, labour and the university sector will complete a review of federal policies and programs of relevance to technology development and make recommendations on ways in which such programs and policies can make an improved contribution to the government's social, technological and economic development objectives. A response by the government to the recommendations will subsequently be prepared.

**Public Awareness:** A program for the public awareness of science and technology has been initiated by the Ministry of State for Science and Technology. The program, administered by Supply and Services Canada, provides grants to non-governmental organizations to assist them in promoting public awareness and education of science and technology and its impact on the public. The effectiveness of the program will be assessed after one year of operation and a report prepared on the activities it has supported and their effectiveness.



### 3. Program Effectiveness

The effectiveness of the program must be viewed in context of the objective to formulate, develop, assess, and coordinate policies and advise the government on matters affecting the development and application of science and technology and their contribution to national economic and social goals. MOSST's program effectiveness will thus be measured by the quality and acceptability of its advice relative to the program objective. Measures of the degree to which the objective is attained are at best subjective, and can only be provided by the members of the Cabinet Policy Committees.

### 4. Resource Justification

The justification of resources is best achieved for this program by presenting some of the operational tasks performed by the organization. Figure 3 presents this information.

**Figure 3: Selected Operational Tasks of the Organizational Components**

Component	Task
1. Operations	<ul style="list-style-type: none"><li>- Attendance at Cabinet Committees on Economic and Regional Development, Social Development, Foreign and Defence Policy, and Government Operations.</li><li>- Providing expert and dispassionate advice on science and technology related issues.</li><li>- Co-ordinating the National Biotechnology Strategy</li><li>- Supporting the private sector Task Force reviewing Federal Policies and Programs for Technology Development</li><li>- Co-ordinating the Science and Technology Public Awareness program.</li></ul>
2. Policy	<ul style="list-style-type: none"><li>- Development of strategies and related policies for the medium and long-term application of scientific and technological developments.</li><li>- Identification of issues related to the support and effective utilization of science and technology.</li></ul>

Component	Task
2. Policy (cont'd)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proposing of strategic directions for the national science and technology effort.</li> <li>- Assignment of relative priorities to the various fields of science and technology development.</li> <li>- Resolution of conflicts between the objectives of federal science and technology policies and programs.</li> <li>- Inclusion of non-government sector input into federal science and technology policy-making.</li> <li>- Development of solutions to management problems related to the government's science and technology efforts.</li> <li>- Development of policies and strategies for the Canadian Space Program.</li> </ul>
3. Communications	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Review and assessment of the Communications aspects of Communication Plans for technology related issues going before Cabinet Committees.</li> <li>- Communications planning for special projects.</li> <li>- Public relations and communications regarding government science and technology strategy.</li> </ul>
4. Corporate Services	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provision of Finance, Administration, Personnel, and Decision Support services. (These services will be provided by the Ministry of State for Economic and Regional Development.)</li> </ul>

---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Analysis by Object**

**1. Expenditures by Object**

MOSST's expenditures by object are presented in Figure 4.

**Figure 4: Expenditures by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
Personnel			
Salaries and wages	<b>3,970</b>	6,302	5,813
Other personnel	<b>516</b>	884	883
Goods and Services			
Transportation and communications	<b>334</b>	511	380
Information	<b>152</b>	211	106
Professional and special services	<b>1,251</b>	740	386
Rentals	<b>20</b>	115	102
Purchased repair and upkeep	<b>30</b>	75	69
Utilities, materials and supplies	<b>59</b>	228	214
All other expenditures			1
	<b>6,332</b>	9,066	7,954
Capital			
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>27</b>	54	197
Grants and contributions	<b>1,895</b>	2,430	2,050
Total	<b>8,254</b>	11,550	10,201

## 2. Personnel Expenditures

**Figure 5: Authorized Person-Years and Salary Provision\***

	<u>Authorized Person-Years</u>			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Executive	30	23	21	47,960 - 93,040	63,164
Scientific and Professional	11	13	11	13,609 - 85,140	54,095
Administrative and Foreign Service	20	73	69	12,158 - 63,097	49,155
Administrative Support	15	54	53	12,034 - 35,362	23,092

\* Excluding one Governor-in-Council appointee

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the Program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Grants and Contributions

Contributions, as illustrated in Figure 6, will decrease in 1984-85 by \$439,000, primarily because of the transfer of responsibilities for the International Institute for Applied Systems Analysis to the Department of External Affairs. The grant program will be transferred to the Natural Sciences and Engineering Research Council effective 1984-1985.

**Figure 6: Details of Grants and Contributions**

	<b>Estimates 1984-85</b>	<b>Forecast 1983-84</b>	<b>Actual 1982-83</b>
<b>Grants</b>			
Canadian Science Writers' Association		1,000	1,000
<b>Contributions</b>			
Contribution toward the support of the International Institute for Applied Systems Analysis		534,000	405,145
Contribution to cover the cost of participation by Canada in the program of the European Space Agency	<b>1,895,000</b>	1,895,000	1,644,226
	<b>1,895,000</b>	2,429,000	2,049,371
	<b>1,895,000</b>	2,430,000	2,050,371

According to the 5-Year Agreement for cooperation concluded between the European Space Agency (ESA) and Canada which became effective 1 January 1979, the latter contributes to the Agency's General Studies and Fixed Common Costs. The agreement permits Canada to participate in programs of ESA. Arrangements have been made for another five years.

## B. Cost Analysis

### Net Program Cost

MOSST'S 1984-85 Estimates includes only authorities to be voted and statutory authorities. Other items must be considered when describing the Ministry on a full cost basis. Also to be taken into consideration are services provided without charge by other departments such as accommodation charges for Public Works and services provided by Supply and Services, Treasury Board and the Department of Labour. Figure 7 outlines the total cost of MOSST's program for 1984/85 and the previous year.

**Figure 7: Program Costs (\$000)**

	1984-85 Operating Expendi- tures	Other Costs	<b>Total Cost</b>	Total Cost 1983-84
Science and Technology Program	8,254	520	<b>8,774</b>	12,561









# B. Analyse des coûts

## Coûts net du programme

Le budget des dépenses du MST pour 1984-1985 comprend uniquement les dépenses budgétaires devant être votées et les dépenses budgétaires statutaires. Les autres articles doivent être pris en considération lors du calcul du coût total pour le ministère. Il faut également tenir compte des services offerts gratuitement par les autres ministères, comme par exemple les locaux fournis par le ministère des Travaux publics et les services offerts par le ministère des Approvisionnement et Services, le Conseil du Trésor et le ministère du Travail. Le tableau 7 indique le coût total du programme du MST pour les années 1984-1985 et 1983-1984.

Tableau 7 : Coûts du programme (en milliers de dollars)

Total des coûts pour 1983-1984	Coût total	Dépenses de			Programme de sciences et technologie
		Autres	fonctionnement	coûts	
			1984-1985		
				520	8 254
				8 774	12 561

### 3. Subventions et contributions

Comme le montre le tableau 6, le montant des contributions diminuera de 439 000 \$ en 1984-1985, surtout en raison du transfert des responsabilités de l'Institut international pour l'analyse des systèmes de haut niveau, qui sont maintenant assumées par le ministre des Affaires extérieures. Le programme de subventions sera confié au Conseil des recherches en sciences naturelles et en génie à partir de 1984-1985.

Tableau 6 : Ventilation des subventions et des contributions

Budget des dépenses	Dépenses prévues	Subventions	
		Association canadienne des rédacteurs scientifiques	Contributions
1984-1985	1983-1984	1 000	1 000

Contributions versée à l'Institut international pour l'analyse des systèmes de haut niveau

Contribution couvrant les frais de participation du Canada au programme de l'Agence spatiale européenne	1 895 000	1 895 000	1 644 226
1 895 000	2 429 000	2 049 371	
1 895 000	2 430 000	2 050 371	

Selon l'accord quinquennal de coopération conclu entre l'Agence spatiale européenne (ASE) et le Canada, lequel accord est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1979, le Canada contribue aux coûts des études générales et aux frais communs fixes de l'agence. Cet accord permet au Canada de participer aux programmes de l'ASE. Des dispositions ont été prises pour cinq autres années.

Figure 5: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement\*

Provision pour le traitement	Années-personnes autorisées		Echelle de traitement		Provision pour le traitement annuel moyen
	84-85	83-84	82-83	actuelle	1984-1985
Direction	30	23	21	47 960 -	63 164
Scientifique et professionnelle	11	13	11	13 609 -	54 095
Administration et service extérieur	20	73	69	12 158 -	49 155
Soutien administratif	15	84	53	12 034 -	23 092
				35 362	

\* Excluant une nomination du Gouverneur-en-conseil.

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurant les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassements, divisé par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



Section II  
 Enseignements supplémentaires

- A. Analyses par article  
 1. Dépenses par article

Le tableau 4 donne la ventilation par article des dépenses du MESE.

Tableau 4 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1984-1985	1983-1984	Réelles 1982-1983
Personnel			
Salaires et traitements	3 970	6 302	5 813
Autres frais du personnel	516	884	883
Biens et services			
Transports et communications	334	511	380
Information	152	211	106
Services professionnels et spéciaux	1 251	740	386
Location	20	115	102
Achat de services de réparations et d'entretien	30	75	69
Services publics, fournitures et approvisionnements	59	228	214
Toute autres dépenses			1
Capital	6 332	9 066	7 954
Construction et acquisition de machines et de matériel	27	54	197
Subventions et contributions	1 895	2 430	2 050
TOTAL	8 254	11 550	10 201

2. Politique (suite)	-	Identification des questions liées à l'utilisation efficace et à l'encouragement des sciences et de la technologie.
	-	Proposition d'orientations stratégiques pour l'effort national en matière de sciences et de technologie.
3. Communications	-	Attribution des priorités relatives aux divers domaines des sciences et de la technologie.
	-	Harmonisation des objectifs des divers programmes et politiques du gouvernement fédéral concernant les sciences et la technologie.
	-	Encouragement de la participation du secteur non gouvernemental au processus d'élaboration de politiques relatives aux sciences et à la technologie.
	-	Recherche de solutions aux problèmes de gestion liés aux efforts du gouvernement en matière de sciences et technologie.
	-	Elaboration de politiques et de stratégies relatives au programme spatial canadien.
	-	Etude et évaluation de l'élément des plans de communication relatifs aux questions liées à la technologie destinées aux comités du Cabinet.
	-	Planification des communications pour les projets spéciaux.
	-	Relations publiques et communications concernant la stratégie du gouvernement relative aux sciences et à la technologie.
	-	Prestations de services financiers, administratifs, du personnel et d'appui aux décisions. (C'est au département d'Etat au développement économique et régional qu'il appartient de fournir de tels services.)
	-	Services intégrés
4.		

### 3. Efficacité du programme

L'efficacité du programme doit être évaluée à la lumière de l'objectif fixé, qui est de formuler, d'élaborer, d'évaluer et de coordonner des politiques et de conseiller le gouvernement sur les questions qui touchent la mise au point et l'application des réalisations scientifiques et techniques et leur contribution à la réalisation des objectifs économiques et sociaux du pays. L'efficacité du programme du MST sera donc jugée d'après la qualité et l'acceptabilité de ses conseils et compte tenu de l'objectif du programme. L'évaluation du degré de réalisation de cet objectif est tout au plus subjective, et ne peut être vraiment fournie que par les membres des comités de politiques du Cabinet.

### 4. Justification des ressources

La meilleure façon de justifier les ressources consisterait à présenter quelques-unes des tâches opérationnelles exécutées par les unités. Le tableau 3 en donne une description.

Tableau 3 : Quelques tâches opérationnelles des unités de l'organisme .

Unités	Tâches
--------	--------

1. Opérations	-	Participation aux travaux des comités du Cabinet sur le développement économique et régional, le développement social, la politique extérieure et de défense et les activités du gouvernement.
	-	Prestations de conseils objectifs d'experts sur les questions touchant les sciences et la technologie.
	-	Coordonner la stratégie nationale relative à la biotechnologie.
	-	Appuyer le groupe de travail du secteur privé qui étudie les politiques et les programmes fédéraux visant le développement technologique.
	-	Coordonner le programme de sensibilisation du public aux sciences et à la technologie.
2. Politique	-	Elaboration de stratégies et de politiques connexes pour l'application à moyen et à long terme des réalisations scientifiques et technologiques.

**Le programme spatial:** Le MEST joue un rôle clé dans l'élaboration et la mise à jour du plan spatial triennal du Canada. À mesure que l'industrie spatiale canadienne se développe, le MEST doit s'assurer que le plan spatial du Canada tienne compte des besoins actuels et futurs. Par conséquent, le MEST étudiera le plan spatial pour 1984-1985 en vue de le mettre à jour et d'examiner les options en matière de politique. En outre, il est nécessaire de savoir si l'industrie spatiale a atteint ses objectifs. Le MEST continuera de fournir des données sur le rendement et d'autres informations grâce au plan d'information sur l'industrie spatiale canadienne.

**Biotechnologie:** Le MEST fournira des services de secrétariat au Comité consultatif national sur la biotechnologie, comprendra des études et fournira des conseils sur les droits de propriété, sur la réglementation relative à la sécurité et aux dangers liés à l'utilisation de la biotechnologie et sur les programmes en cours et ceux qui sont sous forme de projets en matière de biotechnologie au Canada.

**Étude des politiques et programmes technologiques:** Un groupe de travail composé de six représentants de l'industrie, du monde du travail et du milieu universitaire étudiera les politiques et programmes fédéraux concernant le développement technologique et recommandera la meilleure façon d'utiliser ces programmes et politiques pour faciliter la réalisation des objectifs gouvernementaux en matière de développement social, technologique et économique. Le gouvernement donnera suite aux recommandations qui lui seront adressées.

**Sensibilisation du public:** Le ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie a mis sur pied un programme de sensibilisation du public aux sciences et à la technologie. Le programme, dont la gestion a été confiée au ministère des Approvisionnements et Services, accorde des subventions aux organisations non gouvernementales, afin de les aider à informer le public sur les sciences et la technologie et sur leurs effets. L'efficacité du programme sera évaluée à l'issue de la première année d'exécution et l'on préparera un rapport sur la nature et l'efficacité des activités qu'il a appuyées.

Mise en oeuvre de la politique technologique: Le MEST veillera à ce que ces objectifs de la politique technologique soient atteints. Comme cette politique accorde la priorité à la mise au point et à l'utilisation des techniques nécessaires pour accroître la productivité du Canada et pour améliorer notre position concurrentielle, le MEST se doit d'aborder des questions comme l'amélioration des liens établis entre les universités et l'industrie dans le domaine de la recherche et du développement, la diffusion des technologies, les politiques gouvernementales d'acquisition et les droits de propriété intellectuelle résultant des travaux de recherche et de développement appuyés par le gouvernement fédéral. De même, le ministère s'assurera que la mise au point et l'introduction de techniques nouvelles procureront des avantages sociaux et économiques et favoriseront le développement régional.

**Elaboration de politiques à long terme:** Une bonne partie des initiatives du MEST sera consacrée à la prestation des conseils sur les questions scientifiques et technologiques à plus long terme liées au développement économique et social du pays. Ce travail, qui est du ressort de la Direction de la politique et de la stratégie, facilitera l'utilisation des connaissances et efforts des experts en politiques et programmes internes du gouvernement et des conseillers principaux spécialisés des activités scientifiques et technologiques menées au sein de l'industrie, des universités, du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et à l'échelle internationale.

**Technologies stratégiques :** Le ministère sera le centre de la collecte des données relatives aux technologies existantes et nouvelles, de diverses lignes de conduite que le Canada peut adopter et leurs effets sur la politique, et de la formulation des stratégies et des options de politiques relatives à l'application de nouvelles technologies au point de vue de l'application de nouvelles technologies concernant la situation industrielle, économique et sociale.

**Evaluation des initiatives actuelles:** Un important élément des activités à court terme sera l'évaluation des politiques et programmes concernant les sciences et la technologie qui sont présentes aux ministères. Cela entraînera l'analyse systématique des projets ministériels de politiques et de programmes et la prestation par le MEST, de conseils au conseiller scientifique principal et aux ministres au sujet de ces propositions. Cette fonction sera surtout assurée par la Direction des opérations du MEST, mais exigera également la participation de la Direction de la politique et de la stratégie.



**Cadre de travail pour les priorités et questions en matière de sciences et de technologie:** Le MEST exécutera des activités visant à mettre sur pied un cadre pour les questions et priorités en matière de sciences et de technologie. Un tel cadre facilitera l'identification des questions existantes et futures touchant l'appui et l'utilisation par le Canada des réalisations scientifiques et techniques et contribuera à définir l'orientation de l'effort national déployé dans ce domaine pour appuyer les priorités du gouvernement en matière de développement économique et social. Ce cadre permettra également l'élaboration de lignes directrices d'ensemble relatives à l'affectation des ressources aux programmes gouvernementaux concernant les sciences et la technologie.

En 1984-1985, le MEST prendra les initiatives suivantes:

## 2. Initiatives

**Effets sociaux de l'évolution technologique:** L'introduction rapide de techniques nouvelles change à un rythme sans pareil de nombreux aspects de la vie des Canadiens. Compte tenu des objectifs de la politique technologique, le MEST suivra de près l'évolution technologique afin que les Canadiens soient conscients des problèmes et possibilités qui pourraient se présenter et que les avantages tirés de la mise au point de techniques soient partagés équitablement.

À cet égard, la politique technologique du gouvernement a pour objectif de permettre au Canada de tirer parti des possibilités technologiques sans précédent qui lui sont offertes et le MEST accordera la priorité à la réalisation de ces objectifs.

**Mise au point de techniques:** La mise au point et l'application de techniques nouvelles seront indispensables à la résolution du problème chronique de la baisse de la productivité que le Canada a connu au cours des dix dernières années et à l'amélioration de la position concurrentielle du Canada sur les marchés mondiaux.

**Conditions économiques:** Les restrictions économiques qui ont cours dans les secteurs privé et public imposent une répartition judiciaire des ressources entre les divers projets concernant les sciences et la technologie. Les conseils du MEST concernant les priorités et la répartition des ressources visent à s'assurer que les dépenses en sciences et technologie favorisent un développement économique maximal.



Les dépenses scientifiques engagées par le gouvernement fédéral ne sont pas réunies dans un budget distinct, mais réparties entre plusieurs enveloppes. Le MEST doit bien comprendre les liens qui existent entre les diverses politiques du gouvernement fédéral en matière de sciences et de technologie s'il veut être en mesure de faire des recommandations relativement à la répartition des ressources et aux politiques concernant les sciences.

plus précis sur les aspects sectoriels des sciences. continue à élaborer des politiques générales et à donner des conseils selon du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux. Le MEST technologie, que ce soit dans l'industrie, dans les universités ou au repères discussions sur le contexte global des innovations en recherches et et social du Canada. Il faut donc instaurer des politiques ayant des Les sciences et la technologie sont essentielles au progrès économique

## 1. Contexte

### D. Perspective de planification

Le Conseil scientifique principal a des rapports directs avec le Cabinet, notamment par le biais des comités du Cabinet, et peut exercer une influence sur les sommes et les priorités accordées aux questions touchant les sciences et la technologie qui figurent dans les propositions ministérielles. Le ministère ne dispose pas d'un budget pour le programme et n'exerce aucun contrôle direct sur les budgets des sciences et de la technologie des autres ministères. En ce qui concerne les priorités et dépenses relatives aux activités scientifiques et technologiques menées par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, l'industrie et les universités, l'influence du ministère s'exerce par l'intermédiaire de relations officielles et officieuses avec ces organismes et par le biais des conseils donnés au Cabinet.

- identifier les domaines qui influent considérablement sur l'économie, la société, les relations internationales et la défense nationale, en formulant des recommandations concernant les priorités en matière de sciences et de technologie et en élaborant des stratégies cohérentes et détaillées relatives aux sciences et à la technologie.
- intégrer des prévisions scientifiques et technologiques à long terme dans le processus gouvernemental d'élaboration de politiques ou dans les propositions particulières préparées par les ministères et les départements d'État.

**Services intégrés :** Ces services sont fournis par le département d'État au Développement économique et régional. La Direction des services intégrés est chargée d'élaborer et de maintenir des services financiers, du personnel, administratifs, et d'aide à la prise de décision responsables à la bonne marche du ministère; elle est également responsable de la mise sur pied et de l'application de systèmes intégrés de bureaux et d'information, ainsi que de la gestion d'une documentation détaillée sur les politiques et programmes gouvernementaux concernant les sciences et la technologie.

Tableau 2: Ressources par unité (en milliers de dollars)

Dépenses du programme				Années-personnes	
<div> <div>Ministre</div> <div>Secrétaire</div> <div>Ministre/Secrétaire</div> <div>Politique et stratégie</div> <div>Communications</div> </div>				20	17
				34	6
				4 087	445
				2 459	

## 5. Description du programme

Le Conseiller scientifique principal et son secrétariat, le ministre d'État aux Sciences et à la Technologie sont chargés de donner des conseils d'experts aux hauts fonctionnaires, aux ministres, aux comités du Cabinet et, s'il y a lieu, au Premier ministre; ces conseils se rapportent aux sciences et à la technologie et à leurs effets sur le développement économique et social du pays, ainsi qu'aux affaires étrangères et à la défense nationale.

À ce titre, le MST doit:

- évaluer les efforts, les politiques et programmes des gouvernements fédéral et provinciaux, des secteurs industriels et universitaires canadiens, et des pays étrangers qui concernent les sciences et la technologie et qui influent sur l'économie canadienne;

- La qualité et l'efficacité des politiques relatives aux sciences et à la technologie.

### 3. Objectif du programme

Le MST a pour objectif "d'encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux."

### 4. Plan d'exécution du programme

**Structure des activités:** Le programme comprend une seule activité, à savoir la formulation, l'élaboration, l'évaluation de politiques et la prestation de conseils.

**Organisation:** Tous les bureaux du MST se trouvent à Ottawa; le MST comprend deux directions chargées de l'élaboration des politiques et d'une Direction des communications. Les services administratifs sont partagés par le département d'État au Développement économique et régional. Le tableau 2 (page 9) présente l'organisation et les ressources pour 1984-1985. Les ressources financières affectées à l'administration sont incluses dans l'affectation destinée au ministère/secrétairé. Les ressources humaines (14 années-personnes) et les dépenses salariales sont incluses dans le budget du département d'État au Développement économique et régional.

**Opérations:** Cette direction est chargée de fournir des conseils au Conseil scientifique principal et au réseau de comités du Cabinet sur les questions à plus long terme relatives aux sciences et à la technologie et qui sont susceptibles d'influer sur le développement économique et social du pays. En plus de s'occuper de l'expansion de la recherche spatiale et des politiques de développement, elle doit coordonner les activités spatiales entre les ministères et les organismes du gouvernement.

**Communications:** La Direction des communications est chargée d'encourager et de coordonner les efforts de communication déployés par le gouvernement fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie. Elle doit également appuyer les efforts du ministre et du ministère dans le domaine des relations publiques.

## 2. Mandat statutaire

Le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie a été constitué en 1971 par un décret en Conseil dans le but d'élaborer des politiques ayant trait à:

- l'établissement de priorités pour les sciences et la technologie;
- l'appui des sciences et de la technologie et à leur application pour atteindre les objectifs nationaux;
- l'investissement optimal dans les sciences et la technologie par les gouvernements, l'industrie et les universités;
- la coordination des programmes fédéraux concernant les sciences et la technologie avec les autres politiques gouvernementales;
- la coopération avec les provinces, les autres organismes et les pays étrangers;
- l'organisation des sciences et de la technologie au sein de la fonction publique;
- l'affectation de ressources financières et humaines; et
- la nature et à l'étendue de la participation du Canada aux activités scientifiques internationales.

Le 31 juillet 1980, le Premier ministre a confié au MST la responsabilité en matière de recherche spatiale, d'élaboration des politiques et de coordination des activités spatiales des ministères et organismes gouvernementaux.

Le 15 juillet 1983, le Premier ministre a assigné de nouvelles tâches au secrétaire du ministère d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie: En effet, le secrétaire agira également en qualité de Conseiller scientifique principal auprès du gouvernement fédéral. En plus de s'occuper des questions susmentionnées, le Conseiller scientifique principal est appelé à fournir des conseils sur:

- l'intégration de la planification scientifique à long terme dans le processus d'élaboration de politiques et dans les propositions particulières;

- l'identification des domaines qui se rapportent particulièrement aux sciences et à la technologie et qui influenceront considérablement sur le Canada; et

## B. Résumé financier par activité

Tableau I : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget 1984-85	Prévisions 1983-84	Différence	Formulation, élaboration, évaluation, coordination de politiques et prestation de conseils		Années-personnes approuvées
			8 254	11 550	
			(3 296)	160	(83)

La réduction des ressources résulte de la réorganisation, laquelle a considérablement réduit la taille de l'organisation.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le ministère est chargé d'élaborer des politiques et de fournir au gouvernement fédéral des conseils sur les sciences et la technologie. Il s'occupe des activités exécutées par les ministères gouvernementaux dans le domaine des sciences et de la technologie, ainsi que des activités menées par l'industrie et les universités et qui interagissent avec le gouvernement fédéral.

Le Secrétaire du MEST a également été nommé Conseiller scientifique principal auprès du gouvernement, avec pour tâches de fournir au Cabinet et à ses comités des conseils objectifs sur les priorités et la planification des efforts globaux du Canada dans le domaine des sciences et de la technologie.

Les autres organismes devant rendre compte de leurs activités au ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie sont le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil des recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil des sciences du Canada.



A. Points Saliants

Le ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie (MEST) s'est fixé les objectifs suivants pour 1984-1985:

- élaborer un cadre de prise de décision pour l'étude des priorités de en matière de sciences et de technologie par le gouvernement (voir à la page 11)
- s'assurer que les objectifs de la politique technologique sont atteints (voir à la page 12).

- mettre sur pied un système permettant au conseiller scientifique principal de fournir au Cabinet et aux comités des politiques du Cabinet des évaluations et des conseils concernant les sciences et la technologie (voir à la page 12)
- s'assurer que la politique spatiale du Canada reflète les besoins actuels tant nationaux qu'internationaux (voir à la page 13)

- entreprendre les projets dont la réalisation a été confiée au ministre, y compris:

- la coordination de la stratégie nationale en matière de biotechnologie, y compris la réponse au rapport que préparera le comité consultatif national sur la biotechnologie (voir à la page 13);

- la préparation des réponses aux conclusions et recommandations du groupe de travail sur les politiques et programmes fédéraux concernant la mise au point de techniques (voir à la page 13);

- la mise en oeuvre d'un programme de sensibilisation du public aux sciences et à la technologie (voir à la page 13).



Extraits de la partie II du budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

On demande l'autorisation de dépenser 7 880 000 \$ afin de financer le programme des sciences et de la technologie pour 1984-1985. Les autres dépenses, évaluées à 510 000 \$, pour les pensions et les autres avantages sociaux des employés, seront effectuées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

BUDGET		
	1983-1984	1984-1985
Différence	\$	\$

Budgétaire

<b>Crédit 1er</b> - Sciences et Techno-		
gie - Dépenses du Programme et		
contributions . . . . .	12 016 000	7 738 000
	(4 278 000)	
<b>Statutaire</b> - Contributions aux		
régimes d'avantages sociaux		
des employés . . . . .	884 000	516 000
	(368 000)	
<b>Total pour le programme</b> . . . . .	12 900 000	8 254 000
	(4 646 000)	

**Section I**  
**Aperçu du programme**

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier	6
C.	Données de base	6

1.	Introduction	6
2.	Mandat statuaire	7
3.	Objectif du programme	8
4.	Plan d'exécution du programme	8
5.	Description du programme	9
D.	Perspective de planification	10
1.	Contexte	10
2.	Initiatives	11
3.	Efficacité du programme	14
4.	Justification des ressources	14

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

A.	Analyse par article	16
1.	Dépenses par article	16
2.	Dépenses en personnel	17
3.	Subventions et contributions	18
B.	Analyse des coûts	19

## Préface

Ce plan des dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient donc de nombreux détails pouvant répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu détaillé du programme comprenant une description ainsi que des données de base, les objectifs et une perspective de planification ainsi que des renseignements qui constituent la base des ressources demandées. La section II fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, des renseignements additionnels qui permettront au lecteur de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1984-1985  
Partie III  
Ministère d'État  
Sciences et Technologie  
Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écloigne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos  
agents librai agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-III-38

ISBN 0-660-52498-8

à l'étranger: \$3.60  
Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

Ministère d'État  
Sciences et  
Technologie Canada

Budget  
des dépenses  
1984-1985



Plan de dépenses

Partie III











JUL 13 1986



